

# பொருளியல் நோக்கு

பெ. | மார்ச்  
1992

இட்டை இதழ்

## முதலாளித்துவமும் சோஷலிஸமும் II

கம்யூனிஸத்தின் பின்னர் மார்க்சிஸம்

இம்மானுவேல் வலஸ்ரீன்

சோஷலிஸத்தின் நெருக்கடி

அங்செலா டேவிஸ்  
ஜில் கிரீன்

நிலைமாற்றம் குறித்த ஒரு நோக்கு

பிராங்கோயில் ஹெல்டார்ட்  
மற்றும்

செலாவணி கட்டுப்பாடுகள்  
அகற்றப்பட்டமையின் பொருளாதார  
பின்விளைவுகள்

ஆவணத்தும்  
பிரத்தியேகம்

மக்கள் வங்கி வெளியிடு

## கண் ஜோட்டம்

இதுவரையில், உலக அரசின் தடுமையத்தை எப்பற்றிக் கொண்டிருக்க "சோஷலிசத்தின் நெருக்கடி" இப்பொழுது. அந்த மைத்திரிகுந்து புதுமொதுக்கப்பட்டுள்ளது. இப்பொழுது அது வெறுமனை தேற்றை செய்தியாகவே இருந்து வருகிறது. இன்று, "முதலாளித்துவத்தின் நெருக்கடி" என்ற பெருமீல் சோஷலிசத்தின் நெருக்கடி முடிவிலிருந்து. அதன் மீது விஷயபித்துள்ளது. ஒக்சிய அமெரிக்காவிலும், பல மேஜைய நாடுகளிலும் பொருளாதாரப் பின்னையை இடையாக அதன் பிடியை இறுக்கிக் கொண்டு வருவதைக் காணமுடிகிறது. இந்தப் பின்னையை, 1930 களின் உலகப் பொருளாதாரப் பின்னையை விசைப்பிரிமானங்களுக்கும் கூட வளர்ச்சி காணமுடியுமென ஏற்கூடுவே பல வல்லுங்கள் எதிர்வு கறல்களை முன்வட்டுள்ளார்கள். தேர்மனி, ஜப்பான் மற்றும் புதிதாக்க தொழில் வளர்ச்சி கண்ட நாடுகள் என்பன கூட இந்தப் பொக்கிலிருந்து தபயித்துக்கொள்ள முடியவில்லை. மார்க்ஸிய ஏங்கவையும் தமது கம்பூனிஸ்டு கட்சி அறிக்கையில் தீட்டவட்டமாக எடுத்துக்காட்டிய அந்த நிலையை கூற்றுக் காசக்கம் இப்பொழுது மீண்டும் உயிர்பெற்று வருவதைக் காணமுடிகிறது.

"நவீன பூர்வகா சமூகம், உற்பத்தி பிரிமாற்றம் மற்றும் கொத்து எங்கவற்றின் அதன் உறவு நிலைகளுடன் வளர்ச்சி கண்டு வந்துள்ளது. இத்தையை மிகப் பிரமாண்டமான உற்பத்திக் காதனங்களையும், பரிமாற்றச் சாதனங்களையும் நூலாவித்தையில் உருவாக்கிக் கொண்டுள்ளது. இச்சமூகம், தனது மந்திரச்சாட்டத்தின் மூலம் பாதாள உலவிலிருந்து கட்சிகளை வரவழைத்து பின்னர் அவற்றைக் கட்டுப்படுத்த முடியாத நிலைமை ஒரு தனியிகாரனைப்போல இப்பொழுது இருந்து வருகிறது.

இந்த நிலைமைகளின் கீழ், ஒரு வகையாக கொள்ளுவதோடு தலையெடுக்க தொடர்க்கின்றது; "மிதமிஞ்சிய உற்பத்தி" என்று அழைக்கப்படும் இந்தக் கொள்கைபோய், முன்வட்டமான காப்பதங்களில் ஒர் அப்தமாக தென்பட்டிருக்க முடியும். சமூகம், தீவிரேன் காட்டுமிராண்டி நிலையொன்றுக்குள் மீண்டும் ஒருமுறை தள்ளப்பட்டிருப்பது போல் உணர்கின்றது; பஞ்சமான்று, அகிலம் தழுவிய அழிவுப் பொரான்று உயிர் வாழ்க்கைக்கால அளவுத்து ஆதாரங்களையும் துஞ்சித்துவிட்டது போல் நொன்றுகிறது; கைத்தொழிலும் வாணிபமும் அழிக்கப்பட்டுவிட்டு போல் நெரிகிறது. இது ஏன்? ஏனென்றால், மிதமிஞ்சிய நாசிக்கமும், மிதமிஞ்சிய பிழைப்பு வழிகளும், மிதமிஞ்சிய வாணிபமும் காணப்படுவதே இந்தக் காரணமாகும். சமூகத்தின் கைகளில் காணப்படும் உற்பத்தி கட்சிகள், பூர்வகா சொத்துக்களின் நிலைமைகளை மேலும் அபிவிருத்தி செய்கிடிய ஒரு பொக்கிளைக் காட்டவில்லை. பூர்வகாகள் இந்த நெருக்கடுகளை வெள்வது எப்படி? ஒரு புத்தில், பேராவிலான உற்பத்திக் கட்சிகளைப் பலவுதாக அழித்து விடுதல்; மறு புத்தில், புதிய நீதைகளைக் கைப்பற்றுவதன் மூலமும் பழைய நீதைகளை மேலும் அதிக அளவில் கரண்டுவதன் மூலமும் இந்த நெருக்கடுகளை வழிகிடுகிறது. இந்த நிகழ்வுப் போக்கில், மேலும் விரிவான், மேலும் நாசகாரமான நெருக்கடுகளுக்கு வழிவகுக்கப்பட்டு விடுகின்றது. அதேவேளையில், நெருக்கடுகளைத் தடுத்து விழுத்திய வழிமுறைகளும் ஒழிக்கப்படுகின்றன." (பக்கங்கள் 113, 114).

குரிப்பாக, மேஜை முதலாளித்துவ உலகில் தயிர் நிலையை அடைத்துவரும் பொருளாதார நெருக்கடி, பொருளாதார உபாயக்கள் மதான விவாதம் மீண்டும் ஒரு முறை எழுத்தியலையும் எங்கப்பதையே காட்டுகின்றது. நாண்யவாதமும், ரீக்ஸ்வாதம் மற்றும் தாட்சர்வாதம் ஆயிய அதன் நீதியைப்பட்டி இரு வெளிப்பாடுகளும் நிலையான வளர்ச்சியை எடுத்துவரும் விஷயத்தில் தோல்வி கண்டுள்ளன; மாறாக, அவை தேர்க் கிணங்க நிலையையே எடுத்து வந்துள்ளன. முதலாளித்துவ மேஜை நாடுகளின்றும் அதேபோல சர்வதேச நிதித்திறுவனங்களின்றும் பேரபிமானத்தைப் பெற்றுள்ள பொருளாதார உத்திகளின் பலவிளங்களை, முதலாளித்துவத்தின் நெருக்கடி

அம்பலப்படுத்தியுள்ளது.

மார்க்ஸிலில், நவீனத்துவத்தை விழர்ச்சனம் செய்யும் ஒரு முறையென்று வகையிலும், முதலாளித்துவ உலக பொருளாதாரத்தை விழர்ச்சனம் செய்யும் ஒரு முறையென்று வகையிலும் இன்னமும் செல்லுபடியாகக் கூடிய ஒன்றாக நிலையாக இருக்குவதைக் கொடுக்கிறார்.

சோஷலிசத்துக்கால நிலைமைந்தற்கும், பல சுதார்ப்பங்களில் குழுங்காலம் கண்டுண்டாட மொங்காக் குதுப்பட்டு வருகின்றதென பிராஸ்கோவில் ஹாஸ்டார்ட் தனது கட்டுரையில் சுட்டிக்காட்டுகிறார். சோவியத் யூனியனில் நிர்வாகம் வெற்றியெடுத்து வருவதாக இருக்கிற மூலம் ஏடுபடக்கூடிய அபாயக்கள் குறித்த ஸ்டாலினின் எச்சரிக்கைகள் கவனத்திலெடுக்கப்படவில்லை.

பல தோப்த காலமாக, உலகெங்கிலும் இயங்கிவந்த உத்தியோக்யுவ கம்பூனிலிடுக்கிளை அணுத்தும், சோவியத் கம்பூனிலிடுக்கிளை மூலம் குழுங்கால நிலைமைந்தற்காட்டுக்களையும் விளக்கக்கூட்டுக்களையும் அப்படியே மொத்தமாக விழுக்கி வந்துள்ளன. சுதார்ப்பாக சிந்தனை செய்யும் ஆற்றலோ அல்லது பகுப்பாய்வுகளை மேற்கொள்ளும் திறனோ இக்கட்சிகளிடம் அறவே காப்படவில்லை. இதன் விளைவாக, இனைய தலைமுறையினர் உத்தியோக்யுவ கம்பூனிலிடுக்கிளைகளிலிருந்து அன்றியப்பட்டுப் போயினர். நேர்மையான எத்தவாகு விழர்சன முயற்சியும், சோவியத் யூனியனுக்கு எதிரானதென்றும் கம்பூனிலிடத்துக்கு எதிரானதென்றும் நாமகாலம் நடைப்பட்டது. இந்த நடைமுறை எத்த அளவுக்கு விரித்து சென்றதென்றால், பல புத்திகர இயக்கங்கள் கட்டுரிப்பாக இந்தின் அமெரிக்காவைச் சேர்த்த கெருவேரா போற்ற புத்திகாலிகள் கட்டுரிப்பாக இ. ஜ. ச. ஏதென்டுகளை பிரகடனப்படுத்தியபடுமானங்குத் திலைமை சீழித்திருக்கு. இதுவில், விழுக்கிளைப்பட்ட பொழுது, உத்தியோக்யுவ கம்பூனிலிடுக்கிளைகள் அதிர்ச்சியில் வாய்வடத்துப்போய் புதிய நிலைமையை சமாளிக்க முடியாத நிலைன். இது தொடர்பான விவாதத்தின் போது, ஒக்கிய அமெரிக்க கம்பூனிலிடுக்கிளையினால் தயாரிக்கப்பட்ட சிவஞ்சொன்றையும் இங்கு தத்துவமொரும்.

தற்பொதை உலக நூற்றிலையில், வடக்கிறுக்கு தெற்கிறுக்கு இடைவிலான உறவுகள் மேலும் அதிகாலிலான ஒரு முக்கியத்துவத்தைப் பெறுகின்றன. இந்தக் கிக்கலான பிரச்சினை ஏரியான முறையில் கையாளப்படாவிடின், கிழக்கு மேற்குப் போராட்டமொன்றில் இடுத்தில் யட்கு - தெற்கு போராட்டமொன்று தொற்கு முடியும் எங்கப்பதன் வளைக்காப் போர் தெட்டத் தெளிவாக எடுத்துக் காட்டியுள்ளது. குறைவிருத்தி, வறுமை ஏற்றும் அது தொடர்பான பிரச்சினைகள் பொருத்தமான முறையில் கவனத்திலெடுக்கப்படுதல் அவசியமாகும். எமது பொருளாதாரக் கொள்கைகள் எத்தையைவாக இருந்தல் வேண்டுமென்பது குறித்து எமக்குக் கட்டுள்ளது. குறைவிருத்தி, வறுமை ஏற்றும் அது தொடர்பான பிரச்சினைகள் பொருத்தமான முறையில் கவனத்திலெடுக்கப்படுதல் அவசியமாகும். எமது பொருளாதாரக் கொள்கைகள் எத்தையைவாக இருந்தல் வேண்டுமென்பது குறித்து எமக்குக் கட்டுள்ளது. குறைவிருத்தி, வறுமை ஏற்றும் அது தொடர்பான சாதித்துக்கொள்ள முடியாது. எமது இன்றை தேவை நைவீரிட அவ்வு; அதற்குப் பதிலாக மனப்பூர்வமான ஆலோரானமும் ஒத்துழைப்பும் எமக்குத் தேவைப்படுவின்றன. வடக்கு - தெற்கு தொழிலாளர்களுக்கான நேர்த்தியை ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருத் திருச்சு குறித்து கொடுக்கிறார்.

ப. டி. எஃத்மன், எச். நிகலை ஆகிய இருவரும் எழுதியிருக்கின்ற செலாவனிக் கட்டுப்பாடுகள் முற்றிலைம் நீக்கப்பட்டமையினால் உருவாகிய பொருளாதாரப் பிள்ளைகள்" என்ற கட்டுளையும் இந்த பொருளாதார நிதித்திறையில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருத் திருச்சு குறித்து கொடுக்கிறார்.

வெளியீடு: ஆராய்ச்சிப் பகுதி  
மக்கள் வங்கி, தலைமையறுவதற்கு,  
சேர் சிறைப்பும் டி. காட்டுக்கர் மாஷத்தை  
கொழும்பு கீ.  
இயங்கை.

### உள்ளே.....

- |                  |  |
|------------------|--|
| ரவி வத்துவலூட்டி | 26 கிராமப் பொருளாதாரத்தில் சருக<br>வணமாக்கலின் பங்கு |
| ரவுனோ ஸான்டர்    | 40 இலங்கையில் முறைசாரா நிதி அமைப்புக்<br>களின் நிலை  |

### விசேஷ அறிக்கை முதலாளித்துவமும் சோஷலிஸமும் II

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| இம்மானுவேல் வலஸ்ரீன்    | 2 கம்யூனிஸ்களின் வீழ்ச்சியின்<br>பின்னர் மார்க்சிஸம்    |
| பிராங்கோயில் ஜெலாடார்ட் | 8 நிலைமாற்றம் குறித்த நீண்டகால நோக்கு<br>அஞ்செலா டேவில் |
|                         | 12 சோஷலிஸ நாடுகளில் இடம்பெற்று வரும்<br>சீலில் கிரீன்   |
|                         | 18 ஒரு தலைமுறையுடனான ஒப்பந்தத்தின்<br>பங்காளிகள்        |

### சிறப்புக் கட்டுரைகள்

- |                   |  |
|-------------------|--|
| ஆரிய அபேசிங்க     | 22 பிராந்திய ஒத்துழைப்பு குறித்த ஏழியன்<br>அமைப்பு நாடுகளின் அனுபவம்           |
| ஸ்மென் பெர்னான்டோ | 33 பங்களாதேவின கிராமின் வங்கியும்<br>இலங்கையின் கூட்டுறவு கிராமிய வங்கியும்    |
| டப். டி. வக்ஸ்மன் | 45 செலாவணிக் கட்டுப்பாடுகள் முற்றாக நீக்கப்<br>பட்டதன் பொருளாதார பின்விளைவுகள் |
| எச். நிக்கலஸ்     |  |

பொருளியல் நோக்கு கருத்துக்களையும்  
அறிக்கைகளையும் புள்ளிவிவரத்தற்கை-  
களையும் உரையாடல்களையும் பல்வேறு  
கொண்ட களிலிருந்து அளிப்பதை மூலம்  
பொருளாதாரத்திலும் பொருளாதார  
அபிவிருத்தியிலும் ஆர்வத்தினைத் தூண்டி  
அறிவிகள் வளர்ப்பதைக் குறிக்கொளாகக்  
கொண்ட இதழாகும்.

பொருளியல் நோக்கு வெளியீடு மக்கள்  
வங்கிலின் முழு ஒரு கூகுப்பணிக்கீட்டிட்டமா நட.  
எனிலும், அதன் பொருளாடக்கம் பல்வேறு  
ஆசிரியர்களால் ஏழத்தப்பட்டகட்டுரைகளைக்  
கொண்டதாயிருக்கும். அவை வங்கியின்  
கொள்ளுக்களையோ உத்தியோகப்படுமானால்  
கருத்துக்களையோ பிரதிபலிப்பவையில்,  
ஏழுதாளரின் பெயருடன் பிரகரிக்கப்படும்  
சிறப்புக் கட்டுரைகள் அவ்வாறியிருக்கின்றன  
சொந்தக் கருத்துக்களாகும். அவை அவர்கள்  
சார்ந்துள்ள திறுவனங்களைப் பிரதி-  
பலிப்புவுமாகா. இத்தகைய கட்டுரைகளும்  
குறிப்புக்களும் வருவேற்கப்படுகின்றன.

பொருளியல் நோக்கு மாதநிதோறும்  
வெளியிடப்படும். அதனால் சந்தா  
கெலுத்தியோ அல்லது விற்பனை நிலையங்களிலிருக்கூட பெறுகிறோம்.

### சந்தாதாரர் கவனத்துக்கு

பெப்ரவரி, மார்ச் 1992 இதழ்கள் ஒருங்கிணைக்கப்பட்டு, இரட்டை  
இதழாக வெளியிடப்படுகின்றது. இந்த இதழ், சந்தா நோக்கங்களுக்காக இரு தனித்தனி இதழ்களாக கருதப்படும் என்பதனை  
சந்தாதாரர்களுக்கு தெரிவித்துக்கொள்கிறோம்.

முதலாளித்துவமும் சோஷ  
கம்யூனிசன்களின் வீழ்ச்சியின்  
பின்னர் மார்க்சிலைம்

## இம்மாணுவேல் வலஸ்டின்

இம்மானுவேல் வல்லர்ன் இன்றைய உலகின் முன்னணி மார்க்சிய புத்திஜிலிகளில் ஒருவர். நிவ்யோர்க் அரசு பல்கலைக்கழகத்தில் சமூகவியல் பிரிவில் பேராசிரியராகவும், பொருளியல், வரலாற்று முறையைகள் மற்றும் நாகரிகங்கள் என்பவற்றின் கற்கைக்கான பேர்ஸாட் புகுடல் மையத்தின் தலைவராகவும் அவர் பணிபுரிந்து வருகிறார். “நவீன உலக முறையை” (1974), “வியாபாரவாதமும் ஐரோப்பிய உலக பொருளாதாரத்தின் பலப்படுத்தலும்” (1975), “அரசுகள் உதிர்ந்து செல்லவ்” போன்ற முக்கியமான நூல்களை அவர் எழுதியுள்ளார்.

“மார்க்ஸிலும் வெகுவிரைவில் அல்லது பின்னாளில் அழிந்து செல்லும் போக்கினைக் காட்டுவது தவிர்க்க முடியாததாகும்; கோட்பாடு என்ற வகையில் அதன் வடிவத்துக்கும் இது பொருத்துகிறது. திரும்பிப் பார்க்கும் பொழுது (திரும்பிப் பார்க்கும் பொழுது மட்டுமே) அது அழிந்து செல்லும் விதத்திலிருந்து, மார்க்ஸிலும் எத்தனைய பொருளால் உருவாக்கப்பட்டிருந்தது என்பதனைக் கூறுவது சாத்தியமாக இருக்கும்” (பலிபார் 1991)

பல சந்தர்ப்பங்களில், மார்க்கள் செத்துப் போய்விட்டாரேன்று பிரகடனங்கள் செய்யப்பட்டுள்ளன. அதேபோல, வேறுபல சந்தர்ப்பங்களில் அவர் மீண்டும் கல்பிப்பிக்கப்பட்டுள்ளார். அவரது அந்தஸ்துக்கு இணையாளர்களையும் சிந்தனையாளர்களைப் போலவே, அவரும், இன்றைய யதார்த்த நிலைகளின் பின்னணியில் மன்றும் ஒரு முறை வாசிக்கப்படுவதற்கு தகுதியுடையவர்களுக்கிறார். இந்றும் மன்றுமொழுமூறை செத்துக்கொண்டிருப்பது மார்க்கள் மட்டுமல்ல; தமிழம் மார்க்களில் - வெளியில் அரசுகள் என்று கூறிக்கொண்டிருந்த பல அரசுகளும் பெருமளவுக்கு சரிவுடைந்து கொண்டு வருகின்றன. இந்த சரிவு குறிக்கு, சில

நாடுகள் மதிழ்ச்சியடைந்துள்ள அதே-  
வேள்ளமில், வேறு சில நாடுகள் கவலை  
கொண்டுள்ளன. ஆனால், இந்த அனுபவம்  
குறித்த கவலமான, நியாயமான ஐந்தொகைப்பத்திரிமொன்றை தயாரித்துக்  
கொள்வதற்கு ஒரு சில நாடுகள் மட்டுமே  
முயன்று வருகின்றன.

மார்க்ஸினிலுமென்பது, வெறுமென மார்க்ஸினின் கருத்துக்களையும் எழுத்துக்களையும் கொண்ட ஒரு தொகுப்பு அல்ல என்பதை ஆரம்பத்திலேயே நாம் நினைவில் வைத்துக்கொள்ள வேண்டும், மாறாக, அது அரசியல் நடவடிக்கைக்கான கோட்பாடுகள், பகுப்பாய்வுகள் மற்றும் வழிமுறைகள் என்பவற்றின் ஒரு தொகுதியாகவே இருக்குவதற்குத். இது மார்க்ஸின் பகுப்பாய்வு முறையினை அடிப்படையாகக் கொண்டு, அதன் மூலம் நூண்டிவிடப்பட்ட ஒரு கோட்பாடாக இருந்து வருகின்றது என்பதில் எவ்வித ஏதேதகமுமில்லை. இந்த தொகுதியில் காணப்படும் முன்னாளி எழுந்தாக்கமான மார்க்ஸினிலுமென்பது, அதனை உருவாக்கிய இரண்டு வரலாற்று ரத்தியான கட்சிகளின் ஒரு உற்பத்தியாகவே உள்ளது. இந்த உருவாக்கம், அடுத்தடுத்து இந்த இரு கட்சிகளினினாலும் கூட்டான முறையில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. ஆனால், இந்த நிகழவுப்போக்கில் ஒரு கட்சி மற்றைய கட்சியுடன் கூட்டாக இணைந்து செய்தபடில்லை. இதில் ஒரு தரப்பு (அறிப்பாக 1914 க்கு முந்பட்ட) ஜேர்மன் சபை சனநாயகர்கள் விட-

யாரும்; மற்றொருவது, பிற்காலத்தில் சோவியத் யூனியனின் கம்யூனிஸ்டு கட்சியாக உருவாகிய போல்லுவிக் கட்சியாகும்.

மார்க்ஸினிலைத்தின் மிக முக்கியமான இந்த பொழிப்புறை ஒருபோதுமே தனிமொரு ஆக்கமாக இருந்துவரவிள்ளை; வரவரயதுக்கப்பட்ட பார்வையாளர்களைக் கொண்ட மார்க்ஸில் குறித்த வேறு சில பொழிப்புறைகளும் - குறிப்பாக மிகச் சமீபகாலம் வரவரயில் - காணப்பட்டன. மார்க்ஸினிலைத்தின் வெடிப்பின் உண்மையான தொடக்கங்களை, 1968இன் உலகப் புரட்சியில் காணமுடியுமென்று வெப்பரே (1980) என்பவர் எழுதினார். இந்த நிகழ்வு, சோவியத் யூனியனில் பிரச்சனைவின் ஏதேந்தசாதிகார ஆட்சியின் தொடக்கத்துடனும், அதனையடுத்து சோசவில் அனிக்குள் இடம்பெற்று வந்த கொந்தளிப்பினையும் சிலதவினையும் டட்டுவதுதாக தோற்றிவிருந்தது.

இந்த உடதிக்கும், பகுப்பாயிலைன் ஓரளவுக்குக் குழப்பிலிட்கூடியதாகவுள்ளது. நான்கள், இவ்வெள்ளாயில், கட்சிகளின் மார்க்கிளைம் குறித்த விவாதங்களுக்கும், மறுபுறத்தில், மார்க்கிளைன் விவாதங்களுக்கும் மின்டெயில் வெறுபாட்டினை கண் டு-கொன்ஸும் மிகவும் கடினமான ஒரு முயற்சியை மேற்கொள்ள வேண்டுமின்றுள்ளது — இங்கு நான் முன்னவக்கும் வாதம் மிகவும் எளிமொன்தாகும்; நவீனத்துவத்தின் கோட்பாடு ஒன்று என்ற முறையில், விரப்பாதத்தின் நவீனத்துவக் கோட்பாட்டுடன் இணைத்த விதத்தில் மெருகேற்றி வளர்க்கப்பட்ட மார்க்கிளைம் இப்பொழுது செத்துப் போயுள்ளது. ஆனால், நவீனத்துவத்தை விழரச்சம் செய்யும் ஒரு வடிவமான மார்க்கிளைமும், அதன் வரலாற்று ரீதியான வெளிப்பாடுகளும், முதலாளித்துவ உலகபொருளாதாரமும் இன்னைமும் செத்துவிட வில்லை. சர்திருத்தவாத உபரயமொன்று என்ற முறையில், மார்க்கிளைம்— லெனினிலைம் செத்துப் போயுள்ளது. உன் வீமான சமூகசக்திகள் நூன் டிவிட்கூடிய, அமைப்பொழுங்குகளுக்கெதிரான மார்க்கிளைய முறை இன்னமும் செத்துவிடலில்லை.

மார்க்கினிலும் — வெளி விளம்பாக உருவாகிய முனினானி மார்க்கினிலும் ஜந்து பிரதான சூத்திரங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டிருந்து என நான் நம்புகிறேன். இந்தச் சூத்திரங்கள் மார்க்கினிய அறிஞர்களால் உருவாக்கப்படவில்லை; மார்க்கினிய தீவிரவாதிகளே இவற்றை உருவாக்கிக் கொண்டிருந்தார்கள்.

1. மனிதகுலத்தின் இறுதிக் குறிக்கோளான  
கம்யூனிஸ் சமுதாயமொன்றை வெளிரிடுகம் பொருட்டு ஏற்பாடு அடையும்.

வேண்டிய முடல் அடி, முடியமான வரையில், விரைவில் அரசு அதிகாரத்தை கைப்பற்றிக் கொள்வதாகும்; இது புரட்சியினை நடத்துவதன்மூலம் மட்டுமே காத்தியப் படக்கூடியதாகும்.

இந்த கோட்பாடு, அது தெள்படும் அளவுக்கு தன்னான் அதிகளவுக்கு வெளிப்படுத்திக் காட்டுமொன்றாக இருக்கவில்லை. அரசு அதிகாரத்தை எடுத்துக் கொள்ளல் என்பதன் மூலம் அது எத்தனைய பொருளினை வெளிப்படுத்திக் காட்டுகிறது? மேலும், ஒரு புரட்சியென்றால் என்ன? இந்த உபாயங்கள் குறித்த பிரச்சினைகள் மீது கட்சிக்குள்ளே இடம்பெற்ற விவாதங்கள், ஏப்பொழுதும் மிகச் சூடான விவாதங்களாகவே இருந்து வந்துள்ளன. ஆனால், அவை தீர்க்கக்மான முடிவுகளை ஒருபோதும் எடுத்துவரவில்லை. இதன் காரணமாகவே உள்ள மையான அரசியல் தீர்மானங்கள், பல்வேறுபட்ட தன்மைகளை கொண்டவையாகவும், நீதிரப்பவாத இயல்பினைக் கொண்டவையாகவும் காணப்பட்டன. எவ்வாறிருப்பிலும், இரு விழிம்பங்கள் முக்கிய இடத்தைப் பெற்றிருந்தன. ஒரு வெசுஞ்சல் எழுச்சி அல்லது தேர்தலில் விட்டும் அமோக் வெற்றி (இவற்றில் எதுவாக இருந்தாலும்) அது, அதிகாரச் கட்டமைப்புக்களில் அடிப்படையான நிலையான மாற்றங்களை துவக்கி-வைக்க முடியுமென்று கருதப்பட்டது. மேலும், இவ்விதம் உற்படும் மாற்றங்கள் என்னென்றாக்கும் நிலைத்திருக்கும் என்றும் கருதப்பட்டது.

ஆதிகாரமற்ற நிலையிலிருந்த கட்சிகள், அவர்களுக்கு முடியுமான எந்த வழிமுறையிலாவது இந்த மாற்றக் கட்டடத்தை எட்டுவதற்கு முயன்றன. அதேவேளையில், அதிகாரத்தைக் கைப்பற்றிக் கொண்டவர்கள் (கோட்டப்பாட்டின் மூலம் எதிர்பார்க்கப்படாத வழி முறையென்றுக்கூடாக அதி காரம் கைப்பற்றப்பட்டிருந்தாலும் கட) தமிழ்மால் முடியுமான அனைத்து சபாவுக்களையும் பின்பற்றி தொடர்ந்து அதிகாரத்தில் நிலைத்திருப்பதற்கே விரும்பினார்கள். இதன் மூலம், புரட்சியெண்பது, இனி ஒருபொரும் மாற்றியியல்கீட்ப்பட முடியாத ஒரு மாற்றமாகும் என்பதை அவர்கள் நிருபித்துக் காட்டினார்கள். இந்த வகையில், கட்சி அதிகாரத்துக்கு வருவது என்பது, இயேக்நாதர் பூமிக்கு வருவதற்கு இனையானது என்று கருதப்பட்டது. அது காலத்தின் முடிவினை பிரதிநித்துவம் செய்வதில்லை; அதற்கு பதிலாக, வரலாறு நிலைமாற்றம் கண்ட ஒரு கணமாக அது உள்ளது. 1989-91 நிகழ்வுகள் உலகினை குழுக்கிய நிகழ்வுகளாக - குறிப்பாக மார்க்கிளிஸ்ட்-

வெளினில் குக்களைப் பொறுத்தவரையில்-  
இருக்கிறார்க்கால் அதற்குக் காரணம், மென்றும்  
ஒருபொதும் மாற்றியமைக்க முடியாது என்று  
கருதப்பட்ட வரலாற்று ரீதியான நிலை-  
மாற்றம் பொற்யாது என்று நிறுபிக்கப்-  
பட்டதாகும். ஆழ்த் தீர் ஏமாற்றத்தை  
மட்டுமல்லது, இந்த நிகழ்வுகள், அரசியல்  
நடவடிக்கை குறித்த அடிப்படைக்  
கோட்பாட்டின் விழுச்சியையும் குறித்தன.

2. அரசு அதிகாரத்தைப் பெற்று, தினை நிறுத்திக்கொள்ளும் பொருட்டு, முற்போக்குச் சந்திகளும் உழைக்கும் வர்க்கமும் ஒழுக்கமைக்கப்பட்ட அவிலம் தழுவியக்ட்சி-யொன்றை உருவாக்கிக் கொள்வது அவசியமாகும்.

ஜேர்மன் சமூக சான்றாய்களுடைகளினால் ஆதரித்துப் பேசப்பட்ட வெகுள கட்டியாக அது இருந்தாலும் சரி, அல்லது போல்கிலிவிக்கு களினால் ஆதரித்துப் பேசப்பட்ட புதுமை நோக்கிலான கட்டியாக அது இருந்தாலும் சரி, அக்கட்டி, அதன் தலைவர்களினாலும் உறுப்பினர்களினாலும் குரானாபதேச இல்லமாக செயற்பட வேண்டுமென்று கருதப்பட்டிருந்தது. இந்தத் தலைவர்களும், உறுப்பினர்களும் அரச அதிகாரத்தை வெள்ள்கிடைப்பதிலும், அதனால் நிலைத்திற்கொண்டவிலிலும் தமது முழுவாழ்க்கையையும் அர்ப்பணிக்க வேண்டுமென அழைப்பு விடுக்கப்பட்டிருந்தது.

எனவே, இந்தவகையில், கட்சி அதன் உறுப்பினர்களின் வாழ்க்கையில் ஈமயமான இடத்தை வலித்து வருவதாக கருதப்பட்டது. ஏனைய நிறுவனமொற்றுடனால் ஏதேனும் ஒரு தொடர்பு அல்லது கட்சியின் நிசந்திசித் திட்டத்துக்கு வெளியே ஏதேனும் ஒரு விஷயத்தில் காட்டப்படும் அக்கறை என்பது கூட பாரிய அச்சுக்குத்தவொன்றாக கருதப்பட்டது. இது கோட்பாட்டு நீதியான நாத்திகவாதம் மட்டுமல்லாது ஈமயக்கள் மீதான பாரிய ஏந்தேக்கத்தை விளக்குவதாகவும் இருந்தது. தேவியவாத, இனவாத, மகளிர் மற்றும் ஏனைய இயக்கைகளுக்கு கட்சி பல்கலை பாராட்டியமங்கு இந்த அம்சமே காரணமாக இருந்தது.

கஞ்சிகமாகச் சொல்வதானால், வர்க்கப்போராட்டங்கள் மனிதனின் ஆதிநிலை இயல்பிலிருந்து தோன்றுபவையென்றும் கட்சி வலியுமதிலிக் கூறியது. அனால், ஏனைய போராட்டங்களுக்கு அது இந்த முக்கியத்துவத்தை அளிக்கவில்லை. எனவே, இத்தகைய போராட்டங்கள் பிரதான பணியிலிருந்து எம்மும் தினை திருப்பிவிடக் கூடியவையென்று கட்சி மீண்டும் மீண்டும் வாதித்து வந்து. மேலும், உறுப்பினர்கள் கட்சிக்கு முழு அளவில்

விளவாசம் காட்டிவரவில்லையென்றும் கட்சி அச்சம் கொண்டிருந்தது. அதிகாரத்திலிருந்த கம்யூனிஸ்டு கட்சிகள் உண்மையிலேய எதேச்சாதிகாரமாக அரசுகளை உருவாக்கிக் கொண்டிருந்தனவா என்பது குறித்து ஒருவருக்கு நந்தேக்கள் இருந்த போதிலும், அவை, எதேச்சாதிகார கட்சிகளை உருவாக்கிக் கொண்டிருந்தன என்பது குறித்து ஒருவருக்கு அவ்வளவு நந்தேக்கமிருக்க முடியாது.

இதை இரண்டு கருத்துக்களுக்குமிடையில் அடிப்படையான ஒரு முரண் பாடு நிலவியது. கட்சியின் கட்டமைப்பு குறித்த இரண்டாவது கருத்து, அதிகாரத்தைக் கைப்பற்றிவதற்கு மக்களை ஒன்றுதிரட்ட வேண்டிய அவசியத்தை வளியுறுத்தும் வகையில் உருவாக்கப்பட்டிருந்த அதே வேளாயில், கட்சி அதிகாரத்திலிருந்த போது, ஒரு கோட்பாடு என்ற முறையில் அது சிறப்பாகச் செய்திபட முடியவில்லை. அதிகாரத்திலிருக்கும் கட்சியின் பங்கு பெருமளவுக்கு தெளிவிற்க ஒன்றாகவே இருந்து, யதார்த்தத்தில், அதிகாரத்திலிருக்கும் கட்சி வெறுமனை நீர்மானங்களை எடுக்கும் ஒரு குழுவாகவே செயற்பட்டுக் கொண்டிருந்தது. இங்கு யிக் சீரு தொலைக்கணர், அனைத்து நடப்புப்பிரச்சிகளைகளையும் தீர்த்துக் கொண்டிருந்தனர். தலைவரமத்துவத்தின் அதிகாரம் பெரும்பாலும் தனிநபர் தன்னம் வாய்ந்ததாக இருந்தது. பெரும்பாலான உறுப்பினர்களைப் பொறுத்தவரையில், கட்சி என்பது தனிப்பட்ட வாழ்க்கையில் மேலே செல்லும் ஒரு கருவியாக மட்டுமே இருந்தது.

இந்த நிலையில், கட்சி ஒரு குன்னுவோபதேச இல்லமாக அமையவில்லை. கட்சிக்கு வெளியே இருந்தவர்களுக்கு அது கட்டவிரோதமான ஒரு கட்டமைப்பாகவே தெள்பட்டது. கட்சிக்கு உள்ளே இருந்தவர்கள் ஏரிச்சலுடன் கூடிய ஒரு பாராமுகப் போக்குடன் காணப்பட்டார்கள். கட்சியென்பது, பொருட்படுத்த வெண்டிய யதார்த்த நிலைமொற்றாக இருந்து வந்ததே அன்றி, எவ்வும் கட்சிக்கு தமிழம் அரிப்பாணித்துக் கொண்டவர்களாக இருக்கவில்லை. புரட்சி, மீண்டும் ஒருபோகும் மாற்றியமைக்கப்பட முடியாத ஒன்றாக காணப்படவில்லையானால் அதற்கு முக்கியமான காரணம் அதிகாரத்தைக் கைப்பற்றிக் கொண்ட கட்சியின் இயல்பாகும். கம்யூனிஸ்டு ஆட்சிகள் வெளுகள் எழுச்சிறும் நிர்மலமாகக்கூப்பட்டமையிக் பிரதான குறிக்கோள், இத்தகைய ஒரு கட்சியினை, மாற்றவரும் உலகக் குழுநிலை அதற்கு இடமளிக்குமிடத்து, நூக்கி ஏறிவதேயாகும்.

3. முதலாளித்துவத்திலிருந்து கம்யூனிஸ்ட்கள் தோக்கிச் செல்லும் பொருட்டு, பாட்டாளி வர்க்கச் சர்வாந்திகாரம் என்றுமைக்கப்படும் கட்டமொன்றுக்கூடாகச் செல்வது அவசியமாக இருந்து. இதன் பொருள், அதிகாரத்தை முழு அளவில், பிரத்தியேகமாக உழைக்கும் வர்க்கத்திடம் அளிப்பதாகும்.

“சர்வாதிகாரம்,” “பாட்டாளி வர்க்கம்” ஆயிரிகு முக்கியபதக்களும்பல பிரச்சினைகளைக் கிடைப்பின். சர்வாதிகாரம் என்பதற்கு எத்தனைய பொருள் விளக்கம் அளிக்கப்பட்டபோதிலும், அதன் அசலான வரலாற்று நீதியான பொருள், பூர்க்கவாக்களின், “சிவில் ஹரிமைகள்” என்றழைக்கப்படும் ஹரிமைகளை மறுப்பதாகவே இருந்து. பூர்க்கவாக்களின் இத்தனைய சிவில் ஹரிமைகள், விபரல் அரசுகளின் பாரானுமங்ற ஜனநாயக்களினால் (ஒரளவுக்கு) கருவாக்கப்பட்டவையாக இருந்தன. கட்சியின் கட்டுப்பாட்டுக்குள்வராத எந்த ஒரு நிறுவனத்துக்கும், பேச்கச் சுதந்திரம் மட்டுமல்லத் திருப்பதற்காக அதன் ஹரிமையும் கூட மறுக்கப்பட்டது. கட்சிக்கு வெளியே நீதிரமாக இடம்பெற்ற அறிவு சார்தாவடிக்கைகளுக்கும்கூட இதே கதியே தெரிட்டது.

எவ்வாறிருப்பிலும், இந்த அரசுகளில் அரசியல் கலந்துறையாடல்களோ அல்லது கருத்து முறைப்பாடுகளோ இருக்கவில்லை என்பது இதன் பொருளாகாது. ஆனால், இந்த வாதப்பிரதிவாதங்கள் மிகக் கண்டிப்பான முறையில் தனிப்பட்ட விதத்தில் இடப்பெற்று வந்ததுடன், அவை விரல்விட்டு என்னக்கூடிய தனித்துப்பகுதிக்கு மட்டுமே வரையறைக்கப்பட்ட வாதப்பிரதிவாதங்களாக இருந்துவந்தது. அவ்வப்போது இடம்பெற்ற பொதுமக்களின் சிறுசிறு உள்ளக் குழுங்கள் மட்டுமே ஒரேயொரு பொதுச் சன கருத்து வெளிப்பாட்டு வடிவமாக இருந்துவந்தது. அரசுக் கட்சியும் உழைக்கும் வர்க்கத்தினை பிரதிநிதித்துவம் செய்து வருகின்றன என்ற ஒரு உண்மையை அடிப்படையாகக் கொண்டே சர்வாதிகாரம் நன்றை நியாயப்படுத்திக்கொள்ள முயன்றது. இதன் உண்மை நினை என்ன? பல தலைவர்கள் தமது வாழ்க்கையின் தொடக்கத்தில் உள்ள மைய வீலையே தொழிலாளர்களாக இருந்து வந்துள்ளனர். உலக அமைப்பில் காணப்படும் ஏனைய பல அரசுகளின் தலைவர்களுடன் ஒப்பிட்டு தோக்கும்பொழுது, பல கம்யூனிஸ்டு அரசு தலைவர்கள் நமது ஆரம்பகால வாழ்க்கையை இவ்விதமாக தொழிலாளர்களாக தொடக்கியுள்ளார்கள் என்பதில் எவ்வித சந்தேகமுள்ளது. ஆனால், இவர்கள், ஆனாலும் வர்க்க-

கத்தின் உறுப்பினர்களாக வந்தபொழுது, பூர்க்கவா இயல்புகளை தமக்குள் முழு அளவில் கூவ்கிறத்துக் கொண்டவர்களாக மாற்றமடைந்தனர். சாதாரண மக்களிடையே, தேர்ச்சிபெற்ற தொழிலாளர்கள் ஒப்பிட்டு ரீதியில் கூடிய அளவில் சம்பாதிக்கக்கூடிய ஒரு போக்கும் தென்பட்டது என்பதில் எவ்வித சந்தேகமுள்ளது. பள்ளி ஆசிரியர்கள் மற்றும் அறிவுசார் உண்மீப்பாளர்கள் என்போரிலும் பார்க்க அதிகமாக இந்தத் தேர்ச்சிபெற்ற தொழிலாளர்கள் சம்பாதிக்கக்கூடியவர்களாக இருந்தார்கள். இது வழமையான கலி மட்ட ஏறவரிசை முறையை தலைக்கொக் காற்றியைமத்த ஒன்றாக இருந்து. ஆனால், கலி ஏறவரிசை முறை ஒன்றை தலைக்கொக் காற்றியிலும் என்பது, அதனை அழித்துவிடுவதற்கு இணையானதாக இருக்க முடியாது.

வேலைத்தலத்தைப் பொறுத்தவரையில், நிர்வாகத்திற்கெதிராக, தொழிற்சங்க வழிமுறைகளை பிரயோகிப்பதற்கு தொழிலாளிக்கு எவ்விதமான வசதி வாய்ப்புகளும் கிட்டவில்லை. உண்மையிலேயே, சோஷலிஸ்மல்லாத அரசுகளில் கோரிக்கைகளை முன்வடப்பதற்கு கிடைக்கக்கூடியதாக இருந்த வாய்ப்புகளுக்கூட இந்த அமைப்புகளில் காணப்படவில்லை. எனிலும், தொழிலாளர்களுக்கு இதற்கு சுடு செய்யும் வகையில் பாரிய அளவிலான நிவாரணம் (சமூகப் பாதுகாப்பு முறைகளும் தொழில் பாதுகாப்பு) விடைக்கூடியதாக இருந்தது. அந்துடன் குறைந்த வெளியீட்டுத் திறமைக் காட்டுவதற்கான (வெளிப்படையாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட) ஒர் உரிமையும் கூட இவர்களுக்குக் கிடைத்தது. எனிலும், இந்த வகையை சமூக அனுகூலங்கள், ஒட்டு மொத்த அரசு வருமானத்திலேயே பெருமளவுக்குத் தங்கியிருந்தன. இந்த அரசுகள் குடும்பமான நிதி நெருக்கடிகளில் சிக்குண்டபோது சமூகப் பாதுகாப்பு உதவி முறைகளும் பாதிப்படைந்தன. சோஷலிச அரசுகள், இனியும் தமது வாக்குறுதிகளை நிறைவேற்றித்தால் முடியாத நிலைக்கு தள்ளப்பட்டதுடன், அதன்விளைவாக சமூக நெருக்கடி தோண்றியது. இந்த நெருக்கடியிலிருந்து சொலிடாரிட்டி, இயக்கமும் அதனையடுத்து இடம்பெற்ற மாற்றங்களும் தொற்றும் பெற்றால், உத்தியோகப்புறவாரர் பிரடைணக்களுக்கு மத்தியிலும்கூட, தாம் தொழிலாளர் அரசொள்ளில் வாழ்ந்து கொண்டிருப்பதாக அனேகமாக எவ்வும் என்னிக் கொண்டிருக்கவில்லை. சீர்திருத்தவாத அரசொள்ளில் தாம் வாழ்ந்து வருவதாகவே பெரும்பாலானவர்கள் என்னிக் கொண்டிருந்தார்கள்.

4. சோஷலிச அரசு, கம்யூனிஸ கற்பனா-புரிகு இட்டுச் செல்வக்கூடிய, அளிவும் தழுவிய சரியான முன்னேற்றப் பாதகத்து அவசியமான கட்டத்தை கருவாக்கிறது.

இது முன்னேற்றக் கோட்பாட்டுகள் வெளிவிளை (அல்லது ஸ்டாலினிலை) விளக்கமாகும். அந்துடன் இது, மார்க்கினிலத்தினரும் அதேபோல விபரவிலத்தினதும் வாரிசரியமொள்ளாக இருந்து வருகின்றது. மறுபுறத்தில், கிறிஸ்தவ அறவியலின் மதசார்பற்ற வடிவமொன்றாகவும் இது இருந்து வருகின்றது.

முன்னேற்றத்தின் மீதான அளச்க்கு முடியாத நம்பிக்கையின் மீது கருவாக்கப்பட்ட கட்டங்கள் தொடர்பாக கோட்பாடு, அனைத்தையும் நியாயப்படுத்தியது. கட்சி மேற்கொண்ட அனைத்தும் “சரியானது” என்பதை இது வலியுறுத்திக் கூறியதுடன், முன்னேற்றத்தை அடைவதற்குள்ள ஒரே வழி, கட்சி பின்பற்றும் வழிமுறையேயாகுமென ஆணித்தரமாக கூறினின்றது. ஒவ்வொரு கட்டமும், சமூகப் பரிசாம வரச்சியின் விதிமுறைகளைப் பின்பற்றிக் கொண்றமயினால், கோட்பாட்டு ரீதியாக ஒரு பிள்ளைடையேப்பட முடியாது. மேலும், இந்த வரலாற்று ரீதியான கட்டங்கள் ஒவ்வொள்ளும் கட்சியால் குறித்து வைக்கப்பட்டிருந்தமயினால், ஒவ்வொரு கட்சி உறுப்பினரும் முன்னேற்றத்தின் தாலுவர்களேன் வளரவிலக்கணம் செய்யப்பட்டிருந்தன. இறுதியாக, இப்பொழுது தொழிலாளர்கள் அதிகாரத்திலுள்ள ஒரு நிலையில், அரசு, எவ்விதத்திலும் அதன் முன்னேற்றப்பாதையில் தவறியிடுவதற்கு முடியாதென்று குறுதப்பட்டது. முன்னேற்றம் குறித்த கோட்பாடு, புதிய புரட்சிகர அரசுகள், பெருமளவுக்கு வளர்ச்சி கண்டிருக்கும் புரட்சிகர அரசுகளின் பாதுகாப்பின் கீழ் இருக்க வேண்டுமென்பதை ஏற்றுக் கொண்டதுடன், அது அவசியமென்றும் வலியுறுத்திக் கூறியதுமார்க்கினிலை - வெளிவிளை அரசுகளின் குடும்பத்துக்குள் வயது முதிர்த்தவர்களின் ஏறவரிசை முறையொன்று நிலவிவருவதாகக் கருதப்பட்டது. சிலர் “ஏகாதிபத்தியவாதம்” என்று வருணித்த ஒன்றை, மற்றவர்கள் “இயற்கையான பணி, என்று அழைத்தார்கள். முன்னேற்றத்தின் மெய்யான நிலையை நம்புவதற்கு பொதுச் சன அபிப்பிராயத்துக்கு ஒரு காரணம் இருந்து வரும்வளர்யில், பலம்வாய்ந்தவரின் இந்த உரிமை அதிக அளவுக்கு அதிர்ச்சித்திரும் ஒன்றாகத் தெரிவடிவில்லை. ஆனால், தேக்க நிலையை மத்து அரசொள்ளில் தொடர்பு வெளியிடுவதற்கு விடுமிகு நிலையான சோஷலிச வர்க்காக்கள் கொண்டிருந்தார்கள்.

பந்திய எதிர் உணர்ச்சிகளை நூன்டிலிட்டன. இது மார்க்ஸின் – வெளினில் அரசுகள் நிலை குலங்கு போவதற்கு வழி கொலியது மட்டுமல்ல “சோஷலிச அரசுகளின் அவிலம்” சிதறுண்டு போவதற்கும் காரணமாக அமைந்தது. “சோஷலிச அவிலம்” என்று அழைக்கப்பட்ட ஒரு பூகோள் – அரசியல் கருதுகோள் இப்பொழுது சிதைந்து போயுள்ளது.

5. சோஷலில் கட்டத்திலிருந்து (அதாவது கட்சி அதிகாரத்திலிருக்கும் கட்டத்திலிருந்து) கம்யூனில் கட்டத்துக்கு நிலைமாற்ற மடைவதற்கு, சோஷலிலத்தை கட்டியெழுப்பவது – அதாவது தெசிய அபிவிருத்தியை எடுத்து வருவது – அவசியமாக இருக்கும்.

கம்யூனில் கட்சிகள், இறைமையுடன் கூடிய, கத்திரி (ஆளால் ஆட்சிரிமிக்கப்பட்ட, அரசுகளில் ஆட்சிக்கு வந்தன). தொழில்நுட்ப ரீதியில் பெருமாலுக்கு வளர்ச்சி ஏற்பட்டிருக்கும் நாடுகளிலேயே புரட்சிகள் முதன்முதலில் தோன்றுமென்று மார்க்ஸ் தீர்க்கதறிச்சும் தெரிவித்திருந்த போதிலும், உலக பொருளாதாரத்தின் மையத்துக்கு வெளியே இருக்கும் பிராந்தியங்களிலேயே உண்மையில் அதிகாரக் கைப்பற்றல்கள் இடம்பெற்றிருந்தன. இதன் மூலம், சோஷலிலில்தைக் கட்டியெழுப்புட்பணி பாரிய உருமாற்றமொன்றினை அடைந்தது, மையத்துக்கு வெளியே இருந்த அரசுகள், முதலாளித்துவ உலக பொருளாதாரத்தின் பிரதான வலயங்களுடன் இணையாகச் செல்லக்கூடிய ஒரு நிகழ்வுப் போக்காக அது மாற்றுமாட்டத்து. இந்த நிகழ்ச்சித் திட்டத்தில் மூன்று பிரதான கூறுகள் காணப்பட்டன.

இதில் முதலாவது கூறு திட்டமிடலாகும். இந்திட்டமிடல் படிமுறையில் பெருமாலுக்கு அதிகாரவர்க்கீசு கெடுப்பிடிகள் சம்பந்தப்பட்டிருந்தன. இந்த அமைப்புக்கள், ஆரம்பத்திலே பொருட்குளிப்புக் கட்டத்தின்பொது ரீந்த முறையில் செயற்பட்டன. ஆளால், மழுகீக்கட்டமைப்புக்கள் நவீனமானவையாக மாற்றமடைந்ததையுடைய, திட்டமிடல் முறை பல சிக்கலான பணிகளைப் பொறுப்பேற்க வேண்டியிருந்தது. கட்சியின் தலைவீட்டினால் இந்தப்பணி தடைப்பட்டது. இருந்தியாக, திட்டமிடல் என்பது, உண்மையான பெறுபேறுகளுக்கேற்ற விதத்தில் அசல் நகல் அடிக்கடி மாற்றியமைக்கப்படுமொரு படிமுறையாக மாற்றமடைந்தது. இது தெளிவாகவே தோல்விக்கான ஒரு குத்திரமாக இருந்தது.

முழுவிச்சிலான கைத்தொழில்மயமாக்கல் இதன் இரண்டாவது கூராக இருந்தது.

கைத்தொழில்மயமாக்கவென்பது, தொழில்நுட்பகளையும் இயந்திரங்களையும் நிறுவுவது மட்டுமல்ல, இலாபத்தன்மையும் கவனத்திலெடுக்க வேண்டியதொன்றாக உள்ளது என்ற உண்மையை இந்தக் குரிக்கோள் நோக்கத் தவறியிருந்தது. மறுபறத்தில், இந்த இலாபத்தன்மையென்பது, உலகளாவிய ரீதியில் தொடர்ச்சியாக இடம்பெற்றுவரும் தொழில்நுட்ப மாற்றங்களிலேயே தங்கியள்ளது. தொழில்நுட்பமுன்னேற்றம் அதன் செல்லாக்கினை உலகெங்கிலும் பரவலாக வியாபிக்கக் கூடிய கொண்டிருந்து வேலையில், சோஷலில் நாடுகளின் கைத்தொழில்களில் போட்டத்திற்கு நான்குக்கான நிலவளத்து கொண்டு சென்றது. இதன் காரணமாக, இக்கைத்தொழில்கள், வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளின் மட்டங்களை எட்டிப்பிடிக்கும் ஆற்றலைப் பெற்றுக்கொள்வதற்குபங்களிப்புச்செய்ய முடியாத நிலையில் இருந்தன.

முன்றாவது கூறு, தங்கிவிடப்பட்படியான பண்டமயப்படுத்தப்பட்ட ஒரு நிலையாகும். இது கம்யூனில் சமுதாயத்தில் காணப்பட்ட வார்த்தை ஜாலங்களுக்கு நேர்மாறான தொன்றாக இருந்தது, திட்டமிடலுக்கும் கைத்தொழில்மயமாக்கலுக்கும் மற்றும் ஊழியத்துக்கும் ஆதரவளிப்பதற்கேன, ஊழியரும் அனைத்தும் சந்தைக் கொடுக்கல் வாங்கல்களின் நியதிகளுக்குள் எடுத்துவரப்படுதல் அவசியமாகும். புத்தோற்றத்தில், தெசிய அபிவிருத்தி, சோஷலில் நாடுகளின் மாபெரும் சாதனாயாக இருந்து வருவதுபோல் தோன்றியது. வளர்ச்சி விவிதங்கள் மிக உயர்வாகக் காணப்பட்டது, நம்பிக்கைவாதம் எங்கும் பரவலாகத் தென்பட்டது. ஆளால், 1970 களினதும் 1980 களினதும் பொருளாதார தேக்கினிலை, இந்த அரசுகள் அனைத்தும், மையத்தையொட்டியும் மையத்துக்கு வெளியேயும் காணப்பட்ட மூன்றாவது மண்டல அரசுகளை ஒத்த நிலையிலேயே இருந்து வருவதனை நிருபித்துக் காட்டின. இதுவரை காலமும் தமது பிரமாண்டமான தெசிய அபிவிருத்தி குறித்து பெருமா பாராட்டிவந்த இந்த அரசுகளுக்கு இது ஒரு மாபெரும் தலைகுவியாக இருந்தது.

சுருக்கமாக கொல்வதானால், கட்சிகளின் மார்க்ஸின்தில், ஏற்கனவே எடுத்துக் காட்டப்பட்ட ஒன்றுக்கொடுப்பட்டு தூதிருக்கும் கூடுமிகு கூடுமிகுப்பட்டது. நோக்கப்படும் ஒரு நிலை உருவாகியது. இந்த ஆட்சிகளை நிலைநிறுத்திய வர்கள் கூடுமிகுப்பட்டதொன்றல் என்பதனை முதலில் நாம் மறந்துவிட முடியாது. வெறுபட்ட, ஒன்றுக்கொள்ள முறைான அக்கறைகளைக் கொண்ட வர்க்கங்கள் இருந்து வருகின்றன என்ற கருதுகோள் மார்க்ஸினால் கண்டுபிடிக்கப்பட்டதொன்றல்; மேற்கு ஜூரோப்பாவில் 1750 தொடக்கம் 1850 வரையில் இடம்பெற்ற வந்த முக்கியமான கலந்துரையாட்டுகள் அனைத்திலுமே இந்த விஷயம் இடம்பெற்றிருந்தது. இது உண்மையிலேயே, ஒரு இடத்தாரிக் கருதுகோளாக ஆரம்பத்தில் இருக்கவில்லை. ஆளால்,

துவதன் மூலம் தாம், மார்க்களையே அப்புறப்படுத்திவருவதாக அவர்கள் என்னினர்கள். முன்வாசல் மூலம் வெளியே தூக்கியெறியப்பட்ட மார்க்கள், சள்ளவுக்கூடாக எட்டிப்பார்க்கப்போவதாக இப்பொழுது அச்சுறுத்திவருகிறார். அவர் இன்னமும் களைப்புற ஒய்ந்துவிடவில்லை. அந்த விஷயத்தையே இப்பொழுது நாம் நோக்கப்போகிறோம்.

மார்க்ஸின் சிந்தனை, நான்கு முக்கிய சுருத்துக்களை (இக்கருத்துக்கள் பெருமளவுக்கு மார்க்ஸிய கருத்துகளாக இருந்த போதிலும், அவை மார்க்ஸியத்துக்கீர்ப்பிரதியேகமான கருத்துக்களால்) கொண்டிருப்பதுடன், அவை இன்றும்கூட பயன்மான கருத்துக்களாக இருந்துவருவதாக என்குத் தொன்றுகிறது. நவீன உலக முறைகளைப் பகுப்பாய்வு செய்வதில் இக்கருத்துக்கள் இன்றியமையாதவையாக இருந்துவருகின்றன. இருபதாம் நான்டில், மார்க்ஸிய இயக்கங்களும், அரசுகளும் சந்தித்த மிகக் கசப்பாள அலுபவங்களுக்கு மத்தியிலும்கூட, இக்கருத்துக்கள், தாங்கள் மேற்கொள்ள வேண்டிய அரசியல் தெரிவிக்கான பாதைகளுக்கு ஒளியூட்டுபவையாக இன்னமும் இருந்து வருகின்றன.

#### 1. வர்க்கப் போராட்டம்

“வர்க்கம் மற்றும் வர்க்கப் போராட்டம் என்பற்றியுக்காள வறைவிலக்கணம் மற்றும் பகுப்பாய்வு என்பற்றிவேய மார்க்ஸின்தின் முழு அடையாளமும் தங்கியள்ளது என்பது தெட்டத்தெளிவாகத் தெரிகிறது. இந்தப் பகுப்பாய்வு இன்றே மார்க்ஸினம் இன்னை” (பலிபார், 1991)

மார்க்ஸின் – வெளினில் கட்சி அரசுகளுக்கு காணப்பட்டுள்ளார்ந்த எதிர்ப்பின் பெரும்பகுதி, வர்க்கப் போராட்டத்தின் – சாதாரண தொழிலாளர்கள் புதிய தனித்துவமான பூர்க்கால வர்க்கத்துக்கு எதிராக நடத்திய போராட்டத்தின் – வெளிப்பாடாக இருந்து வந்துள்ளது என்பதனை முதலில் நாம் மறந்துவிட முடியாது. வெறுபட்ட, ஒன்றுக்கொள்ள முறைான அக்கறைகளைக் கொண்ட வர்க்கங்கள் இருந்து வருகின்றன என்ற கருதுகோள் மார்க்ஸினால் கண்டுபிடிக்கப்பட்டதொன்றல்; மேற்கு ஜூரோப்பாவில் 1750 தொடக்கம் 1850 வரையில் இடம்பெற்ற வந்த முக்கியமான கலந்துரையாட்டுகள் அனைத்திலுமே இந்த விஷயம் இடம்பெற்றிருந்தது. இது உண்மையிலேயே, ஒரு இடத்தாரிக் கருதுகோளாக ஆரம்பத்தில் இருக்கவில்லை. ஆளால்,

மார்க்ஷைம் ஓருவகையாக தமது "கம்பியிலின்டு  
கட்டி அறிக்கை" என்ற நூலில் இதற்கு  
அதிக முக்கியத்துவத்தை அளித்தார்கள்.  
அன்று தொடக்கம், அது, உழைப்பாளர்  
இயக்கங்களை எடுத்துக்கொட்டும் ஒரு சுலது-  
கோளாக இருந்து வந்துள்ளது.

இக்கருதோன்கு இரண்டு முக்கியமான எதிர்ப்புக்கள் இருந்து வந்துள்ளன. இதில் முதலாவது எதிர்ப்பு, அறநெறி வளக்கையைச் சார்ந்ததாரும்; அதாவது, அது ஒரு அரசியல் எதிர்ப்பாக இருந்தது. "வர்க்கப் போராட்டங்கள் ஆங்காங்கே இருந்து வருகின்றன என்பது உண்மைதான்; எனிலும் அவை தவிர்க்க முடியாதவையுமல்ல; விரும்பத்தக்கவையுமல்ல" என்ற வளக்கிலேயே இந்த விவாதம் செல்விருது. "வர்க்கப் போராட்டம் என்பது வெறுமென ஒரு அரசியல் தெரிவாக (விரும்பி மேற்கொள்ளும் ஒரு தெரிவாக) இருந்து வருகின்றது என்றும், அதனால், அதன் அறநெறிசார்ந்த விவேகப்பூர்வமான குணாம்சத்தை பரிசுக்கமாக விவாதிக்க முடியும்" என்று கூறுவதற்கு ஒத்ததாகவே இது உள்ளது. இந்த விவாதத்தை முன்வக்கும் நபர்கள் (பொதுவாக அரசியல் வலதுசாரிகள்), தொழிலாளர் வர்க்கம் பேச்கவார்ந்ததே, மீன் இணக்கம் மற்றும் கூட்டாக ஒத்துழற்றதல் என்பலற்றைக் கொண்ட கொள்கையொன்றை பின்பற்ற வேண்டுமென்று போதித்து வருகிறார்கள். இத்தகைய கொள்கையொன்று எவ்வளவுதான் ஆற்றல் வாய்ந்ததாக இருந்த போதிலும், இவைபோன்ற பரிந்துரைகள் மாற்கியிய பகுப்பாய்வுக்கு அன்றியமானவையாரும். மாற்கின் ஏழுதாக்கக்களில் அறநெறி சார்ந்த குறிப்பிட்ட சில குணாம்சங்களின் தொணி காணப்பட்ட போதிலும், தாம் ஒருபோதும் ஒர போதகராகவே அல்லது தீர்க்கதறிசியாகவோ இருக்க அவர் விரும்பவில்லை. அதற்கு மாறாக, தான் ஒரு பகுப்பாய்வாளராக - விருந்தானபூர்வமான பகுப்பாய்வாளராக - இருந்து வருவதாகவே அவர் கூறினார். எனவே மாற்கினின் மறுப்பதற்கு விரும்பும் எவரும், அவரிடம் காணப்பட்ட அதே மட்டத்திலைன பகுப்பாய்வு முறைய தாழும் மேற்கொள்ளுதல் வேண்டும். மாற்கள், தொழிலாளர்களையோ அல்லது வெறும் எவ்வரையோ வர்க்கப் போராட்டமொன்றை ஆரம்பித்து வைக்குமாறு அழைப்பு விடுக்கவில்லை. அவர்கள் பல சந்தர்ப்பங்களில், தாம் என்ன செய்து கொண்டிருக்கின்றோம் என்பதை அறியாத நிலையிலேயே அத்தகைய வர்க்கப் போராட்டங்களில் ஈடுபட்டு வருகின்றார்கள் என்பதை அவர் அவதானித்திருக்கதார்.

மார்க்ஸ், பரவலாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட இரண்டு எடுகோள்களின் அடிப்படையிலேயே தனது வாதத்தை முன்வத்தார். அவன்து மக்களும் தமது பொருள்சார்நிலைமைகளை விருத்தி செய்து கொள்வதற்கு விரும்புகிறார்கள் என்பதும், அதன் காரணமாக, நம்மைச் சுரண்டி வருவோருக்கெதிராக அல்லது தமது கண்டங்களின்போது பிரயோசனம் பெற்றுக்கொள்வதற்கு ஏதிராகப் போராடி வருகிறார்கள் என்பதும் இதில் முதலாவது எடுகோளாகும். இந்த வாதம் மிக உறுதியானதாக உள்ளதுடன், அதனை மறுப்பது மிகவும் கடினமாகும். சுரண்டப்பட்ட மக்கள் பெரும்பாலுள்ள சந்தர்ப்பங்களில், பலவீணானவர்களாவும், ஒழுங்கிக் கெல்லபவர்களாகவும், பயந்த கபாவும் கொள்ளலவர்களாகவும் இருந்து வருகிறார்கள் என்பதும், அவற்களிடம் சுத்தியும், தூரியும், துணியும் யிக் அரிதாகவே காணப்படுகின்றது என்பதும் உள்ளமயாக இருக்கலாம். ஆனால், இது, வர்க்கப் போராட்டத்தின் பொய நீதியான சாத்தியிலப்பாடுகள் மீதான ஒரு குறிப்புறையாக மட்டுமே இருந்து வருகின்றது. ஆனால், அது வர்க்கப் போராட்டம் நிலவிவருவத்தை மறுக்கவில்லை.

புறவுமாக ஒருமித்ததன்மை கொண்ட மக்கள் அல்லது ஒரேவகையான நிலைமைகளில் இருக்கும் மக்கள் ஒத்ததன்மை கொண்ட வழிகளில் செயற்படக்கூடிய ஒரு போக்கினை காட்டி வருகிறார்கள் என்பதும், இத்த வகையில் நான்கள் குழு உணர்ச்சிகளை அல்லது பொது வர்க்க உணர்ச்சிகளைக் குறித்து போகும் ஏன்பதும் இரண்டாவது எடுகோளாகும். மேலும், சமூகக் குழுக்களின் நடவடிக்கைகளை பறுப்பாய்வு செய்வதற்கு ஒருவர் மறுத்துவிடும் பட்டத்தில், சமூக யதார்த்தத்தை விளக்குவது சாத்தியமற்றதாகி விடும். மார்க்ஸ் வர்க்கப் போராட்டத்தின் வரலாற்று ரீதியான யதார்த்தத்தினை வெறுமென கொடிட்டுக் காட்டினார். இந்த எடுகோளுக்கு எதிராக வாதம் செய்வதற்கு, இத்தகைய போராட்டங்கள் இடம் பெறுவதில்லை என்பதனை நாம் சான்றாதாரங்களுடன் எடுத்துக் காட்டுதல் வேண்டும். நிச்சயமாக, அதனைச் செய்வது மிகக் கடினமாகும்; அல்லது, “வர்க்கப் போராட்டம் குறித்த அவதாரிப்பு சரியானதுதான்; ஆனால், அது மிகைபடக் கூறப்பட்டுள்ளது” என்று ஒருவர் வாதிக்க வேண்டும். இந்தக் கருத்தின் பிரகாரம் வர்க்கப் போராட்டத்தின் முக்கியத்துவம் மார்க்ஸ் எடுத்துக் கூறியதிலும் பார்க்க மிகக் குறைந்த அளவிலேயே உள்ளது. ஏனெனில், ஏனைய போராட்ட வடிவங்கள்

பாரிய அளவில் இத்தைச் சூழ்ந்துள்ளன. இவுடைக்கடி எடுத்துக் காட்டப்பட்டுவரும் ஒரு மறுப்புறையாகும். உலகெங்கிலும் பகுப்பாய்வாளர்கள் இனவாத, வகுப்புவாத, இனக்குழு சார்ந்த சமய மற்றும் பாஸ் போராட்டங்களின் முக்கியத்துவத்தைக் கொடிட்டுக்காட்டி வருகிறார்கள். இத்தகைய போராட்டங்கள் காணப்படுவின்றள என்பதும், அவை முக்கியத்துவம் பெற்றுள்ளன என்பதும் மிகத் தெளிவாகும். மார்க்கிளிங்கர் (மார்க்கிளையும் உள்ளடக்கி) ஒரு எளிமையான காரணத்துக்காக நீண்ட காலமாக இத்தகைய போராட்டங்களைப் புரக்களித்து, சிறுமைப்படுத்தி, கவனத்திலேக்காது புறமொன்றுக்கி வந்துள்ளனர் என்பதையும் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும். பின்வரப்பட்ட தொழிலாளர் வர்க்கமொன்று தொன்றியது குறித்த அச்சம் எப்பொழுதும் அவர்களை அளவிக்கிழித்துக் கொண்டிருந்தன. எனவே, பின்வருள்ள தலிரித்துக் கொள்வதற்கு அவர்கள் அளவித்து விதமான முயற்சிகளையும் மேற்கொண்டார்கள். இதன் காரணமாக, வர்க்கப் போராட்டம் அல்லாத வெறு எந்த வகையிலாவது முறை-பாடுகளினாலும் கோட்பாட்டு ரீதியான முக்கியத்துவத்தை வெள்ளுமென்றே குறைத்து மதிப்பிடுவதற்கு அவர்கள் முற்பட்டனர்.

தேசியவாத, இவ்வாத அல்லது பாலியல் போராட்டங்கள் குறித்த மார்க்கினில் பகுப்பாய்விள் போதானம் கடந்த இரு தொப்பத்தாலமாக - அதாவது 1989 இல் கம்யூனிஸம் வீந்தியடைவதற்கு நீண்ட காலத்துக்கு முன்னராகவே - பரவலாக அவதானிக்கப்பட்டு வந்தனரூ, எனவே இத்தகைய சமூகப் போராட்டங்கள் அனைத்துமே சமமான அளவில் முக்கியத்துவமானவை என்று நாம் முடிவாக்க்கிற வேண்டுமா? வர்க்கிகப் போராட்டங்கள் தவிர்க்க முடியாதவை என்றால், அடிப்படையானவை என்றால் கூறும் வாதம், ஏனைய போராட்டவடிவங்கள் வெடித்துக் கிளம்பியவுடன் நிராகரிக்கப்பட்டு விடவில்லை. பின்னால் கூறப்பட்டவை முன்கூறப்பட்ட வற்றின் முகமூது அணிந்த வடிவங்கள் என்று வாதிடுவது எப்பொழுதும் சாத்தியமானதாகும். பல வர்க்கப் போராட்டங்களை, "மக்களுக்கிடையிலான போராட்டங்கள்" என்ற பெயர்ப் பல்கலைகள் கீழேயே நடத்தப்பட்டுவருகின்றன என்று ஒருவர் வாதிடுமானால்கு மார்க்கின் கருத்தாக்கும் மேஜும் வழவுடன்தடியில்லை.

## 2. கூர்மையன்டதல்

மார்க்ஸ், இரு கருத்துக்களில், கூறுமையுடைய என்ற காட்சியுண்ணமயின் முக்கியத-

உவத்தை எடுத்து விளக்குகிறார். ஒரு புறத்தில், பொருளாதாரக் கர்மமயடைதல் கரித்து அவர் பேசுகிறார். இப்போக்கின் போது, ஏற்றோர் மேலும் வறியோராகவும், செல்வந்தர் மேஜும் செல்வந்தர்களாகவும் மாறி வருகிறார்கள் என்பதையே அவர் கருதுகிறார். மற்புத்தில், சமூகக் கர்மமயடைல் ஒன்று குறித்தும் அவர் பகுப்பாய்வு செய்ய முயல்கிறார். இந்தச் சமூகக் கர்மமயடைல் போக்கின்போது, ஒவ்வொருவரும் ஒன்றில், பூர்வவாவாக அல்லது பாட்டாளியாக மாறுகிறார் என்பதே இதன் பொருளாகும். இடையிழுள்ள அளவித்துக் குழுக்களும் வசைப்படுத்துவதற்கு கடினமான குழுக்களும் இந்த நிகழ்வுப்போக்கின்போது மற்றநூல் விடுகிறார்கள். கடந்த ஒரு நாற்றாண்டு காலமாக, கைத்தொழில் வளர்ச்சி கண்ட நாடுகளில் உழைக்கும் வர்க்கத்தின் மீண்டும் வருமானங்கள் உயர்ந்து சென்றுள்ளன என்ற உண்மையின் அடிப்படையில், இந்த சமூகமயடைதல் என்ற கருத்தாக்கத்துக்கு கடும் எதிர்ப்புத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. முழு அளவிலான கர்மமயடைல் காணப்படவில்லை என்பது மட்டுமன்றி, நலன்புரி அரசுகளின் மீள் பலிருவுள்ள காரணமாக சார்புறீதியான கர்மமயடைதலும் கூட வீழ்ச்சி கண்டுள்ளது என்ற முடிவினையே இதன் மூலம் பெற முடிகின்றது. இந்த வகையில், மார்க்கிள் தவறிமூத்துவிட்டாரென்று வாதிக்கப்படுகிறது.

உழைக்கும் வர்க்கத்தின் (குறிப்பாக தெர்க்கிப்பற தொழிலாளர்களின்) மீண்டும் வருமானம் உயர்ந்து சென்றுள்ளது என்பது மறுக்கமுடியாத உண்மையாகும். ஆனால், தொழில் வளர்ச்சி கண்ட ஒவ்வொரு அரசினையும் தனியாக எடுத்து நோக்கும் பொழுது, கட்சி சார்ந்த மார்க்கிட்டுக்காலாலும் விபரவாதிகளினாலும் செய்யப்பட்ட அதே கொட்டபாட்டு தீவியான தவறினை நாமும் செய்கிறோம். யதார்த்தத்தில், இங்கு கட்டிக்காட்டப்படும் நாடுகள், முதலாளித்துவ உலக பொருளாதாரத்தின் உள்ளார்ந்த பாக்களாக இருந்து வருகின்றன. இவற்றுக்குள்ளேயே மார்க்கிள் விவரித்த நிகழ்வுப்போக்குகள் இடம்பெறுகின்றன. முதலாளித்துவ உலக பொருளாதாரத்தினை பகுப்பாய்வுக்கான ஒரு கூராக எடுக்கும் பொழுது, இரு விஷயங்களைக் காண்முடிவின்றது.

முதலில், கர்மமயடைதல், உலக பொருளாதார மட்டத்தில் நிலையானதாக இருந்து வருகின்றது. இது சார்புறீதியானதாக மட்டும் இருக்கவில்லை; முழு அளவிலேயே இப்பொழுது காணப்படுகின்றது. மையத்துக்கு வெளியேயுள்ள நாடுகள் தமது

மக்களுக்கு அடிப்படை உணவுப் பொருட்களைக்கூட வழங்க முடியாத ஈசயறுதினைப் பெறுவி வருவது இதனை நன்கு எடுத்துக் காட்டுகின்றது. இரண்டாவதாக, தொழில் வளர்ச்சி கண்ட நாடுகளில் வாழும் உழைக்கும் வர்க்கத்தின் மீண்டும் வருமானங்களின் கரித்துப் போக்கு அவரியமாகியுள்ளது. குறுகிய கண்ணொட்டமொன்றினால் தீரிப்புடூத்தப்பட்டுள்ளது. இந்தாடுகள் அளவித்தும், பெருமளவுக்கு, மையத்துக்கு வெளியே உள்ள நாடுகளிலிருந்து குடிபெயர்ந்து வந்த மக்கள் தொகைகளை கொண்டுள்ள நாடுகளை உள்ளன என்று உண்மையை நாம் மறந்துவிடுகின்றோம். இவ்விதம் குடிபெயர்ந்து வந்த மக்கள், அதிகரித்து வந்த மெய்வருமானங்களிலிருந்து அனுகூலங்களைப் பெற்றுக்கொள்ளவில்லை என்பதும் இங்கு கட்டிக் காட்டப்படுதல் வேண்டும். உயர்ந்து வரும் மெய்வருமானங்களைப் பெறும் உழைக்கும் வர்க்கத்தினர், பெருமளவுக்கு உள்ளாட்டவர்களாக, இனக் குழுக்களைச் சேர்ந்தவர்களாக இருந்து வருகின்றனர். ஆனால், முதலாளுக இரண்டாவது தலைமுறைகளைச் சேர்ந்த, வந்து குடியேறியவர்களைப் பொறுத்த வளரியில், பொருளாதாரக் கர்மமயடைதல் நிலை ஒரு யதார்த்தமாகவே இருந்து வருகின்றது. உள்ளாட்டு வம்சாவளியைக் கொண்டவர்களாக இல்லாதிருப்பதால், அவர்கள், இனம் அல்லது இருக்குப்பு என்ற பதாகவியின் மீற தமது வர்க்கப் போராட்டத்தை நடத்தி வருகிறார்கள்.

### 3. சித்தாந்தம்

மார்க்கிள் ஒரு பொருள்முதல் வாதியாக இருந்தார். கருத்துக்கள் என்பதை, ஒரு குணியத்திலிருந்து வருவதில்லை என்பதை அவர் நம்பினார். எமது கருத்துக்களும் எமது அறிவியல்களும் எமது வாழ்க்கையின் சமூக யதார்த்தத்தை பிரதிபலித்து வருகின்றன. எனது கருத்துக்கள் அளவித்தும் குறித்துரைக்கப்பட்ட ஒரு சித்தாந்த ரீதியிலான பின்புலத்திலிருக்குத் தீவிரியான இந்த தர்க்கம், மார்க்கிள்கும், அதேபோல உழைக்கும் வர்க்கத்துக்களும்கூட பிரயோகிக்கப்படுதல் வேண்டுமென்று கட்டிக் காட்டுவதில் பலர் மகிழ்ச்சியடைந்துள்ளார். நிச்சயமாக இந்த விமர்சனம் செவ்வுபடியாகக்கூடியதுதான்; ஆனால், அது, மார்க்கிள் வாதங்களை பிரயோகிக்கக்கூடிய களத்தினை மேலும் மேலும் விரிவுபடுத்தி வருகின்றது.

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் முழுமையான வரலாற்றின் அறிவுசார் பாரம்பரியமும், சமூக விஞ்ஞானங்களும் விவாதத்துக்கென மீண்டுமொருமறை திறந்துவிடப்

பட்டிருக்கும் இன்றைய கால கட்டத்தில், எமது கருத்துக்களின் ஏழை அடித்தளங்கள் குறித்தும், எமது சிந்தனையாளர்களின் ஏழை அடித்தளங்கள் குறித்தும் சிந்தித்துப் பார்ப்பது முன் எப்பொழுதையும்விட அதிக அளவுக்கு அவரியமாகியுள்ளது. "கருத்துக்களின் சமூக நிரையநிலை" என்ற கருத்தாக்கத்தை உண்மையிலேயே மார்க்கிள் கண்டுபிடிக்கின்னை; ஆனால் அது இப்பொழுது மார்க்கிள்கள் உலகப் பார்வையுடன் தொடர்பு படுத்தப்பட்ட ஒரு கருத்தாக்கமாக இருந்து வருகின்றது. அது ஒரு மார்க்கிளிய கருத்தாக்கமாக பொறுவாக கருதப்படுகின்றது. எனவே மார்க்கிளின்தெய்தமுனையை உள்ளடக்கிய சித்தாந்தங்களின் பகுப்பாய்விள் முக்கியத்துவத்தையோ அல்லது இந்தப் பகுப்பாய்வுக்கான மார்க்கிள்கள் பங்களிப்பின் முக்கியத்துவத்தினையோ குறைத்து மதிப்பிடுவதற்கு எந்தக் காரணமுமில்லை.

### 4. அன்னியமாதல்

இந்தக் கருத்தாக்கம் அதிக அளவில் பரிசுமயானதொன்றல்; ஏனெனில், அது, மார்க்கிள்கள் மிகக் குறைத்த அளவிலேயே பயன்படுத்தப்பட்டு வந்துள்ளது. சில பகுப்பாய்வாளர்கள், இதை, இளம் மார்க்கிள்களுக்குரிய ஒரு கருத்தாக்கமாக மட்டுமே எடுத்துக்காட்டிவிட்டு, பின்னர் அதனை புறமொழுக்கிவிடுகின்றனர். ஆனால், இது பரிதாபத்துக்குரிய ஒரு விஷயமாக உள்ளது. ஏனெனில், என்னப் பொறுத்தவரையில், இந்தக் கருத்தாக்கம் மார்க்கிள்கள் சிந்தனைக்கு அவரியமான ஒரு கருத்தாக்கமாக இருந்து வருகின்றது. "அன்னியமாதல்" என்பது முதலாளித்துவ நாகரிகத்தின் தீவிக்களில் ஒன்றாக இருந்து வருகின்றது என்று குறிய மார்க்கிள் வருங்கால கம்பூலின் சமுதாயமென்ற மக்கதான் சாதனை அடையப்படும் பொழுது. இது ஒழிந்துவிடுமென்று அதிர்பார்த்தார். மார்க்கிள்கள் பங்களைப் பொறுத்தவரையில், 'அன்னியமாதல்' என்ற இந்த விவாதி சொத்தின் வடிவிலேயே தோன்றுவதுடன், மகிழ்தப் பிறவியின் நேர்மையையும் நிதானத்தையும் கூட கொண்டு வருகின்றது. இந்த விவாதத்தை எதிர்கொள்வதற்கு உள்ள ஒரேவழி, அன்னியமாதலுக்கு எதிராக போராடுவது என்பது, மனித கண்ணியத்தை மீட்டெடுப்பதற்கான ஒரு பொராட்டமாகவே இருந்துவருகின்றது. இந்த விவாதத்தை எதிர்கொள்வதற்கு உள்ள ஒரேவழி, அன்னியமாதல் தவிர்க்க முடியாத ஒரு தீவிகாக இருந்துவருகின்றது என்றும், அதற்கு மாறும் ஒன்றும் செய்துவிட முடியாது என்றும் கூறிவிடுவதாகும். அதைடன், அதன் கொடுருமான வெளிப்பாடுகள் காலப்-

# நிலைமாற்றம் தொடர்பான நீண்டகால நோக்கு

ஜூரோப்பாவின் சோஷலிஸ சமூகங்களிலும்  
முன்றாவது மண்டல நாடுகளிலும்  
இடம்பெற்று வரும் மாற்றங்கள்

பிராங்கோயில் ஹெள்டார்ட்

பிராங்கோயில் ஹெள்டார்ட் பெல்ஜியம் கத்தோலிக்க பல்கலைக் கழகத்தில் விரிவுரையாளராக பணிபுரிந்தவர். முன்று கண்டங்களுக்கான மையத்தின் (CETR) ஸ்தாபகர். உலகெங்கிலும் செயற்பட்டுவரும் தேசிய விடுதலை இயக்கக்கூட்டனும், புரட்சிகர இயக்கங்களும் நீண்ட காலமாக அவர் தொடர்புகளை பேணி வருகிறார். "இலக்கையில் மதமும் சித்தாந்தமும்" என்ற நூலையும் அவர் எழுதியுள்ளார்.

கிழக்கு ஜூரோப்பாவிலும், அதேபோல ஆசிய, ஆபிரிக்க, இலத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளிலும் அன்றையில் இடம்பெற்ற நிகழ்வுகள், முதலாளித்துவமுறைக்கு மாற்று முறையோள்கை கண்டறிவதற்கு முன்று வந்துள்ளன என்ற விஷயம் எமது ஒட்டு-மொத்த சிந்தனையை வேண்டி தீர்கிறது. இந்தப் பிரச்சினையின் ஓர் அம்சத்தினை, காலப் பரிமாணத்தின் முற்றிலும் கான முடிகின்றது. கம்யூனிஸ மற்றும் சோஷலிஸ கட்டங்களுக்கிடையிலான வித்தியாசத்தை ஒருவர் கண்டு கொள்வதிலும் கூட, சோஷலிஸத்துக்கான நிலைமாற்றம், பல சந்தர்ப்பங்களில், ஒரு குறுகிய இயநோக்காக கருதப்படுகின்றது. மாற்றத்தின் நிட்டிமட்பப்பட்ட இயல்பு, அதனை இயல்பான ஒரு நிகழ்வுப்போக்காக ஆக்கியுள்ளது; இதன் காரணமாக, மாற்றத்தை விளைவுதே அதனை எடுத்து வருவதற்குப் போதுமானதென பொதுவாக நம்பப்பட்டு வந்துள்ளது.

## 1. நெடுநோக்கிலான நிலைமாற்றம்

பெரும் எண்ணிக்கையிலான பொருளாதார மற்றும் அரசியல் ஸ்தாபன வடிவங்கள் கீர்க்குவைந்து கொண்டு வந்துள்ள வேகம், நிலைமாற்ற நிகழ்வுப்போக்கொள்ளினை குறுகிய காலத்தில் முழு வேகத்தில் எடுத்துச் செல்ல முடியாதென்பதைக் காட்டி-

யுள்ளது. "சோஷலிஸ சமூகங்கள், முதலாளித்துவத்தின் கால்களினால் ஒட்டத்தை தொடக்க நேரிட்டமை அவற்றின் தூரதிருக்குமாகும்" என்று மொரில் கொட்டியிருப்பிடிடுள்ளார். சோஷலிஸ சமூகங்களின் மீன் உற்பத்தி சரியான பொருளாகர் அத்தவாரங்களை கொண்டிருக்கவில்லை என்பதையே அவர் இங்கு கருதியிருக்க வேண்டும். இதன் விளைவாக, சோஷலிஸ சமூகங்கள், அவை எந்த அமைப்பு முறையை மாற்றியமைக்க வேண்டுமென்று விரும்பினாலோ, அந்த அமைப்பு முறையிலிருந்தே பெரும்பாலான ஏந்தர்ப்பங்களில், பொருளாதார முறையையும் கூறிய கட்டங்களின்மீது இயல்பு பெற்றுக் கொள்ள நேரிட்டிருந்தது.

வேறு வார்த்தைகளில் கொல்வதானால், சோஷலிஸத்தை நோக்கிய நிகழ்வுப்போக்கு, எதிர்பார்த்தலதைவிட அதிக அளவில் நீண்ட கால கட்டத்தை கொண்ட ஒன்றாக இருந்து வருகின்றது. இந்த நிகழ்வுப்போக்கு பின்னடைவு போன்ற தடங்கல்களைக் கந்திக்கூடிய ஒரு நிகழ்வுப்போக்காக இருந்து வருவதுடன், அது, வரலாற்றுக்குள்ளேயே அமைத்துள்ளது; காலத்தின் முடிவில் அமைத்திருக்கவில்லை. முதல் விறிஸ்துவர்கள், நிச்சயமாக வரவிருக்கும் தேவனின் இராச்சியத்தின் ஸ்தாபித்துத் தோக்கி காத்திருந்தவர்; யதார்த்த நிலையின்

தேவைகளுக்கேற்ப அவர்கள் தம்மை ஆஸ்ரித்துச் செல்ல வேண்டியிலிருந்தது. மார்க்கிளியத்துக்கும் - குறிப்பாக கற்பணாலகம் ஒன்று குறித்த அதன் பரிமாணத்துக்கும் - இது பொருத்துவிற்கு.

நிலைமாற்றம் குறித்த காலகட்டமொன்று, உற்பத்தி முறையின் வடிவம் தொடர்பான அதிகித்தளவியான இள்ளங்களை எடுத்துவரும் ஒன்றாக இருந்தால் அவ்வுதை சமூகக் கட்டமைப்பில் புதிய வடிவங்கள் எழுசியின்டது வரும் ஒன்றாக இருந்தால், நிலைமாற்ற நிகழ்வுப்போக்கு நிச்சயமாக இருந்து வந்துள்ளதென்பதையே அது காட்டுகிறது. எவ்வாறோ இன்று, முதலாளித்துவ கட்டமைப்புக்கள் வெற்றிகரமாகத் திருப்பி வந்திருப்பதைப் பார்க்கிறோம். இதன் பின்னிலையுள்ள எந்தெங்கையாக இருக்கும் என்பதையும் நாம் நோக்க வேண்டும். இக்கேள்விக்கு விடை அளிப்பதற்கு, பெரும் எண்ணிக்கையிலான பல்வேறு விடயங்கள் தொடர்பான ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்படுவது அவசியமாகும். இரு அணிகளுக்குமிடையிலான உறவுகள் அரசியல் அல்லது இராஜுவு மட்டத்தில் மட்டும் காணப்படவில்லை; உற்பத்தித் திறன் என்ற நிலையும் இது உறவு நிலை காணப்படுகிறது. இன்றைய மாற்றங்கள் தொடர்பாக, இந்தக்கூறு புரக்கணிக்கப்படுதல் கூடாது. அரசியல் சமூகத்துக்குள், சிலில் சமூகம் உறிஞ்சிக்கொள்ளப்படுதல் இதன் பிறிதொரு கூராகும். இதனைப் பின்னர் நோக்குவோம்.

முதலாளித்துவ உற்பத்திமுறை ஒன்றை கட்டியெழுப்புவதற்கு பல நூற்றாண்டுக்காலம் சென்றது என்ற உண்மையை நாம் நன்கு அறிந்துள்ளோம். எனவே, இந்த நிலையில், சோஷலிஸ உற்பத்தி முறை ஒன்றின் புதிய வழிகாட்டுக் கோட்பாடுகள் குறிப்பாக புரட்சிகர நிகழ்வுப்போக்கொள்ளில் மூலம் நூற்றுக்கணக்கான முறையையும் கூறிய கட்டங்களின்மீது இயல்பு பெற்றுக் கொள்ள நேரிட்டிருந்தது. ஒப்பிடுகள் அனைத்தும் குறைபாடு கொண்டவையாக இருந்து வருவதானால், அநேகமாக கோட்பாட்டு ரதியான அனுகுழை ஒன்றுக்கூடாக மட்டுமே நாம் எமது மீளாய்வுக்கான ஒர் அடித்தளத்தை கருவாக்கிக்கொள்ள முடியும். சமூகமொள்ளியில் வழிகாட்டு நேரி முறைகளை மாற்றியமைக்கும் கூறுக்கூடு விறிவாக நினைவுக்கும் பொழுது, இத்தகைய முயற்சியைப்பிடிக்க பரிமாணங்கள் கடிதய முக்கியத்துவதைப் பெறுகின்றன. மேலும், இக்கண்ணோட்டத்திலிருந்து நோக்கும்பொழுது, அரசியல்

தடவடிக்கைக்கான தேவையும், நிலாலமர்றாற்றுக்கான தேவையும் உடனிசும்பாக இடம்பெறுவதில்லை என்பதையும் காணமுடிகிறது.

இதன் விளைவாக, இந்த விஷயத்தை தாங்கள் நீண்டகால இயனோக்கில் நோக்க வேண்டியுள்ளது என்பது தெளிவாகிறது. ஆனால், இதில் நாம்கள் காலத்தை கவனத்தில் எடுத்தோம் என்றால் மீண்டும் ஒருமுறை இயனோக்கு குறித்த தவறினை இழந்தவர்களாகவிடுவோம். சிலர் “உண்மையான சோஷவிஸம்” என்று கூறிய கட்டமும், சிலர் அதனை “சோஷவிஸம்” என்று கூற முறைத்த கட்டமும் ஏதிர்மன்றாள தினமொன்றின் மீது கார்ந்திருக்கவில்லை. முதலாளித்துவத்தின் அடிப்படையான சில கோட்பாட்டு விதிமுறைகள் மீறப்பட்டன. அவற்றின் பிரயோகத்தின் போது புதிய தீர்வுகள் கண்டியப்படவில்லை என்ற பொதிலும், அவ்வது அத்தகைய தீர்வுகளைச் செய்திப்பட்டன என்ற பொதிலும்கூட இந்த நம்பிக்கைகள் சதாகாலமும் கேள்விக்குட்படுத்தப்படுவதையாகவே இருந்து வரும். எனவே, இந்த வகையில் தாங்கள் காலத்தினை இயங்கியில் காலமாக கருதவேண்டியுள்ளது. வெறுமென பெண்டுல் அளவினால் உருவாகும் இயந்திர ரீதியாக காலத்தைக் கவனத்திலெக்க முடியாதுள்ளது.

## 2. கலாச்சார காரணியின் முக்கியத்துவம்

கலாச்சாரக் காரணி, தீவிரகாலப் பரிமாணத்தின் அடிப்படைக் குறுகளில் ஒன்றாக இருந்து வருகின்றது. எனிலும், பாரம்பரிய மார்க்கிய சிந்தனையில் இந்த அம்சம் மிக அரிதான முறையிலேயே வலியுறுத்தப்பட்டு வந்துள்ளது. இந்த பாரம்பரிய மார்க்கிய சிந்தனை, பொருளாதார மற்றும் அரசியல் காரணிகளையே அதிக அளவில் வலியுறுத்தி வந்துள்ளது. இந்த விஷயம் மார்க்கிய சிந்தனைகளிலோ அல்லது அவருக்குப் பின்னால் வந்த ரேஷா லக்கம்பேர்க், கிராமப்பு, ஓராக்ஸ் போன்றவர்களின் சிந்தனைகளிலோ அல்லது அன்றைக்கால மார்க்கிய சிந்தனையாளர்களான ஓராயியன் செல், மொதில் கொட்டியர் போன்றவர்களின் சிந்தனைகளிலோ முற்றிலுமாக ஒதுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை. சமூக மீள் உற்பத்தியில் கலாச்சாரத்தின் முக்கியத்துவம் நன்கு அறியப்பட்ட ஒன்றாகும். இயற்கை-யுடனான உறவுகளில் மற்றும் சமூக உறவு நிலைகள் என்பன இவற்றின் கட்டமைப்பின் ஒருங்கிணைத் தாக்களாக இருக்கு

வருகின்றன. இதனை "மெய்க்கமயின் அடையாளம்" என மொரிஸ் கொட்டியர் வருணி கிரார். இது வெறுமென ஒரு மெல் கட்டுமாளமாக - அதாவது அது இல்லாதிருப்பிலும்கூட பரவாயில்லை என்ற வகையில் கருதக்கூடிய ஒன்றாக - இருக்கவில்லை. மெய்க்கமயின் அடையாளம் இன்னேல் எந்தவிதமான மீள் உற்பத்தியும் எதிர்பார்ப்பும் சாத்தியமில்லை. கற்பணா-புரிகள்கூட, அறியப்பட்டவற்றிலிருந்தே கட்டியெழுப்பப்படுகின்றன.

மெய்மூலமின் உலகத்தின் அடிப்படையில், அளவியானக்களின் முழுமை, மாதிரி உருக்களாக - அதாவது தர்க்கரித்தியான தனித்தனி கூறுகளாக - கட்டமைக்கப்பட்டு, இசைவான ஒரு வழியில் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டுள்ளன. இவற்றிலிருந்து முற்றிலும் வேறுபட்ட, ஆணால் விவேகமுறவுமான மாதிரி உருக்களை பகுப்பாய்வ சிற்றன வழி முறையோன்றை சேர்ந்த கலாச்சார பிரபஞ்சமொன்றில் காண முடிவிற்கு. இதில் முதலாவது வகை, மெய்மூலமின் தளத்துக்கு வெளியே (இயற்கை அல்லது சமூகம்) காரணத்துவத்தை எவ்வதுள்ளது என்ற உண்மையின் குரைாம்சத்தைக் கொண்டுள்ளது. இரண்டாவது வகை காரணம்களை அதற்குள் எவ்வதுக் கொள்விற்கு.

யதார்த்த நிலையிலிருந்து எழுச்சி கண்டுள்ள கலாச்சார மாதிரி உருக்கள், சமூகமாற்ற முகவர்களின் நடவடிக்கைகளில் செல்வாக்குச் செலுத்துகின்றன. சமூகக் கட்டமைப்புக்கள், உண்மையிலேய நடவடிக்கைகளில் உற்பத்தி செய்யப்பட்டும் மீன் உற்பத்தி செய்யப்பட்டும் வருகின்றன. அத்துடன் இந்த சமூக கட்டமைப்புக்கள் கலாச்சார மாதிரி உருக்களின் இருப்பினர்து செல்வாக்குச் செலுத்தக்கூடியவையாக இருந்து வருகின்றன. இது அவசியமாகவே, இயங்கியில் சார்ந்த விகிகலாா நிகழ்வுப் போக்கொள்ளாக இருந்து வருகின்றது.

இயந்திர ரீதியான கதிப்போக்கு ஒழியுக்குள் நாம் மீண்டுமொருமுறை விழுந்துவிடக்கூடாது. கலாச்சாரக் காட்சியுண்மையின் சார்பு ரீதியான காயாதிக்கமென சில நெற்றப்பங்களில் அழைக்கப்பட்டு வரும் விஷயம், கலாச்சார மாதிரி உருக்கள், அவை எந்த சமூக நிலைமைகளிலிருந்து உருவாக்கப்பட்டனவோ அத்தக் கருக்கிலைமைகள் மற்றநுவிட்ட பின்னரும்கூட கீத்து நிலைக்கூடிய ஆற்றலைக்கொண்டுள்ளன என்பதேயள்ளி வேறால், இங்கு எமக்கு ஒரு கோட்பாட்டு ரீதியான விளக்கம் அவசியமானும். உதாரணமாக, விறுவலமையாக்கள் குறித்த நிகழ்வுப்போக்கு பற்றி மார்க்கூர்மக்கட குறிப்பிட்டுள்ளார்.

எந்த கூட்டு உற்பத்தி முறையும், அது நிறுவனப்-  
படுத்தப்படுமிடத்து, மாற்றம்கூடியாத  
போக்கொண்டினர்க் காட்டத் தொடர்க்கு-  
கிள்ளது. அத்துடன், நிறுவனமயமாக்கல்  
அதன் இடையீட்டற் ற தொடர்க்கிள்கு  
அவசியமான ஒரு தீபந்தலையாக இருந்து  
வருகின்றது. வேறு வார்த்தைகளில்  
சொல்வதானால், பழக்கங்களும் கலாச்சார  
மாதிரிகளும் தாபனத்தின் வழிகாட்டு நெறி-  
முறைகளுடன் இணைக்கப்பட்டிருப்பதுடன்  
அதை நிரும்பத் திரும்ப இடம்பெறும் ஒரு  
போக்கினர்க் காட்டுகின்றன. எனவே,  
இத்தினவையில், இவை மாற்றத்தை எதிர்த்து  
நின்று, இதனுடன் சம்பந்தப்பட்ட உரிமை-  
களை பராமரித்துக்கொள்ளும் தோக்கில்  
செயற்படுகின்றன.

கலாச்சாரம் என்பது, தனித்து நிற்கும் ஒரு கூராக ரோக்கப்படுதல் ஆகாது. யதார்த்தநிலையில், பொருள்சார்ந்த தளங்களில் வேறான்றியிருந்தால் மட்டுமே, கலாச்சாரமாதிரி உருக்கள் எழுதியிடத்தை, அவை தாமே மீன் உற்பத்தி செய்யக்கூடிய நிலையில் இருக்க முடியும். அவற்றின் மீன் உற்பத்திக்கான பொருள்சார நிலைமைகள் தோற்றுவிக்கப்படாவிட்டால், கலாச்சாரமாதிரி உருக்களை நிலைத்து நிற்கக்கூடிய ஒரு வழியில் நிலைமாற்றம் பெறச் செய்வது எப்படி? வெறும் வார்த்தை ஜால அரசியலினால் அவற்றைத் தினித்துவிட முடியாது. அவ்வாறு செய்தால் அவை வெறும் கலோகங்களாக மட்டுமே மாநிலிருக்கின்றன.

இங்கு நான் ஒரு உதாரணத்தை எடுத்துக் காட்ட விரும்புகிறேன். சில வருடங்களுக்கு முன்னர், நான், வியட்நாமிய சமூகவியல் நியுவாந்துடன் கேர்த்து, முனோயில் வாழும் தொழிலாளர்களின் குடும்பப் பிரச்சினைகள் குறித்த ஆய்வொன்றில் ஈடுபட்டிருந்தேன். இந்த ஆய்வின் போது, தலைநகரில் அனுமதிக்குந்த புடவைத் தொழிற்சாலையை ஒன்றுக்கு விறைய செய்தேன். இத்தொழிற்சாலை சீனர்களினால் கட்டப்பட்டிருந்ததுடன், மிகப் பிரமாணிடமாக மன்றப்பொக்கறையும் கொண்டிருந்தது. இந்த மன்றப்பத்தில் ஆயிரக்கணக்கான தொழிலாளர்கள் – குறிப்பாகப் பெண்கள் – ஒன்று குழுமியிருந்தனர். இங்கு நியுவப்பட்டிருந்த பஸ்ஸை தொழில்நுட்பம் காரணமாக, தொழிற்சாலை பாரிய இரைச்சலை ஒரு உருவாக்கிக் கொண்டிருந்தது. பெரும்பாலான தொழிலாளர்கள், சில மாதங்கள் வேலை செய்த பின்னர் செலிப்புவள்ளுத் தொடர்பான தொல்லைகளை அனுபவிக்க வேண்டியவர்களாக இருந்தனர். அமெரிக்க-

களின் குண்டு வீச்க்கக்களின் விளைவாக இந்தொழிற்சாலை அதன் காற்றோட்ட வசதி அமைப்புக்களையும் தூசினை உரிமூலிக் கொள்கூடிய பொறி முறைகளையும் இழந்திருந்தது. இவற்றுக்கென சில தங்காலிகரற்பாடுகள் செய்யப்பட்டிருந்தன. இங்கு வேலை குழுமங்கள் ஒரு கதியில் இடம்பெற்றுச் சென்றது என்பது உள்ளம் தான். அந்துடன், தொழிலாளர்கள் நிறப்பான சமூகநல் வசதிகளையும் பெற்றுக் கொண்டிருந்தனர். எனிலும், இந்தக் தொழிலாளர்கள் முதலாளித்துவ நாடுகளில் வாழும் தொழிலாளர்கள் கொண்டிருக்கும் மாண்சாட்டியைக் கொண்டிருப்பார்க்களோன்றிர்பார்க்க முடியாது. பிரச்சாரமும் கூலோகங்களும் தாக்கமற்றவையாக இருந்தன. பொறுள்சார் முட்டுக்கட்டடத்தைகள் காரணமாக, துரத்திவட்டவசமாக மாற்றிய மைத்துக்கொள்ள முடியாதிருந்த சமூகத்தின் புறவயமான நிலை, மக்களின் மனப்போக்கினையும் கலாச்சார மாதிரி உருக்களின் உருவாக்கத்தையும் கட்டுப்படுத்தி வந்தன.

விராமிய சுறைக்களில், விராமியக் குடித் தொட்டுக்கடியினரின் பங்களிப்புடன் பொருள்காரர் நிலைமாற்றம் முன்னேற்ற-கரமான முறையில் அடையப்பட்டிருந்துமாயால் கலாச்சார வளர்ச்சி போதுமான அளவில் காணப்பட்டது. பல தென்னாசிய, தென்கிழக்காசிய நாடுகளில் இடம் பெற்றிருந்ததற்கு நேர்மாறாக இங்கு வேளாண்மைத் துறைக் கலாச்சாரம் அழிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை; மாறாக, நிலைமாற்றம் கண்டிருக்கிறது.

கூட்டு மனச்சாட்டியை கருவாக்குவது  
தொடர்பான பிரச்சினையை ஏழுப்பும் ஒரு  
நிலைமைக்கு இது எம்மும் இட்டுச்  
செல்கிறது. சோஷிவன் ஆட்சிகள், சமூகங்-  
களின் நிலைமாற்றத்தில் அரசியல்  
காரணிகள் வகிந்துவரும் முக்கியத்து-  
வத்துக்கு (அரியாகவே) ஆகக்கடிய  
முன்னுரிமையை அளித்து வந்துள்ளன.  
ஆனால், அவை, இதேவேளையில்,  
இத்தகைய கலாச்சார பொருமைகளின்  
விஷயத்தில் பெரும் புரக்கணிப்பினைக்  
காட்டி வந்துள்ளன. நிகாராகுவாவில்  
மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வுகள், புரட்சிகர  
இயக்கமொன்றினால் தோற்றுவிக்கப்பட்ட  
அரசியல் விழிப்புணர்வுக்கும், சமூக நிலை-  
மாற்றமொன்றின் தொடர்ச்சியை உறுதிப்-  
படுத்துவதற்கு இன்றியமையாத விழிப்புணர்வுக்குமிடையே பாரிய அளவில் வேறு-  
பாடுகள் இருந்துவருவதனை எடுத்துக் காட்டி-  
யான்னன.

புரட்சிகர இயக்கங்களில் சம்பந்தப்பட்ட இச்சூல் பிப்ரவரிகாலங்களில் கிராமிய

மக்களின் கற்பித சிந்தனைக் கட்டமைப்பில் காணப்படும் கலாச்சார மாதிரி குருக்களுக்கிடையே முரண்பாடுகள் எவ்வும் காணப்படவில்லை. எனிலும், இத்த வகையான துரிசனம் விளையப்படும் சமூக நிலைமாற்றத்தினை எடுத்து வருவதற்கு இடமிருக்க முடியாது. வெறு வார்த்தாக்களில் கூறுவதானால், சார்டினிஸ்டா நிகழ்ச்சித் திட்டத்தை வெள்ள நெடுப்படுத்தற்கு இது பொதியதாகாது. அவர்கள் தேர்தல்களில் தோல்வியானதைமக்கு இது மட்டுமே ஒரு காரணமாக இருக்கவில்லை. ஆனால், இது, நிகழ்வுகள் மீது தனது செல்வாக்கினை செலுத்தி வந்துள்ளது.

நிகராகுவா பூர்ட்சியின் விளைவுகளில் ஒன்று, மத்தியதர வர்க்கம் என்று அழைக்கக் கூடிய ஒரு வர்க்கத்தில் வளர்ச்சி யாரும். கல்வி வசதிகள் - குறிப்பாக வெகுங்கண்களுக்கான பல்கலைக்கழக கல்வி வசதிகள் - திறந்து விடப்பட்டுமை மற்றும் கல்வி, சுகாதாரம் போன்ற துறைகளில் காணப்பட்ட அதிகரித்த அளவிலான அரசின் பங்களிப்பு என்பவற்றின் விளைவாக, நகர தடுத்தர வர்க்கம் கணிசமான அளவில் வளர்ச்சி கண்டது. பூர்ட்சியின் அறுவடையொன்றாக தொன்றிய இந்த வர்க்கம், பூர்ட்சியின் விழுமியங்களும் முன்னடித்துச் செல்லும் வர்க்கமாக இருக்கின்றன; அதற்கு நேர் எதிரானதாகவே இருந்து வந்தது, தொழில்காரர் வெற்றி, குடும்ப நலன், குறிப்பிட்ட ஒரு நுகர்வு மட்டம், தான் தன் குடும்பம் என்ற மனநிலை என்பன இந்த வர்க்கத்தின் அடிப்படைக் கரிசனங்களாக இருந்தன. பெரும்பாலாவாவற்களைப் பொறுத்தவர்களில், இந்த மனநிலையானது, தவிர்க்க முடியாத வகையில் சார்டினில்டா பூர்ட்சியினால் முன்னவக்கப்பட்டிருந்த கட்டுவிழுமியங்களுடன் மோதிக்கொள்ளக்கூடிய ஒன்றாக இருந்து வந்தது.

அறநெறி

அறவியலுக்கும் இந்த விளையம் பொருந்து-  
விருது. புதிய கூட்டு தார்மீக நெறியோன்று,  
உருவாக்கும் பொழுது, அபிலாணங்கள்  
மற்றும் நடத்தை என்பவற்றைக் குரு புதிய  
மனிதனே தொடர்புப் புள்ளியாக கருதப்-  
படுகிறான். ஆனால், குழுவின் நன்மைக்-  
காக்கத் தமது சொந்த நலன்களை நியாகம்  
செய்யத் தயாராக இருக்கும் ஒரு சிறு  
தொடக்கினரைப் பொறுத்தவரையிலவே  
இது உண்மையாகவுள்ளது. இந்த விழுமியங்களும் நடத்தை நியமங்களும் அதனை அடுத்து-  
வரும் பழக்கங்களும் கூட்டுக் குறிக்கோள்களுடன் - குறிப்பாக வறுமை நிலவும்  
நிலவுமைகளில் - மோதக் தொடக்கு-

கிள்ளன. ஹோ சி மின் நகரில் கம்யூனிஸ்டு கட்சி பெறிய புள்ளி ஒருவருக்கும் விரின்தலப் பேராயகுக்கும் இடையில் இடம்பெற்ற ஒரு உறர்யாட்டலை இது எனக்கு நினைவுபடுத்துகிறது. இந்த உறர்யாடவிள்லோது, முதலாமவரின் சில கற்றுக்களுக்கு இரண்டாவது மனிதர் பிள்ளை பதில் குறிப்பை முன்னெத்தார்: “கம்யூனிஸ்டுகள், முதல் பாவத்தில் இன்னும் கொஞ்சம் அதிக நம்பிக்கை வைப்பவர்களாக இருந்தால் நான் பெரும் மகிழ்ச்சியடைவேன்”.

இவை அனைத்தும் எமது பகுப்பாய்விள் உலகாயத் நிலையிலிருந்து எம்மை அப்புறப்-  
படுத்துவின்றனவா? மாறாக, சமூகத்தின் மீள் உற்பத்திக்காக பொருள்சார் அத்திவாரத்தை ஸ்தாபிப்பதன் மூக்கியத்துவத்தை எடுத்துக்கொட்டும் ஆற்றலை இது எம்குத் தருகிறது. தெடு தோக்கில், கருத்தொற்றுவை நிலவிலந்த போதிலும்கூட, ஒருவர் கய விருப்பில் சமூக உறவு முறைகளை மீள் ஏத்தி செய்துவிட முடியாது. முதலாளித்துவ முறை இதற்கு மிகச் சிறந்த உதாரணமாக இருந்து வருகிறது. மூலத்தைவுக்கும் ஊழியத்துக்குமிடையிலான உறவு, அதன் பொருள்சார் அத்திவாரத்தில் மீளமைக்கப்படக்கூடியதாக இருக்கும்வரையில் இந்த முறை பாதிப்படைய முடியாது. அத்துடன், அது ஒரளாவிலான ஈதநிதிரத்தை - அதாவது பத்திரிகைச் சுதந்திரம், கல்வி, சமயம், அரசியல் கட்சிகள், கலை மற்றும் தத்துவம் என்பவற்றுக்கான ஈதநிதிரங்களை - அனுமதிக்க முடியும். இதற்கு மாறாக, இந்த முறை இவ்விதம் பாதுகாக்கப்படாவிட்டால் சுனாய்க் குப்பத்தைச் சுந்திக்க முடியும்.

பிறிதொரு கண்ணோட்டத்தில், சிவப்பு நதித் தெர்த்தின் விராமியக் கூட்டுறவுச் சமூகம்-களின் அஸூபவழும் இவ்விதமேயிருந்தது. இங்கு, அரசு, தேவையான நீர்ப்பாசனம், போக்குவரத்து, தொடர்பாடல் முறைகள் போன்ற சமூக கூட்டுறவுப்புக்களை உருவாக்கியிருந்தமையினால் விவகாரிகள் கூட்டுப்பண்ணை முறைக்குள் இசெந்து கொண்டனர். எனவே, கலாச்சாரத்துக்கும் வாழ்க்கையின் பொருள்காரந்து அந்திவாரத்துக்குமிடையில் இயங்கியில் ரீதியான ஒரு தொடர்பு நிலவி வருவதனைக் காணமுடிசிறது.

குமார்

கலாச்சாரத்தின் கட்டமைப்புக்குள், சமயம் குறித்த பிரச்சினையையும் நாம் கவனத்திலெடுக்க வேண்டும். நினைவுக்காலமாக, புரட்சிகரித்திற்முப் போக்கின் கட்டாயக் காரணிகளாக, சமயத்துக்கெல்லையாக போராட்டமும், நாத்திகலாதமும்

வளர்த்துக்கப்பட்டு வந்துள்ளன. ஆணால், சமீப காலத்தில் அணுகுமுறையில் ஒரு மாற்றம் தென்படத்தொடர்கியுள்ளது. தீவிர நாத்திகவாதிகளை, அவர்களது சிந்தனையில் மதம் சார்பாக குணாம்சத்தை வைத்து மார்க்ஸ் கண்டித்துள்ளார் என்பது இங்கு நிலைவுக்குறத்தக்கதாகும். வர்க்கங்களைக் கொண்ட சமூகத்தின் சித்தாந்தர்தியான் ஆதரவு அடித்தனமொன்றாக சமயம் பயண்படுத்தப்படும் பொழுது, அது அவ்விதம் பயண்படுத்தப்படுமானாக்கு, புரட்சிகர ஏழுசிகளின் பின்புலத்தில் சமயங்களுக்கெதிரான போராட்டம் கூடாய்மானதாகும். சமயங்களின் உள்ளடக்கம் மற்றும் நிறுவனங்கள், தேவாலயங்கள் என்பவற்றுக்கும் இது பொருந்தும். ஆணால், இந்த விவரியத்தில் எத்தனை தவறுகள் இழைக்கப்பட்டுள்ளன. மததெறி முறைகளில் வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ள பகுப்பாய்வுக்கு உட்படுத்தப்பட முடியாத நம்பிக்கைகளை, வெறும் ஆணைகள் மூலம் எதிர்த்துப் போராட முடியாது. சமூக மாற்றங்கள் காரணமாக, கலாச்சாரத்தின் சமய அம்சம் மாற்றமடைந்துள்ளது; அத்துடன், இந்த அம்சம், மேஜைய முதலாளித்துவத்திலும், கையத்துக்கு வெளியேயுள்ள நாடுகளிலும் காணப்படும் பெறுந்தொக்கம்கால சமய இயக்கங்கள் மற்றும் மதத்தியான போக்குவரை என்பவற்றைப் போலவே, சமூக மாற்றத்துக்கான விரும்பத்தைக் கொடுத்திவாரமொன்றாக உருவாக முடியும்.

முழு நிறைவான முதலாளித்துவ வடிவம் காணப்படாத பிராந்தியங்களில், முதலாளித்துவத்துக்கு முற்பட்ட சமூக மீள்தீற்பத்தி வடிவங்கள் முக்கியமாகக் காணப்பட்டு வருகின்றன. அதன் காரணமாக, சமயம் முக்கியத்துவம் பெறுவின்றது. இதனைப் புருக்கணிப்பது பொருள்முதல்வாத நிலைப்பாடோன்றாக இருக்க முடியாது. குறிப்பாக, அது எந்த வகையிலும் ஒரு இயங்கியில் நிலைப்பாடாக இருந்துவர முடியாது. பொதுமக்களின் புரட்சிகர நிகழ்வுப்போக்கு எதிர்கொண்ட முட்டுக்கட்டடகளின் வரலாற்றை, புரட்சிகர இயக்கங்களின் கருத்துரைகளின் பின்னணியிலும், சமயம் தொடர்பான அரிசியல் கட்சிகளின் கருத்துக்களின் பின்னணியிலும் அவரி ஆராய்தல் அவசியமாகும், இறுக்கமாகக் காணப்பட்ட நிலைமைகளுக்கெதிரான ஒர் எதிர்நடவடிக்கையென்ற முறையிலும் அவ்வது நினிப்பட்ட வர்களின் அசைக் குழுமாதாத நம்பிக்கை ஒன்று எந்த முறையிலும் நாத்திகவாதத்தை ஒர் இயக்கமாக புரிந்துகொள்ள முடியும். சோஷலிஸத்துக்கான அத்தியாவசிய நிலை மாற்றமொன்றாகக் கருதப்படும் நாத்திகவாதம் வரலாற்று ரீதியான கணமொன்றின் நிறுவனமயமாக்கலாக இருக்கு

வருகின்றது. சமய நிறுவனங்களைப் பொறுத்தவரையில், அவை சோஷலிஸத்துக்கு முற்பட்ட சமூக அமைப்புக்களில் - குறிப்பாக முதலாளித்துவத்துக்கு முற்பட்ட சமூக அமைப்புகளில் - பெருமளவுக்கு சமூக மீள் உற்பத்தியில் மூபந்தப்பட்டுள்ளன. எனவே, அவை எதிர்ப்புரட்சி சக்திகளுடன் உறுதியான முறையில் தமிழ்மிலைத்துக்கெள்ள முடிகின்றது. இரண்டாவது ஜோன் போல், சோஷலிஸத்தை, அதன் சாராம்சத்திலேயே நிராகரிக்கிறார். ஏனெனில், அவர் சோஷலிஸத்தை நாத்திகவாதத்துடன் இணக்கண்டு கொள்கிறார். (அவர் முதலாளித்துவத்தையும் அதன் தீர்க்கஞ்சுக்காக கண்டனம் செய்கிறார்). இந்த வாதத்தின் உண்மை என்னவாக இருந்தபோதிலும், அதனை பயண்படுத்திக்கொள்ள முடியும் என்பது இங்கு முக்கியமாகும். கலாச்சாரக் காரணிகள் புறக்கணிக்கப்படக் கூடாது என்றும், அவை கோட்பாட்டு ரீதியான விளக்கங்களில் முறையாக உள்ளடக்கப்படுதல் வேண்டும் என்றும் முடிவாகக் கூறலாம்.

### 3. உலகளாவிய பகுப்பாய்வுக்கான தேவை

"Actual Mark" என்ற சஞ்சிகை, 1990 மே மாதத்தில் சோபோவில், "கம்யூனிஸத்தின் மரணமும் நாளதுவரையிலான மார்க்கிளைமும்" என்ற தலைப்பில் ஒரு செயல் அமர்வினை ஏற்பாடு செய்திருந்தது. இந்தச் செயலமர்வில் ஐரோப்பாவுக்கு வழங்கப்பட்ட முக்கியத்துவம் மிகுந்த ஆச்சரியமுட்டுவதாக இருந்தது. அண்மைக்கால நிகழ்வுகளின் பின்னணியில் இதுவைப் புரிந்துகொள்ள முடியும். ஆணால், கோட்பாட்டு ரீதியான மட்டத்தில் இதில் ஒர் உண்மையான அபாயம் உள்ளது. பகுப்பாய்வில் உலகம் தழுவிய பரிமாணங்கள் இல்லாத நிலையில், மார்க்கினிய சிந்தனை நாத்தியமற்றதாகும். அத்துடன் காலம் குறித்த இயலோகினிலையும் நாம் விரிவுபடுத்த வேண்டியுள்ளது.

முதலாளித்துவ முறை உலகளாவிய ரீதியில் காணப்படுவின்றுதென்பதை விளக்கங்களுடன் நாம் இங்கு எடுத்துக் கொட்டவேண்டிய தேவையில் உள்ளது. பொருளாதார மட்டத்தில், ஐரோப்பாவு முன்றாவது மண்டலத்துடனான அதன் பின்னணிப்புக்களிலிருந்து நாம் பிரித்து வேறுபடுத்த முடியாது. மேற்கத்திய பாட்டாளி வர்க்கத்தையும் - குறிப்பாக அதன் உப பாட்டாளி வர்க்கத்தையும் - ஏனைய நாடுகளிலும் காண முடிகிறது. பொருளாதார முறையின் தீர்க்கியல், கையத்துக்கு வெளியேயுள்ள நாடுகளில்

கூழியம் மறைமுகமாக மூலதனத்துக்கு சர்வாடவதனை உறுதிப்படுத்துகிறது. எனவே, அதனை அதன் உறவு நிலைகளின் முழுமையை எடுத்துக் கொட்டாது கிடைக்குத்து எம்மால் சிந்திக்க முடியாது. இதன் யதார்த்தத்தின் உலகம் தழுவிய இயல்பு, வர்க்கசுப் போராட்டத்தின் புதிய கட்டமொன்றில் வெளிப்படுத்தப்படுவின்றது. என்றாலும், புதிய தொழில்நுட்பங்கள் சோஷலிஸத்துக்கான பொருள்கார் அத்திவாரத்தைக் கட்டியெழுப்பும் ஆற்றலை வழங்கும் எண்கிலர் உறுதியாகக் கூறிவருகின்றனர். எனிலும், இந்தத் தொழில்நுட்பங்கள், உலகளாவிய தடுத்தரவர்க்கமொன்றினால், ஒரு வர்க்கமொன்ற முறையில் அதன் உயிர் வாழ்க்கைக்கு அவசியமான பொருள்கார் நிலைமைகளைக் கட்டியெழுப்புவதற்காகப் பயண்படுத்தப்பட்டு வருவதனை நாம் பார்க்கிறோம். தகவும் தொடர்பாடல் கட்டமைப்புக்களும், உலகம் தழுவிய இந்த நடுத்தரவர்க்கத்துக்கு, அவசியமான பகுரணங்களை மழுங்கிவருகின்றன. இந்த வர்க்கம், தனித்து ஒரு வர்க்கமாக நிலைத்துவருகின்றது. இதன் விளைவாக, சீந்தட்டு வர்க்கக்கள் சீர்க்கலந்து வருவதை அவதானிக்க முடிகிறது. மேலும், கரண்டலுக்கான எதிர்திலையில் நிற்க்கடிய அரசொன்றின் பிரச்சனைத்தையும் இந்த நிலையில் காண முடியவில்லை.

குறுங்கால அரசியல் நடவடிக்கைமட்டத்திலும்கூட, இந்த உலகளாவிய பரிமாணத்தை கவனத்திலேவேக்க வேண்டிய தேவை காணப்படுகின்றது. 1991 ல் ஐரோப்பாவின் ஐரோப்பிய சமூகத்தின் உருவாக்கமும், நிழக்கைப்போப்பிய நாடுகள் இந்தச் சமூகத்தின் பொருளாதாரத்துக்குள் படிப்படியாக ஒருங்கிளைந்து செல்வதும் மூன்றாவது மண்டலத் தாடுகளின் தங்கியிருக்கும் பொறி முறைகளை மீண்டும் வழுப்படுத்த முடியுமென்பதில் நடுத்தகவில்லை. எனவே, அறிவுகார் போக்குகளிலும் - அதேபோல் அரசியலிலும் - ஐரோப்பாவு கையமாகக் கொண்ட போக்குகள் எவ்வளவேலும் இருப்பின், நாம் அவற்றுக்கெதிராகப் போராட வேண்டும்.

சிற்கு ஐரோப்பிய நிகழ்வுகளின் நாக்கங்கள் ஆசிய, ஆபிரிக்க, இலத்தீன் அமெரிக்கநாடுகளில் உரைப்பட முடியும். இவற்றையும் நாம் புரக்கணி தீர்விட முடியாது. இந்தாடுகள் அபிவிருத்திக்கால ஒரு மாற்றுவழியைத் தெரிவு செய்து கொண்டுள்ளன. நாம் மூன்று மட்டங்களில் பின்னலைவுகளைப் பார்க்க முடியும்.

(17 ம் பக்கம் பாச்கக்)

# சோஷலிஸ நாடுகளில் இடம்பெற்று வரும் பொருளாதார மாற்றங்கள்

ஜக்கிய அமெரிக்க கம்யூனிஸ்டுக்கட்சியின் மாநாட்டையொட்டி கார்ல் புளோய்ஸ், அஞ்செலா டேவில், டேவிட் எங்கல்ஸ்டின், ஜில் கிரீன், ஜேம்ஸ் ஜக்சன், ஏர்வின் மார்குவிட், மரே ரோசென்பேர்க், ஜே. ஷப்னர், ரபெல் பிளாரோ ஆகியோர் தயாரித்த ஒரு மாற்று ஆவணம் இது.

ஐரோப்பாவில் ஏற்பட்ட சோஷலிஸ்தின் நெருக்கடியின் மூலாதாரங்கள் குறித்த அமெரிக்க கம்யூனிஸ்டுக்கட்சியின் கலந்துரையாடினின்போது முக்கியமான ஒரு சிற்தாந்த ரீதியான முரண்பாடு தொன்றியுள்ளது. சோஷலிஸ்துக்கு ஏதிராக, ஏகாதிபத்தியவாதம் முன்வதை கொடுருமான இராணுவம், பொருளாதார மாற்றும் சிற்தாந்த ரீதியான தாக்குதலின் விளைவாகவே பிரதானமாக இந்த நெருக்கடி தொன்றியுள்ளது என ஒரு சாரார் கருதுகின்றனர். அத்துடன், இத்தகைய கொடுருமான தாக்குதலுடன் கேர்ந்து, திரிவாக கட்டுமைப்பின் குறைபாடுகள், சிற்தாந்தப் பணியின் காணப்பட்ட பலவிளங்கள், தெகிழ்ச்சித்தன்மையற்ற மத்திய திட்டமிடல்முறை என்பளவும் இந்த வீழ்ச்சிக்கு பங்களிப்புச் செய்துள்ளது என்பது இவர்களது கருத்தாகும். மற்றொரு சாரார், ஜனநாயக மத்திய அமைப்பு குறித்த வெளினில் நியமங்களை பிரிச் செயற்பட்ட அரசியல் தலைமுறைவுமொன்றினால் அரசியல் - பொருளாதார வாழ்க்கை துற்றிவாகம் செய்யப்பட்டுக்கொண்டு விளைவாகவே பிரதானமாக இந்த நெருக்கடி தொன்றியது எனக் கருதி வருகிறார்கள். இந்த மீறல் நடவடிக்கை, ஏகாதிபத்தியவாதத்திலிருந்து பொருள் ஆதரவையும், சிற்தாந்த ஆதரவையும் பெற்றுவந்து உள்ளாட்டு எதிர்ப்புரட்சிச் சுக்திகளுக்கு கதவுகளைத் திறந்துவிட்டதாகவும் இவர்கள் கூறுகிறார்கள். மேலும், வெளினில் நியமங்கள் இவ்விதம் மீறப்பட்ட செயல், சோவியத் கம்யூனிஸ்டுக்கட்சிகள் ஸ்டாலினின் தலைமுறையின்கீழ் நிறுவனமயப்படுத்தப்பட்டதுடன், அது, ஏவுடைச் சம்யூனிஸ்டு இயக்கத்தின் மீது ஒரு பெரு நிழலாகக் கவித்திருந்தது.

இந்த இரு வெறு கண்ணோட்டக்கூடம் எமது கட்சிக்குள், ஜனநாயக மத்திய

சென்ற முக்கியமான காரணியாக இருந்தது. அதுமட்டுமன்றி, இந்நாடுகள் உற்பத்தித் துறையிலும் முழுப்பொருளாதாரத்திலும் இந்தப் புதிய தொழில்நுட்பங்களைப் பிரயோகிக்கத் தவறியிருந்தன.

இத்தகைய பெரும்பாலான பொருளாதார பிரச்சினைகளுக்கான பழிய ஏணதிபத்தியவாதத்தின் மீது சிக் எளிதாக சமத்தியிட முடியும். ஏகாதிபத்தியவாதமும் அதன் முந்தையாடலைக்குபிடியுத்தமும் நெருக்கடிகளை கடுருக்கின்பதும், எதிர்ப்புரட்சி நோக்கங்களுக்காக இந்த நெருக்கடிகளை அது பயன்படுத்திக்கொண்டது என்பதும் உண்மைதான். இரண்டாவது உலக மகா- யுத்தத்தின் பின்னர் இடையாடு நிடித்து வந்த ஆயுதக் குவிப்புப் போட்டியின் பாரிய கணமயினால் சோஷலிஸ நாடுகளின் பொருளாதாரங்கள் முழு அளவில் திரிப்படுத்தப்பட்டன. எவ்வாறிருப்பிலும், சோஷலிஸ நாடுகள் உருவான காவந்-தொட்டே அவற்றுக்கெறிராக பொருளாதார அழிவு வேலைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வந்தன என்பதனை நாம் மறந்துவிடலாகாது. 1930 களில் சோவியத் தூணியன் அதன் கூட்தொழில்மயமாக்கல் முயற்சியை துவக்கியிருந்த வேலையிலும், 1950 களில் ஐரோப்பிய சோஷலிஸ நாடுகள் இரண்டாம் உலகப் போரின் பெரு நாசங்களிலிருந்து தமிழ் மீண்டும் கட்டிய முழுப்பிபிக் கொண்டிருந்த வேலையிலும் இந்த இடையுறுகள் வெல்லத்துக்கணவாக இருந்தன. தொழில்நுட்ப முன்னேற்றம் தொல்லி கண்டமைக்கான மூல காரணத்தை பிறதொரு இடத்தில் - அதாவது சோவியின் அமைப்பின் செயற்பாட்டுக்குள் - கண்டறிய வேண்டியுள்ளது.

சோஷலிஸ நாடுகளின் சராசரி கைத்தொழில் அபிவிருத்தி மட்டம், வளர்ச்சி கண்ட முதலாளித்துவ நாடுகளின் மட்டம்-களிலும் பார்க்க குறைந்த அளவில் காணப்படுகிறது. இது தலிர்க்க முடியாதவைகளில், இந்தாடுகளை, சர்வதேச வர்த்தகத்தில் உற்றத்தாழ்வான ஒரு ஸ்தானத்தில் வைத்திருந்தது. எனவே, சோஷலிஸ நாடுகள் ஒன்றுக்கொன்று பரஸ்பர ஆதரவளித்துக் கொள்ளும் கொள்கைகளை அனுசரித்துச் செல்வதற்கும், இந்தாடுகளைச் சீர்க்குலத்து விடுவதற்கு ஏகாதிபத்தியவாதம் மேற்கொள்ளுவரும் முயற்சிகளிலிருந்து ஒன்றையொன்று காத்துக்கொள்வதற்கும் இடமளிக்கக்கூடிய உத்தியோன்று விருந்து செய்துகொள்ளப்பட வேண்டியிருந்தது. இடைவெளியை நீக்குவதற்கு மட்டுமன்றி, தொழில்நுட்ப அபிவிருத்தியில், பெரும்பாலான வளர்ச்சி கண்ட முதலாளித்துவ நாடுகளைத் தாண்டிச்

அமைப்பு குறித்து காணப்படும் வெறுப்பட்ட இரு கருதுகொள்களிலிருந்து ஓரளவுக்குத் தொன்றியுள்ளது. இங்கு எடுத்துக் கூறப்பட்ட இரண்டாவது கருத்துக்கு ஆதரவளின்துவரும் தெள்ளாபிரிக்க கம்யூனிஸ்டு தலைவரான ஜே ஸ்டோலாவா எழுநிய, “சோஷலிஸம் தொல்வி கண்டுவிட்டதா?” என்ற தலைப்பிலான கட்டுரை மீது முக்கிய கவனம் சொல்லுதலைப்பட்டு வத்தகைக்கு இருவே காரணம் என நாசங்களை உணருகிறோம். இத்தக் கருத்து வெறுப்பாடு, சிலர் சொல்வது போல, மார்க்கினியத்துக்கும் வெளினில்துக்கும் உண்மையான சுதந்திப்ப- வாதத்துக்குமிடையிலான ஒரு போராட்டமாக இருக்கவிடலை, மறுபுறத்தில், கட்சியமைப்பிள்ள மார்க்கினில் - வெளினில் அடித்து தாங்களை மீண்மைக் கேள்வியை தேவை குறித்து தொடர்ச்சியாகக் காட்டப்பட்டுவரும் தயக்கறிவை ஜக்கிய அமெரிக்க கம்யூனிஸ்டுக்கட்சிகள் திரிபுவாத, அழிவாத போக்குகள் தலைதாக்குவதற்கு வழிகோல முடியும்.

ஐரோப்பிய சோஷலிஸ நாடுகளின் நெருக்கடி, முதலில், 1970 களின் நடுப்பகுதியில் பொருளாதார தலைத்தில் வெளித் தொன்றியது. சில நாடுகளில் 1960 களின் நடுப்பகுதியிலேயே இந்த அடையாளங்களைக் காணக்கூடியதாக இருந்தது. இந்தாடுகளின் பொருளாதாரங்கள் தேக்க நிலையைக் காட்டிவதற்குடன், திட்டங்களின் குறிக்கொள்கள் நிறைவு செய்யப்படவில்லை. 1950 களிலும் 1960 களிலும் காணப்பட்ட மிய உயர்வான விள்திரிப்பு விவிதங்களுக்கு கூடும் நெர் எதிராகதாக இது இருந்தது. குறிப்பாக, சமகால விழுஞான், தொழில்நுட்பப் புரட்சியின் முன்னேற்றங்களை சரியாக எடுப்போடத் தவறியமையே இப்பொருளாதாரங்களை அழிவுக்கு இட்டுக்

செல்வதற்கும் இந்த உத்தி அவசியமாக இருந்தது. அவ்வாறு செய்யப்பட்டால் மட்டுமே கோஷிலையும் அதன் நற்காப்புவாத திலையிலிருந்து ஏழுச்சி கண்டு, கம்புவிச் சுதாக நோக்கி சுதந்திரமாக பயணிக்கக் கூடியதாக இருக்கும். முதலாளித்துவ உற்பத்தி முறையின் அராஜக்ப் போக்குடன் சம்பந்தப்பட்டிருந்த வீணவிரயத்தினையும் நாசகாரத்தென்றுமொயியும் தவிர்ப்பதன் மூலம் கோஷிலை மத்திய திட்டமிடல் முறை அனுஸ்ளங்களைக் கொண்டிருக்குமென்று கூறப்பட்டது.

இந்த ஏழுக பொருளாதார அபிவிருத்தி உபாயத்துக்குள் வளர்த்தெடுக்கப்பட்ட அச்சாணி நிலையிலாக கட்டமைப்புக்களில் ஒன்று, பரஸ்பர பொருளாதார உதவிக்கால கவுன்சிலாகும். வர்த்தகத்திலும் புதிய தொழில்துட்பங்களை அமைவதிலும் ஏராதிபத்தியவாதச் சக்திகள் உருவாக்கியிருத்த இடையூற்களுக்கும் மத்தியில், விவேக பூர்வமான சர்வதேச சோஷலின தொழில் பிரிவெங்ஸிலை உருவாக்கவேண்டிய உடனடிப் பணி இக்குவுன்சிலைச் சார்ந்திருந்தது. எவ்வாறிருப்பிலும், உறுப்புதாடுகளிலிடையே - குறிப்பாக சோவியத் யூனியன் சம்பந்தமாக - பொருளாதார உற்றுத்தாழ்வுகள் அதிகரித்து வந்தும் இந்தக் குவுன்சிலின் நடவடிக்கை விச்செல்லவையை வழரயுத்த ஒரு காரணியாக இருந்தது. தனிப்பட்ட வில் சோஷலின நாடுகள் - குறிப்பாக ஜெர்மன் ஐநாடாயக்குடியரசு, போலந்து பொன்ற நாடுகள் - இக்குவுன்சில் மீது வைத்திருந்த நம்பிக்கையை படிப்படியாகக் குதலாளித்துவ நாடுகளுடனான இருபக்க உடன்படிக்கைகளிடையில் வலக்கூத்துதொடர்ச்சின், இத்தகைய இருபக்க உடன்படிக்கைகள், பெரும்பாலான சந்தர்ப்பங்களில், இந்நாடுகளுக்கு பொருளாதார நிதியில் அஜூலவற்றை நிபந்த்துவகளின் கீழேயே மேற்கொள்ளப்பட்டன.

1950 களிலும் 1960 களிலும் உயர் அளவிலான வளர்ச்சி வீதங்களை அடைவித்து வந்த சொஷலிஸ் பொருளாதாரங்கள் 1970 களில் அகமப்பு ரீதியான பிரச்சினைகளை எதிர்கொள்ள தெரிட்டது ஏன்? அதிகாரிகட்டுயே காணப்பட்ட மிதமிழுசிய கெடுப்பி, பொருளாதாரத் திட்டமிடலிலும் முகாமையிலும் நிலவிவிந்த பெருமளவுக்கு மத்தியப்படுத்தப்பட்ட அகமப்பு என்பனவே இதற்கான முக்கிய காரணங்களாக இருந்து வந்திருப்பதுபோல தெரிகிறது. இவை தொழில்துட்ப முன்வெற்றத்தையும், சமூகத்தின் வெளியிட்டுத்திறங்களைப் பொருச்சியையும் தடுத்து நிறுத்திய காரணங்களாக இருந்தன. போதியளவிலான ஒரு

மட்டத்தில் தொழில்நுட்ப அபிவிருத்தியைப் பராமரிப்பதில் ஜூரோப்பிய கோஷலில் பொருளாதாரங்கள் - குறிப்பாக ஈது-தொழில் முன்னேற்றம் கண்டிருந்த ஓய்கியத் யூனியன், ஜூர்மன் ஜனதாயகச் சூடியரசு, செக்கோன் லோவாக்கியா போன்ற நாடுகள் - தோல்வி கண்டமை இந்த நெருக்கடிக்குப் பங்களிப்புச் செய்த மிக முக்கியமான பொருளாதாரக் காரணி-யொள்ளாக இருந்து.

சோஷவில் பொருளாதாரமொன்று குறைவிருத்தி மட்டங்களிலிருந்து விஸ்தரிப்பாட்டு செல்லும் பொழுது, குடித்தொழில் உற்பத்திலிலான ஆரம்ப அதிகரிப்பு ஊழியர் படியின் வளர்ச்சியினால் வழங்கப்படுகிறது. குடித்தொகையில் வயது வந்தவர்கள் அனைவரும் சம்பாதிக்கக்கூடிய தொழில்களில் ஈடுபட்டிருக்கும் பொழுது, ஊழியர் படியின் வளர்ச்சி, குடித்தொகை வளர்ச்சியினால் வரையறைக்கப்பட்டதாக இருந்து வருகின்றது. (தற்பொழுது கிழக்கு குடும்பாவில் குடித்தொகைப் பெருக்கம் ஆண்டொன்றிக்கு 1 சதவீதத்துக்கும் குறைவாகவுள்ளது). இந்த நிலையில், உற்பத்திப் பெருக்கம், ஊழியர் வெளியிட்டுத் திறனிலிருந்தே வருதல் வேண்டும். பொதிய வளர்ச்சி காணாது இருக்கும் ஒரு தொழில்ஜ்ஞப்பட்டம் ஊழியத்தின் பொதை மற்றும் தீட்சித்தல்விர நிலைகளிலால் ஓரளவுக்கு மட்டுமே துறைத்திரப்பு செய்யப்பட முடியும். எனவே, புரட்சிகர பேராற்றும், ஊழியர் வெளியிட்டுத் திறனை அதிகரிக்கும் விஷயத்தில் வரையறைக்கப்பட்ட ஒரு பங்களிப்பினை மட்டுமே வழங்க முடியும்.

திட்டமிடல் மத்தியமயப்படுத்தப்பட்ட பொருளாதாரங்களில், உற்பத்தி நிகழ்வுப்-  
போக்கின் உற்பத்திகள் பெரும்பாலும் டகுவத்தின் பண்டங்களாக உள்ளன;  
ஆனால், அவை பண்டங்களுக்குறிய குணாம-  
த்தினால் கொள்கிறுப்பதை விடல்.  
முதலாளித்துவ சந்தைக்கு மேற்கொள்ளப்படும் ஏற்றுமதிகள் தவிர, அரசு வூறவில்  
உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்கள்,  
உற்பத்தி செய்யப்படவேண்டிய தேவையின்  
பொருட்டே அவ்விதம் உற்பத்தி செய்யப்படுகின்றன. இத்தகைய உற்பத்தி பண்ட  
உற்பத்தியாக இருப்பதீல்லை. ஏனெனில்,  
ஒரு பண்டமென்பது, விற்பனைக்காக  
அல்லது பரிமாற்றத்துக்காக உற்பத்தி  
செய்யப்படும் ஒரு பொருளாகவுள்ளது.  
முதலாளித்துவத்தின் மீற, உற்பத்தி செய்யப்படும் பண்டங்கள் அவை தேவைப்படுகின்றன என்பதற்காக உற்பத்தி செய்யப்படுவதில்லை; மாறாக, அவை விற்பனை  
செய்யப்பட முடியும் என்பதற்காகவே

மாற்றம் செய்துகொள்ள வேண்டிய தேவை இருந்தது.

சொல்லின தொழில் முயற்சிகள், முதலாளித்துவம், தொழில் முயற்சிகளைப் போலவே, ஒருவர் ஒரு பொருளை நுகர்வதற்கு முன் அதனை உற்பத்திசெய்ய வேண்டிய தேவை இருந்துவருவதனால் தமது செய்திபாடுகளின் திறமை குறித்து அக்கறை காட்டுதல் வேண்டும். இத்தக் திறமை நான்கு முக்கிய காரணிகளில் தங்கியுள்ளது: (1) பொருட்கள் சரிய நிரத்தில் வழங்கப்படுதல்; (2) உற்பத்தி படிமுறையின் திறமையை சரியாகக் கணிக்கக்கூடிய செலவுக்களைக்கிறு; (3) செலவுத் தாக்கத் திறன் திட்டங்கள் மாக்க காணப்படும் பொழுது குறித்தமான அபிவிருத்திக்கும் உற்பத்திக்குமான சாத்தியப்பாடு; (4) பொருத்தமான பொருள்காரர்மற்றும் சித்தாந்த ரீதியான காக்குவிப்புக்கள் மூலம் காமியர்களைத் தூண்டியிடுதல்.

முதலாளித்துவ பொருளாதாரம் மொற்றில், சந்தை நிலைமைகள், பொருள் வழங்கல்களை அடைக்காக முழு அளவில் ஒழுங்குபடுத்தி வருகின்றன. அத்துடன், செலவுக்கணக்கீட்டு முறைக்குள்ளும் சந்தை நிலைமைகள் புகுத்துவிடுகின்றன; ஏனெனில், பொருட்களுக்கு வழங்கப்பட்ட விளைகள், ஓரளவுக்கு தயாரிக்கப்பட்ட பொருட்களுக்கு வழங்கப்பட்ட விளைகள், புதிய தொழில்நுட்பங்களின் பிரயோகம் கணுடன் மூலமாக படித்துப்பட்ட செலவுகள் என்பவற்றையும் கணக்கீட்டுக்குள் கொண்டுவர வேண்டியள்ளது. புதிய தொழில்நுட்பங்களின் அபிகிருத்தி, பெருமளவுக்கு, அதனுடன் இளைஞர் வரக்கூடிய மேலதிக இலாபங்களை கவனத்திலெடுத்தொண்டப்பட்டுவருகின்றது. ஊழியர் நினைவும் வேலையற்ற ஒதுக்கு ஊழியர்ப்படையும், ஊழியர் படையிலிருந்து உச்சமாட்ட வெளியீட்டிடைப் பெறுக்கொள்ளும் பொருட்டு மிகக் கொடுரமான மூறையில் கசக்கிப் பிழியப்பட்டு வருகின்றன. ஏகபோக நிலையை அனுபவிக்கும் மட்டும், அரசாங்கமுகவர்களின் கணம், இளைஞர் மற்றும் பாலியல் என்பவற்றிலிருந்து சிட்டும் கொள்ளலா இலாபம் போன்ற ஏனைய காரணிகளும் முதலாளித்துவ தொழில் முயற்சியின் இலாபத்தின்மையை நிர்க்கியித்துவரும் காரணிகளாக இருந்துவருகின்றன.

மத்தியமயப்படுத்தப்பட்ட திட்டமிட்ட பொருளாதாரங்களில் பொருட்களை வழங்கும் தொழில் முயற்சி இடையூறுகளை ஏற்றிக்கூட பொருது வழங்கவில் ஏற்படும் பற்றாக்குறையை சமாளிப்பதற்குப் போதுமான பொதிமுறைகள் அபிவிருத்தி செய்யப்பட்டிருக்கவில்லை. இந்த

நிலையில், பொருள்களை வழங்கக்கூடிய மாற்று வழங்குதல் களின் மூலவராக்கள் திட்டத்தில் ஏற்கனவே முடிக்கப்பட்டுள்ளன. அதிகார வர்க்கத்தின் கெடுபுடிகளுக்கும் கடுமையாக சிக்குண்டுபோயிருக்கும் மத்திய நிலுவனங்கள் நம்பகமான உற்பத்தி நிகழ்ச்சித் திட்டங்களை உருவாக்கிக்கொள்ளக்கூடிய நிலையில் இருக்கல். செலவுக் கணக்கிடு நடைமுறைச் சாத்தியமற்றதாக இருந்தது. போட்டி இல்லாதிருந்ததையால், ஏனைய தொழில் முறைகளிலிருந்து கொள்வதை செய்யப்பட்ட பொருள்களின் விலைகள் இறுதியில் மத்திய நிலுவனங்களினால் நிர்ணயம் செய்யப்பட வேண்டியிருந்தன.

திட்டமிடப்பட்ட சோவிலைப் பொருளாதாரமொன்றில், ஷழியத்தின் வெளியீட்டுத் திறன் பல்வேறு காரணிகளில் தங்கியுள்ளது. உற்பத்திக்குக் கிடைக்கக் கூடியதாக இருக்கும் தொழில்நுட்ப மட்டும், ஷழியர்களின் வேலாவங்கள் அவர்களுடைய உழைப்பின் அளவுக்கும் தரத்துக்கும் ஏற்ற வகையில் பின்னக்கப்பட்டிருக்கும் அளவு போன்ற காரணிகளும் இவற்றுள் அடங்குகின்றன. மிதமின்சீய அளவுக்குப் பொருளாதாரம் மத்தியமயப்படுத்தப்பட்ட நிலை தொழில்நுட்ப அபிவிருத்தியைத் தடுக்கக் கூடியதாகவும், வழங்கல்களை உரிய நேரத்தில் மேற்கொள்வதன் தடைப்படுத்தக் கூடியதாகவும் இருக்குமேயானால், பொருட்களின் வழங்கலுக்காக தொழிலாளர்களை நீண்ட நேரம் காத்திருக்கச் செய்து தண்டிக்கக் கூடாது.

சோஷவின்தின் கீழ் ஊழியத்தின் வெளியிட்டுத் திறனைப் பாதிக்கும் மற்றொரு முக்கிய காரணி தொழுமையுணர்வு. பாதுகாப்பு மற்றும் சோஷவின் சொத்து உறவுமுறைகளின் வளர்ச்சி என்பவற்றுக்கான உழைக்கும் மக்களின் விததாந்திரியான அப்பபளிப்பு மட்டமாகும். கடந்த காலத்தில், ஊழியத்தின் ஆற்றலில் தொழிலாளர்களின் கட்டுப்பாடு இல்லாதிருந்ததையாலும், அவர்களால் தமது ஊழியத்துக்கு நியாயமான பிரதிபவனை பெற்றுக்கொள்ள முடியாதிருந்ததையிணாலும் இது மிகவும் கடுமையான முறையில் பலவினமநடந்திருந்து. இக்காரணி ஊழியம் அன்னியிப்பட்டுப் போவதற்கு வழிகோலியியுடன். அதன் விளைவாக அரசியில் நெருக்கடி எழுக்கியடைத்தது. அந்தியமாதல் குறித்த மார்க்கினில் கருதுகொள் இரட்டைக்குணம்-நந்தகூக்கொண்டு ஒன்றாகும்; பொருட்களை உற்பத்தி செய்யும் தொழிலாளர்களிடமிருந்து ஊழியத்தின் உற்பத்தியை அறியிப்படுத்தல் (பிரதெடுத்தல்) அதனுடன்

தொழிலாளர்களின் பிரக்ஞனமுயில் இந்தப் பொருள்காரர் அந்தியமாதல் உணரப்பட்டது என்பதைக்காரும். இந்த வகையில், உற்பத்திக் காதலங்கள் சமூகத்தின் உடலமூக்களாக இருந்த போதிலும்கூட — இவ்விடம் இருந்தால் மட்டுமே ஒரு நாட்டின சோஷவிலை நாடு என்று அழைக்க முடியும் — அந்தியமாதல் வளர்ச்சியடைய முடியும். ஜப்பானியர்கள், தமது ஜப்பானியத்தினால் உற்பத்தி செய்யப்படும் பண்டம் மீதான கட்டுப்பாட்டினை எந்த அளவுக்கு இழந்துவர்களாக உள்ளார்களோ, அந்த அளவுக்கு சோஷவிலை சமூகமொன்றின் உள்ளார்ந்த ஜனதாயகக் குடும்பங்கள் புரக்கவிடப்பட்டு உள்ளார்களிடுவின்று.

துர்நிர்வாகத்தின் விளைவாக அல்லது காழல் அதிகாரிகளின் கெட்டுப்பி நிலை என்பதை காரணமாக, ஊழியத்தின் உற்பத்தி மறைந்து செல்ல முடியும். உற்பத்திக் காதனங்களும் உற்பத்தி நிகழவுப் போக்கின் உற்பத்திகளும், அனைத்து உழைக்கும் மக்களின் சார்பிலியும், அவர்களுது நலனாக்கருத்திற்கொண்டு திர்வகிக்கப்பட்டு வருவின்றுள்ள என்பதற்கு உத்தரவாதம் எதுவுமில்லை. மூன்று பிரதான அமைப்புகளை இந்த உத்தரவாதத்தை அளிப்பதற்கு பலரிப்பிரிகளின்றை: (1) மக்களின் பலவேறு வெசுக்கன அமைப்புகள்; குறிப்பாக, தொழிற் சங்கங்கள், தொழில்சார் கழகங்கள், மக்கிரி கழகங்கள், இளைஞர் கழகங்கள் போன்றவை; (2) அரசாங்க பிரதிநிதித்துவமும் தொழில் முயற்சி கழுமங்களும்; (3) தொழிலாளர் வர்க்கத்தின் மார்க்கினிலைவனிலை கட்சிகள். தேரியப் பொருளாதாரத்தின் நிர்வாகத்தில், மக்களின் தற்கால, எதிர்க்காலத் தேவைகள் போதியளவுக்கு கவனத்திலெடுக்கப்பட்டுள்ளன என்பதற்கு அரசாங்கமும் தொழில் முயற்சிக் கழுமங்களும் உத்தரவாதமளித்தல் வேண்டும். அரசாங்க நிறுவனங்கள், குறிப்பிட்ட கழகங்களைச் சேர்ந்த உறுப்பிவர்களின் விரிப்பான அக்கறைகளையும் தேவைகளையும் கவனத்திலெடுத்து வருகின்றன என்பதை வெசுக்க இயக்கக்கூட உறுதிப்படுத்தி கொள்ள வேண்டும்.

சோஷிலிய நாடுகளில் தொழிலாளர் வர்க்க கட்சிகளின் பிரதான குழங்கள் பின்வருவதாகும்: (அ) ஏண்ட இரண்டு அமைப்புக்களுடைய கலந்தாலோசித்து பொருளாதார அபிவிருத்தியின் நெடுஞ்செலுக்கிலான திடீசுவழிகளை வகுத்துக் கொள்ளல்; (ஆ) அரசாங்கமற்றும் தொழில் முயற்சிக் குழங்கள், வெசுன் அமைப்புக்கள் என்பவற்றின் சமூகப்பள்ளிகளின் திறை-வெற்றத்தை கண்காணித்தல்; (இ)

மக்களுக்குப் பணிபுரியும் பொருட்டு உள்ளூர் பிராந்திய மற்றும் தேவிய விவகாரங்களில் பொறுப்பு மிக்க பதவிகளை ஏற்றுக் கொள்பவர்களின் தார்மீக அர்ப்பணீப்புணர்வினை போன்றது வளர்த்தல். இந்த தொழிலாளர் வர்க்கச்சுக்களின் அடிப்படையான கட்டமைப்பு சார்ந்த கோட்பாடு ஜனதாயக மத்தியமயமாக்கம் குறித்த வெளிவிளைகளுடைய கொள்ளும். கீழ்மட்ட அளம்புகளினால் உயர்மட்டக் குழுக்களினால் தேர்ந்தெடுத்தல், தெரிவு செய்யப்பட்டவர்கள் தமிழ அல்லதும் தெரிவு செய்தவர்களுக்கு பொறுப்புக் கூற வேண்டிய நிலை, பெரும்பாள்மையினரின் தீர்மானங்களை சிறுபாள்மையாக இருப்பவர்கள் ஏற்றுக் கொள்ளுதல், உயர்மட்ட அளம்புக்கள் எடுக்கும் முடிவுகளின் கட்டுப்படுத்தும் தன்மை என்பது இந்தக் கருதுகொள்ள பிரதான கருவனாகும். புரட்சிகரமாகக்கும் வர்க்க ஸ்தாபங்களைக்கு இந்த ஒழுக்காலு அந்தியாவசியமான ஒன்று என தீண்டகாலமாக கருதப்பட்டு வந்துள்ளது. மேலமட்ட அளம்புக்கள், தாம் விரும்பிய விதத்தில் மளம்போன் போக்கில் முடிவுகளை எடுக்கக் கூடாதென கருதப்பட்டது. முக்கியமான பிரச்சினைகள் குறித்து அளவாத்து மட்டங்களிலும் பகிரங்கமான கலந்துரையாடல்களும், ஆவோசனைக் கூட்டங்களும் இடம்பெற வேண்டுமென்றும் எடுத்துக் காட்டப்பட்டிருந்தது. கொள்கைகள் தொட்பான கலந்துரையாடல்களும் அவை நீது வைக்கப்படும் விமர்சனங்களும் கட்சிக்குள் மட்டுமோ அல்லது கட்சிக்கு வெளியில் மட்டுமோ வரவரையறைக்கப்பட்டவர்யாக இருக்கக் கூடாதென வெளியிலும் விவியுத்தியிருந்தார். ஆனால், தீர்மானங்கள் அமுலில் விடப்படுமிடத்து கட்சி ஒருமித்த ஒரு செயற்பாட்டினை பேணிவர வேண்டுமென அவர் கூறினார். ஒரு தீர்மானம் செயலில் விடப்பட்ட பின்னரும் கூட அது தொட்பான கலந்துரையாடல் -அது செயலின் ஒருமித்த தள்ளமையப்பாதிக்காவிடத்து - கட்டுப்படுத்தப்படக் கூடாது. ஜனதாயக மத்தியமயமாக்கலை, அதன் செயலில் ஒருமையிடாது தொட்பான கருதுகொள்ளுதல் சேர்த்து ஏற்றுக் கொள்ளுதல் சோஷவில் நாடுகளிலும் அதேபோல முதலாளித்துவ நாடுகளிலும் உள்ள கம்யூனிஸ்டுக் கட்சிகளின் முக்கியமான பலமாக இருந்து வருகின்றது.

சோஷவில் உலகினை எதிர்கொண்ட தெருக்கடியில் அடிப்படை மூலகாரானம், இந்தக் கருதுகொள்ள தீரிபுபடுத்தப்பட்ட ஒரு வழியில் பிரயோகிக்கப்பட்டதையிலிருந்தே தோன்றியது. இந்தக் தீரிபுனிலை, உற்பத்திச்சக்திகளின் அபிவிருத்தி மட்டத்துக்குப்

பொருத்தமான உற்பத்தி மற்றும் தொழில்துப் படிப்புகளின் அபிவிருத்தி என்பவற்றை பள்ளுக்கப்படுத்தவின் அறிமுகத்தை தடுத்து நியநிதியது. ஐரோப்பிய சோஷவில் நாடுகளிலிருந்து கட்சிகள் ஜனதாயகத் தேர்தல்களை கொள்ளிடக்கலையே. அதுடன், தெரிவு செய்யப்பட்ட அளம்புக்களும் உயர்மட்ட நபர்களும், தமக்குக் கீழேயிருப்பவர்களுக்குப் பொறுப்புக் கூற வேண்டிய நிலையில் இருக்கவுமில்லை.

சோஷவில் நாடுகள் சமூகமயப்படுத்தப்பட்ட சொத்து தொட்பான உறவுகளைக் கட்டியெழுப்பிக்கொள்ளுள்ளன. இந்த சொத்து உறவுகளின் அடிப்படையின் ஜனதாயகத் தள்ளமைவாய்ந்த குணாம்சம் - அதாவது தனியார் மூலதான பங்கேற்பு இல்லாமல் நிலை வகைதொழில் பொருளாதாரமொன்றைக் கட்டியெழுப்புதல் - தொழிலாளர் வர்க்கத்தின் பாரிய கட்சியொன்றின் தேவையை வேண்டி நின்று. இந்தக் கட்சியே சமூகத்தின் அடிமட்டத்தில் இந்த அபிவிருத்தியை முன்னெடுத்துக் கொடுவதை செலவு வேண்டியிருத்து. எனிலும், கட்சிகளுக்குள் காளப்பட்ட தீரிபுபடுத்தல் நிலை ஜனதாயகத்துக்கேற்றிராக செயற்பட்டது. எனவே, இந்த வளக்கியில், சோஷவில் நாடுகளின் சமூக பொருளாதாரமற்றும் அரசியல் அபிவிருத்தி ஒன்றுக்கொள்ளும் முரண்பட்ட இரண்டு அளவுகளினால் உருவாக்கப்பட்டதாக இருந்தது. புறவயமான சொத்து உறவுகளின் ஜனதாயகக் குணாம்சம் ஒரு புறழும் தீரிபுபடுத்தப்பட்ட நிலை மறுபுறழும் காணப்பட்டது.

சோஷவில் நாடுகளில், அவற்றின் பொருளாதார அபிவிருத்தியின் மீது ஏகாதிபத்தியவாதத்தின் வெளியீடுகளுக்குத்தல்களையும் தீண்டிக்கப்பட்டிருக்கும் இடையூறுகளை வெற்றிகொள்வதற்கு. குடிமக்களை ஒரணியில் தீரட்டுவது அவசியமாக இருந்தது. பொருளாதாரத்தின் அளவாத்து மட்டங்களிலும் பேரளவிலான முன்முயற்சியை நூண்டிவிடுவதற்கும், முதலாளித்துவ பொருளாதாரங்களில் மேற்கொள்ளப்பட்ட சூரிப்பிட்ட சிலபரீஸ்கர்த்து முயற்சிகளை சோஷவில் நிலைமைகளின் கீழ் மேற்கொள்வதனை சாதியமாக்குவதற்கும் இது அவசியமாக இருந்தது. ஸ்டாவினில் பாணியிலான அரசியல் மற்றும் பொருளாதார நிர்வாகமுறை கீழ்மேற்கொள்வதனை சாதியமாக்குவதற்கும் அவ்வளவு இடமளிக்கக் கூடியவொன்றாக இருக்கவில்லை.

ஜனதாயக மத்தியமயமாக்கல் கோட்பாடு தொட்பான தீரிபுகள் சோஷவில் நாடு-

களில் எந்தெந்த வடிவங்களை பெற்றது? கம்யூனிஸ்டு கட்சிகளின் பலம் தொடக்கநிலை அனமப்புக்களின் நடவடிக்கையை அடிப்படையாகக் கொண்டுள்ளது. கட்சிக் கெயலாளர்தொடக்கஅளவினர் உறுப்பினர்களால் தெரிவு செய்யப்படுகிறார். தனடமுறையில், கட்சியின் உயர்மட்ட குழுவினால் தெரிவு செய்யப்படும் ஒரு வேப்பாளர், ஒரே வேப்பாளராக உறுப்பினர்கள் முன்வைக்கப்படுகிறார். ஒரேயொரு உறுப்பினர் மட்டும்தான் இருந்தார் என்ற உண்மை ஜனதாயகத்துக்கு விரோதமான தொன்றல்கள்; ஜக்கிய அமெரிக்காவில் இடம் பெறும் பல தொழிற்சங்கத் தேர்தல்களில் தனியொகு வேப்பாளர் மட்டும் மூப்தப்பட்டிருக்கும் நிலை பொதுவாகக் காணப்படுவதுண்டு. ஆனால், ஜனதாயக ரீதியில் செயற்பட்டு வரும் ஒரு தொழிற்சங்கத்தைப் பொறுத்தவரையில், இந்த வேப்பாளரே மிகச் சிறந்தவரேன் உறுப்பினர்கள் கருதுகின்றனர். கருதுவதை வேறுபாடுகள் இருந்திருக்குமேயானால் மற்றவர்களுக்கும் மழுக்களை தாக்கல் செய்திருக்க முடியும். கட்சிக் கெயலாளர் ஒருவர் உயர்மட்ட அளம்பொள்ளினால் தெரிவு செய்யப்படுவிடத்துத், அந்த நபர் குறிப்பிட்ட உயர்மட்ட அளம்புக்கு மட்டுமே பொறுப்புக்கூற வேண்டிய ஒரு உணர்வினைப் பெற்றிருக்க முடியும். தனது தெரிவினை உறுதிப்படுத்தும் ஒருதிக்கூப்பு போக்காகவே அவர் தேர்தலினைக் கருத முடியும். அத்தகைய ஒரு நிலையில், உறுப்பினர்கள் தமது கருதுக்கையையும் அக்கறைகளையும் பிரதிதித்துவம் செய்யக்கூடிய தலைவர் ஒருவர் இன்றிதவிக்கூடியது.

இந்த உறுதிப்படுத்தலை உத்தரவாதப்பட்டுத்தீக்கொள்ளும் நோக்கில் தேர்தல்கள் பிரிங்கமான முறையில் தடத்தப்பட்டன. உறுப்பினர்களிடம் ஒரு வேப்பாளரின் பெயரை மட்டும் கொண்டுள்ள வாக்குக் கீட்டொன்று அளிக்கப்பட்டு வந்தது. குறிப்பிட்ட வாக்காளர் இந்த வேப்பாளருக்கெதிராக வாக்களிக்க வேண்டியிருந்தால் அல்லது வேறொருவருக்கு (அல்லது நியமனப் பத்திரிம் தாக்கல் செய்திருக்குமிடத்து) வாக்களிக்க விரும்பினால், அங்கு சமூகமளித்திருக்கும் அளவாறுக்கும் மத்தியில் அவ்வாக்குக்கீட்டில் காணப்படும் பெயரை கீறிவிட்டு வேறொள்கையை எழுத வேற்கொள்கின்றது. இந்தத் தேர்தல்கள் நடத்தப்பட்ட குழுவினையில் அதேக்கால நியமனம் பொறுத்தாருக்கும். (கட்சியமைப்புக்கான தேர்தல்கள் இரகசியத்தை தேர்தல்களாக இருத்தல் வேண்டும் என்ற கொள்கையை கியுபாவின் கம்யூனிஸ்டுக் கட்சி இப்பொழுது பிள்புரிசின்றது).

பெரும்பாலான இடங்களில், உயர்மட்டத்தில் அரசியல் குழு முழு அளவில் சுதந்திரமான ஒரு குழுவாகவே செயற்பட்டு வந்தது. மத்திய குழுவுக்குத்தான் பொறுப்புக் கூற வேண்டியுள்ளதென்பதையும், அது பொருட்படுத்தவில்லை. மத்திய கமிட்டியில் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டிய தகவல்கள் எவ்வளவு தீர்மானங்கள் எவ்வளவு பதனங்கள் அதுமட்டுமே தீர்மானித்துக் கொண்டது. கடுமையான அரசியல் நெருக்கடிகள் காணப்பட்ட விதிவிலக்கான நிதிப்பங்களில் மட்டுமே கட்சியின் மத்திய குழு தன் அதிகாரத்தை வலியுறுத்தக் கூடிய ஒரு நிலையிலிருந்தது.

சோஷ்டிலை நாடுகளில், முக்கள், தொழிற் சங்கங்களின் முக்கியப்பணி சமூக நலர் சேவைகளை நிர்வாகிக்குமொன்றாக மட்டுமே இருந்து வந்தது. சங்க ஒப்பந்தங்கள் சங்கத்தின் தேவியத் தலைமையினாலும், அந்தந்த ஈகத்தொழில் மற்றும் வர்த்தக அமைச்க்களினாலும் பேச்கவார்த்தையின் மூலம் நிறைவேற்றிக் கொள்ளப்பட்டன. இந்தப் பேச்கவார்த்தைகள் குறித்த விவரங்கள், அவை இடம் பெறவேற்றும் போதோ அல்லது அதன் பின்னரோ தொழிலாளர்களுக்கு தெரிவிக்கப்படவில்லை. இந்த ஒப்பந்தங்களுக்கு இயதி அங்கீராம் அளிக்கும் ஹரிமாயும் தொழிலாளர்களுக்கு வழங்கப்படவில்லை. தேவிய பொருளாதாரத்தில் மகளின் பங்கெடுப்பு, சோஷ்டிலை நாடுகளைப் பொறுத்தவரையில், பொதுவில் மிகவும் உயர்வான ஒரு மட்டத்தில் கருணப்பட்டது. பின்னளக்ஞக்கான பகல் நேர பராமரிப்பு நிலையங்கள் வலைப்பின்னல் முறையில் நாடெட்கிலும் பரவலாக அமைக்கப்பட்டிருந்தமை இதனைப் பெருமளவுக்குச் சாத்தியமாக்கியது. இதனை சோஷ்டிலைத்தின் மிக முக்கியமான சாதனங்களில் ஒன்றாக குறிப்பிட முடியும். எனிலும், ஈகத்தொழில் மற்றும் வர்த்தகத் துறைகளைப் பொறுத்தவரையில், பெரும்பாலும் குறைந்த வேதனம் தரும் தொழில்களிலேயே மகளிர் அளியினர் செறிவாகக் காணப்பட்டனர். ஆன்களின் சம்பளவிலிதங்கள் தொடர்பான பெண்களின் சராசரி சம்பள விலிதங்கள் குறித்த தரவுகள் இருக்கியமாக வைக்கப்பட்டிருந்தன. “சமமான வேலைக்கு சமமான கண்டியம்” என்ற கொட்டபாட்டினை அநேகமாக அளைத்து சோஷ்டிலை நாடுகளும் ஏற்றுக் கொண்டிருந்த போதிலும், இந்தக் கொள்கை சரியான முறையில் செயற்படுத்தப்பட்டு வருகின்றதா என்பதை கண்டிலிவதற்கு அவசியமான எந்தத் தகவல்களும் மகளிர் இயக்கங்களிடமே அல்லது

தொழிற் சங்கங்களிடமே வழங்கப்படவில்லை.

பல சோஷ்டிலை நாடுகள், பெருக்கிவரும் பொருளாதாரப் பிரச்சினைகளிலிருந்து தமிழை விடுவித்துக் கொள்ளும் பொருட்டு, முதலாளிர்துவ நாடுகளிடமிருந்து பாரியளவில் கடன்களைப் பெற்றன. பொருளாதாரத்தில் இடம்பெற்று வந்த மிக மோசமான முகாஸமயின் குறைபாடுகளை முடிமைற்றுக் கொள்வதற்காகவே பெரும்பாலான கடன்கள் பெறப்பட்டன. எனவே, இந்த நிலையில், தேவிய கடனின் அளவு நில நாடுகளில் அரசு இருக்கியமோன்றாக வைக்கப்பட்டு வந்தது. ஜேர்மன் ஜூனாராயக்குடியரசின், இது வரையில் சோஷ்டிலை பொருளாதார திட்டமிடல் முறையில் வெற்றிருக்கின்ற காணப்பட்டன. எனவே, வெளிநாட்டுக் கடன்களின் மூலம் செயற்கையான முறையில் ஜோடிக்கப்பட்டதாக இருந்து வந்து என்பதை எப்பதில் அறிய நேரிட்டபோது பலர் அதிர்ச்சிக்குள்ளார்களிர்.

கலாச்சாரம் மற்றும் பத்திரிகைத்துறை போன்ற தளவுகளில் மார்க்கின் - லெவினில் கோட்டபாட்டின் திரிபுகள் மிகக் கடுமையான முறையில் காணப்பட்டன. அரசின் சமூகப்பணி, மற்பத்தி உறவுகளின் ஸ்திரத்தைமையை பேணிவருவதாகுமென்பதை அங்கீரிப்பதோ மார்க்கின் - லெவினில் கோட்டபாட்டின் மிக முக்கியமான சிறப்பம்சமாகும். ஒவ்வொரு அரசிலும் காணப்படும் ஆதிக்க நிலை வகிக்கும் சக்தி, உற்பத்தி உறவுகளில் முக்கிய இடத்தைப் பெற்றிருக்கும் வர்க்க்கமாகவே இருந்து வருகின்றது என்பதை அது ஏற்றுக் கொள்கின்றது. எனவே, ஒரு சோஷ்டிலை அரசு அளைத்துக்கும் மேலாக உழைக்கும் வர்க்கத்தின் வர்க்கநல்களைப் பிரதிவிளிக்குமொன்றாக இருந்து வருதல் அவசியமாகும். இத்தினையில், தர்க்கர்தீயாக பொதுவில் கலாச்சாரத் தளத்திலும் சிறப்பாகத் தொடர்பு சாதனங்களிலும் உழைக்கும் வர்க்கத்தின் தெவைகளுக்கும் அக்கறைகளுக்கும் முதல் முன்னுரிமை அளிக்கப்படுதல் வேண்டும். எனிலும், அதிகார எண்ணின் உச்சத்தில் விற்கிறுந்த சிறு குழுவினைப் பொறுத்தவரையில், அளைத்துவிதமான விமர்சனங்களையும் ஒடுக்கும் அவர்களுடைய கொள்கைக்கு முரணாளதாகவே இந்த முன்னுரிமை காணப்பட்டது. பெரும்பாலான சந்தர்ப்பங்களில், பொதுமக்களுக்கு வெளிப்படுத்த வேண்டிய தகவல்கள் எவ்வ என்பதை அரசியல் தலைமையே தீர்மானித்து வந்தது. பல்வேறு

சமூக மற்றும் தந்துவக் கருத்துக்களைக் கொண்ட விமர்சனப்பார்வான பல நூல்கள், நால் நிலையங்களில் மூடிய அலுமாரிகளிலேயே வைக்கப்பட்டிருந்தன. அவை சிறப்புத் தேர்ச்சி பெற்ற நிபுணர்கள் என்று கருதப்பட்ட வரையறைக்கப்பட்ட சிறு பிரிவினர்களுக்கு மட்டுமே வழங்கப்பட்டு வந்தன.

தொடர்பு சாதனங்களின் தொழில்நுட்பங்களில் ஏற்பட்டுவந்த முன்னேற்றங்களுக்கு மத்தியில், தகவல் மூலங்களைக் கட்டுப்படுத்துவதற்கு மேற்கொள்ளப்பட்ட இந்த முயற்சி அரசியல் நியாகமட்டுமென்றி, பொருளாதார நியாகவும் பாரிய இழப்புக்களை எடுத்து வந்தது. தொலைத் தொடர்பு முறைகளில் ஏற்பட்டு வந்த முன்னேற்றங்களுக்கு நாடுகளுடைய மக்கள் அதிகளாக்குப் பயணம்களை மேற்கொண்டு வந்துமையும் அவர்களுடைய சிந்தனையில் பாரிய மாற்றங்களை எடுத்து வந்தன. இது, குறிப்பாக இளைஞர்களிடையே பெரும் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியிருந்தது. சித்தாந்த நியாக பயிற்சிக்கு ஊடாக மட்டுமென்றி, அதன் சொந்த அலுபவதுக்கூடாகவும் ஒவ்வொரு புதிய தலைமுறையும் சோஷ்டிலை தன்பக்கத்துக்கு வெள்ளெடுக்க வேண்டியிருந்தது. கடத்த சில வருடங்களில், பெரும்பாலான இளைஞர்கள், வெளி உலகம் குறித்து கமக்குக் கூறப்பட்டு வந்த விஷயங்களுக்கும்தார்த்தநிலைமைக்கு விடையே மிகத் தெளிவான வேறுபாடு இருந்து வருவதனைக் கண்டுகொள்ளத் தொடங்கினார்கள்.

ஸ்டாலின் பாணியிலான இந்த எதேசாதிகார சோஷ்டிலை முறை, சோஷ்டிலை சொந்து உறவுகளின் உள்ளாற்ற ஜூனாராயக குணாம்சக்களைப் புரக்கணித்தது. அரசு சொந்து முழு அளவில் மக்களுக்குச் சொந்தமானதாகவும், கட்டுறவு அமைப்புக்களின் சொந்து அதனுடைய விடை தெளிவான வேறுபாடு இருந்து வருவதனைக் கண்டுகொள்ளத் தொடங்கினார்கள்.

அவர் உண்மைகள், ஏமாற்று வேலை, பகிரியக்காரன் பொய்கள், விடாப்பிடியான இரக்கியம் என்பலற்றுடன் இரண்டாக்கலந்திருந்ததோ. அரசியல் தலைமை, இந்த நிகழ்வுப்போக்கின் போது படிப்படியாக மக்களிலிருந்து அறியியாகிச் சென்றது.

அவர் உண்மைகள், ஏமாற்று வேலை,

பகிரியக்காரன் பொய்கள், விடாப்பிடியான இரக்கியம் என்பலற்றுடன் இரண்டாக்கலந்திருந்ததோ. அரசியல் தலைமை, இந்த நிகழ்வுப்போக்கின் போது படிப்படியாக மக்களிலிருந்து அறியியாகிச் சென்றது.

நாட்டுக்கு வெளியேயும் இருந்த எதிர்ப்புக்கில் சுக்திகளுக்கு மேலும் அதிகவாய்ப்புக்களைப் பற்றிக் கொடுத்தது. சோஷவிஸத்தின் அரசியல் பொருளாதாரம் குறித்த முழு அளவிலான புரிதல் ஒன்று இல்லாத திலையில், மத்தியமயப்படுத்தப்பட்ட நிட்டமிடல் முறையென்று நெருக்கடிகளற்ற, விரிவங்கடந்து வரும் பொருளாதாரமொன்றை எடுத்து வருவதற்கு வழிகோலமுடியாது. இது தொடர்பான கோட்பாட்டு விதிகள், கொள்கை அளவிலும் நூட்டமுறை அளவிலும் பரிசிக்கப்பட்டு, இந்த முறைகளில் வெற்றிகளுக்கும் அதேபோல தோல்விக்கும் உரிய ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டிருத்தல் வேண்டும். வெற்றிக் களுக்கைகளுக்கே கேட்பதற்கு மட்டுமே ஆர்வமாக இருந்த அரசியல் தலைமைத்துவமொன்று காணப்பட்ட ஒரு தழிநிலையில், சோஷவிலை நாடுகளில் சோஷவிலை அரசியல் பொருளாதார மொன்றைக் கட்டியெழுப்பும் பணிதடங்கல்களை எதிர்கொண்டது.

முதலில் போவதற்கிலும் அதனையுடுத்து சோவியத் யூனியனிலும் தலை காட்டத் தொடங்கிய அரசியல் மற்றும் பொருளாதார நெருக்கடி வெகுவினரவில் பெரும்பாலான சோஷவிலை நாடுகளில் பரவத் தொடங்கியது. இந்நாடுகளின் பொருளாதாரங்கள் பரங்பரம் ஒன்றியொன்று தங்கியிருந்தனமும், அவற்றின் அரசியல் கட்டடமைப்புக்களினும் நூட்டமுறைகளினும் ஒருமித்ததன்மையும் இதற்கு பெருமளவுக்கு காரணமாக இருந்தது. இப்பொழுது, பெரும்பாலான சோஷவிலை நாடுகள், "ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட நிதைப் பொருளாதாரம்" என்றைமீக்கப்படும் ஒரு பொருளாதார முறையை நோக்கி திரும்பிக் கொண்டிருக்கின்றன. இந்த ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட நிதைப் பொருளாதாரம் குறித்த எந்த தலையொரு மாதிரியும் காணப்படவில்லை. தொழில் முறைகள், பொருள் வழங்குவதற்கென்றும் விதியோவிப்போர் என்போருடன் தமது சொந்த வியாபார ஏற்பாடுகளை செய்து கொள்கின்றன என்பதும், அவை முதலாளித்துவ தொழில் முயற்சிகளைப் போலவே இவாபங்களை உச்சப்படுத்திக்கொள்ள விரும்புவதின்றன; விரும்பப்படும் திசைகளில் வளர்க்கியத் தொண்டுதல், அவசியமாகக் குறுதப்படும் இடங்களில் விலைகளை ஒழுங்குபடுத்துதல், எந்த வகையிலேயே இங்கு அரசு தலையீடு இடம் பெறுதல் வேண்டும். அடிப்படை உற்பத்திச் சாதனங்கள் சமூகமயமாக்கப்பட்டதாக இருக்கு

வரும்வரையில், ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட நிதைப் பொருளாதாரமொன்று முதலாளித்துவ நிலைமைகளின் கீழ் ஏற்பட்டிருந்த நெருக்கடிகளுக்கு ஒரு மாற்று வழியாக இந்தச் சுக்திகள் இதனை ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. இது எமது கட்சியின் வளர்ச்சியை எதிர்மறையான முறையில் பாதித்தது. உழைக்கும் வர்க்கந்தின் முன்னணிக் கட்சி என்ற முறையில், எம்து கமத்தப்பட்டிருக்கும் வரலாற்று சீதியான பங்கினை நிறைவு செய்துகொள்ளும் பொருட்டு, இது வரையில் நாம் பரிசுசமயாக்கிக் கொண்டு வந்துள்ள தவறான மதிப்பீடுகளையும் நூட்டமுறைகளையும் புரிந்து, உற்று, திருத்தியமைத்துக் கொள்ள வேண்டிய தருணம் இப்பொழுது வந்துள்ளது. நாம் எமது கட்சிக்குள் உள்ளமயயான ஜனநாயக மத்தியமயமாக்கலுடையச்சிய வெளினிலை நியமக்களைச் கட்டியெழுப்புதல் வேண்டும்.

( 1 ) ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

பொருளாதாரத் திறமை மீதான முக்கியத்துவம் பொருளாதார மட்டத்தில் பல்வெறுப்பட்ட பொறிமுறைகளை குறிப்பதாகவுள்ளது. குறிப்பிட்ட எண்ணிக்கையிலான சில போக்குவரத்தின் அறிமுகம், விளைவிறங், இலாபம் என்பவற்றில் உறுதியாக நிற்றல், உள்ளக் குதலீடுகளில் பொருளாதாரச் சாதனங்களை ஒன்றுதிரட்டுதல், வெளி முதலீடுகளுக்கான அழைப்பு, உலகளாவிய நிதையுடனான படிப்படியான ஒருங்கிணைப்பு என இவை விரிந்து செல்கின்றன. இது பல்வேறு தாக்கங்களுக்கு வழியால் முடியும். பொருளாதார உதவி குறைத்த அளவில் கிடைப்பதற்கு அல்லது முற்றாகக் கைவிடப்படுவதற்குள்ள வாய்ப்பு, உறவுகளைப் பிழப்பற்ற வேண்டிய தேவை, திட்டமிடப்பட்ட பொருளாதாரத்துக்குரிய பொறிமுறைகளைக் கைவிட்டு நிதைப் பொருளாதாரப் பொறிமுறைகளை அறிமுகம் செய்தல், முன்றாவது மன்றத்தை சர்வாடிவரும் பொருளாதார வல்லரசுகளுடன் கூட்டு என்ற வகையில் இந்தத் தாக்கங்கள் விரிந்து செல்ல முடியும்.

அரசியல் கண்ணாட்டத்தில் நினைவுநோக்கும்பொழுது, ஆயத்ப் பரிசுணம் வாய்ப்பான ஒன்றாகவே தோன்றுகிறது. எனிலும், அதுவும்கூட சில அபாய ஏதுக்களை தன்னக்குத்தே கொண்டதாகவுள்ளது. வெகுசுப்பை போராட்டங்களின் செலவில் உள்ளூர் போராட்டங்களை நடாத்துதல், உள்ளூர் அரசியல் ஸ்தாபனங்கள் - கமத்தொழில் சீதிருத்தம் போன்ற -

( 57 ம் பக்கம் பழங்குடியினர் கொழும்புதமிழ்ச்சுந்து கொழும்புதமிழ்ச்சுந்து நாலூகும்

# உயிர் வாழ்தலுக்கும் அபிவிருத்திக்குமாக ஒன்றினைந்து பணிபுரிந்துவரும் ஒரு தலைமுறையுடனான ஒப்பந்தமொன்றின் பங்காளர்கள்

**வடக்கு -** தெற்கு ஒருமைப்பாட்டுக்காள ஜூரோப்பிய மன்றத்தின் ஏற்பாட்டின் கீழ் நடைபெற்ற இரு சர்வதேச கருத்தரங்களை அடுத்து வெளியிடப்பட்ட இந்த ஆவளத்தின் தயாரிப்பில் அறுபது நிபுணர்களும், 14 நாடுகளைச் சேர்ந்த பிரதிநிதிகளும், ஐந்து சர்வதேச நிறுவனங்களைச் சேர்ந்தவர்களும் சம்பந்தப்பட்டிருந்தனர்.

## 1. எமது கண்களைத் திறத்தல்

வல்லாசகள் அறிவிக்கப்படாத பரஸ்பர விஜயங்களை மேற்கொள்ளுதல், அனு-ஆயுதங்களை அல்லது இரசாவன ஆயுதங்களை தவணை முறையில் அழித்து விடுதல், ஏனென் பாரம்பரிய ஆயுதங்களை படிப்படியாகக் குறைத்துக் கொள்வது குறித்த பேச்கவார்த்தை போன்ற அளவுமைக்கால மாற்றங்கள் உலக வல்லரகப் போட்டியின் பின்புலத்தில், முன்னர் நம்பு முடியாததாக இருந்திருக்கும். ஒரு விழுக்கு ஜூரோப்பிய நாடு கம்பூனிஸ்டு கட்சியின் இணக்கத்துடன் கம்பூனிஸ்டு அல்லாத பிரதம மந்திரி ஒருவரை வெகுவிரைவில் பதவியில் அமர்த்தப் போகிறது என்ற எதிர்வுக்குறைவை ஜந்து வருடங்களுக்கு முன்னர் யார்தான் பொருட்படுத்தியிருப்பார்கள். ஆபிரிக்க-ஜூரோப்பிய கூட்டமொன்றுக்குச் சற்று முன்னர், இச்சந்திப்பு இடம்பெற்ற இராணுவ ஆட்சி நாடு, அதன் அரசியல் கைதிகள் அனைவரையும் விடுதலை செய்திருக்க முடியும் என்பதை ஜந்து வருடங்களுக்கு முன்னர் யார்தான் நம்பியிருக்க முடியும். சிலிதேசத்து மக்களுக்கு, தமது சர்வாதிகார ஆட்சியைத் தூக்கி ஏறியும் பொருட்டு, அபிப்பிராய வாக்கெடுப்பு ஒன்றுக்கான நெற்பெய்ம் கிட்டப்பாகின்றது எனக் கூறுவதை ஜந்து வருடங்களுக்கு முன்னர் எவ்வாறு ஏற்றிருக்கப் போகிறார்கள்?

1989 ம் ஆண்டின் போது, இவுளர்-காலமும் அசாத்தியமானவை என்று கருதப்பட்டு வந்த இந்த நிகழ்வுகள் இடம்பெற்றன. ஒவ்வொரு முறையும், அள்களும் பெண்களும் - ஏன் ஒரு முழுத்தலைமுறையுமே கூட - இத்தகைய மாற்றங்களை எடுத்து வருவதற்காக தமது முழு வாழ் நாட்களையுமே செலவிட்டு வந்துள்ளார்கள்; சிலர் தமது உயிர்களைத் தியாகம்

செய்துள்ளார்கள்; பேரளவிலான ஆயுதப் போட்டி, பாரபட்சமான ஏற்றத் தாழ்வுகள், எதேச்சாதிகாரர்கள், அப்பட்டமான சுயநலம் போன்ற பிரமாண்டமான அனரக்கவல்களை வெற்றிகொண்ட நிகழ்வுகளாக இவற்றைக் குறிப்பிட முடியும். ஒவ்வொரு முறையும் தீர்க்கதறிசிகளின் குரல்களும் கிளர்ச்சிக்காரர்களின் குரல்களும் தீவிரவாதிகளின் தும், சாதாரண பிரமாண்டான தாமதிக்கப் போகிறோம்? முன்றாவது மண்டலத்தின் அபிவிருத்தி குண்டிய நிலை என்ற படுதாவிலேயே இந்த அறைக்கவல்கள் ஒவ்வொன்றும் பின்னப்பட்டுள்ளன என்பதை நாம் என்றும் உணர்ந்து கொள்ளப் போகிறோம்? இந்த அறைக்கவல்கள் முதன்முறையாக இப்பொழுது எமது உயிர்வாழ்வுகளையே அச்சுறுத்தக் கொடுத்தினால், உயிரினச் சூழல் அறைக்கவல், குடித்தொகைப் பெருக்கம் மற்றும் நெற்பெறுத் தீர்வில் அறைக்கவல், சுகாதார சமூக சேமதல் அறைக்கவல் என்ற அளவத்துமே கலாச்சாரமற்றும் பொருளாதார அறைக்கவல்களின் முக்குடிகளாகவே இருந்து வருகின்றன.

எனிலும், மக்களின் ஆத்மார்த்தமான உணர்வு மட்டும் போதாது; ஒவ்வொரு நெற்பெற்றதிலும், இந்த உணர்வுகளுக்கு, உறுதியான அரசியல் வழிமுறைகளுக்குடோன பலம் அளிக்கப்படுதல் அவசியமாகும். அநேகமாக எல்லா நேரங்களிலும், குறிப்பிட்ட ஒரு ஊறையிலிருந்து மிகக் கடுமையான ஒரு நிர்ப்பந்தம் தெருக்கும் வரையில் நிகழ்வுகள் இடம்பெற மறுக்கின்றன. பொருளாதார விழுத்தி, உயிரினச் சூழல் பேரழிவு, உள்நாட்டு அல்லது வெளிநாட்டு யுத்தம் போன்ற நிர்ப்பந்தங்கள், பெரும்பாலான நெற்பெங்களில், அரசாங்கங்கள் புதிய முன்னுரை மூன்றின் அவசரத்தை உணரச் செய்க்கூடியவையாக இருந்து வருகின்றன.

பிறிதொரு தளத்தில், உலகின் முன்னால் அறிஞர்கள் சிலர் இருபது வருடங்களுக்கு முன்னர் இன்றைய மாற்றங்களை தீர்க்கதறிச்சாலாக, “எமது எதிர்காலம்” என்ற பிரான்ட்லான்ட் ஆணைக்குழு அறிக்கையில் எடுத்தக்காட்டி இருந்தார்கள். ரெனெம்னட், மாக்ரெட் மீட் போன்ற பேரினர்கள் இந்தக் குழுவில் இடம் பெற்றிருந்தார்கள். எமது கற்றுச் சூழலை

மீட்டெடுத்து புதிருத்தார்கள் செய்யும் கூடும் பணியை அண்மக் காலத்திலேயே அரசாங்கங்கள் அவசர அவசரமாக மேற்கொள்ளத் தொடர்ச்சியள்ளன. இதேவேளையில், ஆபிரிக்காவில் பாலவனமாக்கல் துரித வேகத்தில் இடம் பெற்றுக்கொண்டிருக்கின்றது; உலகின் பெரு நகரங்களிலெல்லாம் தூய்மைக்கேடு அபாயகரமான மட்டங்களை எட்டியிருக்கிறது; கற்றுச்தழல் தொடர்பான மற்றும் பலதரப்பட்ட ஆபத்துக்கள் முழு உலகினையுமே இப்பொழுது அச்சுறுத்தி வருகின்றன. புவிக் கோளின் வெப்பநிலை படிப்படியாக தாங்க முடியாத ஒரு அளவுக்கு உயர்த்துவதாக விண்ணுாளிகள் தெரிவிக்கிறார்கள்.

இந்த அச்சுறுத்தல்கள் குறித்து, எமது கண்களை அகலமாகத் திறந்து பார்ப்பதற்கு இன்னும் எவ்வளவு காலத்தான் நாம் தாமதிக்கப் போகிறோம்? முன்றாவது மண்டலத்தின் அபிவிருத்தி குண்டிய நிலை என்ற படுதாவிலேயே இந்த அறைக்கவல்கள் ஒவ்வொன்றும் பின்னப்பட்டுள்ளன என்பதை நாம் என்றும் என்றும் உணர்ந்து கொள்ளப் போகிறோம்? இந்த அறைக்கவல்கள் முதன்முறையாக இப்பொழுது எமது உயிர்வாழ்வுகளையே அச்சுறுத்தக் கொடுத்தினால், உயிரினச் சூழல் அறைக்கவல், குடித்தொகைப் பெருக்கம் மற்றும் நெற்பெறுத் தீர்வில் அறைக்கவல், சுகாதார சமூக சேமதல் அறைக்கவல் என்ற அளவத்துமே கலாச்சாரமற்றும் பொருளாதார அறைக்கவல்களின் முக்குடிகளாகவே இருந்து வருகின்றன.

## 2. நாள்கு அறைக்கவல்கள்

சுற்றுச்சூல் சீர்விவு, தொழில் வளர்ச்சி கண்ட நாடுகளுக்கு மட்டுமே பாதிப்பினை எடுத்து எடுத்துவரக்கூடிய ஒரு தெரியப் பிரச்சினையாக மட்டும் இப்பொழுது இருந்து வரவில்லை. முன்றாவது மண்டல நாடுகளில் குறைவிருந்தினினும் வறுமையினும் வினில்லாவது உயிரினச் சூழல் இழப்புக்கள், உறுதியான நிலைத்து நிர்க்கூடிய தீர்வுகளை உடனடியாக எடுத்துவர வேண்டிய நிலைமைக்கு எம்மைத் தள்ளியுள்ளன.

ாட்சித்தொகைப் பெருக்கமும் நகரச் சீர்விவும் எடுத்துவரும் அறைக்கவல் பிரச்சினையாக மட்டும் இப்பொழுது இருந்து தொற்றுத்தை மாற்றியமைத்து வருகின்றது.

இது, பொறுப்புமிகுக் நபர்கள், தீவிர திடையிலான புதிய கருதுகோள்களை கண்டிய வேண்டிய தேவையை எடுத்து வருகின்றது. உலகின் குடித்தொகை இன்று சமார் 500 கோடியளவில் இருந்து வருகின்றது. (பேரழிவொள்கை எமக்கு நாமே ஏற்படுத்திக் கொள்ளாதவிடத்து) 2025 ஆம் ஆண்டளவில் உலகின் குடித்தொகை 800 கோடிக்கும் 1000 கோடிக்கும் இடையில் பெருகிச்செல்ல முடியுமென்பது தீச்சயமாகும். வளரும் நாடுகளில் மட்டும் நகர்க் குடித்தொகை 300 கோடியையும் – அதாவது இன்றைய மட்டத்தை விடவும் முன்று மட்டங்கு அதிகம் – தான்டிச் செஸ்ல முடியும். 2000 ஆவது ஆண்டளவில், ஒரு கோடிக்கும் கூடிய குடித்தொகையைக் கொண்டிருக்கும் உலகின் 25 பெரு நகரங்களில் 17 பெரு நகரங்கள் வளரும் நாடுகளைச் சேர்ந்தவைகளாக இருக்கும். இன்றி-இருந்து 2010 ம் ஆண்டு வளரியில் இப்பிராந்தியங்களில் 70 கோடி தொழில் வாய்ப்புக்களை புதிதாக உருவாக்க வேண்டிய தேவை உள்ளது. இந்தத் தொகை எடுத்தொழில் வளர்ச்சி கண்ட உலக நாடுகள் அனைத்திலும் தற்பொழுது காணப்படும் தொழில்களின் எண்ணிக்கையிலும் பார்க்க உயர்வானதாகும். அடுத்து-பகும் 10 ஆண்டுகளில், ஏற்கனவே இருந்து-பகும் போதாமையுடன் கூடிய சேவைகளைப் பராமரிப்பதற்கு முதல்களில் 6.5% அதிகரிப்பினான் எடுத்துவர வேண்டியிருக்கும். முன்றாவது மண்டல நாடுகளில், மார் 6.0 கோடி மக்கள் அடிப்படை வசதி-ளவையும் இல்லாத சேரிக் குடியிருப்புகளில் வாழ்ந்து வருகிறார்கள்.

சுகாதாரம் மற்றும் ஈழகு சேமதலன் தொடர்பான் அறைக்கவல் மேஜைய தாடு-களில் நீண்ட காலமாக அவ்வளவாகக் கவனத்திலெல்கப்பட்டிருக்கல். ஆனால், இப்பொழுது இப்பிரச்சினை வட்டபல தாடு-களில் மேற்வாக வாட்டுவத் தொடர்ச்சியுள்ளது. எவ்விட்டு தோயினை இதற்கான மிகச் சிறந்த, மிகவும் அபாயகரமான உதாரணங்களில் ஒன்றாக ஈட்டிக்காட்ட முடியும். இத்தகைய நீங்குகளை தடுப்பதற்கான விழிப்புஞர்வு இயக்கக்கூடா மேற்கொள்வதற்கு, மூன்றாவது மண்டல நாடுகள் மிகப் பிரமாண்டமான அளவில் முயற்சிகளை எடுக்க வேண்டியுள்ளது. இந்த முயற்சிகளின்கீழும் இவற்றுடன் சம்பந்தப்பட்ட பாரிய செலவுகளின்கீழும் முக்கியத்துவத்தை நாம் உணர்ந்துள்ளோமா? இன்று உலகில் வாழும் 120 கோடி மக்களுக்கு எந்த வகையான குடித்தீர் வசதிகளும் விடைக்கவில்லை என்ற பயங்கரமான உண்மையின் பிரிமானத்தை நாம் உணர்ந்துள்ளோமா?

மேலும், 2000 ஆவது ஆண்டாவில் உலகில் 100 கோடி மக்கள் எழுத்தறிவு அற்றவர்களாக இருக்கப்போகிறார்கள் என்ற உண்மையை நாம் கவனத்தில் வெட்டுத்துவோமா?

மேலே எடுத்துக்காட்டிய அறங்கங்கள் கணப் போலவே பொருளாதார அறங்கங்களும் மிகப் பிரமாண்டமான ஒன்றாக இருந்து வருகின்றது. கடந்த 30 வருடங்களுக்கும் மேலாக, அரசாங்கங்கள், சர்வதேச நிறுவனங்கள், முகவரகங்கள், வங்கிகள் மற்றும் நிறுவனங்கள் என்பன அபிவிருத்தி குறித்த ஈருத்தோனை ஆராய்த்து வந்துள்ளன என்பதும், அதனை வாழ்க்கையில் எடுத்து வருவதற்கு போராடி வந்துள்ளன என்பதும் ஒரு புதிய விஷயமாகிறது. 1980 களின் போது, மூலதனம் மற்றும் முனைவளம் என்பன தொடர்பான தனியார் முதலீடு பொருளாதார ஒத்துழைப்புக்கும் அபிவிருத்திக்குமான் அமைப்பை (OECD) க் கேர்த்த நாடுகளிலும் தென்கிழக்காசிய நாடுகளிலும் நிரண்டிருந்தது. மூலப் பொருட்களின் உலகச் சந்தையில் ஏற்பட்ட மிகக் குடும்பான போட்டி வரிய நாடுகளின் ஏற்றுமதி செய்க்கூடிய மூலவளங்களிலும் விளைகளிலும் ஒரு வெட்டினை எடுத்து வந்தது. இதன் விளைவாக, இந்நாடுகள் உள்ளாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டுக் கடன் என்ற விஷப்பொரிக்குள் சிக்குண்டு போயின. உலகப் பொருளாதாரம், படிப்படியாக முழுவதும் சந்தையில் காக்கிலில் விடப்பட்டது. பலம்-வாய்ந்த செல்வங்கள் பொறுத்திய நிறுவனங்களும், தனி நபர்களும், நாடுகளும் மட்டுமே உயிர்வாழக்கூடிய ஒரு வழிமுறையாக உலகப் பொருளாதாரம் மாற்றமள்ள்று வந்தது. ஆபிரிக்காவில், 1980 களில் நலைக்குரிய வருமானம் ஆண்டொன்றுக்கு 2.5 சதவீதத்தால் வீழ்ச்சியடைந்து கொண்டு சென்றது. தென் அபிரிக்காவில் அது 15 வருடங்களுக்கு முன்னர் அலதானிக்கப்பட்ட மட்டங்களுக்குச் சொந்திருந்தது. இதேவேளையில், அரசியல் தளத்தில், பல்தேசிய நிறுவனங்களும் அரசாங்கங்களின்கூடியிலான முகவரகங்களும் படிப்படியாக நமது பலத்தை அதிகரித்துக்கொண்டு வத்தை இந்த நிகழ்வுப்போக்கின் போது கூமர் 7.0 கோடி ரூபர்வோர். உலக சந்தையில் 8.5 சதவீதத்தை கைப்பற்றிக் கொண்டிரு.

இரண்டாவது உலகப் போரின் பிரமாண்டமான முனிக் அழிவுகளிலிருந்து மீண்டும், கெட்டுபிடி யத்தைக்குக்கூடாக நான்கள் ரமாயிதை வெளியே வருவதற்குள், புதிதாக ஊக்குவிக்கப்பட்ட பணம், அதிகாரம், அத்தள்ளு ஜூபிய அடிப்படை விழுமியங்களைக்கொண்ட ஒரு புதிய நிலைமையை இப்பொழுது எதிர்கொள்கிறோம். சிற

தொகையினர் மட்டுமே இந்தப் புதிய விழுமியங்களைத் தமது கைகளில் வைத்திருக்கக்கூடியவர்களாக இருந்து வருகிறார்கள். இந்த நிலை, மறுபறுத்தில், கோடிக் கணக்கான மக்கள் மத்தியில் விரக்கியையும், சுச்சுப்பண்ணையும், அதி தவிரமான மனஉணர்வுகளையும் தூண்டிய வருகின்றது.

நாங்கள் எந்த அளவுக்குக் கிட்டப் பார்வை கொண்டவர்களாக இருந்து வருகிறோம்? எமது கண் முன்னே இடம்-பெற்றுவந்த பேரறிவுகளை, வெறும் அஞ்சிராட டெலிவிஷன் காட்சிகளாக மட்டும் பார்த்தபொழுதுபோக்கு நாம் பழகி வந்துள்ளோம். வடக்கிலும் தெற்கிலும் வாழும் ஏதிலியாயந்து உபர்கள் இவ்விதம் கண் முடித்தனமாக நடந்த கொண்டமையால், கண்ணெதிரில் தோன்றி வளர்ந்துவந்த பாரிய அறைக்கல்களை அவர்களால் பார்க்க முடியாமல் போய்கிட்டது. உலக் நாடுகள் இனியும் தோழும் உணர்வினைப் புறமொழுக்கிலிட முடியாத ஒரு நிலை இப்பொழுது தோன்றியுள்ளது.

3. மக்கள் தமது அரசாங்கங்களை  
தெருக்குதல்

சட்டு ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் - அதாவது 1981 ம் ஆண்டு ஜூன் மாதம் 24 ம் திங்கிதி - நோபல்பரிசு பெற்று 3 பீர், உலகின் முன்னணி அரசியில் மற்றும் சமயத் தலைவர்களின் ஆதரவுடன், பொதுமக்களின் உடனடிக் கவனத்துக்காக மகஜர் ஒள்ளே முன்னவத்தனர். குறைவிருத்தியினாலும் புராக்களிப்பினாலும் அச்சுறுத்தலுக்கு உள்ளாவியிருக்கும் கோடிக்கணக்கான மக்களைப் பாதுகாப்பதற்கு அவசியமான வழிமுறைகளைக் குறித்துக்காரரும் சட்டத்திட்டங்களை வருத்துவதுக்கொள்வதற்காக ஈராதாரன் பிரஸ்ஸுகளையும் உள்ளடக்கிய அளவித்து மட்டங்களிலுமான அரசியில் அளித்திரான் ஒன்றின் அவசியத்தை இந்த மகஜர் வலியுறுத்திக் கூறியது. "உயிர் வாழ்ந்தலும் அபிவிருத்தியும்" என்ற இயக்கம் இவ்விதமாகவே தொற்றம் பெற்றது. பெல்ஜியம் (1983) இத்தாலி (1985) போன்ற நாடுகளில் பாராளுமன்ற மர்கோதாக்களை நிறைவேற்றிக் கொள்ளக்கூடிய அளவுக்கு ஒரு சக்திவாய்ந்த இயக்கமாக இது இருந்தது. இந்த முன் முயற்சிகளின் பொது ஜூரோப்பிய சமூக நாடுகளிலும் அவற்றைச் சுழியிருந்த நாடுகளிலும் வாழ்ந்த இலட்சோப் இலட்சம் ஆண்களும் பெண்களும் இந்தப் பாரிய அளவுகள் எடுத்துவரக்கூடிய ஆபத்துக்களை நன்கு உணர்ந்தவர்களாக இருந்தனர்.

ஆணால், தினசுவழியில் மேற்கொள்ளப் படவேண்டிய பாரிய மாற்றத்தை பொறுத்த வரையில் இதற்குரிய விண்டகள் எனவ? வெளிப்படையாகச் சொல்வதானால், நூற்றுக் கணக்கான அல்லது ஆயிரக் கணக்கான மக்கள் நெருக்கடி நிலையை உணர்ந்து, பெருந்தன்மையுடன் சுற்றுப்பாக ஒன்றிணைந்து இதில் ஈடுபட்டிருந்த போதிலும், இந்த மாபெரும் நெருக்கடிக்கான தீவ்வள்ளுவையும் முன்னாவக்கப்படவில்லை என்றே கூறுவேண்டும். இன்றைய உலகில், வெறும் கோடாரியொன்றை அல்லது சிறிய ஆயுதமொன்றை மட்டும் கொண்டு பெரும் கட்டடம் ஒன்றுக்கான அத்திவாரங்களை இடுவதற்கு மார்தான் முன்வரப்போகிறார்கள்?

எமது சமூகம் தொடர்பான பிரச்சினைகள் எமது நிழந்துகாலத்தையும் வருஞ்காலத்தையும் பாதிக்கடியலைகளாக இருந்து வருகின்றன. இந்த நிலையில், மனித, நிறுவன ரீதியான, இராஜத்திரி மற்றும் நிதிசார் சாதனங்கள் அனைத்தையும் ஒன்று நிரட்ட வேண்டிய பணி அரசுகளையே சார்ந்துள்ளது.

உயிர் வாழ்வதற்கும் அபிவிருத்திக்குமான இயக்கத்தை ஊக்குவித்தவர்கள், சமூகத்துக்குள்ளும் நிறுவனங்களுக்குள்ளும் காடுகுவிச் செல்லக்கடிய முக்கியமான அரசியல் விவாதமொன்றைத் துவக்கினிவைத்தவர்களாக இருந்தார்கள். அத்துட்டன் ஜனதாயக சமூகங்களின் வெகுசனத் தொடர்பு சாதனங்களைப் பயன்படுத்திக் கொள்ளாது, செய்திகளை மக்களிடையே எடுத்துச்செல்ல முடியாது என்பதையும் அவர்கள் உணர்ந்திருந்தனர்.

இந்தக் கட்டுரையின் அறிமுகத்தில் எடுத்துக் கூறப்பட்ட உண்மைகள், முடியுமான வரையில் விரைவில் இந்தச் செய்தியை எடுத்துச்செல்ல வேண்டிய பெரும்பளி முழுத் தலைமுறையினையும் – ஒவ்வொரு பிரஸ்தையையும் – சார்ந்துள்ளது என்பதை எடுத்துக்காட்டுபவையாக இருந்தன. அதேவேளையில், இந்தச் செய்தியினை அனைத்து அரசாங்கங்களும் இனியும் தாமதிக்காது செயிமுடுத்து கேட்க வேண்டியுள்ளது.

#### 4. அபிவிருத்திக்கான ஒரு புதிய அனுகருமை

இந்தச் செய்தி என்ன? நாங்கள், மேலும் நிறைமையான ஒத்துழைப்புக்கும் அபிவிருத்திக்குமென, புதிய உத்திகளை அல்லது புதிய நியுவனங்களை இங்கு யோசனைகளாக முன்னால்க்கவில்லை. கடந்த முப்பதாண்டு காலமாக, வருடாந்த கண்டுபிடிப்புக்களாக இருந்து வந்த புதிய தீவு-

களைக் கொண்ட (முடிவில்லாது நீண்டு செல்லும்) பட்டியல் அபிவிருத்தியை உறுதிப்படுத்துமென்று கருதப்பட்டது:

- இறக்குமதிப் பதின்டு
- பேரளவிலான கல்வி (பாடசாலை)
- முதலீடுகளில் அதிகரிப்பு
- இலாபகரமான பள்ளைத் தொழிலும் அதற்கு வழிகோலும் ஆராய்ச்சியும்
- போக்குவரத்து வசதிகளைக் கட்டிடங்களுப்புவதும் தொலைதாரப் பிரதேசங்களை முன்னேற்றுவதும்
- ஏற்றுமதிக்கு வழிகோலும் ஈச்சுதொழிலும் மூலம் மூலம் கொடுமையான பங்கினை வகித்து வருகின்றது. தொழில் முயற்சிகளை தூண்டிவிடுவதற்குக்கீட்டியிலும் அவற்றின் மூலம் பிரபோசனம் பெறக்கூடியவர்கள் என்று கருதப்படுவார் களுக்குமிடையிலும் பரஸ்பர நம்பிக்கைக் கூம் ஒன்றை கருவாக்காது நீண்டகாலத்தில் பல்லக்களைப் பெற்றுமடியாதென்பதை வரலாற்று அனுபவம் எடுத்துக்காட்டியுள்ளது.
- வித்தியாசமான ஒரு அனுகருமை பின்பற்றப்போனாம். மக்கள் தாம் தெரிவு செய்து கொள்ளும் பிரதிநிதிகளுக்கூடாக, நமது உள்ளார்ந்த ஆற்றல்களையும் சிருக்கிட்டு தீர்ணகளையும் வெளிப்படுத்திக் காட்டக்கூடிய அனுகருமை ஒன்றைப் பின்பற்ற முடியும். இந்த அனுகருமை அவர்களுது பொறுப்புணர்ச்சியையும், பிழைத்து வாங்குவதிலும் அபிவிருத்தியிலும் அவர்களுள் அக்கறையையும் எடுத்துக் காட்டுவதாக இருக்கும். இத்தகைய எந்தப்பங்களில், ஜனநாயகப் பங்கெடுப்புக்கான மாதிரிகள் கண்டறியப்படுவத் வேண்டும். இன்று அபிவிருத்தித் துறையைப் பொறுத்த வரையில் – பண்ணைத் தொழில், இருப்பிடங்கள், கொடுகடன், காகாதாரம் அல்லது சுற்றுச்சூழல் என்ற எந்த அபிவிருத்தித் துறையாக இருந்தாலும்சரி – அபிவிருத்தி நிகழ்வுப்போக்கில் ஈடுபட்டிருப்பவர்கள் குறிப்பாக வளியிழுத்தில்வரும் ஒரு விஷயம் பக்கெற்பு அபிவிருத்தியின் அவசியம் குறித்தாகும். எந்த ஒரு அபிவிருத்தித் தீட்டத்தினையும் பொருளாதாரத் தொழில்நுட்பத் தாக்கத்திற்கு இந்த அமசத்திலேயே தங்கியுள்ளது என்பதை அனுகூலமாக அனைத்து ஆவணங்களும் கட்டிக்காட்டி வருகின்றன.

மட்டும் பாடுகளையும் – கொள்ள டிருந்தன.

எந்த ஒரு சாதனங்க்குமான அடிப்படைக் காரணி அது சம்பந்தப்பட்ட கடித் தொகையோலும் என்பதை அனுபவத்தின் மூலமாக நாம் நம்பி வருகிறோம். அதன் வெற்றி அல்லது தொல்வி மக்களின் ஒத்துழைப்பிலேயே தங்கியுள்ளது. பொருளாதார அல்லது அரசியல் செய்திட்டங்களின் வெற்றியில் அல்லது தொல்வியில் சமூக உளவியல் ஒரு முக்கியமான பங்கினை வகித்து வருகின்றது. தொழில் முயற்சிகளை தூண்டிவிடுவதற்குக்கீட்டியிலும் அவற்றின் மூலம் பிரபோசனம் பெறக்கூடியவர்கள் என்று கருதப்படுவார் களுக்குமிடையிலும் பரஸ்பர நம்பிக்கைக் கூம் ஒன்றை கருவாக்காது நீண்டகாலத்தில் பல்லக்களைப் பெற்றுமடியாதென்பதை வரலாற்று அனுபவம் எடுத்துக்காட்டியுள்ளது.

வித்தியாசமான ஒரு அனுகருமை பின்பற்றப்போனாம். மக்கள் தாம் தெரிவு செய்து கொள்ளும் பிரதிநிதிகளுக்கூடாக, நமது உள்ளார்ந்த ஆற்றல்களையும் சிருக்கிட்டு தீர்ணகளையும் வெளிப்படுத்திக் காட்டக்கூடிய அனுகருமை ஒன்றைப் பின்பற்ற முடியும். இந்த அனுகருமை அவர்களுது பொறுப்புணர்ச்சியையும், பிழைத்து வாங்குவதிலும் அபிவிருத்தியிலும் அவர்களுள் அக்கறையையும் எடுத்துக் காட்டுவதாக இருக்கும். இத்தகைய எந்தப்பங்களில், ஜனநாயகப் பங்கெடுப்புக்கான மாதிரிகள் கண்டறியப்படுவத் வேண்டும். இன்று அபிவிருத்தித் துறையைப் பொறுத்த வரையில் – பண்ணைத் தொழில், இருப்பிடங்கள், கொடுகடன், காகாதாரம் அல்லது சுற்றுச்சூழல் என்ற எந்த அபிவிருத்தித் துறையாக இருந்தாலும்சரி – அபிவிருத்தி நிகழ்வுப்போக்கில் ஈடுபட்டிருப்பவர்கள் குறிப்பாக வளியிழுத்தில்வரும் ஒரு விஷயம் பக்கெற்பு அபிவிருத்தியின் அவசியம் குறித்தாகும். எந்த ஒரு அபிவிருத்தித் தீட்டத்தினையும் பொருளாதாரத் தொழில்நுட்பத் தாக்கத்திற்கு இந்த அமசத்திலேயே தங்கியுள்ளது என்பதை அனுகூலமாக அனைத்து ஆவணங்களும் கட்டிக்காட்டி வருகின்றன.

பங்கெற்பு அபிவிருத்தி அனுகருமையின் தாத்பரியம் இன்னமும் அதற்குரிய கவனத்தை முழுவதுமாக பெறவில்லை. குறிப்பாக, சுர்வதேச நிபுணர்கள் மற்றும் அவர்களை நிர்வாகக்கூடிய போக்கில் பிரிவினரின் கவனத்தினை இது இன்னமும் பெற்றுக் கொள்ளவில்லை. இந்த நிறுவனங்

களால் மனித நடவடிக்கையின் குறிப்பிட்ட சில அம்சங்களின் முக்கியத்துவத்தை கவனத்திலெடுக்க முடியாதுள்ளது:

- ஒருவர் தமிழ்நாட்டைய மனி தூகாண்டுள்ள ஆழமான பற்றியூர்வு
- சிறுவர் ஏடுபாடு
- அறிவின் களிப்பு
- குத்துக்களை வெளிப்படுத்துவதில் ஏற்படும் மகிழ்ச்சி
- அங்கொரம் பெறுவதில் தோன்றும் பெருமிதம்
- தோழமை உணர்வினை உணர்தல்
- பங்கெடுப்பதில் ஏற்படும் திருப்பதி
- பகிர்ந்து கொள்வதில் ஏற்படும் மகிழ்ச்சி

இந்த அம்சங்கள் முக்கியமாக கவனத்தில் எடுக்கப்படுதல் அவசியமாகும்.

கருக்கமாகச் சொல்வதனால், மனித நடவடிக்கையின் கலாச்சாரப் பரிமாணம், பெருமளவுக்கு மனிதர்களைத் தூண்டிவிடும் ஓர் அம்சமாக இருந்து வருகின்றது. மேலும், தேர்மையான தகவல், முடிவுகளை எடுப்பதில் பெருமளவிலான ஜனதாயகம், கடப்பாடுகளை மேலும் அதிகாலில் பிரிந்து கொள்ளல் போன்றவற்றுக்கான கோரிக்கை இருந்து வருவதனைக் காணமுடிகிறது. ஒவ்வொரு நாடும் தனக்கே உரிய ஒரு சிறப்பு வழியில், மனிதப் பிறவியில் உரிமை களுக்கான மரியாதையை மேவண்டி நிறுவின்றன.

## 5. மக்களை ஒன்று திரட்டுதல்

மக்களுக்கு, உரிய விதத்தில் நம்பிக்கை அளிக்கப்படுமேயானால் அபிவிருத்திக்கேள விகப் பிரமாண்டமான அளவில் மனித ஆற்றல் கிடைக்கக்கூடியதாக இருக்கும். உலகின் மிக வறிய பிராத்தியங்களை அல்லது நாடுகளைப் பொறுத்தவரையில், இந்த அம்சம் விருந்த முக்கியத்துவத்தைப் பெறுகிறது. உணவில், பிழைத்து வாழல் மற்றும் அபிவிருத்தி என்பதை தொடர்பான இயக்கத்தின் கூக்குலிப்பாளர்களின் முக்கிய அக்கறைக் குழுவினராக இந்த மக்கள் பிரிவினரே இருந்தனர். கம்காரர்கள், கடற்றொழிலாளர்கள், காஞ்சனடகளை வளர்ப்போர் போன்ற இந்த மக்கள் பிரிவையிருடிமிகுந்ததே அபிவிருத்திக்கான மாற்றம் வருதல் வேண்டுமென எதிர்பார்க்கப்பட்டது. குறிப்பிட்ட ஒரு வஸ்துத்தின் அல்லது பிராத்தியத்தின் அல்லது நாட்டின் முழுக் குடித்தொகையினாரும் செயலில் இறங்குவதனை உறுதிப்படுத்த வேண்டுமானால் ஒத்துழைப்பு வழங்கும் நாட்டைச் சேர்ந்த குடித்தொகையின் கூத்து வாய்ந்த கூகளின் ஒத்துழைப்பு அதற்கு அவசியமாகும். குறிப்பிட்ட எண்ணிக்கையிலான

அவசியமான விலாபந்தளைகளை உருவாக்குவதிலேயே வெற்றி தங்கியுள்ளது என்பது விகந் தெளிவாகத் தெரிகிறது.

(அ) ஒவ்வொரு நடவடிக்கையும் போதியானவில் பேரவை மட்டத்தில் மேற்கொள்ளப் படுதல் வேண்டும்; அதாவது எந்தவொரு பிராந்தியமும் மீண்டுமொருமுறை பழைய நிலைக்கு தள்ளப்பட்டுவிடக்கூடது.

(ஆ) இதுவரையில் அபிவிருத்தி உதவிக்காக மொத்த தெரிய மற்றத்தியில் 0.7% ஸ்டடியராத நாடுகளைப் பொறுத்தவரையில் சட்டத்தின் மூலம் முக்கியமான புதிய பொது மூலவளச்கள் திரட்டப்படுதல் வேண்டும்.

(இ) பிழைத்து வாழுவதற்கும் அபிவிருத்திக்கு மாண்நிலையத்தினால் நிதிப்படுத்தப்படும் செய்திட்டங்கள் அபிவிருத்திமீது எத்தனைய தாக்கத்தினை ஏப்படுத்தியிருந்தபோதிலும், இந்த ஒத்துழைப்பில் பங்கேற்பவர்க்களிடையே நீதித்து நிலைக்கூடிய ஒரு நிலைமாற்றம் ஏற்பட்டால் மட்டுமே, அந்த நிகழ்ச்சித் திட்டங்கள் ஒட்டுமொத்தமான நிறையை சாதித்துக்கொள்ள முடியும்.

## 6. ஒரு தலைமுறையுடனான ஒப்பந்தம்

இந்தப் புதிய அஜுகுமுறையின் கீழ் வட்புலத்திலிருந்தும் தென்புலத்திலிருந்தும் திரட்டப்பட்ட மனித மூலவளச்கூருக்கு அரசாங்கங்களின் ஆதரவு கிட்டும். இந்த ஒவ்வொரு குழுவும் ஏனைய குழுக்களின் தேவைகளுக்கும் தெரிவுகளுக்கும் கவனத்தையும் மரியாதையையும் அளிக்கும் குறிப்பாக, வறிய குழுக்கள் ஒரு ஒப்பந்தக் கட்டடமைப்புக்கள் நிற்று தமது முயற்சிகளை தாக்கமான முறையில் முன்வெட்டுத்துச் செல்லக்கூடியதாக இருக்கும்.

## 7. ஒரு தலைமுறையுடனான ஒப்பந்தம் செயற்படும் விதம்

ஆபிரிக்காவிலும் ஆபியாவிலும் இலத்தீன் அமெரிக்காவிலும் வாழும் வறிய மக்கள் பிரிவினரின் அபிவிருத்தியைத் தொண்டிவிடுவதே இந்த ஒப்பந்தத்தின் நோக்கமாகும். இப்பிராந்தியங்களின் சிகிச்சா விகிதங்கள் உயர் மட்டங்களில் காணப்படுகின்றன. வட்புல அரசுகளுக்கும் தென்புல அரசுகளுக்குமிடையிலான இது தொடர்பான ஒப்பந்த வடிவமொற்றில் இப்பிராந்தியங்கள் ஒவ்வொன்றிலுக்குமேல் உருவாக்கிக் கொள்ளப்படவிருக்கின்றன. வழங்கலுக்கும் தேவைக்குமான நிதிப்படுத்தல் தொடர்பான பெரும் எண்ணிக்கையிலான ஒப்பந்தங்களை இந்த ஒப்பந்தம் கொண்டிருக்கும் நிதிப்படுத்தல் வழங்குவதற்கான அரசுகளாகவும், ஜ.நா. வின் பல்பக்க

நிறுவனங்களாகவும், ஜூரோப்பிய பொதுச் சந்தையாகவும், பிராந்தியங்களின் நகரங்களில் பிரதித்தித்துவ நிறுவனங்களாகவும், தொண்டர் அமைப்புகளாகவும் இருக்கும். உள்ளூர் கேள்விக்கான தூண்டுதல், நாள்கு நிபந்தனைகளை பூர்த்தி செய்வதிலேயே தங்கியுள்ளது:

- உள்ளூர் அபிவிருத்தி, சம்பந்தப்பட்ட மக்களின் பொருளாதார, சமூக, கலாச்சாரத் தேவைகளை தழுவியதாக இருத்தல் வேண்டும்.

- ஒத்திய மற்றும் வெளிநாட்டுப் பஸ்காரர்களை தொடர்புப்படுத்துவதற்குப் பொறுப்பான வழிமுறைகளை கண்டறிதல்.

- குறித்துவரைக்கப்பட்ட பிழைத்து வாழல் மற்றும் அபிவிருத்தி நிதியத்துக்கூடாக இந்த டட்டங்படிக்கை நீண்ட கால நிதிப்படுத்தலைப் பெறும்.

- காலதுக்குக்காலம் மேற்கொள்ளப்படும் ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட மதிப்பீட்டுகள் குறித்த உத்தரவாதம்.

சம்பந்தப்பட்ட ஒவ்வொரு பெரிய வஸயத்தினையும் பொறுத்தவரையில், கேள்வி முகாமை நிபந்தனைகள் பூர்த்தி செய்யப்பட்டுள்ளனவா என்பதையைப் பரிசீலித்தல், தேவையான தூண்டுதல், தொடர்பு கொள்ளல், நிதிக் கட்டுப்பாடு போன்றவற்றுக்கு உயர்மட்ட அதிகார சபையொன்று பொறுப்பாக இருக்கும். நிதிப்படுத்தல் தொடர்பான உந்நாட்டு மூலவளக்களை உருவாக்கி பயன்படுத்துவது தொடர்பாக, விசேஷ கவனம் செலுத்தப்படும். எந்தப் புதிய ஒரு பிரிவுடனுமான பங்குப்பற்றலும் கண்காணிப்பும் குறைந்தது ஜனத்வருடங்களுக்கெலும் புதுப்பிக்கூடிய ஒரு அடிப்படையில் உத்தரவாதப்படுத்தப்படும்.

## 8. ஜூரோப்பாவுக்கான வாய்ப்பு

தொடக்கத்தில், ஒரு தலைமுறையுடனான இந்த ஒப்பந்தம் ஜூரோப்பாவுக்காக உத்தேசிக்கப்பட்டிருந்தது. அதாவது, ஜூரோப்பாவின் அரசுகளுக்கும் உதவி நிறுவனங்களுக்கும், தொண்டர் ஸ்தாபனங்களுக்கும், பிரஜூக்களுக்கும் இந்த ஒப்பந்தம் உத்தேசிக்கப்பட்டிருந்தது. ஜூரோப்பா, ஆபிரிக்காவிலும் ஆபியாவிலும் இலத்தீன் அமெரிக்காவிலும் வாழும் மிக வறிய மக்களுடன் மிக நெருக்கமாக நெருக்கமாகும். இப்பிராந்தியங்களின் சிகிச்சா விகிதங்கள் உயர் மட்டங்களில் காணப்படுகின்றன. வட்புல அரசுகளுக்கும் தென்புல அரசுகளுக்குமிடையிலான இது தொடர்பான ஒப்பந்த வடிவமொற்றில் இப்பிராந்தியங்களின் விவரங்களுக்கு உறுப்பு கொள்கூடியிருக்கின்றன. வழங்கலுக்கும் தேவைக்குமான நிதிப்படுத்தல் தொடர்பான பெரும் எண்ணிக்கையிலான ஒப்பந்தங்களை இந்த ஒப்பந்தம் கொண்டிருக்கும் நிதிப்படுத்தல் வழங்குவதற்கான அதற்கு வாநிய மக்களை தமது சொந்தக் காலில் நிற்கச்

( 57 ம் பக்கம் பார்க்க)

## பிராந்திய ஒத்துழைப்பு

# பிராந்திய ஒத்துழைப்பு குறித்த ஏஷியன் அமைப்பு நாடுகளின் அனுபவம்: சார்க் அமைப்புக்கான சில படிப்பினைகள் ஆரிய அபேசிங்க

அபிவிருத்தி பொருளியலாளரான ஆரிய அபேசிங்க காணி, நீர்ப்பாசன, மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சில் விவசாய திட்டமிடல் பணிப்பாளராக பணிபுரிந்து வருகிறார்.

ஏஷியன் (தென்கிழக்காசிய நாடுகளுக்கான அமைப்பு) அமைப்பில் சேர்ந்து கொண்ட ஆரம்ப உறுப்பு நாடுகள் ஜந்தாகும்; இந்தோனேஷனியா, மலேசியா, பிலிப்பைன்ஸ், சிங்கப்பூர், தாய்லாந்து சூகிய ஜந்து நாடுகளுமே இதன் ஸ்தாபக உறுப்பு நாடுகளாக இருந்தன. புதுஞ்ச 1984 தொடக்கம் புதிய உறுப்பு நாடாகச் சேர்ந்து கொண்டுள்ளது. ஏஷியன் (ASEAN) அமைப்பு, சார்க் அமைப்பு போன்ற ஏஜனேஸ் பிராந்தியக் குழுக்களுக்கான ஒரு மாதிரி அமைப்பாக இருந்து வருவதாக கருதப்பட்டு வந்துள்ளது. குறிப்பாக, கடந்த காலத்தில் அரசியல், பொருளாதார மற்றும் சமூகத் துறைகளில் இந்த அமைப்பு பெற்றுவந்துள்ள மிக முக்கியமான காலத்தினில் பின்னணியில் நோக்கும்பொழுது இதன்மொரு மாதிரி அமைப்பாகக் கருதுவது தில் தவறில்லை என்றே கூறுவேண்டியுள்ளது. இவ்வினை சார்க் அமைப்புக்குத் தலைமை தாங்கிக் கொண்டிருக்கும் இன்றைய குழ்நிலையில், ஏஷியன் அமைப்பின் படிப்பினைகளை சார்க் அமைப்புக்கு பிரயோகிக்க முடியுமா என்பதைக் கண்டறிவதற்கு, அதன் வெற்றி தோல்விகளைப் பரிசீலனை செய்வது பயனுள்ளதாக அமையும்.

### வரலாற்றுப் பின்னணி

1950 களின் இறுதிப்பகுதியிலும் 1960 களின் முதல் அளரப்பகுதிகளிலும் பிற்காலத்தில் ஏஷியன் உறுப்பு நாடுகளாக அமையிருந்த நாடுகள் ஒவ்வொன்றும் தமக்கிடையே பெரும் எண்ணிக்கையிலான சக்சரவுகளில் ஈடுபட்டிருந்தன. இந்தச் சக்சரவுகள், இப்பிராந்தியத்தை நிலைகுலத்துவிடக்கூடிய அச்சுறுத்தல்களை எடுத்து வந்திருந்தன. பின்வருவன முக்கிய பிரச்சினைகளாக இருந்தன:

1. இப்பொழுது மலேஷியாவின் ஒரு பாகமாக இருந்தும் போர்ஜியோவின் வடபகுதிக்கு (சபாங்) மலேஷியாவும் பிலிப்பைன்ஸ் உரிமை கோரிக்கொண்டிருந்தன.

2. மலேஷிய சமஷ்டி அரசின் உருவாக்கம் சுகாதைப்பதியவாத வல்லரசோன்னியால் - அதாவது பெரிய பிரித்தானியாவினால் - மேற்கொள்ளப்பட்டிருந்தமையால் இந்தோனேஷனியா அதனை எதிர்த்து, எனவே, 1963 தொடக்கம் அதன் வடபுறத்திலிருந்து அயல் நாடுகளுடன் இந்தோனேஷனியா பகுதை பாராட்டி வந்தது.

3. சிங்கப்பூர், 1965 ல் மலேஷிய சமஷ்டியிலிருந்து பிரிந்து, முழு அளவில் ஈத்திரியம் பெற்ற ஒரு அரசாக உருவாகியது. இந்தப் பிரிவினைக்கு பெருமளவுக்கு இன்றைவு அம்சங்களே காரணமாக இருந்தன.

4. மலேஷியாவும் தாய்லாந்தும், இரு நாடுகளுக்கும் பொதுவான எல்லையில் கம்பூனில்டு கெரில்லாக்களை சமாளிக்கும் விஷயத்தில் சிறு சிறு மோதல்களில் ஈடுபட்டு வந்தன. தாய்லாந்தின் நவீன இழுவைப் பட்குள்கள் மலேஷிய நீர்ப்பரப்பில் பிரவேசித்து மீன் பிடித்தமையினால் அடிக்கடி தகராவுகள் முன்னடன்.

இந்த இரு தரப்பு பிரச்சினைகள் ஒருப்புமிகுக்க, ஏஷியன் அமைப்பு நாடுகள் அனைத்துமே முக்கியமான சில உள்நாட்டுப் பிரச்சினைகளை சுந்தித்துக் கொண்டிருந்தன:

1. இந்தோனேஷனியா, கூர்ஜோவின் ஆட்சியின் கீழ், துரித வங்குரோத்து நிலையை அனுமதித்துக் கொண்டிருந்தது.

2. மலேஷியா, அதன் உள்நாட்டுக் குடித்தொகையினருக்கும், அந்தாட்டில் கணிச-

மான் எண்ணிக்கையில் வாழ்ந்து வந்த (பொருளாதார ரீதியில் பலம் பெற்றிருந்த) சீனர்களுக்குமிடையில் செல்வைப் பகிர்வில் காணப்பட்ட பெரும் இடைவெளியை சமாளிக்கும் முயற்சியில் திணையிக் கொள்டிருந்தது.

3. பிலிப்பைன்ஸ், சட்டம் ஒழுங்கு நிலையில் ஏற்பட்டு வந்த பயங்கரமான சீர்க்காலவட்டு, அரசியல் மற்றும் பொருளாதார ஸ்திரமற்ற நிலையை சுந்தித்துக் கொண்டிருந்தது.

4. பல்வேறு இனக் குழுக்களைக் கொண்டிருந்த சிங்கப்பூர், மலேஷிய சமஷ்டியிலிருந்து பிரிந்த பின்னர் பொருளாதார ரீதியிலும் அரசியல் ரீதியிலும் பிளழத்து வாழ்வதில் பிரச்சினைகளை எதிர்கொண்டிருந்தது.

5. தாய்லாந்து, புரட்சிச் சதிகள் குறித்த களங்கமிக்க வரலாற்றைகளைக் கொண்டிருந்தது.

நிலைமைகள் இவ்வாறிருக்க, காட்சிகள் மாற்றதொடர்கள், இந்தோனேஷனியாவில் 1965 ஆக்டோபரில் இடம்பெற்ற ஒரு அரசியல் சதியினையடுத்து, கர்ஜோ பதவியிறக்கம் செய்யப்பட்டு, கழுநாட்டோ, ஜாகாதிபதியாக பதவியேற்றார். நவம்பர் 1965 ல் பேரடினன்ட் மாகோர்ஸ் பிலிப்பைன்ஸ் தலைவரானார்; பாாலு மீதான பிலிப்பைன்ஸின் உரிமை கோராவை அவர்பகிரங்கமாகக் கண்டித்தார். இந்தோனேஷனியாவில் மலேஷிய தலைவர்களுக்கிடையில் இடம்பெற்ற பேச்கல்வார் தலைகளில் தாய்லாந்து ஒரு முக்கியமான பங்கினை வகித்தது. இந்த நிகழ்வுகள் மிக தெருக்கமான அரசியல் ஒத்துழைப்புக்கு வழிகோடியதுடன், அதன் விளைவாக, 1967 ல் தொடக்கத்தில், “பாங்கொக் பிரகடனம்” என்றழைக்கப்படும் ஒரு பிரகடனத்தின் மூலம் ஏஷியன் அமைப்பு ஸ்தாபிக்கப்பட்டது.

இப்பிராந்தியத்தில் பொருளாதார வளர்ச்சியையும், சமூக முன்னேற்றத்தையும், கலாச்சார அபிவிருத்தியையும் துரிதப்படுத்துவதே ஏஷியன் அமைப்பின் முதல் குரிக்கொளாத இருந்தது. ஏஷியன் அமைப்பு

உருக்காசியா அரசியல் பின்புலத்தை நோக்கும்-  
பொழுது, பிரத்தினின்களுக்கு சுமுகமான  
தீர்வுகளைக் கண்டறிவதும், அரசியல் ஸ்திர-  
திலையை எடுத்து வருவதும் இத்த முயற்சி-  
யின் குறிப்பான் அக்கறைகளைக் குறுத்து  
வந்துள்ளன என்பதில் விலைப்பேதுமில்லை.  
இது, ஏவியன் அமைப்பின் ஆஸுவத்தில்  
விருத்த கார்க் அமைப்பு பெற்றுக்கொள்ள  
வேண்டிய படிப்பினையொன்றாக இருந்து  
வருகின்றது. “பிராந்தியத்திலுள்ள நாடுகளுக்கு-  
கிடையிலான உறவுகளில் நீதிக்கும், உட்டத்-  
னின் ஆட்சிக்கும் உரிய மதிப்பளிப்பதற-  
க்காடகபிராந்திய அமைத்தையும் உறுதிப்-  
பாட்டையும் மேம்படுத்துவதும், கு-நா.  
காக்ஷத்தின் கோட்டாடுகளை பின்பற்றி  
நிருத்துவதும்” இந்த அமைப்பின் இரண்டாவ-  
வது நுரிக்கோளாகும். இந்திய - பாகிஸ்தான்,  
இந்திய - இவங்கை, இந்திய - நேபாள, இந்திய - பங்களாதேவி போன்ற  
உறவுகளில், கார்க் அமைப்பு, ஏவியன்  
அமைப்பிலிருந்து நிறையப் படிப்பினை-  
களைப் பெற வேண்டியுள்ளது. “பிராந்திய-  
த்தினின் கமாதாசத்தையும், உறுதிப்பாட்டை-  
யும், உற்றுமையையும், முக்கேற்றத்தையும்  
உடுத்து வருவதே” கார்க் அமைப்பின்  
பிரகடாப்பத்தைப்படிக்குறிக்கோளாகும்.

தொடக்க காலத்தில், ஏதியன் அமைப்பின் நடவடிக்கைகள் வெளிநாட்டு மைச்சர்களின் வருடாந்த கூட்டுக்களுக்கு மட்டும் அதேக்கமாக வறையறைக்கப்பட்டிருந்தன. 1973 ஆம் ஆண்டிலேயே இந்த அமைப்பின் வர்த்தக அமைச்சர்கள் சந்தித்துக் கொண்டார்கள். தென்னாசிய வெளிநாட்டுச் செயலாளர்களில் கூட்டம் 1981 ஏப்ரலில் கொழும்பில் நடந்தபெற்றது; வெளிநாட்டுமைச்சர்களின் கூட்டம் 1982 ல் கடமண்டுவில் கூட்டப்பட்டது; வெளிநாட்டுச் செயலர்களின் இன்லாமாபாத் சந்திப்பு ஆகஸ்ட் 1983 ஜூலை, வெளிநாட்டு மைச்சர்களின் கொழும்புச் சந்திப்பு ஜூன் 1983 ஜூலை இடம்பெற்றன. பின்னர் மார்ச் 1983 ல் வெளிநாட்டுச் செயலர்கள் டாக்காவில் சந்தித்துக் கொண்டதுடன், அதேயான்டு ஆகஸ்டு மாதத்தில் வெளிநாட்டுமைச்சர்கள் புதுச்சிலில் சந்தித்தார்கள். 1984 ஜூலை மாதத்தில் வெளிநாட்டுமைச்சர்கள் மாலையில் சந்தித்துக் கொண்டதனையடுத்து, சார்க் அமைப்பு 1985 பெப்ரவரி-யில் உருவாக்கப்பட்டது. அதனையுடுத்து சார்க் அமைப்பின் பல்வேறு மட்டங்களிலான கூட்டங்கள் தொடர்ச்சியாக இடம்பெற்றன. இந்த வகையில், ஏதியன் அமைப்புடன் ஒப்பிட்டு தோக்கும்பொழுது, சார்க் உறுப்பு நாடுகள் பெரும் எண்ணிக்கை-

யிலான கூட்டுப்பள்ளில் சந்தித்து வந்துள்ளது என்பதை அவதாரிக்க முடிசிறகு.

1970 களில் அமெரிக்கா வியட்டாவி  
விருத்து வாபஸ் பெற்றது. புக்கிபெற்ற  
டோமினா கோட்டப்படியிப்படி, தென்திமூக-  
காசிய நாடுகள் ஒன்றாகியில் ஒன்றாக கூடியதில்  
எத்தனை நோக்கி செல்ல வேண்டியவையாக  
இருந்தன. ஜூ. அமெரிக்கா விட்டுக்கொண்ட  
வெற்றித்துக்குள் மக்கள் சீனக் குடியரசு  
பிரவேசிக்க முடியும் என்ற அரசுசம் காணப்பட்டது. இந்த அரசு உணர்வும், எதிர்காலம்  
குறித்த கவனங்களும் தென்திமூக்காசிய  
நாடுப் பொருளாதாரங்களை பேசுக-  
வார்த்தை மேசங்கு இட்டுச் சொன்னன.  
1976 பெப்ரவரியில் ஒரு கூட்டம் நடை-  
பெற்றது. இதுவே பிர்காலத்தின் பாலி  
உச்சி மாநாடு என்று அழைக்கப்பட்டது.  
ஏற்பட்ட நாடுகளினடையே கம்யூனிஸ்  
அச்சுறுத்தலை எதிர்கொள்வது, வறுமையை-  
யும் பட்டினியையும் நோயையும் ஏழுத்தறி-  
வின் எம்மையும் இல்லாதொழிப்பது  
என்பனவே இந்த உச்சி மாநாட்டின் குறிக்கோள்களாக இருந்தன. சமாதாஸம்,  
துற்றிரம் மற்றும் நடுநிலைமை என்பன  
நிலவும் ஒரு வகையாக இப்பிராந்தியம்  
அபிவிருத்தி செய்யப்பட வேண்டியிருந்து,  
பல வருடங்கள் செயல்திற நிலைமைக்குப்  
பின்னர், கட்டுறுதியான நடவடிக்கைகள்  
நிறுச்சீதித்திட்டமொன்று ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது. அது பின்னருள்ள வற்றாறும்  
உள்ளடக்கியிருந்தது:

- அடிப்படைப் பண்டக்களின்-ஞிருப்பாக உணவு, வலு பொன்றவற்றின்-உற்பத்தி-யில் ஒத்துழைப்பு;
  - ஈக்கதொழில் துறையில் ஒத்துழைப்பு;
  - வர்த்தக் துறையில் ஒத்துழைப்பு;
  - சர்வதேச பண்டப் பிரச்சினைகளிலும் சர்வதேச பொருளாதாரப் பிரச்சினைகளிலும் கூட்டு அணுகுமுறை;
  - அமைச்சர்களுக்கிடையிலான ஒழுங்கான கட்டங்களுக்கிடாக பொருளாதார பொறி முறைகளை உருவாக்கி கொள்ளுதல்

ஏவ்வின் அமைப்புக்கான செயல்கம் தூகார்த்தாவில் நிறுவப்பட்டது. ஏவ்வின் அமைப்பின் முன்னுரிமை வர்த்தக ஏற்பாடுகள் குறித்த ஒப்பந்தம் 1977 ல் ஈக்ஸ்காக்டிடப்பட்டது.

## பொருளாதார ஒத்துழைப்பு

தாய்லாந்து தவிர்ந்த ஏனைய எச்சியன் கூறப்பட ராகிளன் அவைத்தும் காலனி தூவு ஆதிகக்கிடிலிருந்து அரசியல் சுதந்திரத்தைப் பெறுவகைங்ட நாடுகளாக இருந்தன. சுதந்திரந்தின் பின்னர் தமது பொருளா-

தூரங்களை சீரமைக்க வேண்டிய பிரச்சினைகளை இந்நாடுகள் கெட்கிறதன். இந்த ஒத்ததன்மையினால், சார்க் அமைப்பிலும் காணமுடிகிறது. உதாரணமாக, தேபாரங் நேரடியான காலனித்துவ ஆட்சியிலிருந்து தப்பியிருந்து, ஈந்திரத்துக்கு பிறப்பட்ட காலத்தில், எனக்கும் பரவலாகக் காணப்பட்ட பொதுவான நித்தனை, குரித பொருளாதார அபிவிருத்திக்கு கருசுறுப்பு மிக்க அரசுதனையிடு அவசியமாக இருந்து என்பதாகும். எனவே, இந்த நிலையில், தனி தபர்களினாலும் தனியார்த்தங்கள் தொழில் முயற்சியாளர்களாலும் பொருளாதார நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்படுவதற்கு அவசியமான நிறுவனங்களையும் பொதுக்கட்டுமைப்பு வசதிகளையும் உருவாக்கிக் கொடுப்பதில் அரசாங்கங்கள் தலையிடவேண்டியிருந்தன. பொருட்கள் மற்றும் சேவைகள் என்பவற்றின் உற்பத்தியிலும் சந்தைப்படுத்தியிலும்கூட அரசாங்கங்கள் செயல் முனைப்புடன் ஈடுபட்டிருந்தன. காலனித்துவ ஆதிக்கத்தின் விலங்குகளிலிருந்து நாட்டை விடுவிக்கும் பொகுட்டு, இறக்குமதிப் பிரதிவீட்டு முயற்சியில் ஈடுபடுவது அவசியம் என்றும் கருதப்பட்டது ஏற்கியன் அமைப்பு நாடுகள் அனைத்தும், பொருளாதார அபிவிருத்தி குறித்து, இரக்குமதிப் பிரதிவீட்டு அணுகுமுறையொன்றைப் பின்பற்றின. இந்நாடுகள் அனைத்துமே வெகுவினாவில் தனியார் தொழில் முயற்சிகளினாலும், தனியார் தொழில் முனைவோர்களினாலும் முக்கியத்துவத்தை உணர்ந்து கொண்டன. மேலும், உள்நாட்டுச் சுதங்களும் வெளிநாட்டுச் சுதங்களும் பொருளாதாரத் தீர்மானங்களை எடுக்கும் படிமுறைக்கு வழிகாட்டக்கூடிய பொறிமுறைகளாக இருந்து வருகின்றன என்பதையும் அனைத்தாரத்தையிட்டு நொடிகளில் காணப்பட்ட அரசுதலையிட்டிலும் பார்க்க முற்றிலும் வித்தியாசமாக ஒரு தலையிடக்கூடு இது இருந்தது. இங்கு, அரசாங்கம், அரசுதொழில் முயற்சிகளை ஸ்தாபிப்பதற்குப் பதிலாக சந்தைப்பொறிமுறைகளுக்கடாகவே செய்திருப்பது வந்தது. மின்கப்புறைப் பொறுத்தவரையில், தொழில் முயற்சிகள் தொழில்சார் தலைமைகள் பெற்ற முகாமையாளர்களினாலேயே நிர்வகிக்கப்பட்டன. அங்கு அரசாங்கத்துக்குச் சொந்தமான தொழில் முயற்சிகளும் இலாபத்தை ஈடுபடும் நோக்குடனேயே இயக்கப்பட்டன. மிதமிழுஷி அரசுதலையிட்டுக்கூடாக பொருளாதாரத்தில் உருவாக்கக்கூடிய நிரிப்புகள் இங்கு தவிர்க்கப்பட்டன.

உள்நோக்கிய இறக்குமதிப் பிரதியிட்டு கொள்ளக்கின் இடத்தில், படிப்படியாக, சனதை நோக்கிலான பொருளாதாரக் கொள்கைகள் அறிமுகம் செய்து வைக்கப்பட்டது. இந்தக் கொள்ளக்களின் அமலாக்கத்தினால் வர்த்தக தாராளமயமாக்கலும், ஏற்றுமதி நோக்கிலான உத்திகளும், தேவைப்படும் பொருட்களை இறக்குமதி செய்வதற்கான அன்றியிச் செலாவளியைச் சம்பாதித்துக் கொள்வதற்கு உதவின. வேறு வார்த்தைகளில் சொல்வதானால், இப்பிராந்தியத்தின் நாடுகள், உலகின் வேறு பல நாடுகள் கூடிய அலுக்கல நிலையைக் கொண்டிருக்கும் பொருட்களை ஏற்பத்தி செய்ய முயறிப்பதற்குப் பதிலாக, ஒப்பிட்டு ரீதியில், தாம் கூடியவை செலவு அலுக்கல நிலையிலிருக்கும் கைத்தொழில் நடவடிக்கைகளிலிரும், ஏனைய நடவடிக்கைகளிலிரும் முழுக் கவனத்தையும் செலுத்த வேண்டியிருந்தது. ஏற்றுமதி மேம்பாட்டு பொருளாதாரக் கொள்கைகள் இன்கு வெற்றி கரமாக செயற்பட்டு வந்திருப்பதுடன், இப்பிராந்தியம் உலகின் செயல் முனைப்பு மிக்க ஒரு பிராந்தியமாக இருந்து வருவதாகவும் கருதப்படுகிறது.

ஏவியன் அமைப்பு அணிக்சரா அமைப்புடன் தொடர்ந்தும் ஈக்கோர்த்துச் சென்றது. அத்துடன், அது, 77 குழுவுடன் இணைந்து புதிய சர்வதேச பொருளாதார ஒழுங்கு குறித்த முயற்சிகளுக்கும் தலை ஆதரவினை வழங்கிறது. ஆனால், இந்த ஆதரவு பெருமளவுக்கு உட்டடைவில் வழங்கப்பட்ட ஆதரவாகவே இருந்து வந்தது. இன்றைய சர்வதேச பொருளாதார ஒழுங்கு நியாயமற்றது என ஏவியன் அமைப்பு நம்பி வருகின்றது. எனிலும், சார்பு ரதியில் பலம் வாய்ந்தவர்கள் சார்பு ரதியில் நலிந்து போயுள்ளோருக்கு இடமளித்துச் செல்ல வேண்டுமென்பதனை வலியுறுத்துவதன் மூலம் இதனை மாற்றியமைத்துவிட முடியாது என்று அவர்கள் என்னிடி வருவது போல தோன்றுகிறது. இந்த நிலையில், ஏவியன் அமைப்பு, சர்வதேச நந்தையில் ஏவியன் உச்சப்படிகளுக்கு தன்னை இட்டுச் சொல்வதற்கு இடமளிக்கக்கூடிய உத்திகளையே இப்பொழுது பின்பற்றி வருகின்றது. இந்த முயற்சிக்கு மிகக் கண்டிப்பான ஒழுகவாற்று விதிகள் அவசியமாகும். சர்வதேச நந்தையில், தமது ஈக்கோர்த்தொழில் உற்பத்திப் பொருட்கள் போட்டித் திறனைப் பெற்றிருப்பதனை உறுதி செய்ய வேண்டியுள்ளது. மிதமிழுநிய தீர்வுகள் மற்றும் இரக்குமதிக் கட்டுப்பாடுகள் மூலம் ஈக்கோர்த்தொழில்கள் உலகச் சந்தையின் போட்டியிலிருந்து விலகிக் கொண்டு வரும் நேரடியான வெளிநாட்டு முதல்படிகளை ஏற்றுக்கொள்ள

ஏவியன் நாடுகளின் பொருளாதார குறிகாட்டிகள்									
நாடுகளால் (புது இலாஷம்)	நாடுக் வளர்ச்சி விகிதம்	தொகை மொத்த மூலத் தொகை	மொத்த வளர்ச்சி மதிகள்	ஏதா க்கு மிகு/குறை மாதங்கள்	நாடுகளுக்கு ஏதா க்கு மிகு/குறை மாதங்கள்	நாடுகளுக்கு ஏதா க்கு மிகு/குறை மாதங்கள்	நாடுகளுக்கு ஏதா க்கு மிகு/குறை மாதங்கள்	நாடுகளுக்கு ஏதா க்கு மிகு/குறை மாதங்கள்	பணவிக்கும் ஷக்தியார் விவரம்
மொத்த மூலத் தொகை	மொத்த மூலத் தொகை	மொத்த மூலத் தொகை	மொத்த மூலத் தொகை	மொத்த மூலத் தொகை	மொத்த மூலத் தொகை	மொத்த மூலத் தொகை	மொத்த மூலத் தொகை	மொத்த மூலத் தொகை	மொத்த மூலத் தொகை
பிரைன்	0.2	2.8%	\$ 17000	4.5%	\$ 1.9 b	N.A.	NIL	2.3%	
இந்தோனேஷி	180.2	1.8%	\$ 555	7.0%	\$ 26.8 b	— \$ 2400 m	\$ 65.7 b	9.9%	
யெல்லாரியா	18.4	2.3%	\$ 2305	10.0%	\$ 29.1 b	— \$ 1740 m	\$ 15.5 b	5.1%	
பிலிப்பைன்ஸ்	63.0	2.3%	\$ 691	3.3%	\$ 8.2 b	— \$ 2695 m	\$ 28.8 b	19.0%	
சிங்கப்பூர்	3.0	1.1%	\$ 11575	8.3%	\$ 52.2 b	— \$ 1898 m	Nil	3.4%	
தாய்வாந்து	56.3	1.4%	\$ 1418	10.0%	\$ 20.3 b	— \$ 3236 m	\$ 27.3 b	6.0%	

வெள்ளிய தேவையையும் இது எடுத்து  
வருகின்றது. உணவிலில், உண்தாட்டு கைத்-  
தொழில்களை அபிவிருத்தி செய்வதற்காக  
புதிய தொழில்நுட்பங்களையும் மூலதனப்  
பொருட்களையும் இறக்குமதி செய்வதற்கு  
பாரிய அளவில் அன்னியச் செலாவணி  
தேவைப்படும்.

அரசியல் பரிமாணம்

அரசியல் பரிமாணம் இல்லாதிருந்திருந்தால் ஏவியன் அமைப்பு தொல்வி கண்டிருக்க முடியும். அரசியல் தாத்தில், ஏவியன் அமைப்பு, கம்போடியப் பிரச்சினை குறித்த எந்தவொரு தீர்வுக்கும் கம்போடியாவிலிருந்து வியட்நாம் வெளியேறுதல் ஒரு முன் நிபந்தனையாக இருக்கல் வேண்டுமென்ற தனது கருத்தை சர்வதேச சமூகம் ஏற்கக் கூடியதைக் கிருந்து, தீண்டகால பேச்சுவார்த்தைகளின் பின்னர், ஏவியன் அமைப்பின் இந்தக் கருத்து உத்தியோகபூர்வமாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டுள்ளது என்பது ஏவியன் அமைப்பு அரசியல் ரத்தியாக வெற்றி கண்டுள்ளது என்பதையே குறிக்கிறது.

ஏவியன் அமைப்பு, ஒரு குழு என்ற முறையில், ஏனைய உலகப் பிரச்சினைகள் குறித்த அதன் கருத்துக்களையும் பல்வேறு அரங்குகளில் முன்னெடுக்கக் கூடியதாக இருந்து வந்துள்ளது. நியூஸிலாந்து, அதன் நீர்வை முன்னுரிமை முறையிலிருந்து சிங்கப்பூர் நீக்கிலிடுவதற்கு தீர்மானித்த பொழுது ஏவியன் அமைப்பு ஒரு குழு என்ற முறையில் இதற்கு எதிர்ப்புத் தெரிவித்தது. இந்த விஷயத்தில், சிங்கப்பூர் மட்டுமே சம்பந்தப்பட்டிருந்த போதிலும் ஏவியன் அமைப்பு ஒரு குரலில் தனது எதிர்ப்பை முன்னெடுத்தது. இதன் விளைவாக, நியூஸிலாந்து அரசாங்கம், ஒரிகு பண்டங்கள் தவிர்ந்த ஏனைய பண்டங்கள் தொடர்பாக அதன் முன்னைய தீர்மானத்தை விலக்கிக் கொண்டது.

வினகப்பூர் இப்பொழுது தொடர்ந்தும்  
நியுனிலாந்தின் தீர்வை முன்னுரிமைகளிலி-  
விகுந்து பலன் அடைந்து வருகின்றது.

ஏவியன் அமைப்பின் தனிப்பட்ட தாடு-களின் வளர்ச்சி விதிதங்கள் குறித்த கடந்த தாபத் கால செயற்பாடுகள் திருப்பதிகரமான வையாக இருந்து வந்துள்ளன. எனிலும், இந்த வெற்றிக்கு ஏவியன் அமைப்பு நிலவி வந்தது மட்டும்தான் காரணம் என்று கரிவிட முடியாது. ஒவ்வொரு ஏவியன் அமைப்பு நாடும் சர்வதேச பொருளாதார அரசுக்கில் தநிப்பட்ட முறையில் செயற்பட்டு வந்துள்ளன. ஏவியன் அமைப்பு இல்லாதிருத்தாலும்கூட இந்த வளர்ச்சி விதிதங்கள் இவ்வாறோ இருந்திருக்கும். ஏவியன் அமைப்பின் ஈகத்தொழில்மயமாக்கல் நிகழ்வுப்போக்கில், பிராந்தியின்கருக்கிடையிலான விறப்புத் தேர்ச்சி முறையை அடைய முடியுமானால் இந்த அமைப்பின் ஒத்துழைப்பு விறப்பான எதிர்கால பொருளாதார வாய்ப்புக்களை எடுத்துவர முடியும். முன்று முக்கியமான பிரிவுகளில் ஏவியன் அமைப்பின் பொருளாதார ஒத்துழைப்புக்கான முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வந்துள்ளன; ஏவியன் ஈகத்தொழில் செய்திட்டம், ஏவியன் கூட்டு ஈகத்தொழில் முயற்சித் திட்டம், முன்னுரிமையுடன் கூடிய வியாபார ஏற்பாடுகள் ஏன்பதை இந்த முன்று பிரிவுகளுமாகும்.

பொதுவாக ஏவியன் பிராந்தியத்துக்கு தேவைப்படும் பண்டங்களை உற்பத்தி செய்வதற்கான பேரஸ்வத் தொழில் முயற்சிகளை கருவாக்கும் தோக்கந்துடனேய ஏவியன் கைத்தொழில் செய்திட்டம் துவக்கப்பட்டது. ஒவ்வொரு உறுப்பு நாடும், அத்தகைய திட்டமொன்றை, ஏனைய ஏவியன் உறுப்பு நாடுகளின் முலதனப் பங்கேற்புடன் ஸ்தாபிக்க வேண்டியிருந்தது. ஜப்பானால் வழங்கப்பட்ட 100 கோடி அமெரிக்க டொலர் கடனிலிருந்து இதற்கான

நிதிப்படுத்தல் வந்தது. பாரிய உரத் தொழிற்சாலைத் தொகுதியோன்று வடக்கமாக்கிராவிலும் (இந்தோனேஷியா) மற்றொன்று சபாஸ் (மலேசியா) மூலம் உருவாக்கப்பட்டன. ஏனைய ஒக்கத்தொழில் செய்திட்டங்கள், பல்வேறு இடையூருகள் காரணமாக முடிக்கப்பட்டன. மூல என்ஜினிக்களை உற்பத்தி செய்வதற்கு சிங்கப்பூர் உத்தேசித்திருந்த போதிலும், இந்தோனேஷியா அதன் உற்பத்தியை ஒக்கவிட முறைத்தமையினால் அது ஏற்றில் தனது திட்டத்தை வாபஸ் பெற்றுக்கொள்ளவேண்டியிருந்தது. ஏழியன் அமைப்பின் ஏனைய செய்திட்டங்களில் ஒரு சதவீத மூலதனத்துடன் மட்டுமே சிங்கப்பூர் பஸ்கேட்டிற்குக் கொண்டது. ஏழியன் ஒக்கத்தொழில் செய்திட்டங்களின் கருத்து, இங்செய் திட்டங்களுக்கு பிராந்தியத்துக்குள் தீர்வை விலக்கு அளிக்கப்படவேண்டும் என்பதாகும். சார்க் பிராந்தியத்தில் உழவு இயந்திரங்கள், மோட்டார்கார்கள் என்பவற்றின் உற்பத்தி, மீன்தரத்தில் அடைத்தல், இலத்திரனியல் கைத்தொழில், காதிதக் கூழ் உற்பத்தி, உரத் தொழிற்சாலைகள், மா ஆலைகள், சிமெந்து தொழிற்சாலைகள், கப்பல் கட்டுதல் பொன்ற தொழில் முறைசிகளில் இதனை ஒத்த செய்திட்டங்கள் ஆரம்பிக்கப்பட முடியும்.

ஏழியன் ஒக்கத்தொழில் கூட்டு முறைசிக் கைத்திட்டம் தனியார் துறையை நோக்கிய ஒரு செய்திட்டமாகும். ஏழியன் பிராந்தியத்திலிருக்கும் தனியார் துறை தொழில் முறைகள், கைத்தொழில் துறையில் ஒரே உற்பத்திகளைப் பல்வேறு பிரிவினரும் மேற்கொள்வதனால் தவிர்ப்பதற்கு, ஒக்கத்தொழில்களை தமிழிடையே பகிர்ந்து கொள்வதே இதன் நோக்கமாகும். இந்திலை வாகனங்கள் தொடர்பான ஒக்கத்தொழில்களின் காணப்பட்டது. மூல என்ஜினிகள், வாகனத்தின் அடிக்கட்ட அமைப்புகள், பொருத்துக்கள் போன்ற வெவ்வேறு பொருட்கள் ஏழியன் நாடுகளிலிருந்து பல்வேறு தொழில் முறைசியாளர்களினாட்டேய பகிர்ந்துக்கொண்டு வரும் அதிகரித்தனவில் முக்கியத்துவம் பெற்று வந்துள்ளது.

ஏழியன் அமைப்பு நாடுகளுக்கிடையிலான வியாபாரத்தை அதிகரிப்பதற்கு மேற்கொள்ளப்பட்ட முறைசிகள், பிரதான

மாக, குழுவின் உறுப்பு நாடுகள், மற்ற நாடுகளின் சந்தைகளுக்குள் பிரவேல்வீபதில் முன்னுரிமை அளிப்பதிலேயே அதிகளை கவனம் செலுத்தியுள்ளன. ஏழியன் உறுப்பு நாடுகளினால் உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்கள் மீதான தீர்வைகளை குறைப்பதன் மூலம் இது மேற்கொள்ளப்படுகிறது. ஏழியன் அமைப்பின் முன்னுரிமைகளுடன் கூடிய வரத்தக ஏற்பாடுகள் தொடர்பான ஒப்பந்தம் உறுப்பு நாடுகளின் வெளிநாட்டு அமைச்சர்களினால் 1977 ல் மணிலாவில் கைச்சாத்திடப்பட்டது. இந்த ஒப்பந்த விதிகளின் பிரகாரம், உறுப்பு நாடுகளினிருந்து மேற்கொள்ளப்படும் குறிப்பிட்ட சில இரக்குமதிப் பண்டங்கள் மீதான தீர்வைகள் முன்னுரிமை அடிப்படையில் குறைக்கப்பட்டன. இதனுடன் சம்பந்தப்பட்ட பொருட்களின் எண்ணிக்கை 8000 ஜூன் நாள்தியிருந்தது. இந்த ஒப்பந்தத்தின் நோள் சராந்திமுன்னுரிமை எல்லைகள் சிங்கப்பூரில் 2.3% வும், மலேசியாவில் 4.1.8% வும் உள்ளன. இந்தோனேஷியா, பிலிப்பைஸ், தாய்லாதூ ஆகிய நாடுகளைப் பொறுத்தவரையில் இந்த எல்லைகள் 25% கூடும் அளவித்தாக உள்ளன.

### நிறுவன ரீதியான கட்டமைப்பு

ஐரோப்பிய பொதுச் சந்தை அமைப்புடன் ஒப்பிட்டு நோக்கும்பொழுது, ஏழியன் அமைப்பின் நிறுவன ரீதியான ஏற்பாடுகள் மிகக் கிறு அளவிலேவே காணப்படுகின்றன. எனிலும், இவை சார்க் கைத்திட்டம் ஏழியன் நாடுகளினும் பார்க்க விருந்தவையாக உள்ளன. ஏழியன் அமைப்பைப் பொறுத்தவரையில், நீர்மானங்களை எடுக்கும் உச்ச மட்டக்குழு அரசு தலைவர்களின் உச்சி மாநாடாகவே உள்ளது. எனிலும், இத்தகைய உச்சி மாநாடுகள் அடிக்கடி நடைபெறுவதினால், வெளிநாட்டமைச்சர்களின் மாநாடுகளும், வகுடந்த அமைச்சர் மாநாடுகளும் கடிமுக்கியமான தீர்மானங்களை எடுக்கின்றன.

### சமூக உளவியல் பரிமாணம்

ஏழியன் அமைப்புக்குள் இடம்பெறும் நாற்றுக்களைக்கான குழுக் கூட்டங்களும், செயற்குழுக் கூட்டங்களும், தனியார் துறைகளைத்தொழில் ஒன்றுகூட்டங்களும் உறுதியான வினா எவ்வகை எதனையும் எடுத்து வருவதில்லை என்பது உள்ளமதான். ஆனால், இந்தக் கூட்டங்கள் மக்களை ஒருவருக்கொருவர் நெருக்கமாக எடுத்து வருகின்றன. சர்வதேச மாநாடுகளில் பங்கேற்கும் ஏழியன் அமைப்பைச் சேர்ந்த பேராளர்கள் அனைவரும் ஒன்றாகச் சேர்ந்தே இருக்கிறார்கள். இந்த உறுப்பு நாடுகள் அனைத்தும் பல இணக்களை, பல

மதுங்களைக் கொண்டு நாடுகளாக இருந்து வருகின்றன. உள்நாட்டில் கூடப்பியிட்கை வெண்டிய சுவிப்புத் தன்மையும், ஏனைய இளக்கு குழுக்கள் மற்றும் மதப் பிரிவினர்கள் குறித்த அறிவும், பிறிதொருநாட்டின் முக்கொல்கூரச் சூழலைப் புரிந்து கொள்வதற்கு பெறிடும் உதவுகின்றன. மேலும், இந்நாடுகள் பூதோள் ரீதியில் ஒன்றையொன்று அண்மித்ததாக இருக்கு வருவதனால் பொதுவான வரலாறுகளையும் ஆக்கிரிமிப்புக்களையும் அவை பவிர்ந்து கொண்டுள்ளன. ஏழியன் அமைப்பின் ஒருமைப்பாடு இப்பொழுது சர்வதேச மட்டத்தில் அங்கீராம் பெற்றுள்ளது. உலகின் முக்கியமான தலைநகரங்கள் அனைத்திலுமே ஏழியன் அமைப்பு நாடுகளின் தூதுவர்கள், தமக்குள்ளே ஒழுங்காகச் செயற்பட்டு வரும் செயற்குழுக்களை அமைத்துக் கொண்டுள்ளார்கள்.

ஏழியன் பிராந்தியம் கமார் 27 கோடி குடித்தொகையை கொண்டதாக இருந்து வருகின்றது. இப்பிராந்தியத்தில், பொதுச் சந்தை அமைப்பு ஒன்றுக்குக் கிட்டிய அமைப்பொன்றின் உருவாக்கிக் கொள்வதன் மூலம் தொழில் வளருக்கொள்கூடிக் கண்ட நாடுகளினிருந்து முதலீடுகளைக் கவர்ந்து கொள்ளக்கூடியதாக இருக்கும். கருத்தொற்றுமௌனமையும், பெரும்பாள்ளமயினரின் நீர்மானங்களை அனைவரும் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டுமென்பதனையும் ஒரு படிப்பினையாக ஏழியன் அமைப்பு எமக்குத் தங்கள்லை. குறிப்பிட்ட ஒரு பிரச்சினை, தலன்களுக்கிடையே முரண்பாடுகளைத் தோற்றுவிக்கூடியதாக இருக்குமிடத்து, அது நிகழ்ச்சி நிரவிலிருந்து நிகைப்பட்டுவிடுவிறது; அதன் பின்னர் அந்த விஷயம் கலந்துரையாடப்படுவதில்லை. எனிலும், இத்தகைய உச்சி மாநாடுகள் அடிக்கடி நடைபெறுவதினால், வெளிநாட்டமைச்சர்களின் மாநாடுகளும், வகுடந்த அமைச்சர் மாநாடுகளும் கடிமுக்கியமான தீர்மானங்களை எடுக்கின்றன. குறிப்பிட்ட அந்தச் சுச்சரவு மறைந்துபோய் கிடைக்கும்பொழுது, அந்தப் பிரச்சினையை மீண்டுமொருமறை எடுக்க முடியும். ஏழியன் அமைப்பின், சுச்சரவுகளைத் தீர்ப்பதிலும் பார்க்க சுச்சரவுகளைத் தீர்ப்பதிலும் கொள்ளும் இருக்கும் பிரச்சினையையும் ஏழியன் அமைப்புத் தீர்ப்பதில் பார்க்க விரும்புகிறது.

## கிராமியப் பொருளாதாரத்தில் சமூக காட்டுத்தொழிலின் பங்கு

ரவி வத்துவமேஹடி

சுதந்திரமான பத்திரிகை எழுத்தாளரான ரவி வத்துவமேஹடி, வண்டன் இதழியல் பயிற்சிப் பள்ளியில் பயின்ற முதல் இலங்கை மாணவர். இலங்கையின் மருத்துவ மூலிகைகள் மற்றும் பேராதனை தாவரவியல் பூங்கா என்பன குறித்து சிங்கப்பூர் நூல் வெளியீட்டு நிறுவனமொன்று மேற்கொண்டு வரும் ஒர் ஆய்வு மதிப்பீட்டில் அவர் ஈடுபட்டுள்ளார்.

இலங்கை, ஒரு காலத்தில், வளமாற்றத் தொழில்களை நிறைந்த ஒரு நாடாக இருந்தது. இந்த அபரிவிதமான இயற்கை வளங்களைக் கொண்ட உயிரினங்கள் மூலம் அமைப்புக்கள், குடிமக்களின் அன்றாடத் தேவைகளை வழங்கி வந்தன. காட்டுப் பரவலினை நிர்ணயிக்கும் மிக முக்கிய காரணியான காலதிலையானது, இலங்கையைப் பொறுத்தவரையில், நாட்டின் எந்த ஒரு பாகத்திலும் காடுகள் செழித்து வளர்வதனை தடுக்கவில்லை.

கடந்தநான்கு தசாப்தகால இலங்கையின் பொருளாதாரச் செயற்பாட்டினை உற்று நோக்கும் பொழுது, நாட்டின் கிராமப்புறங்குடித்தொகையினின் வாழ்க்கைக்கு நமது

காட்டு வளங்கள் மிக முக்கியமான மூலாதாரமாக இருந்து வந்திருப்பதனை அவதாளிக்க முடிகிறது. கடந்த காலத்தில், ஒஸ்வொகு கிராமத்தையும் பொறுத்தவரையில், அதனை அளவிற்கு ஒரு காடு இருந்து வருவது ஒரு பொதுவான அம்சமாக இருந்து வந்துள்ளது. எனினும், கிராமியக் குடித்தொகை படிப்படியாக அதிகரித்து வந்ததனையுடையு, உணவு உற்பத்தி நோக்கங்களுக்காக இக்காடுகள் துப்புரவு செய்யப்பட்டன. இதன் விளைவாக, விறகு, பலைக், புல், பழவகைகள் மற்றும் விளதகள் என்பவற்றின் வழங்களில் கட்டுப்பாடு செய்து தொடர்கியது.

வறுமைக் கோட்டுக்குக் கீழே வாழும்

மக்கள் பிரிவினரில் நிலமற்ற கலித் தொழிலாளர்கள், வறிய கைவினைக் கூலஞ்சுக்கள், சிறு நிலத் துண்டுகளை வைத்திருக்கும் கமக்காரர்கள் ஆகியோரும் அடங்குகின்றனர். நாட்டின் அபிவிருத்தித் திட்டங்களை - குறிப்பாக, கிராமியக் குடித்தொகையினின் நிலவைமையை மேம்படுத்துவதற்கெல்லாக்கப்பட்டுள்ள அபிவிருத்தித் திட்டங்களை - விமர்சனப்பூர்வமாகப் பகுப்பாய்வு செய்து நோக்கும்பொழுது, ஏற்கனவே செய் நிறைவடைந்த நிலவையில் இருக்கும் ஒரு மக்கள் பிரிவினரே இந்த அபிவிருத்தி நிழம்புகித்திட்டங்களிலிருந்து பயன் பெறக்கூடியவர்களாக இருந்து வருகிறார்கள் என்பதனைக் காண முடிகிறது. கடந்த பல வருடங்களில், வறிய மக்கள் புக்கணிக்கப்பட்டுடே வந்துள்ளனர்.

கமார் முன்று தசாப்தங்களுக்கு முன்னர் நாடெங்கிலும் பரவலாகக் காணப்பட்ட சிறுசிறு காட்டுப் பரப்புக்கள் படிப்படியாக அழிக்கப்பட்டனம் நிலமற்ற வறிய மக்களின் பொருளாதாரச் கஷ்டங்களுக்கு வழிகோலிற்று. இந்தக் காட்டுப் பரப்புக்கள், பல்வெறுவகைகளில் பொருளாதாரமுக்கியத்துவத்தை கொண்டிருந்தன. விருக்ககள் மரங்கள், பொம்மைகள் மற்றும் மரத்தளபாடங்கள் என்பவற்றை உருவாக்குவதற்கான பலைக், கடை பிள்ளைவுவதற்கான மூங்கில், காலநடைத் தீவண்டுக்காள இலைகள் மற்றும் பீடி இலைகள் போன்ற பல்வெறுப்பட்ட உபயோகமிக்க தாவரங்களை இச்சிறு காடுகள் தம்மக்குதே கொண்டிருந்தன. மேலும், காலநடைகள், மிக முக்கியமான போசணை மூலமொள்ள இழக்க நேரிட்டது. இதன் விளைவாக, பால் உற்பத்தி வீழ்ச்சியடைந்து, கிராமங்களினடைப்பே வறுமை மேலும் பெருகியது. எனவே, இந்த வகையில், கிராமிய காடுகளில் பெருமளவுக்குத் தங்கியிருந்து குடித்தொகையின் கணிசமான ஒரு பிரிவினர் தயவு தீவிரோபாய மார்க்கெட்களை இழக்க வேண்டிய ஒரு நிலை தோன்றியது. இந்த மக்கள் புதிய வாய்ப்புக்களைத் தேடி பெரிய நிரங்களுக்குக் குடிபெயரத் தொடக்கினார்கள்.

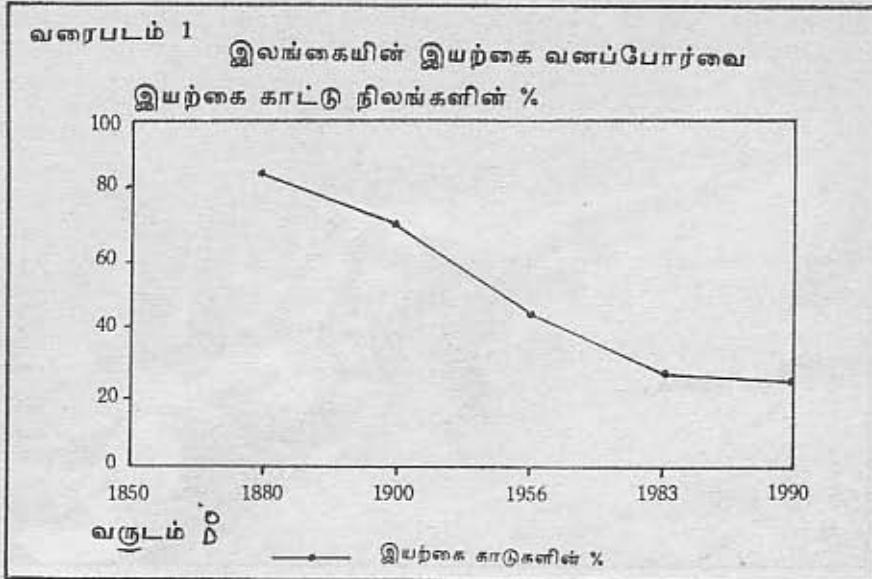
காடுகள் அழிக்கப்பட்டனம், சிறு கமக்காரர்களையும் இதே அளவுக்குப் பாதித்துள்ளனது. இவ்விதம் காடுகள் அழிக்கப்பட்டன விளைவாக மன்னரிப்பு போன்ற நாக்கங்கள் தொன்றியுள்ளன. கடுமையான பருவ மழை பெய்யும் காலங்களில், வளம் மிகக் கிளத்தின் மேற்பரப்பு மன்னை அளவிச் செல்லும் மிதமின்சீய நீர் வயல்-வெளிகளுக்கூடாக பிரவகித்துக் கெல்கிறது. செழிப்பு மிகக் போசணைப் பொருட்கள் மூஷுக்கு உட்படுத்தப்படாதிருக்குமிடத்து,

மீளவளமாக்கல்

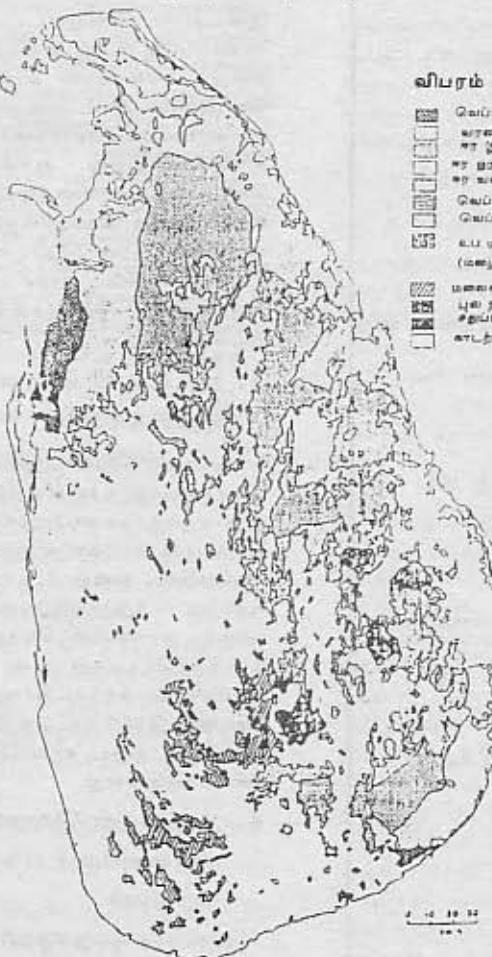
அயலிலுள்ள ஆறுகால்களுக்கு அடித்துச் செல்லப் படுகின்றன. எனவே, துரிதமாகச் சீர்மிற்று வரும் மனத் நிலைமைகள் காரணமாக கமக்காரர்களின் விளைத்திறன் மட்டங்களும் வீஞ்சுவியல்தின்றன. பெரிய அளவில் விவசாயத்தில் ஈடுபடும் விவசாயிகள் மட்டுமே சிராமப் பழக்கவழக்கங்களுடன் இணைந்து, உரஸ்களின் உபயோகம் போன்ற வில்சாய நடைமுறைகளில் ஈடுபட்டு வருகிறார்கள். இதே வேலையில், பெரும் எண்ணிக்கையில் காணப்படும் சிறுகமக்காரர்களின் சீரிய நிலத்துறை குடும்பிலிருந்து சிலைட்க்கும் விளைச்சுவின் அளவு வரவர குறைந்து வருகிறது.

இலங்கையின் காடுகளை  
வசைப்படுத்தல்

இலக்கையின் இயற்கைத் தாவரப் போக்குவரத்து, சுமார் 2375 மில்லியன் சதுர கிலோட்டெட்டர் பரப்பாக அல்லது நாட்டின்



## இயற்கை தாவரம்



90476

- செய்து விட முடிவாகக் கொண்டு வரும் பகுதி கட்டுவத்
  - ஏத் தொழிற்சாலைகள் எடுத்து விட விரும்பும் பகுதியை விடுவத்
  - ஏத் தொழிற்சாலைகள் எடுத்து விட விரும்பும் பகுதியை விடுவத்
  - ஏத் தொழிற்சாலைகள் எடுத்து விட விரும்பும் பகுதியை விடுவத்
  - செய்து விட முடிவாகக் கொண்டு வரும் பகுதி கட்டுவத்
  - செய்து விட முடிவாகக் கொண்டு வரும் பகுதி கட்டுவத்
  - ஏப் போன்ற அரசுத் துறைகளை விடுவத் (நிலாங்களுக்கு)
  - மதுவாரத்தை விடுவத்
  - புது விளைவு
  - மதுவாரத்தை விடுவத்
  - ஏத் தொழிற்சாலைகள் எடுத்து விட விரும்பும் பகுதியை விடுவத்

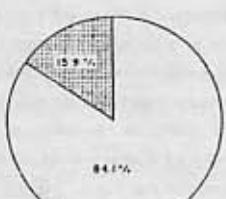
மொத்த நிலப்பரப்பின் 39 சதவீதமாக இருந்து வருகின்றது. இது பெரும் காடுகள் மற்றும் தீர்ந்த காடுகள் என்பவற்றை உள்ளடக்கிய இயற்கைத் தாவரத் தொகுப்புக்களையும் உள்ளடக்கியதாக உள்ளது. முக்கியமாக நாட்டின் மூன்று பாரிய காலனிலை வலயங்களின் அடிப்படையில் 11 பிரதான தாவர சமூகத் தொகுதிகள் இனங்களைப் பட்டிடுள்ளன. வரண்ட வலயம், சர வலயம், நடுத்தர வலயம் என்பவை இந்த காலனிலை வலயங்களாகும். இந்த வலயங்களுக்குள் இனங்களைப்பட்டிடுள்ள இயற்கைத் தாவரத் தொகுதிகள் பின்வருமாறு:

1. வெப்பவலயக் முட்காடுகள் (முட்புதர்)
  2. உலர்ந்த என்றும் பக்ஞமயாகவுள்ள காடுகள் (பருவப் பெயர்ச்சிக் காற்றுக் காடுகள்)
  3. ஈரத்தங்கம கொண்ட இளவிதிர் காடுகள்.
  4. ஈரத்தங்கம கொண்ட ஒரளாவுக்குப் பக்ஞமயான காடுகள்.
  5. ஈரவலய ஒரளாவுக்குப் பக்ஞமயான காடுகள்
  6. வெப்பவலய சவளங்கள் (புல்லெளி) காடுகள்.
  7. வெப்பவலய ஈர பக்ஞமக் காடுகள் (மழைக் காடுகள்)
  8. டப மலை சார்ந்த பக்ஞமக் காடுகள் (மழைக் காடுகள்)
  9. மலை சார்ந்த பக்ஞமக் காடுகள். (மேகக் காடுகள்)
  10. சதுப்பு நிலங்கள் சதுப்பு நில உயிரினத் தொகுதிகள்
  11. புல் நிலங்கள்.

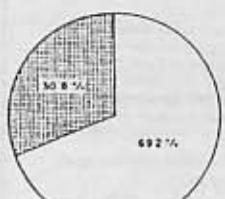


நாட்டுக் காட்டுகள் அழிக்கப்படுதல்

#### இலங்கையின் இயற்கை காடுகள் - 1983 நிலைமை



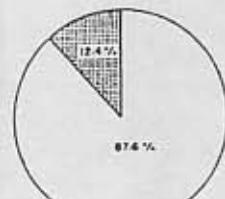
1. காடு முழுவது



2. காடு முழுவது



3. காடு முழுவது



4. காடு முழுவது

1. வகை பகிர்வு

2. கட்டுப்பாட்டு முகவரகம்

3., 4. நிலப்பரப்பின் சதவிகிதமாக காடுகள்

வரைபடம் 2

#### 1. வெப்பவலய முட்காடுகள்

நாட்டில் மிகப் புராதனமான வட்டமேற்கு மற்றும் தெங்கிழக்குப் பகுதிகளில் வெப்பவலய முட்காடுகள் காணப்படுகின்றன. வட்டச்சி பருவப்பெயர்ச்சிக் காற்றின் கீழ் பெறப்படும்மழைவிழாச்சி இங்கு ஆண்டெஷ்யூக்கு 1250 மி.மீ. க்குப் பூற்றுவாய்களினாலும். இதனை உடனடித்து, இப்பிரதேசம் மாந்தமாதம் தொடக்கி செப்டம்பர் மாதம் வரையில் 4-7 மாதங்கள் வரையிலான, ஏர்த்தனை குறைந்து காணப்படும் ஒரு நீட்தத் தாலக்கட்டுத்தைச் சந்திக்கின்றது. இப்பிரதேசத்தில் காணப்படும் காடுகள் முட்புதர்களைக் கொண்ட தாழ்வான் திறந்த காடுகளாக காணப்படுவதுடன், ஆஸ்காங்கே சிரிசில் இடங்களில் ஒரிகு மரங்கள் தென்படுகின்றன.

#### 2. வரண்ட என்றும்

பக்ஞமயான காடுகள்

ஆகை குறைந்த வகுடாந்த மழை வீழ்ச்சி 1250 மி.மீ. க்கும் 1900 மி.மீ. க்கும் இடையில், ஓவ்வுபட்ட அளவுகளில் காணப்படும் உலர் வலயத்தில் வரண்ட என்றும் பக்ஞமயான காடுகள் உள்ளன. இப்பகுதியில் அக்டோபர் மாதம் தொடக்கம் ஜூவரி மாதம் வரையிலேயே மழை வீழ்ச்சி காணப்படுகிறது. ஜூன் தொடக்கம் செப்டம்பர் வரையில் நீட்தத் ஒரு வரட்சிக் காலம் இங்கு நிலவுகின்றது. இந்தகைய காடுகளை அம்பாந்தோட்டை, புத்தளம், வெள்ளாள்களும், நாச்சிக்காடு போன்ற உலர்வலயப் பிரதேசங்களில் காணப்படுகிறது.

#### 3. சரப்பதன் கொண்ட இலை யுதிர் காடுகள்

சரப்பதன் கொண்ட இலையுதிர் காடுகள் பிரதானமாக உலர்வலயத்தில், எங்கும் பரவலாகக் காணப்படுகின்றன. இந்த வகையான காடுகளின் முக்கியமான ஒரு சிறப்பமாக, மூன்று மீட்டர்களுக்கும் மேல் உயர்ந்து வளரும் ஒரு வகையான தாவரமாகும். மரங்களின் பொதுவான உயரம் 20-25 மீட்டர்கள் வரையில் காணப்படுகின்றது. கலப்பு தாவர வகைகளைக் கொண்ட இந்தக் காட்டுத் தொகுதி, கடந்த 400-500 வருட காலங்களில் வளர்ச்சி கண்டு வந்துள்ளது.

#### 4. சரப்பதன் கொண்ட

ஒரளவுக்குப் பக்ஞமயான காடுகள்

வகுடாந்த மழைவீழ்ச்சி 1900 மி.மீ. க்கும் 2500 மி.மீ. க்குமிடையில் வேறுபட்ட

அளவுகளில் காணப்படும் தடுத்தர வலயத்தில் ஈரப்பதன் கொண்ட ஓரளவுக்குப் பக்கமையான காடுகள் காணப்படுகின்றன. அக்டோபரூக்கும் தூணவரிக்குமிடைப்பட்ட காலத்தில் உடச் அளவில் இங்கு மழைவிழுஷ்சி விடைக்கிறது. அதனாலையுடேது, ஒரு வரட்சிக் காலம் தொடர்கிறது. இந்தகைய காடுகள் மொரூரால் மாவட்டத்தில் நன்கு செழித்து வளர்கின்றன.

### 5. ஈரமான ஓரளவுக்குப் பக்கமையான காடுகள்

�ரமான ஓரளவுக்குப் பக்கமையான காட்டுப் போர்வை வரண்ட வலயத்தின் ஒரு சிறப்பம்சமாகும். எனிலும், இந்த வகையான காடுகள் குருநாகல் மாவட்டத்தில் மிகச் சிறந்த முறையில் அபிவிருத்தியடைந்து வந்திருப்பதனாக காண முடிகிறது.

### 6. வெப்பவலய சாவன்னா காடுகள்

நாட்டின் மத்திய மலைகளில் கிழக்குச் சரிவுகளில் வெப்பவலய சாவன்னா வகையைச் சேர்ந்த (புல்வெளிக்) காடுகள் காணப்படுகின்றன. இந்தகைய காடுகள் நடுத்தர வலயத்தையும் உலர்வலயத்தையும் சேர்ந்த 300 மீட்டர் தொடக்கம் 900 மீட்டர் வரையில் உயர்மூளை பழுளை, பிபிளை பகுதிகளால் நூழுள்ள இடங்களில் பரவியுள்ளன. கொண்ட காலங்களில் அடிக்கடி ஏரிக்கப்படுவதன் மூலம் சாவன்னா நிலவைகள் பராமரிக்கப்பட்டு வருகின்றன. பரந்த புல்வெளிகளுக்கு மத்தியில் ஆங்காங்கே காணப்படும் ஒரிரு மரங்களாக கொண்ட ஒரு தாவரத் தொகுதியாக இரு உள்ளன.

### 7. வெப்பவலய ஈர என்றும் பக்கமையான காடுகள்

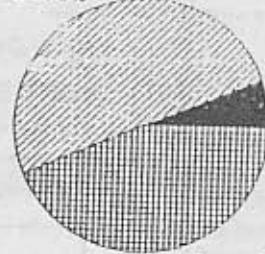
நாட்டின் தென்மேற்குப் பிராந்தியத்தில் ஆண்டு மழைவிழுஷ்சி 2500 மி.மி. களுக்கும் 5000 மி.மி. களுக்கும் இடையில் காணப்படும் ஆண்டு முழுவதும் ஈரப்பதன் நிலவி வரும் பகுதிகளில் இந்தகைய காட்டுப் போர்வை காணப்படுகிறது. இந்தகைய காடுகள் 900 மீட்டர்களுக்குக் குறைவான உயரம் கொண்ட தொழிலங்களில் நன்று செழித்து வளர்கின்றன. இக்காடுகளில் என்றும் பக்கமையான அடர்ந்தியான மரங்கள் உள்ளன.

### 8. உப மலைசார்ந்த பக்கமைக் காடுகள்

ஈரவலயத்தில் 900-1350 மீட்டர்களுக்கிடையில் காணப்படும் மலைகளில் உப மலைசார்ந்த பக்கமைக் காடுகள் காணப்படுகின்றன. இடையைச் சூழவுள்ள

வகைபடம் 3  
உலர் வலய இயற்கை காடுகளின் விளைதிறன்  
1956-1961 தரவுகள்

குறைந்த விளைதிறன் 50.5%



தடுத்த விளைதிறன் 6.1%

விளைதிறன் அற்று 43.4%

மொத்த உலர் வலய இயற்கை  
காடுகள் = 2,507,926 ஹெக்டர்.

சிவபௌரிபாத் மலைப் பிராந்தியம், கொட்டகல், தம்பகலே, சிங்ஹாராஜ மேற்கரியுகள் போன்ற பகுதிகளில் இந்த வகையைச் சேர்ந்த காட்டுப் போர்வையைக் காணமுடிகிறது.

### 9. மலைசார்ந்த பக்கமைக் காடுகள்

ஈரவலயத்தில் 1500 மீட்டருக்கு மேற்கூரித்தில் காணப்படும் மலைப்பிரதேசங்களில் இந்த வகையைச் சேர்ந்த காட்டுப் போர்வையுள்ளது. இந்தக் காடுகள் 13 மீட்டர்கள் வரை உயர்ந்த காணப்படுகின்றன. மரங்கள் மிகவும் அடர்ந்தியானவையாக உள்ளன.

### 10. புல் நிலங்கள்

புல் நிலங்கள் நான்கு பிரதான வகைகளாக கொண்டுள்ளன; அவை தமனை, வில்லு, உலர்ந்த மற்றும் ஈர பத்தனா காடுகள், தலாவ என்பவாகும். தமனை வகை உலர்வலயத் தாழ்நிலப் பகுதிகளில் காணப்படுகின்றது. ஈரவலய நிலவைகளுடன் தொடர்பு கொண்டதாக வில்லு புல் நிலங்கள் காணப்படுகின்றன. இந்தகைய புல் நிலங்கள் பெரும்பாலும் கைவிடப்பட்ட நீர்ப்பாசனக் குளங்கள், ஆற்று வடிநிலங்கள், நீர் நிலைகள் மற்றும் வெளிகள் சமீபவரிகள் என்பவற்றைச்சூழ பொதுவாகக் காணப்படுகின்றன. பத்தனாக் காடுகள் அவற்றின் அமைவிடத்தைப் பொறுத்து, ஈர பத்தனாக்கள், உலர் பத்தனாக்கள் என வகைப்படுத்தப்படுகின்றன. ஈரப்பதன் கொண்ட பத்தனாக் காடுகள்

1400 மீட்டருக்கு மேற்பட்ட, வருடம் முழுவதும் ஈரப்பதன் காணப்படும் பகுதிகளில் உள்ளன. தலாவ வகைப்புல் நிலங்கள் தாழ்நில ஈரவலயத்தில் காணப்படுகின்றன.

### இலங்கையில் காடுகளினதும் காட்டுத் தொழிலினதும் நிலை

இலங்கையில் தேசியக் காட்டுவளம் குறித்த நிரட்டுத் தொகுப்பு 1985 ல் பூர்த்தி செய்யப்பட்டது. இத்தொகுப்பில், நாட்டின் காட்டு மூலவளங்கள் குறித்த மிகச் சம்பத்திய தரவுகள் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன. நாட்டில் காணப்படும் மொத்தக் காட்டுப் போர்வையில் பரப்பளவு 17 இலட்சத்து 50 ஆயிரம் ஹெக்டர்களாகும். இது இலங்கையில் மொத்த நிலப்பரப்பின் 27 சதவீதம் ஆகும். மனிதனுக்கும் இயற்கைக்கும் இடையிலான போராட்டத்தில் தொங்ரிய அறிப்பிட்டில் மாதிரிகள், இத்நாற்றாண்டில் காட்டு வளங்களின் தலைவரித்தையீர்வையும் செய்யக்கூடியவையாக இருந்து வந்துள்ளன என்பது இங்கு நிலைவரகத் தகுந்ததாகும். துரித காடுமிகுபும் குடித்-தொகைப் பெருக்கமும் சேர்ந்து, ஆண்டொன்றுக்கு சமார் 10 இலட்சம் ஹெக்டர்களுக்கு அமிக்கப்படக்கூடிய ஒரு நிலவைத் தொற்றுவித்துள்ளதாக மதிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

இலங்கையில் தற்பொழுது காணப்படும் காட்டுப்பரப்பின் பெரும்பகுதி, பெருமளவுக்கு இரண்டாந்தர வளர்க்கி நிலைகளாக கொண்ட காடுகளாகவே இருந்து வருகின்றது. முன்வர் காணப்பட்ட களிலீ

காடுகள் பேரளவில் அழிக்கப்பட்டதனையுடுத்தே இத்தகைய இரண்டாந்தரக் காடுகள் உருவாகியுள்ளன. பிரிட்டிஷ் ஆட்சியின் தொடக்கத்தில் முழு நாடும் அடர்ந்த காடுகளினால் தழுப்பட்டிருந்தது. இன்றைய பெரிய நகரங்களில் பல, முக்கியத்துவமிற்ற சிறு சிராமங்களாகவே காணப்பட்டன. சேளைப் பயிர்க் கெம்கையாளர்கள் இந்த அடர்ந்த காடுகளை ஊடறுத்துக் கொண்டு, அவற்றை வெறும் புதர்க் காடுகளாக மாற்றியமைத்தார்கள்.

இத்தகைய முறையின் கீழ் இவ்விதமாக செய்கைக் காலம் ஆரம்பமாகிறது. அதன் விளைவாக, உள்நாட்டு நுகர்வுக்கும் ஏற்றுமதிக்குமென தொடர்ச்சியாக பெருமளவில் மரங்கள் வெட்டப்பட்டன. அனுமதிப்பத்திரிகளைக் கொண்டிருந்ததாக, கண்காணிப்பும் அங்குள்ள வாக்காக் காணப்படவில்லை. இத்தகைய தழுநிலைகளில், மிகப் பாரியன்னில் மரங்கள் வெட்டி வழித்தப்பட்டன.

1879 அளவில், ஒப்பந்தக்காரர்கள் மூலமான இந்த மரம் வெட்டும் முறை மேலும் விஸ்தரிக்கப்பட்டு, ஒப்பந்தகாரர்களுக்கு வெட்டப்பட்ட மரங்களில் ஒரு பெரிய பங்கும், விற்கு வருவகளில் ஒரு பெரிய பங்கும் வழங்கப்பட்டது. இது நிலைமையை மேலும் மோசமாக்கியது. கூத்திரத்தினையுடுத்து, மாதிரக் குடியிருப்புக்களினை உருவாக்குவதுடன் இணைந்த விதத்தின் காடுகள் மீதான நெருக்குதல் அதிகரித்ததுடன், காட்டுப்பும் மரம் வெட்டும் நடவடிக்கையும் இடையறாது மேற்கொள்ளப்பட்டு வந்தது. இது என்கியிருந்த சிறு அளவிலான காடுகளுக்கு ஒர் அச்சுறுத்தலாக அமைந்தது. அபிவிருத்தி திகழுப்போகின் விளைவாக - குறிப்பாக நிலம்பிக்ரத்தினிக்கப்படும் நிகழ்ச்சித் திட்டங்களின் விளைவாக - காட்டு உற்பத்திப் பொருட்களுக்கான கேள்வி அதிகரித்துச் சென்றது. குடித்தொகைப் பெருக்கம் சுற்பட்டதனையுடுத்து, விவசாயம் விஸ்தரிக்கப்பட வேண்டியிருந்தது. இந்த விஸ்தரிப்புக்கு பாரியனவில் காணிகள் தேவையாக இருந்தன.

ஒதுக்குக் காடுகள், பெரும்பாலும் சிராம அல்லது நகர இருப்பிடங்களுக்கு அண்ணமயில் அமைந்திருக்க தேரிட்டுமையால், அழிவுற்றன. தற்பொழுது மேல்சல் நிலங்கள் மற்றும் விறகுத் தேவைகள் என்பன தொடர்பான நெருக்குதல்கள் ஏனைய காட்டுப் பிரதேசங்களுக்கும் பரவியுள்ளன.

காட்டு நிலம் இழக்கப்படுவதென்பது, அவசியமாகவே தீங்கானதொன்றல்ல. எனிலும், மரங்கள் அகற்றப்படுவதனால் மக்களின் உடனடியுகர்வுக்கு அத்தியாவசியமான உற்பத்திகளை இழக்க நேரிடும் பொழுது இந்த சேதம் தொடர்ச்சிருது. எனவே, இப்பிரச்சினையை வெற்றிருக்கமான முறையில் கையாள்வதற்கு ஒர் உத்தி அபிவிருத்தி செய்து கொள்ளப்படுதல் அவசியமாகும்.

### ஒரு புதிய திட்டமிடல்

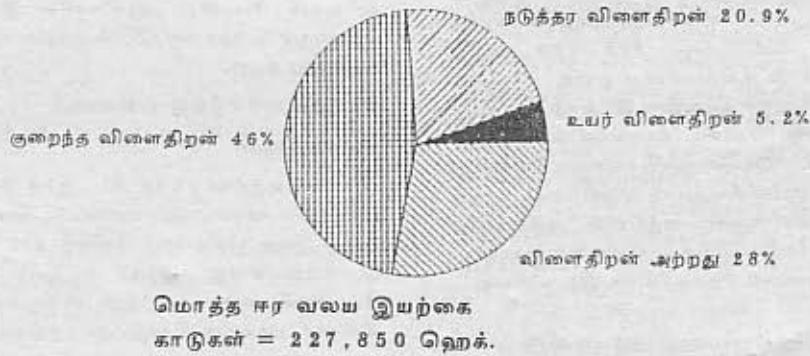
#### அனுகுமுறை

பொழுவாக, பெரும்பாலான தேசிய காடு வளர்ப்பு திகழ்ச்சித் திட்டங்கள், உத்தயோக்குப்புவரமாக காடுகளாக குறிக்கப்பட்டு வருவதாகத் தெரிவிக்கிறது. முக்கியமாக, வீட்டுத் தொட்டங்கள், கலப்பு மரங்கள், ஏனைய நிரத்தரப் பயிர் பிரதேசங்கள் போன்ற மூலாதாரங்கள் இந்த மரத்தேவைகளை வழங்கி வருகின்றன. இந்த அம்சம், காடு வளர்ப்பு தொடர்பான பாரம்பரிய அனுகுமுறையிலிருந்து விலகிக் கெல்ல வேண்டிய தேவையை மேலும் நியாயப்படுத்துகின்றது.

என்பவற்றில் தட்டுப்பாட்டு நிலை தோன்றியது. காடுவளர்ப்பு குறித்த பெருந்திட்டம், பலளக்த தேவையில் 50 ஏதவிதமும், விறகு ஏரிபொருள் தேவையில் 80 ஏதவிதமும் காடு அல்லது ஏனைய மர மூலவளங்களிலிருந்து நினைவு செய்யப்பட்டு வருவதாகத் தெரிவிக்கிறது. முக்கியமாக, வீட்டுத் தொட்டங்கள், கலப்பு மரங்கள், ஏனைய நிரத்தரப் பயிர் பிரதேசங்கள் போன்ற மூலாதாரங்கள் இந்த மரத்தேவைகளை வழங்கி வருகின்றன. இந்த அம்சம், காடு வளர்ப்பு தொடர்பான பாரம்பரிய அனுகுமுறையிலிருந்து விலகிக் கெல்ல வேண்டிய தேவையை மேலும் நியாயப்படுத்துகின்றது.

### வகுப்படம் 4

சர வலய இயற்கை காடுகளின் விளைதிறன்  
1956 – 1961 தரவுகள்



பட்டிருக்கும் பிரதேசங்கள் குறித்து மட்டுமே பிரத்தியேகமாக அக்கறை காட்டுவருகின்றன. இலக்கைவன பரிபாலன நிலைக்களத்தின் நடவடிக்கைகள், காட்டுத் தொழிலின் இரு முக்கியமான கோட்டபாடுகளையும் அதாவது காடுகளைப் பாதுகாத்தல், காட்டுப் பொருள் உற்பத்தி என்பவற்றைமட்டுமே நிருப்தி செய்க்கூடிய வகையில் அமைந்துள்ளன. குடித்தொகைப் பெருக்கம் மற்றும் அருவிவரும் காட்டு வளங்கள் என்பன சம்பந்தப்பட்ட இருமுக்குத்தன்மை கொண்ட பிரச்சினைகளின் விளைவாக, இந்தப் பாரம்பரிய அனுகுமுறையிலிருந்து விலகிக் கெல்ல வேண்டிய தேவை தொன்றியது. இந்தப் பிரச்சினைகள் காரணமாக, பலகை, உணவு, இருப்பிடம், கால்நடைத் தீவனம்

சமூக அபிவிருத்திக்கான சமூக காடு வளர்ப்பு தொடர்பான கருதுகொள், குறிப்பிடப்பட்ட ஒரு பிரதேசத்தில் குடியிருக்கும் மக்களை காடுவளர்ப்பு நடவடிக்கையுடன் தெருக்கமாகப் பின்னாத்து, சம்பந்தப்படுத்திக் கொள்ளும் எந்த ஒரு நிலைமையும் உள்ளடக்குவின்றது. வீட்டுத் தேவைக்காக உணவு உற்பத்திகளைப் பதப்படுத்துதல், காடுகளில் வாழும் சமூகங்களுக்கான சிறு அளவு கைத்தொழில்கள், பள்ளை மட்டத்தில் மரங்களை வளர்த்தல் போன்ற பரந்த விசிலான பல நடவடிக்கைகளை இது உள்ளடக்குவின்றது.

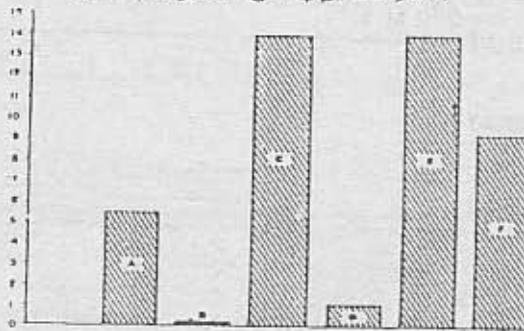
தேசிய அபிவிருத்திக்கென குறித்தொழுக்கப்பட்டுள்ள குறிக்கொள்களிலேயே காடு வளர்ப்புத் தொழில் முழு அளவில்

நங்கியினாலும் என்பது தெளிவாகும். இந்தக் குறிக்கொள்ளின் எய்தும் நோக்குடலும், வறுமைக் கோட்டுக்குக் கீழே வாழும் கிராம வாசிகளின் பொருளாதார நிலைமைகளை விருத்தி செய்வதற்கும், தொடரான குடிசைக் கைத்தொழில்களைத் துவக்குவதற்கு கிராமங்களிலேபே செல்ல வளர்களை உருவாக்கிக் கொள்வதன் மூலம் சாத்தியமான ஒரு தீர்வு பெறப்பட வேண்டியுள்ளது. எனவே, சிறு கைத்தொழில்களுக்கு செறுதியான அடித்தளமாள்ள ஏற்றும் கூடிய பெரும் எண்ணிக்கையிலான பொருளாதார ரீதியில் பயன்தரக்கூடிய தாவரங்கள் வளர்க்கப்பட முடியும். இலைகள், கால்நடைத் தீவளம், பழவகைகள், விழுதுகள், மரப்பிளின், மரத் தோல் போன்ற பொருட்கள் பெருக்கொட்டியான கை வேலைவாய்ப்புத் திட்டங்களுக்கான மூலப்பொருட்களாக இருக்க முடியும். வளர்முக நாடுகளைப் பொறுத்த வரையில், கிராமியத் தொழில் வாய்ப்புக்களை உருவாக்கும் விஷயத்தில், வேளாள்ளமத்துறைக்கு அடுத்ததாக, சிறு அளவிலான கிராமியத் தொழில் முயற்சிகள் மிக முக்கியமான நீலவரேபாய மாற்க்கூட்டுகளைக் கொடுவது வருகின்றன.

எந்த விதமான மூலதனங்களையும் தமிசலம் கொண்டிராத பெருந்தொகையான வநிய மக்கள் குரித் பொருளாதார அபிவிருத்தியினை அடைவதனை செறுதிப்படுத்தக்கூடிய செய்திட்டமொன்றின் தயாரிப்புக்கு, வித்தியாசமான ஒர் அஜூகும்மறை அவசியமாகும். பங்குபற்றும் நிலவொரு கிராமத்துக்கும் கிராம காடு வளர்ப்புக் கமிட்டியொன்றை ஸ்தாபித்துக் கொள்வது இந்த முயற்சியின் வெற்றிக்குப் பங்களிப்புச் செய்ய முடியும். காடு வளர்ப்பு விரிவாக்கல் அலுவலர் இந்தக் கமிட்டியின் செயலாளராகப் பணிபிரிய முடியும். உத்தேச பிரதேசங்களைத் தெரிவு செய்தல், நடப்படவேண்டிய தாவர வளர்களைத் தெரிவு செய்தல், வள பரிபாண நிலைகளைத்துடன் ஒப்பந்தங்கள் குறித் தேவேகாரத்துக்கை நடாத்துதல் என்பதைம் இந்தக் கமிட்டியின் கருமங்களில் அடங்கியிருக்கும். இச்செய்திட்டங்களில் கிராமமக்களின் பங்கேற்பு உறுதிப்படுத்தப்படுதல் வேண்டும். இந்த அஜூகும்மறையின் தீடு, பல்வேறு அளவுகளிலான உள்ளூர் பங்கேற்பினை எதிர்பார்க்க முடியும். மரநடுகளத் திட்டங்கள் தமது சொந்த நன்மக்காகவே மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன என்பதனை கிராமவாசிகள் உணரும் பொழுது, அவர்கள் இந்த முயற்சிகளில் மிகுந்த அக்கறை காட்டத் தொடங்குவார்கள். கிராமவாசிகளின் முழுமனதான ஒத்துறைப்பு கிடைக்காவிடின் இத்திட்டம்,

### வரைபடம் 5

சில காட்டுத் தாவர வகைகளினதும் இயற்கை காட்டினதும் வருடாந்த வளர்ச்சி



A. ச.வர் வலயத்தில் தேக்கு

B. ச.வர் வலயத்தில் இயற்கை காடுகள்

C. ச.வர் வலயத்தில் வெள்ளை

D. ச.வர் வலயத்தில் இயற்கை காடுகள்

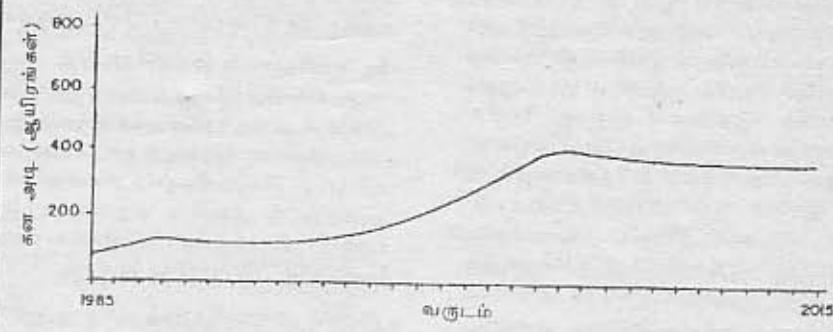
E. ச.வர் வலயத்தில் வெள்ளை

F. ச.வர் வலயத்தில் வெள்ளை

ஒத்தாரம்: இலங்கையின் காட்டு வளம்

### வரைபடம் 6

நற்போதைய காடுகளிலிருந்து எதிர்பார்க்கப்படும் கைத்தொழில் பல்கை விளைச்சல்



அதன் மூலம் எதிர்பார்க்கப்படும் உச்சமட்டப் பெறுபெறுகளை எடுத்து வரமுடியாது. கிடைக்கக்கூடியதாக இருக்கும் மூலப் பொருட்களின் பிள்ளையில் நோக்கும் பொழுது, கிராமியக் குடிசைக்கைத்தொழில்கள் பெருமளவுக்கு வெற்றிகாண முடியுமென்பதனை அறிய முடிவிருது.

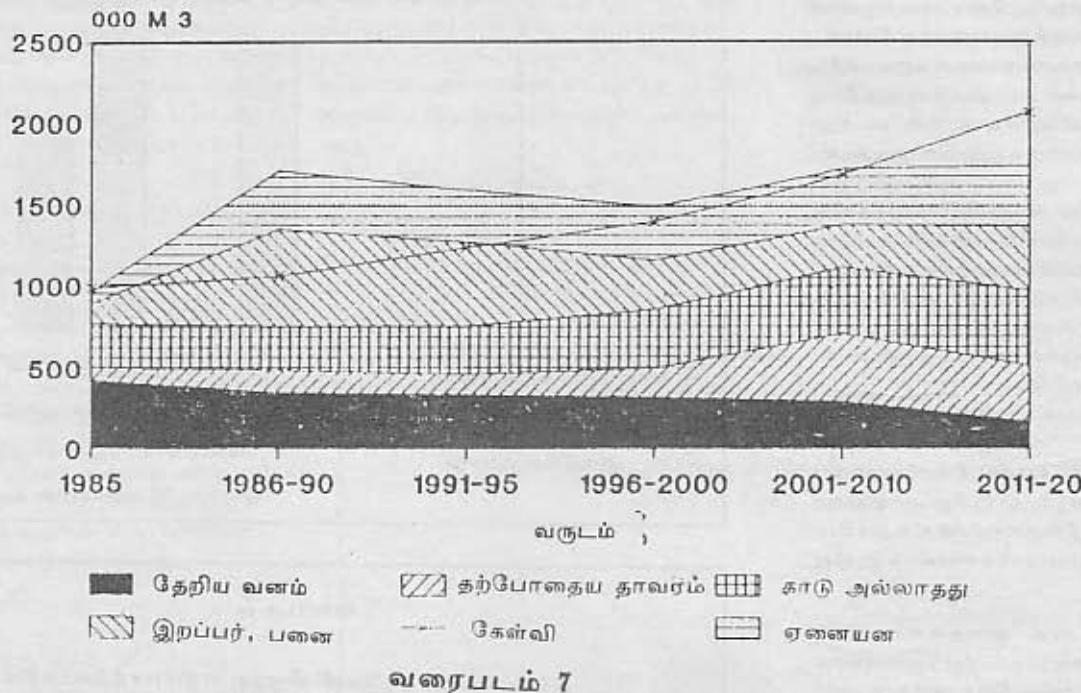
சமூக காடுவளர்ப்புத் திட்டமொன்றின் அமுலாக்கலானது, குறிப்பாக வறுமைக்

கோட்டுக்குக் கீழே வாழும் குடிமக்களுக்கு அதிக வருமான வாய்ப்புக்களையும் தொழில் வாய்ப்புக்களையும் எடுத்துவரக்கூடியதாக இருக்கும். மூலப் பொருட்கள் கிடைக்கக் கூடியதாக இருப்பதனால் ஈந்தியப்பட்க்கூடிய சில செய்திட்டங்கள் கீழே தரப்படுகின்றன.

#### 1. கைத் தொட்டு வளர்ப்பு

கிராமிய மக்கள் மேற்கொள்ளும் தேவேகார வளர்ப்புத் தொழிலில் உடல் வருமான

**கைத்தொழில் பல்கைகளின் வழங்கலும் கேள்வியும்  
(வருடத்துக்கு 000 மீட்டர்)**



மூலமொன்றைத் தருகிறது. எனினும், இத்தொழிலை அபிவிருத்தி செய்வதற்காக, விட்டுத் தொட்டங்களிலும் வெற்று நிலங்களிலும் அகேசியா, மூக்கியிடல் போன்ற பூக்களைச் சொரியும் மரங்கள் நட்புபடுதல் வேண்டும். இத்தகைய மரங்கள் தேவீக்களுக்கு அவசியமான பூக்களை வழங்குகின்றன. சிறு செலவில் தேவீக்களுக்கான பெட்டிகளை நிறுவிக்கொள்ள முடியும். தேவீ விருப்பன மூலமான வருமானம், வறுமை ஒழிப்பு திகழ்ச்சித் திட்டமொன்றின் ஒரு முக்கிய வருமான மூலமாக இருக்கும்.

## 2. பைனஸ் மரங்களிலிருந்து பிரிசன் சேகரித்தல்

பைனஸ் மரங்கள் நட்புபட்டிருக்கும் பிரதேசங்களில் வாழும் கிராமாளிகள் பைனஸ் பிரிசன் சேகரிப்பதன் மூலம் மேலதிக வருமானங்களைப் பெற்றுக்கொள்ள முடியும். கூவா மாகாணத்தின் எல்லை நிலங்களில் இது ஏற்கனவே ஆரம்பமாகியுள்ளது. பைனஸ் பிரிசன் பல உற்பத்திப் பொருட்களுக்கான ஒரு மூலப்பொருளாக இருந்து வருகின்றது.

## 3. கீழ் நடுகை

இலங்கையில் குமார் 72,854 ஏக்கர் பைனஸ் பெருந்தோட்டங்கள் காணப்படு-

கின்றன. இத்தகைய நிலங்களில் கறுவா, ஏலக்காய், கோப்பி, மூக்கில் போன்ற வற்றை கீழ் நடுகையாக பயிரிட முடியும்.

## 4. கால்நடைக் கைத்தொழில்

தீவங்களைக்கூடியதாக இருப்பின், கால்நடை வளர்ப்புக்கு அவ்வளவாக இடப்பரப்பு தேவைப்படுவதில்லை. சமூக காடு வளர்ப்பு நிகழ்ச்சித்திட்டங்களின் கீழ், கால்நடைத் தீவங்கள் வழங்கப்படுமேயானால், நிலமற்ற வறிய மக்களைக் கால்நடை வளர்ப்பில் பயிற்றுவிக்க முடியும்.

## காட்டுப் பெருந்தோட்டங்கள்

மீன்வளமாக்கல், இலங்கையை பொறுத்தவராயில் ஒரு நீண்ட வரலாற்றிற்கு கொண்டுள்ளது. ஒரு நூற்றாண்டுக்கு முன்னரேயே இலங்கையின் அப்போதைய அரசாங்கம், இயற்கைக் காடுகள் அழிக்கப்படுவதானது மர உற்பத்திகளை பாதிக்க முடியுமென்பதனை உணர்ந்திருக்கிறது. இதன் காரணமாக, அந்தந்தப் பிரதேசங்களில் பணிபுரிந்த வன அதிகாரிகள், (வரையறுக்கப்பட்ட ஒரு மட்டத்திலாகிலும்) காட்டுத் தோட்டங்களை உருவாக்குவதற்குத் தூண்டுதல் பெற்றனர். தொடக்கத்தில், ஒரு பரிசார்த்த அடிப்படையில், வரண்ட

வயத்தில் தேக்கு மரம் நடப்பட்டது. கடத்த நூற்றாண்டின் முடிவின்பொது, குஞ்சால் மாவட்டத்தின் தாழ்நிலங்களில் அகன்ற இலங்களைக் கொண்ட கருங்காலி மரங்கள் நடப்பட்டன. அங்கு தொடக்கம், வீடுகளுக்கான விருதுத் தேவைகளை நிறைவு செய்வதற்கும், தேவிலைக் கைத்தொழில் மற்றும் புறவைண்டிகள் என்பவற்றுக்கான ஏறிபோகும் தேவைகளை நிறைவு செய்வதற்குமேனும் பரிசார்த்த அடிப்படையில் பெருந்தொட்டத் திட்டங்கள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வந்துள்ளன.

இலங்கையில், குறிப்பாக கட்டுமானக் கைத்தொழிலிலும், பொதிப்படுத்தவிலும், ரெயில் பாதைகளிலும், தந்திக் கம்பன்களிலும் மரத்தொபாடங்கள் மற்றும் தீப்பெட்டிகள் என்பவற்றிலும் கைத்தொழில் பவகைகள் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. செய்திப் பத்திரிகைகளை அச்சடிப்பதற்கான நாள் மற்றும் காவித்தகழ் என்பன, பெரும்பாலும் இரக்குமதி செய்யப்பட்டு வருகின்றன. நாட்டில் உள்ள காடுகள் அனைத்துமே, அபைக்மாக அரசுக்கு சொந்த-

(39 ம் பக்கம் பார்க்க)

வங்கித் தொழில்

# பங்களாதேஷின் கிராமின் வங்கியும் இலங்கையின் கூட்டுறவு கிராமிய வங்கியும் — ஒர் ஒப்பீட்டாய்வு

ஸ்மென் பெர்னான்டோ

### அ. ஒர் ஒப்பீட்டாய்வு

கிராமிய பொருளாதாரத்தினை முன்னேற்றுவது குறித்த பல்வேறு கருத்தரங்களிலும் கலந்துரையாடல்களிலும் பங்களாதேஷின் கிராமின் (கிராமிய) வங்கி குறித்து அடிக்கடி பிரச்சாபிக்கப்பட்டு வந்துள்ளது. இத்தகைய ஒரு பின்னணியில், இந்த கிராமின் வங்கிகளின் குறிக்கோள்களையும் தற்போதைய விஸ்தரிப்பு மட்டும் மற்றும் செயற்பாடுகள் என்பவற்றையும் சற்று ஆழமாக தோக்குவது மிக முக்கியமானதாகும். அத்துடன் இலங்கையில் தற்பொழுது செயற்பட்டுவரும் கிராமிய வங்கி முறையை பொருத்தமான விதத்தில் விருத்தி செய்து கொள்வதற்கு, இவ்விரு நாடுகளினதும் கிராமிய வங்கி அமைப்புக்களை ஒப்பீட்டாய்வு செய்வது மிகவும் பயனுள்ள ஒரு முயற்சியாக இருக்கும்.

பங்களாதேஷின் கிராமின் வங்கித் திட்டம் 1976 ல் பேராசிரியர் முஹம்மத் யூஸு ஸ் அவர்களின் முன்முறையிடுத்துவுக்கிணவுக்கப்பட்டது. இந்தத் திட்டத்தை ஆரம்பித்து வைப்பதில் அவர் கொண்டிருந்த மிக முக்கியமான குறிக்கோள் வறிய மக்களுக்கு உதவுவதாகும். இச்செய்திட்டம் கிராமிய பொருளாதாரத்தை விருத்தி செய்வதனையும், வறிய மக்களுக்கு உதவுவதனையும் தோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது என்று அவர் தெரிவித்தார். வறியக்களுக்கு உதவுவது என்பதன் பொருள், கிராமிய மக்களுக்கு உதவுவது ஆகும் என்றும் கிராமிய மக்களுக்கு உதவுவது என்பது, அவர்களுடைய பிரதான வாழ்க்கை முறையாக இருந்து வரும் வேளாண்மைத்துறையை அபிவிருத்தி செய்வதற்கு உதவுவதாகும் என்றும் அவர் குறிப்பிட்டார்.

### குறிக்கோள்கள்

கிராமிய பொருளாதாரத்தை அபிவிருத்தி செய்வதனை ஆரம்ப நோக்கமாகக் கொண்டிருந்த கிராமின் வங்கி செய்திட்டம் ஆந்து பிரதான குறிக்கோள்களை கொண்டதாக இருந்தது:

1. கிராமிய ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் வங்கித் தொழில் வசதிகளை விட்டதற்குத்;
2. வட்டிக்கு பணம் கொடுப்பவர்களின் கரண்டைவு தடுத்து நிறுத்துதல்;
3. பல்க்கபுத்தப்பட்ட, பயன்படுத்தப்படாத மனித வளர்கள் அனைத்துக்கும் சயதொழில் வாய்ப்புக்களை முருவாக்குதல்;
4. ஏலுகைகளற்ற நிலையில் இருக்கும் ஏந்தையை குறிப்பிட்ட ஒரு நிறுவன ரீதியான வடிவத்துக்கு எடுத்து வருவதும், அவற்றின் பரஸ்பர தொடர்புகளை அபிவிருத்தி செய்வதும்;
5. வறுமையின் விஷாச்சமூல தினச்சிறப்பி விடல்; குறைந்த வருமானம் - குறைந்த செமிப்புக்கள் - குறைந்த முதலீடுகள் - குறைந்த வருமானங்கள் என இந்த விஷாச்சமூல செயற்பட்டு வருகின்றது. இதைக் குறைந்த வருமானம் - கடன் வசதிகள் - முதலீடுகள் - உயர்த்த வருமானங்கள் - அதிகரித்த கடன் வசதிகள் என்ற ஒரு சமூல முறையாக மாற்றியமைத்தல்.

### விஸ்தரிப்பு

இந்தச் செய்திட்டம் மேற்குறிப்பிடப்பட்ட குறிக்கோள்களுடன் முதன்முதலில் 1976 இல் சிட்டகோங் நகருக்கு அருகில் அமைந்திருந்த ஜூப்ரா எந்த கிராமத்தில் வூக்கிணவைக்கப்பட்டது. ஆரம்பத்தில் மக்களின் வங்கி (Bank of People), கடன் நிலைக்கீத் திட்டமென்றால் கீழ் கிராமின் வங்கிக்கு கடன் வசதிகளை வழங்கியது. இச்செய்திட்டத்தின் முழுச் செயற்பாட்டினையும் சிட்டகோங் பல்கலைக்கழகத்தின் பொருளியல் நிலைகளும், அதன் கிராமியப் பொருளாதாரம் குறித்த நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் கீழ் அமுலாக்கம் செய்தது.

1978 இல், பங்களாதேஷின் கிரீவி வங்கி கிராமின் வங்கிக் கிளை ஒன்றை ஆரம்பித்து வைத்ததுடன், அதன் செயற்

பாடு, கிராமியப் பொருளாதார நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் கீழ் மேற்கொள்ளப்பட்டது. 1978 இல் இச் செய்திட்டத்தில் சேர்ந்த கொள்ளும் அதன் விருப்பினை தெரிவித்த கோளாலி வங்கி, இதன் தொடர்ச்சிக்கு ஆதரவளிப்பதற்கு இன்னதியது. கிராமின் வங்கிகள், இத்தகையில் ஏனைய வங்கித் தொழில் நிறுவனங்களின் கவனத்தை தமிழால் ஈர்த்துக் கொள்ளும் ஆற்றல் கொண்டைவையாக இருந்து வந்தன. இவற்றின் இறுதி விளைவாக, பங்களாதேஷ் வங்கியின் ஆணைர், கிராமின் வங்கி முறையை மிக குழுக்கமாகப் பரிசீலனை செய்து, அதற்கு, முறைசார் உதவியினை விஸ்தரிக்க முடியுமென்ற முடிவுக்கு வந்தார்.

இந்த விதத்தில், தங்கயில் மாவட்டத்தில், அனைத்து பங்களாதேஷ் வங்கிகளைகளினும் ஆதரவிளையும், ஏனைய வர்த்தக வங்கிகளின் ஆதரவிளையும் இச் செய்திட்டத்துக்கு நிரட்டுவதென நீர்மானிக்கப்பட்டது. 1979 நவம்பர் மாதமளவில் ஆறு வங்கிகள் அவற்றின் 25 கிளைகளுக்கூடாக தங்கயில் மாவட்டத்தில் இச் செய்திட்டத்தை அமுல் நடத்தின.

### செயற்பாட்டு நிகழ்வுப்போக்கு

செய்திட்டப் பணிப்பாளர் கிராமின் வங்கிச் செய்திட்டத்தின் தலைமை அதிகாரியாக இருந்து வந்ததுடன், செய்திட்டத்தின் நிட்டமிடலுக்கும் அமுலாக்கவுக்கும் அவரே முழுச்சுதும் பொறுப்பாகவிருந்தார். இதன்படி, வழிகாட்டு நெறிமுறைகள் மற்றும் செயற்பாட்டு நடைமுறைகள், ஒழுங்கு விதிகள் என்பவற்றின் முருவாக்கம் அவருடைய பொறுப்புக்களில் ஒன்றாக இருக்கிறது. செய்திட்ட அலுவலகத்துக்கான ஒரு கட்டடம், பங்களாதேஷ் வங்கிகளை ஆணையை செர்த்துக்கொள்ள வேண்டியிருந்தது. அதேவேளையில், இந்த வங்கி-

களிள் ஒவ்வொரு கிளை அலுவலகத்திலும் ஒரு விரிவாக்கல் அதிகாரியை வைத்திருக்க வேண்டியிருந்தது. அத்துடன் கூக்கிள் வெண்டிகள், குடைகள், மின்சார டோர்ஸ் வைட்டுகள், சப்பாத்துக்கள், பைகள் போன்ற வசதிகளையும் ஆளுவியினருக்கு வழங்க வேண்டியிருந்தது. ஒவ்வொரு செய்திட்ட அலுவலகத்துக்கும் ஏறு மேலதிகப் பணியாளர்கள் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டனர். இவர்களுடைய நியமங்கள், சம்பளம்கள் மற்றும் சம்பந்தப்பட்ட சுனையிடயங்கள் என்பன தொடர்புபடுத்தும் வகுக்கியினால் கையாளப்பட்டன. அனைத்து நியமங்களும் தற்காலிக அடிப்படையிலேயே வழங்கப்பட்டன.

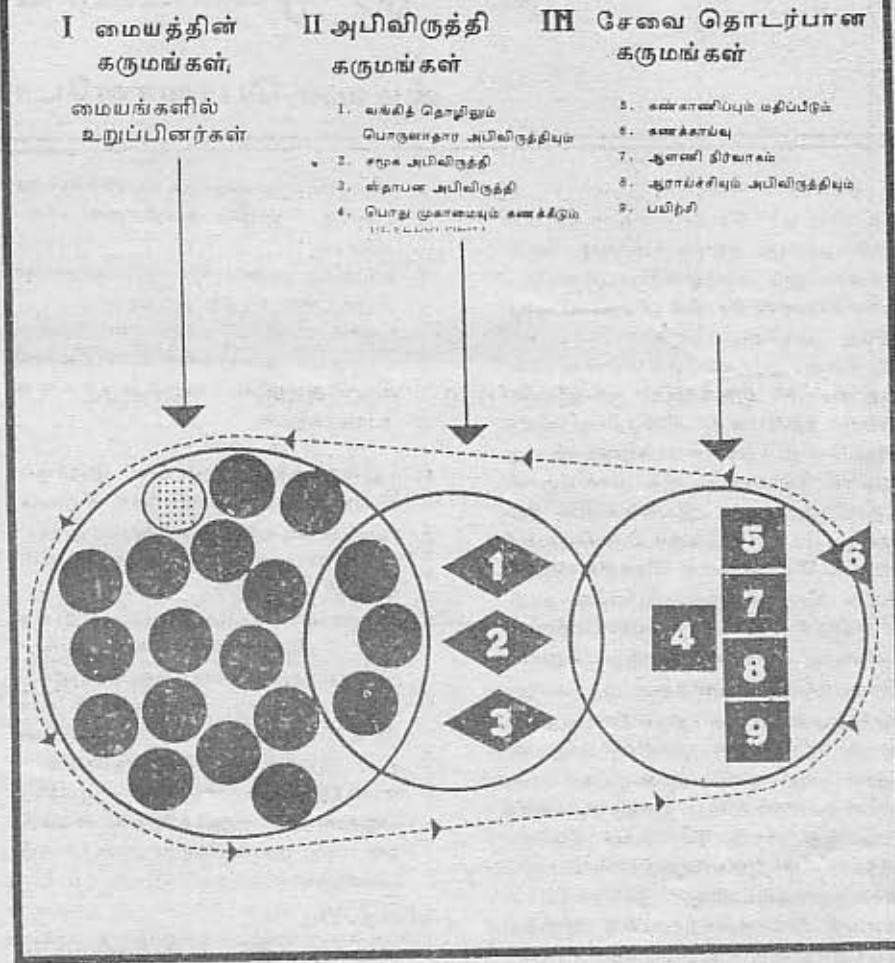
செய்திட்ட ஆளுவியின் பின்வரும் முறையில் அமைந்திருந்தது:

1. வெளிக்கள் முகாமையாளர் (எம். எஸ். சி. பட்டதாரியாகக் கிருந்தல் வேண்டும்) சம்பளம் 1250 டாக்காள்.
2. வங்கி அதிகாரி (கல்லூரி ஒன்றில் இரண்டாண்டு காலத்தைப் பூர்த்தி செய்தவராக இருந்தல் வேண்டும்) சம்பளம் 500 டாக்காள்.
3. உதவி வங்கி அதிகாரி (மேல் நிலைப்பண்டிப் பட்டதாரி அல்லது பாடசாலையை விட்டு விலங்கியவர்) சம்பளம் 350 டாக்காள்.
4. அலுவலக உதவியாளர்/காவலாளி: சம்பளம் 475 டாக்காள்.

ஆளுவித் தொகுப்பில் உள்ள அனைத்து ஆயியர்களும் அந்தந்த கிராமங்களைச் சேர்த்த குடியிருப்பாளர்களாக, இருந்தல் வேண்டும். அவர்கள் தமது இருப்பிட வசதிகளை தாடும் தெடிக்கொள்ளல் அவசியமாகும். வங்கி அதிகாரிகள் கிராமங்களுக்கு விழுயம் செய்து, மக்களைச் சந்தித்து, இச்செய்திட்டத்தின் விவரங்களை மக்களுக்கு விளக்க வேண்டுமென்று அதிரப்பர்க்கப்பட்டது. 0.4 ஏக்கரியிருந்து 1 ஏக்கர் வளர்விலான மூல செய்யக்கூடிய நிலத்தை வைத்திருந்த கிராம வாசிகள், எந்த ஒரு வருமான உறுவாக்கல் நடவடிக்கைக்கும் கடன் வசதிகளைப் பெறுவதற்கு உரித்துவடோராக இருந்தனர். எனினும், அந்தகைய கடன் வசதிகளைப் பெறுவதற்கு சம்மான நல்கமல்களையும், ஒத்த சமூக-பொருளாதார பின்னணியையும் கொண்டுள்ள நான்கு கிராம வாசிகள் ஒரு குழுவாக சேர்ந்து கொள்ளல் வேண்டும்.

இந்தக் குழுக்கள் ஒவ்வொன்றும் ஒரு தலைவராயும் ஒரு செயலாளராயும் தேர்ந்தெடுத்துக்கொள்ள வேண்டியள்ளதுடன், வாராந்தம் கட்டங்களையும் கட்டுதல் வேண்டும். ஒரு கிராமத்திலுள்ள இத்தகைய

## வரைபடம் 1



தலைவர்கள் அனைவரும் நீதித்து மத்திய குழுவென்றினை அமைத்து, மத்திய குழுத் தலைவர்களைத் தெரிவ செய்துகொள்ள வேண்டும். மத்திய குழுக் கூட்டங்களும் வாரத்துக்கொரு முறை நடாத்தப்படுதல் வேண்டும்.

மத்திய குழுகின் ஆள் உறுப்பினர்கள் நிலமற்ற கிராமிய மக்களைக் கொண்ட கூடுமொன்றை ஸ்தாபித்துக்கொள்ள வேண்டும். அதேவேளையில், பெண் உறுப்பினர்கள் அனைவரும் கிராமத்தில் மகளிர் கழகமொன்றை அமைத்துக்கொள்ள வேண்டும். கிராம மக்கள் புதிய குழுக்களாக

ஒழுகுபடுத்தப்பட்ட பின்னர், மத்திய கமிட்டி, சமாப் ஒரு மாத காலத்துக்கு இக்குழுக்களின் செயற்பாடுகளை கண்காணித்து வரும். இக்குழுக்களின் செயற்பாடு, கிராமிய வகுக்கியினால் செய்திட்டத்துக்கு இணக்கியதாகவுள்ளதா என்பதனை கண்டறிவதே இக்கண்காணிப்பில் நோக்கமாகும். கண்காணிப்புக் காலம் முடிவடைந்த பின்னர், முதல்படியாக, குழுவின் இரு உறுப்பினர்கள் தெரிவ செய்யப்பட்டு அவர்களுக்கு கடன் வசதிகள் அளிக்கப்படும். இத்தகைய கடன்கள் வாராந்த தலைவர்களில் திருப்பிச் செலுத்தப்படுதல்

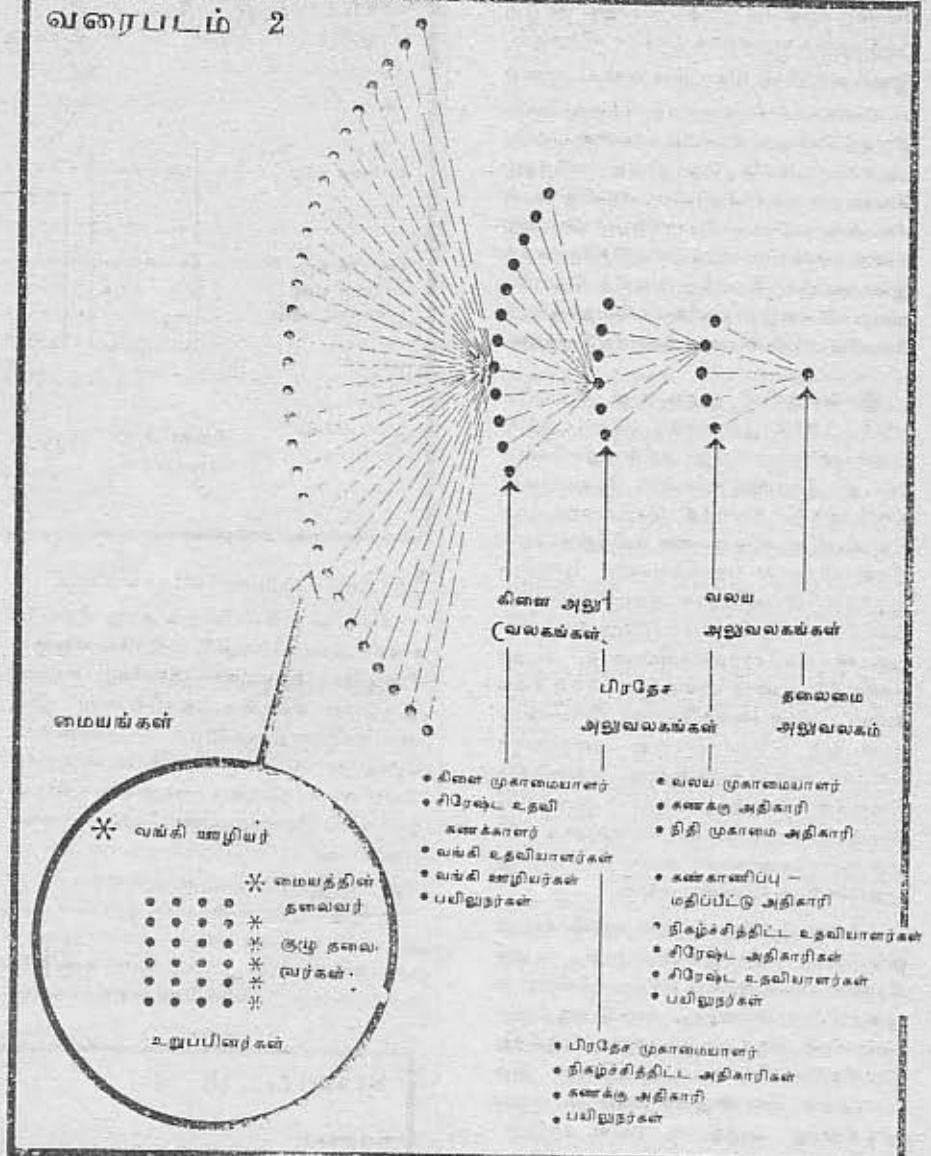
வேண்டும். முதலில் கடன்களைப் பெற்றுக் கொண்ட இரு உறுப்பினர்களும் தமது வாராந்தாவனைப் பணங்களை ஒழுங்காகச் செலுத்தி வராவிடுன். ஏனைய உறுப்பினர்கள் அதன் பின்னர் கடன் வசதிகளைப் பெற முடியாது. முதல் இரு உறுப்பினர்களினதுபோன்ற நிருப்பிக் கொள்கூடாது. ஒரு மாதத்தின் பின்னர் திருப்திகரமானதாக உள்ளது என காணப்படும் இடத்து, ஏனைய இரு உறுப்பினர்களுக்கும் கடன் வசதிகளைப் பெற்றுக் கொள்வார்கள். ஐந்தாவது உறுப்பினர் இதனை அடுத்து இடை விதத்தில் கடன் வசதிகளைப் பெற்றுக் கொள்வார். கடன்களைப் பெற்றுக் கொண்ட முழு உறுப்பினர்கள், இக்கடன்களின் முறையான பாவனைக்குத் தனிப்பட்ட முறையில் பொறுப்பேற்க வேண்டும். அத்துடன், இக்கடன் வசதிகள் குறித்து மிக இருக்கமான முறையில் கண்காணிப்பு நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்படும்.

ஒரு குழுவில் ஒவ்வொரு உறுப்பினரும், செமிப்பு வைப்பாக ஒரு டாக்காவிளை வைப்பிலிடுதல் வேண்டும். இது குழுவின் நிதியக் கணக்காகக் கருதப்படுகின்றது. மேலும், உறுப்பினர்களுக்கு வழங்கப்படும் கடன் வசதிகளில் சுதாவிதம் ஒரு வரியாகக் கழிக்கப்படுவதுடன், அது, குழு நிதியக் கணக்குக்கு, அதனைப் பலப்படுத்தும் பொருட்டு வரவு வைக்கப்படுகின்றது. இவ்விதம் கட்டியெழுப்பப்படும் குழு நிதியக்கைத் துறைப்பினர்களுக்கு மேலும் கடன் வசதிகளை வழங்குவதற்கு பயன்படுத்த முடியும். இக்கடன்கள் நுகர்வு நோக்கங்களுக்காகவோ அல்லது முதலிட்டு நோக்கங்காகவோ வழங்கப்பட முடியும். எனிலும், ஒரு உறுப்பினர் இத்தகைய கடன்களைப் பெற்றுக் கொள்ளும்பொழுது அதற்கு ஏனைய உறுப்பினர்களின் சம்மதத்தைப் பெறுவது முக்கியமான ஒரு முன்திப்பத்தையாகவிடுகிறதீர்கள். இந்தக்குழு நிதியம், சிரிய வங்கி என்றும் அமைக்கப்படுகின்றது. இன்று இந்த நிதியம் பாரிய அளவில் வளர்ச்சி கண்டுள்ளதுடன், அதில் கமார் 2 கோடியே 80 இலட்சம் டாக்காக்கள் வரையில் நிதிகள் இப்பொழுது திரண்டுள்ளன.

#### அவசரகால நிதியம்

குழு, அதன் குழு நிதியத்துக்கு மேலதியாக, அவசரகால நிதியமொன்றையும் கட்டியெழுப்புதல் வேண்டும். இது கடன் வசனை தவறுதல், மரணங்கள், விபத்துக்கள் போன்ற நிகழ்வுகள் இடம்பெறும்போது, அவற்றை ஒடு செய்யக்கூடிய ஒரு வகையான காப்புறுதி நிதியாக இருக்க முடியும் என்று கருதப்படுகின்றது. சிராமின் வங்கி செய்திடத்திலிருக்குத் தலைகளைப் பெற்றுவந்த

## வரைபடம் 2



பொது முகாமை, வினா அலுவங்கங்களிலிருந்து விடைக்கும் வாராந்த, மாதாந்த அல்லது காலாண்டு கூற்றுக்களின் அடிப்படையில் தகவல்களை முறைப்படுத்துகின்றது. மாறாக, சுதந்திரமாக முறைப்படுத்தப்படும் ஒரு நாளாந்த கூற்றின் அடிப்படையிலேயே கண்காணிப்பும் மதிப்பீடும் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

இருவர் மரணம் அடையும் பொழுது, மரணமடந்தவரின் கடன் பொறுப்புக்களை நிறைவு செய்வதற்கும், மரணச் சடங்குச் செலவுகளை மேற்கொள்வதற்கும், அதனையடுத்து மரணம் அடைந்தவர் மீது தங்கிலிருந்தவர்கள் புதிய செய்திட்டங்களை தொடங்குவதற்கு இயலச் செயல்தற்குமேன அவசரகால நிதியத்திலிருந்து நட்டச்சு வழங்கப்படும்.

சிராமின் வங்கி அனைப்பின் இந்த சிறப்பமாக்களை, இவங்களையின் எமது சிராமிய வங்கியைப்படியன் ஒப்பிட்டு நோக்கும்-பொழுது, சிராமின் வங்கி முறையின் முக்கியமான சில குணாம்சங்கள் எமது சிராமிய வங்கி முறையிலும் உள்ளார்த்த முறையில் காணப்படுவதனை அவதானிக்க முடிவின்றது. இத்தகைய ஒர் ஒப்பிட்டாலும், எமது சிராமிய வங்கித் தொழில்முறை

எந்தனைய வழிகளில் சீரமைக்கப்பட வேண்டுமென்பது குறித்த பொதுவான ஒரு சித்திரத்தை வழங்கக்கூடியதாக விருக்கும்.

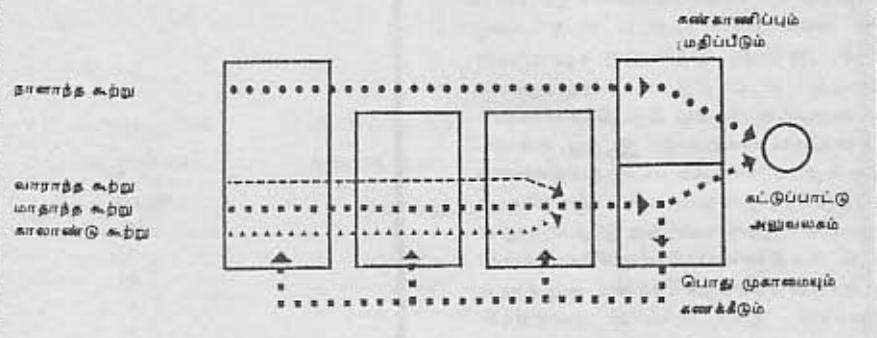
இலங்கையின் கிராமிய வங்கி முறை

கிராமியப் பொருளாதாரத்தை அபிவிருத்தி செய்தல், கிராமிய மக்களின் வாசற்படிக்கே வங்கித் தொழிலை எடுத்துச் செல்வதன் மூலம் கிராமிய மக்களின் கடன் கணமக்கு எதிராக போராடுதல் போன்ற மக்கள் வங்கியின் பிரதான குறிக்கோள்கள் இலங்கையில் கிராமிய வங்கித் தொழில் அமைப்பொன்று ஸ்தாபிக்கப்படுவதற்கு வழிகோலிய பிரதான காரணிகளாக இருந்தன.

இலங்கையின் முதலாவது கிராமிய வங்கி, 1964 இல் கண்டி மாவட்டத்தில் மெனிக்குறிச்சென் என்ற இடத்தில் ஸ்தாபிக்கப்பட்டது. கிராமிய மக்களின் தேவைகளை இரண்கண்டு, நிவர்த்தி செய்வதற்காகக் கிராமியக் கடன் கணமயை ஒழித்துவிடுதல் இதன் பிரதான நோக்கங்களில் ஒன்றாக இருந்து. இவ்விதமாக ஆரம்பிக்கப்பட்ட கிராமிய வங்கியமைப்பு கட்டுறவுச் சங்கங்களுடன் கைகோர்த்துக்கொண்டு, கடந்த கமார் 28 ஆண்டு காலத்தில் 1000 க்கும் மேற்பட்ட கிளாக்களைக் கொண்டபிரமாண்டமான ஒரு வளைப்பின்னால் அமைப்பாக வளர்ச்சி கண்டு வந்தனரது. இவ்வங்கிக் கிளாக்கள் மிகவும் தாக்கமான முறையில் செயற்பட்டு வந்திருப்பதுடன், மக்கள் வங்கியின் குறிக்கோள்களை, அவை இடையொது முன்னடித்துச் சென்றனரன.

பங்களாதேவின் கிராமிய வங்கிகளுடன் ஒப்பிட்டு நோக்கும்பொழுது, எமது கிராமிய வங்கி அமைப்பு மிகவும் தீவிரமான முறையில் முன்னேற்றம் கண்டு வந்திருப்பதனையும், எந்த ஒரு சுவாஸலயம் சந்தித்து உறுதியாக நிற்கக்கூடிய திறனை அது வளர்த்துக் கொண்டள்ளதனையும் காண முடிவிக்கிறது. அத்துடன், நலீன மாற்றங்களுக்கு ஏற்ற விதத்தில் அனுசரித்துச் செல்லக்கூடிய ஆற்றலையும் இவ்வங்கியமைப்பு பெற்றுள்ளது. இதன் காரணமாக, எமது கிராமிய வங்கியமைப்பின் வைப்புக்கள் மற்றும் முற்பணங்கள் என்பவற்றின் கட்டுக்கொப்பு மிகவும் சுறுதிவாய்ந்த ஒன்றாக இருந்து வருகின்றது. எனிலும், பங்களாதேவின் கிராமிய வங்கிகள் – அவை ஸ்தாபிக்கப்பட்டு 15 வருடங்கள் கழிந்து விட்ட பின்னரும்கூட – இந்தக் குணாம்சங்கள் அனைத்தையும் தம்மகந்துதே கொண்டிருக்கவில்லை. கிளா அமைப்பிலோ அல்லது வைப்பு அல்லது முற்பணங்கள் என்பன தொடர்பான கட்டுக்கொப்பிலோ கிராமிய வங்கி இந்தனையை ஒரு வளர்ச்சியை அடையும் விஷயத்தில் தோல்வி கண்டுள்ளது என்றே கூற வேண்டும்.

### வரைபடம் 3



கிளா அலு பிரதேச அலு வய அலு தலவமை வலகுக்கு வலகுக்கு வலகுக்கு அலுவலகம்

### நோக்கங்களும் குறிக்கோள்களும்

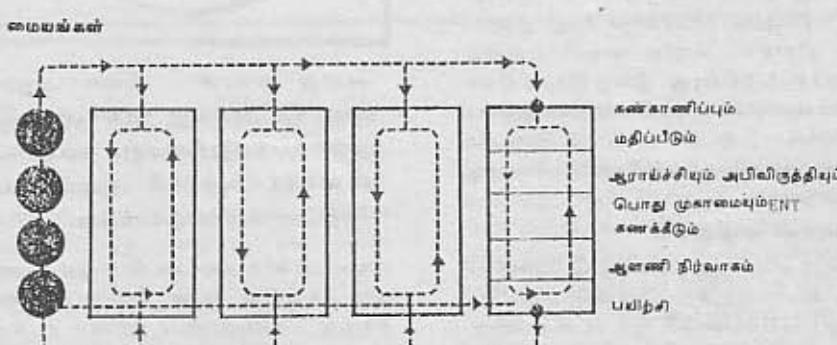
கிராமிய வங்கியினதும் எமது கிராமிய வங்கி அமைப்பினதும் குறிக்கோள்களுக்கிடையே அதுவனை பெரிய வேறுபாடுகள் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை. இரு அமைப்புக்களும் அதேக்மாக ஒத்தத்தைமயினதான குறிக்கோள்களையே கொண்டுள்ளன. எத்தொகூரு முன்றாவது மண்டல நாட்டைப் பொறுத்தவரையிலும், வறுமையின் விஷாச் சுறுல் ஒரு பொதுவான குணாம்சமாக இருந்து வருவதனைக் காண முடிவிருது. இந்த வகையில், இரு வளர்முக நாடுகளான இலங்கையும் பங்களாதேவும் முன்றாவது மண்டல நாடுகளுக்கும் சுரித்தான பல பிரச்சினைகளை எதிர்கொண்டுள்ளன.

உள்ளன, கிராமிய மக்களின் கடன்களை இவற்றுள் மிக முக்கியமான ஒரு பிரச்சினையாகும். எனிலும், குறிக்கோள்கள் மற்றும் செயற்பாடுகள் என்பவற்றைப் பொறுத்தவரையில், எமது கிராமிய வங்கி அமைப்பு, கிராமிய வங்கியிலும் பார்க்க பெருமளவுக்கு முன்னேற்றமடைத் த ஒன்றாக இருந்து வருகின்றது. கிராமிய வங்கி, எமது கிராமிய வங்கி அமைப்பிலிருந்து முறைமை மாதிகளைக் கடன் வாங்கியிருக்கக்கூடுமென ஒருவர் முடிவுக்கு வரவாம்.

### செயற்பாட்டு முறைகள்

இந்த இரு வங்கியமைப்புக்களினதும் செயற்பாடுகளை மிகக் கவனமாகப் பரிசீலனை செய்யும்பொழுது, கிராமிய

### வரைபடம் 4



கிளா அலு பிரதேச அலு வய அலு தலவமை அலுவலகம்

## பதினாறு தீர்மானங்கள்

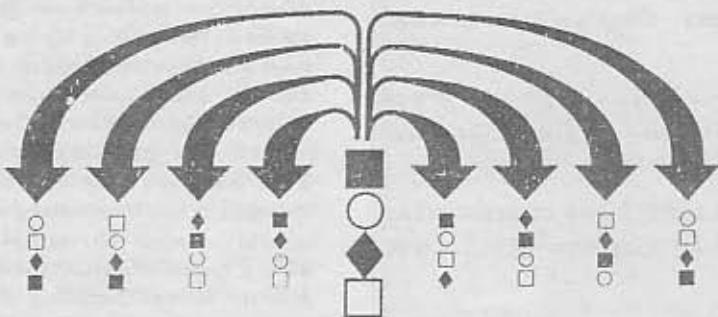
1. விராமிக் வங்கியின் நான்கு கோட்பாடுகள் – ஒழுக்கம், ஒற்றுணை, தூணிவு, கடும் உழைப்பு ஆகும். எமது வாழ்க்கையில் அனைத்துப் பிரிவுகளிலும் நாம் இவற்றைப் பின்பற்றி முன்னேற்றிச் செல்வோம்.
2. நாங்கள் எமது கடும்பங்களுக்கு செல்வச் செழிப்பினை எடுத்து வருவோம்.
3. நாங்கள் மிக மொசமான வீடுகளில் வசிக்கமாட்டோம்; நாங்கள் எமது வீடுகளைத் திருத்தியமைத்து கூடிய விரைவில் புதிய வீடுகளைக் கட்டுவதில் ஈடுபடுவோம்.
4. நாங்கள் வகுடம் முழுவதும் மரக்கறிகளைப் பயிரிடுவோம்; அதிகமதிக்மாக அவற்றை உணவாக உட்கொள்வோம்; உபரியாக இருப்பதனை விற்பனை செய்வோம்.
5. நாற்று நடும் பருவத்தின்போது எவ்வளவு கடுதலாக முடியுமோ அவ்வளவு கடுதலாக நாங்கள் நாற்றுக்களை நடுவோம்.
6. நாங்கள் எமது குடும்பங்களை, அளவில் சிறிய குடும்பங்களாக வைத்திருப்பதற்குத் திட்டமிடுவோம்; செலவுகளைக் குறைந்த மட்டத்தில் வைத்திருப்போம்; எங்கள் உடல் நலத்தில் கவனம் செலுத்துவோம்.
7. நாங்கள் எமது பிள்ளைகளுக்கு கல்வியறிவை ஊட்டுவோம்; அத்துடன், அவர்களுடைய கல்விக்காரும் செலவுகளை அவர்களே தேடிக்கொள்வதை உத்தரவாதப்படுத்துவோம்.
8. நாங்கள் எமது பிள்ளைகளையும் எமது சுற்றுச்சூழலையும் எப்பொழுதும் கத்தமாக வைத்திருப்போம்.
9. நாங்கள் மலசலகூடங்களை அமைத்து அவற்றை உபயோகிப்போம்.
10. நாங்கள் குழாம் கிணற்று நீரைக் குடிப்போம்; அது கிடைக்காவிட்டால் நீரைக் கொதிக்க வைத்துக் குடிப்போம்.
11. எமது புதல்வர்களின் திருமணங்களின்போது நாங்கள் எந்த வகையான சீதனங்களையும் வாங்க மாட்டோம்; அதேபோல, எமது புதல்வியறின் திருமணங்களின்போது நாம் சீதனங்கள் கொடுக்கவும் மாட்டோம்; குழந்தைகளுக்குத் திருமணம் செய்விக்கும் பழக்கத்தை நாங்கள் பிள்பற்ற மாட்டோம்.
12. நாங்கள் எவருக்கும் எந்தவிதமான அநீதியையும் இழைக்க மாட்டோம்; அதேபோல ஏவுரும் எமக்கு அநீதி இழைக்கவும் இடமளிக்க மாட்டோம்.
13. உயர்ந்த வருமானங்களைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக, நாங்கள் கூட்டாக இணைத்து பெரிய முதல்கூடங்களைப் பொறுப்பேற்போம்.
14. எவருக்கும் எவ்வேளையிலும் உதவுவதற்கு நாங்கள் தயாராக இருப்போம்; யாரேனும் ஒருவர் கஷ்டத்திலிருந்தால், நாங்கள் அனைவரும் சேர்ந்து அவருக்கு உதவுவோம்.
15. எந்தவாரு மையத்திலாவது ஒழுக்காறு மீறப்பட்டுள்ளதாக எமக்குத் தெரியவந்தால் நாம் அனைவரும் அங்கு சென்று, ஒழுக்காற்றினை மீண்டும் நிலைநிறத்து உதவுவோம்.
16. எமது மையங்கள் அனைத்திலும் உடற்பயிற்சியினை நாம் அறிமுகம் செய்து வைப்போம்; அனைத்து விதமான சமூக நடவடிக்கைகளிலும் நாம் கூட்டாக ஈடுபடுவோம்.

வங்கிகளின் செயற்பாடுகள், எமது விராமிய வங்கி அமைப்பின் செயற்பாடுகளிலிருந்து வெகு தொலைவில் இருந்து வருவதனை ஒருவர் காண முடிவிருது. குறிப்பாக, அவர்கள், எமது விராமிய வங்கியமைப்பில் காணப்பட்ட பலவீணங்களை இனங்கள்டு கொண்ட பின்னர், தமது சொந்த நிலைமைகளுக்குப் பொருத்தக்கூடிய பீதத்தில் விராமிய வங்கி முறையை உருவாக்கிக் கொண்டிருந்தமயினாலேயே செயற்பாடுகளினால் இந்த வெற்றி சிட்டியுள்ளதை நாம் முடிவுக்கு வரவாம். இங்கு செய்திட்டப் பணிப்பாளரின் நிலையையும் அவரது கடமைப் பொறுப்புக்களையும், கல்வித் தலைமைகளையும் சுலையை நிறங்களையும் கவனத்திலெடுப்பது மிக முக்கியமாகும். அத்துடன், அவருக்குக் கீழ் பணிபுரியும் ஊழியர்கள் பங்களாடுதல் விராமிய வங்கியின் வங்கி முறையை மேம்படுத்துவதில் அரிப்பணிப்புணர்வுடன், தன்னால் கருதாத கேளவ மனப்பாள்ளமையடன் தமிழம் முழு அளவில் ஈடுபடுத்திக் கொண்டுள்ளார்கள் என்ற உள்ளமையும் இங்கு கட்டிக் காட்டப்படுதல் வேண்டும். மேலும், விராமிய வங்கிகளிலிருந்து எதிர்பார்க்கப்படும் குறிக்கொள்களை சாதித்துக் கொள்ளும் பொருட்டு, விராமிய வங்கி ஊழியர்களை ஊக்குப்பதற்காக வழங்கப்பட்டிருக்கும் பொது வசதிகள் பாராட்டப்பட வேண்டியவையாகும். குறிப்பாக, களப் பணிப்பாளர்களை ஊக்குவிப்பதற்கென ஈசக்கிள் வண்டிகள், மழைக் கோட்டுகள், மின்சார டெர்ஸ லைட்டுகள், ஈப்பாத்துக்கள், ஈபகள் போன்ற பொருட்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன. எமது விராமிய வங்கி ஊழியர்களுக்கு இத்தகைய வசதிகள் வழங்கப்பட்டிருக்கின்றன. குறைந்த சம்பளம்கள், ஊக்குவிப்புக்களும் தேவைப்படும் ஒளையை வசதிகளும், இல்லாத நிலை போன்ற காரணிகள், எமது விராமிய வங்கி ஊழியர்கள் அவர்களது களப் பணிகளை உர்சாக்கத்துடன் மேற்கொள்வதினின்றும் அவர்களை தடுத்து வருகின்றன. இதன் காரணமாக, ஏற்கனவே வழங்கப்பட்டிருக்கும் கடன்கள் தொடர்பான கண்காணிப்பு வேலைகளில் ஈடுபடுவதிலோ அல்லது கடன்களை வழங்குவதற்கு முன்னர் அது தொடர்பான அம்சங்களை சென்று பார்த்து அறிவதிலோ அவர்கள் அவ்வளவு நூரம் அக்களைப்போ ஆர்வமோ கொண்டிருக்கவில்லை.

எனிலும், எமது விராமிய வங்கி ஊழியர்கள், அவர்களது பங்களாடுதல் சகாக்களைப் போன்ற உயர்ந்த கல்வித் தலைமைகளையோ பொது வசதிகளையோ பெற்றிருக்கவில்லை. இத்தகைய பொது வசதிகள் எவ்வையும் முழுவதுமாக வழங்கப்பட்டிராத

വരേപടම് 5

சமாந்தரமான வளர்ச்சி



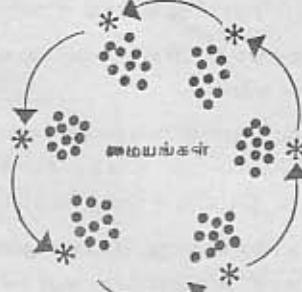
ஒரு கூழ்நிலையில், அவர்களுடைய களப் பணிகள் எதுமிருந்து நிலைக்கு வந்துள்ளன. எனவே, இந்த நிலையில், சிராமிய வங்கிகள் தமிழால் வழங்கப்படும் கடன் வசநிகளை மேலும் விருத்தி செய்துகொள்ள முடியாத நிலையில் இருந்து வருகின்றன. சிராமிய் வங்கிகளின் செயற்பாடுகள் எமது சிராமிய வங்கிகளின் செயற்பாடுகளிலும் பார்க்க சிறந்தல்லவாக இருந்து வருவதனை அவதாளிக்க முடிகிறது. எமது சிராமிய வங்கியைப்பு தாக்கத்திற்கு கொண்டதாகவும், மேலும் உபயோகமுள்ளதாகவும் மாற்றுமொடைய வேண்டுமானால், அது, முழு அளவிலான நிலையில் போக்குவரத்துக்கொள்ள வேண்டும் எடுத்துவர வேண்டிய கட்டாய

தினவில் இருந்து வருகின்றது. குறிப்பாக, எமது கிராமிய வங்கியைப்பின் கொடு-கடன் நடைமுறைகள் முற்றிலுமாக சீர்திருத்தியமைக்கப்பட வேண்டியிருக்கிறது. இந்தச் சீர்திருத்தங்களின் போது, கிராமின் வங்கி ஏற்கனவே பெற்றிருக்கும் படிப்பினைகள் எமக்கு மிகுந்த உபயோகமானவாக இருக்கும்.

இத்தகைய முயற்சிகளின் போது, விராமிய வங்கியில் வைப்புச் செய்யப்பட்டிருக்கும் வைப்புக்களை பொருத்தமாக முறையில் பயன்படுத்திக் கொள்ளும் விஷயத்தில் கூடிய அருத்தம் காட்டப்படுதல் வேண்டும். அதுமட்டுமல்லது, விராமத்தில் விடைக்கக்கூடியதாக இருக்கும் மூலப்

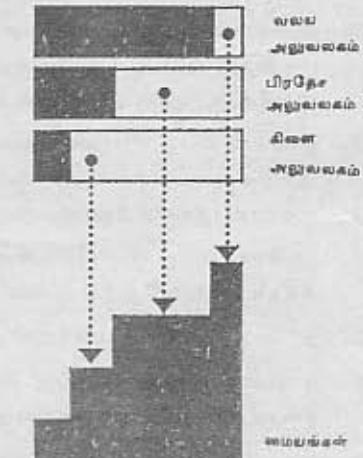
வரைபடம் 6

வாய்வி அமைப்புகள் கழகங்களுக்காயில் \*



வரைபடம் 7

காமலங்களில் செவுவிடப்படுக ஒதுக்க



வினாவுடையப்பு - கட்டுரை விரைவிய வகுக்களில் வைப்புகளும் முற்பதன் கந்தம் - 1991.09.30 கேள்வியின்றி உள்ளவர் முற்பதன் கந்தம்

(மக்கள் வங்கி பிராந்தியங்கள் அடிப்படையில்)

மிருத்தியம்	விவசாயிகள் என்னிமீதம்	மொத்த செமிலி என்னிமீதம்	மொத்த நிவாரனா என்னிமீதம்	மொத்த முதலாக்கள் என்னிமீதம்	மொத்த முதலாக்கள் என்னிமீதம்
1. அப்ராடபுரம்	61	94,789,797	3,929,122	10,578,887	42,510,342
2. பதுகணம்	64	120,198,685	10,508,500	31,554,422	73,204,670
3. கூட்டகாப்பு	34	16,613,513	561,166	8,906,948	3,238,539
4. இளைஞம்பு	73	310,034,872	37,388,620	150,409,415	121,969,693
5. கூவாறு	124	509,131,825	35,510,266	205,203,096	161,870,267
6. காந்தப்பாவூர்	48	67,068,001	13,589,293	4,680	55,893,827
7. காந்தி	75	207,411,416	28,491,643	63,529,618	86,854,862
8. மாநத்தூர்	21	52,361,481	8,556,463	14,606,259	33,893,204
9. ஒவ்வொலியா	29	59,033,799	9,886,458	15,255,803	24,066,049
10. குகுதாமல்	165	457,810,289	30,018,840	32,882,964	258,736,228
11. காவி	70	265,106,721	29,581,694	51,610,716	114,764,149
12. மாத்தூர்	98	287,030,320	27,531,426	33,950,782	100,249,381
13. காந்தங்கூரை	54	167,666,025	17,912,680	42,986,416	53,235,130
14. இகோவூர்	61	149,842,872	9,776,213	12,483,640	82,026,689
15. இரத்தமெட்டுரி	59	193,848,643	18,333,106	36,340,505	43,754,670
	1,051	2,957,948,259	281,775,490	710,304,131	1,256,260,700

அதாரம்: மக்கள் வங்கி, புள்ளிவிவரவியல் பிரிவு

பொருள்கள் குறித்தும், விராமத்தின் வாழ்க்கை நிலைமைகளை முன்னேற்றக்கூடிய ஒரு பொரிமுறை என்ற முறையில் விராமிய வங்கிகளின் பங்கு குறித்தும் அதிகாவுக்கு கவனம் செலுத்தப்பட வேண்டியிருக்கிறது.

எமது விராமிய வங்கியைமப்பிள் நறபோதைக்டனிலிப்பு நெடமுறை திருத்தியமைக்கப்பட வேண்டுமென்பது அவதாளிக்கப்பட்டுள்ளது. இந்த முயற்சியின் முதல் படியாக விராமப்புறங்களிட் தேவைகளை இன்களுடே கொள்வதற்கும், விராமமக்களுக்குப் பொருத்தமான செய்திடட்டங்களை வகுத்துக் கொள்வதற்கும், முன் விசாரணைகளுடன் இலகுவான பிளேப் பொறுப்புக்களுடன் கடன்களை வழங்குவதற்கும், வழங்கப்பட்ட கடன்கள் தொடர்பாக பொருத்தமான கண்காணிப்பு நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்வதற்கும் முயற்சிகள் எடுக்கப்படுவது வேண்டும். மேலும், விராமமக்களுக்கு உத்திமான விதத்தில், கடன்களைத் திருப்பிச் செலுத்தக்கூடிய வழிமுறைகளை வகுப்பதும் மிக முக்கியமாகும். எமது விராமிய வங்கி அமைப்பினை சீர்திருத்தி மீண்டும் வஷ்டுமைக்கும் முயற்சியில் விராமிய வங்கியின் முக்கியமான சில குணாமஸ்களை பரிசீலனை செய்து பார்ப்பது மிக முக்கியமானதாகும். அந்துடன் விராமிய வங்கி முறையை வெற்றிகரமாக முயற்சியோன்றாக உருவாக்கியெடுக்கும் விஷயத்தில், பங்களாடுவதில் ஏதோ வங்கிகள் வசித்த பங்கிகளையும் நாம் ஆராய்த்து பார்க்க வேண்டும்.

### கூட்டுறவுக் விராமிய வங்கிகளை மீண்மைப்புச் செய்தல்

எமது கூட்டுறவுக் விராம வங்கியைப்பினை நல்ல சிந்தனைக்கு ஏற்ற விதத்திலும் இன்றைய தேவைகளுக்கு ஏற்ற விதத்திலும் மீண்மைப்புச் செயல்தெர்ப்பு ஒர் எளிதான் காரியமாக இருக்கமாட்டாது. தொடர்ச்சியாக இடம்பெற்று வந்த மதிப்பீடுகள் மற்றும் ஆராய்ச்சி என்பவற்றிலிருத்து கிடைக்கக் கூடியதாக இருக்கும் கண்டுபிடிப்புக்கள் மற்றும் சிபார்கள் என்பவற்றின் அடிப்படையில், அத்தகைய மீண்மைப்புத்திடடங்களை வகுத்துக் கொள்வதற்கு இப்பொழுது தருமாம் வந்துள்ளது. இந்தகைய ஆராய்ச்சிகளில் இரண்டு பிரதான பிரிவுகள் மீது விசேஷ கவனம் செலுத்தப்படுவது அவசியமாகும். கூட்டுறவுக் விராமிய வங்கியைப்பிள் உள்ளார்ந்த ஆற்றல்கள், பலவினங்கள், வாய்ப்புக்கள் மற்றும் இடையூறுகள் என்பவற்றை பிழக்கவும் தரவுகளின் பின்னணியில் நோக்க முடியும்.

கூட்டுறவுக் விராமிய வங்கியைமப்பு நாடெங்கிலும் 10/01 கிளாக்களை வகைப்பின்னால் முறையில் கொண்டுள்ளது. இந்த வங்கிகளில் வைப்புக்களாக மொத்தம் ரூபா 3,239,723,749/- வைக்கப்பட்டுள்ளது. இது உண்மையிலேயே மிகவும் உறுதிமிக்க ஒரு நிலை என்றே கூற வேண்டும். எனவே, விராமிய வங்கியைப்பு குறித்த எந்தவொரு சீர்திருத் முயற்சியிலும் பின்வரும் இரு அம்சங்களுக்கும் கூடிய அழுத்தம் கொடுக்கப்படுவது வேண்டும்:

1. கூட்டுறவுக் விராமிய வங்கிகளை மக்கள் வங்கியின் கைகளில் மீண்மைப்புச் செய்வது;
2. மக்கள் வங்கி ஸ்தாபிக்கப்பட முன்னர் செயற்பட்டு வந்த முன்னை கூட்டுறவு வங்கியைமப்பின் அடிப்படையில் ஒரு புதிய கூட்டுறவுக் விராமிய வங்கியை ஸ்தாபித்துது.

கூட்டுறவுக் விராமிய வங்கியைமப்பினை மக்கள் வங்கியின் அலுவரசனையின் தீழ் மீண்மைப்புச் செய்வது பல அலுவல்களை எடுத்துவரக் கூடியதாகவுள்ளது. இதில் மிக முக்கியமானது, விராமிய வங்கியைப்பு சுதந்திரமான ஒரு திறுவனமாக செயற்பட்டு வருவதற்கு மக்கள் வங்கி அளித்துவரும் உதவியும் வழிகாட்டுதலுமாகும். மேலும், மக்கள் வங்கி பெற்றுள்ள நின்ட அலுவலும், அது தன்மை கொண்டுள்ள பாரிய அளவிலான முகாமைத் திறங்களும் இந்த மீண்மைப்பு முயற்சியில் மிகச் சிறந்த முறையில் பயண்படுத்திக்கொள்ளப்பட முடியும்.

கூட்டுறவுக் விராமிய வங்கி அமைப்பினை, மக்கள் வங்கி, சங்கதி கொடுக்கடன் செய்திட்டம், சுய வெவையாய்ப்பு செய்திட்டம் போக்கு செதைவுமொரு செய்திட்டத்துக்குக் கையளிப்பதன் மூலம் இவ்வங்கியைமப்பின் நிலைமையை மேலும் பலப்படுத்திக்கொள்ள முடியும். விராமிய வங்கிகளை மேலும் ஆற்றல் கொண்டவையாக உருவாக்கியெடுப்பதற்கும், மக்கள் வங்கியின் விளை முகவர் நிலையங்களாக இயங்குவதற்கு அவற்றுக்கு இடமளிப்பதற்குமென மின்சாரக் கட்டடங்களை ஏற்றுக் கொள்ளல், ஆசிரியர் சம்பளங்களை வழங்குதல் போக்கு பணிகளையும் அவற்றுக்கு வழங்க முடியும்.

இங்கு எடுத்துக் கொட்டப்பட்ட இரண்டாவது வழிமுறையின் தீழ், ஒரு கூட்டுறவு வங்கி, விராமிய வங்கிகள் அனைத்தையும் ஒன்றாக இணைத்து அதனைத் தனியொரு வங்கியாக உருவாக்கி எடுக்க முடியும். ஆனால், இந்த விஷயம் குறித்து ஒரு முடிவு எடுக்கப்படுவதற்கு முன்னர் மேலும் ஆராய்ச்சிகள் மேற்கொள்ளப்படுவது அவசியமாகும்.

### ( 7 ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

போக்கில், வீரியம் குறைந்து செல்ல முடியுமென்றும் வாதிட முடியும். எவ்வாறிறுப்பிலும், எமது இன்றைய காலகட்டத்தில், பாரிய சமூக விரக்கித்துக்கும், ஆடிச்சரடாக இந்த அண்வியமாதலே இருந்து வருகின்றது என்பதை மறுப்பது மிகக்கடிமாகும்.

மார்க்கள் பிறிதொகுவகையான சமூக ஒழுங்கொள்ளின கற்பண செய்து கொள்வதற்கான வாய்ப்பினை எமக்கு வழங்குகிறார். அவர் இந்தக் கற்பணா உலகக்களை மிகத்தெளிவாக எடுத்துக் காட்டாது இருந்தமைக்காக, பல சந்தர்ப்பங்களில் கண்டன கஞ்சுக்கு உள்ளாக்கப்பட்டு வந்துள்ளார். ஆனால், இந்த விஷயத்தில், இப்பணியை மேற்கொள்ளவேண்டியது எமது பொறுப்பாகவே உள்ளது. அவற்று சிந்தனை எம்முடு உள்ளது; அதனை முற்றாகப் புரக்கணிப்பது என்பது யாருக்கு அல்லது எதற்கு பயனளிப்பதாக இருக்க முடியும்.

### ( 3 2 ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

மானவயாக இருந்து வருகின்றன. எனிலும், தேவையின் ஒரு திறு பகுதியை மட்டுமே உள்ளாட்டு வளங்கள் வழங்கி வருகின்றன. காட்டுவளம் தொடர்பான 1956-1961 தரவுகளின்படி, அகத் தொழில் பல்கலைகளின் மூலம் 855,000 வியபிக் மீட்டர்களாக இருந்தது; இது, 1985ல் 980,000 வியபிக் மீட்டர்களாக அதிகரித்திருந்தது. இயற்கைக் காடுகள் இந்தக் கேள்வியில் 44 சதவீதத்தை மட்டுமே வழங்கியிருந்தன. எனவே, இந்த நிலையில், உள்ளாட்டில் நடப்படும் கைதொழில் அடிப்படையிலான மரவகைகளின் உற்பத்தியைப் பெருக்குவதற்கு சமூக வண்மொக்கல் நிகழ்ச்சித் திட்டங்கள் அவசியமாக உள்ளன.

எனிலும், குறிப்பிட்ட சில அரசாங்கக் கொள்கைகள், கைதொழில் பல்கலைகளுக்கான கேள்வி மீது ஒர் எதிர்மறையான தாக்கத்தை எடுத்துவர முடியும். ரெவில் பாதைகளில் மரப்பல்கக்களுக்குப் பதிலாக கொங்கிரீட் அமைப்புக்களைப் பயன்படுத்திக்கொள்வதற்கு அன்றையில் அரசாங்கம் நீரமானித்தது. இதேபோல், மின் கம்பங்கள் மற்றும் தந்திக் கம்பங்கள் என்பன தொடர்பாகவும் மரத்துக்குப் பதிலாக கொங்கிரீட் அமைப்புக்களைப் பயன்படுத்திக்கொள்வதற்கு அன்றையில் அரசாங்க விஷயமாக உள்ளது.

**கொழும்பு துமிழ்ச்சங்கம்**

# இலங்கையில் முறைசாரா நிதி முறைமைகளின் நிலைமை

ரேஞ்சோ சான்டர்

(பேரவீன் பல்கலைக்கழகம், கழங்கல் ஆய்வுப் பயிற்சி நிறுவகம்)

## 1. அறிமுகம்

முறைசாரா நிதி சந்தைகளின் பகுப்பாய்வானது, கடந்த இரு தசாப்தங்களிலேதான் ஆராய்ச்சியாளர்களினாலும், கொள்கை வகுப்பாளர்களினாலும் ஆரங்கத்தினைக் கவரும் ஒரு விடயமாக உருப்பெற்றுள்ளது. "முறைசாராந்துறை" என்ற பொதுப்பதம் அநிமுகப்படுத்தப்பட்டு, எழுபதுக்களின் ஆரங்பத்தின் வரைவிலக்கணப்படுத்தப்பட்ட பின்பு, புலப்படக்கூடியதும், அரசினால் கட்டுப்படுத்தப்படுவதுமான முறைசார் பிரிவினாலும், நன்கு ஒழுங்கமயக்கப்பட்டதும் ஆணால், ஏட்பூர்வமாற்றுமான முறைசாராப் பிரிவினாலும் சந்தைகளின் எண்ணக்கருவானது நிதித்துறைக்குப் பிரயோகிக்கப்பட்டது.

முறைசாரா நிதி முறைமைகள்பற்றிய ஆரங்பப் பிரசாரங்கள் வாவும், இதுவரை அறியப்படாத முறைமைகள்பற்றி விபரிப்பதையே முக்கிய நோக்கமாகக் கொண்டிருந்தன. வெளிக்கள் ஆய்வில் அதிகளால் நேர்காலத்தைச் செலவிட்ட மானிடவியல் அல்லது சமூகவியல் பின்னாலியினாகக் கொண்ட நூலாசியர்கள் இத்தகைய முறைமைகள்பற்றிய உட்கருத்துகளை முதலில் தெரிவித்தனர். ("அபிவிருத்தி அடைத்துவரும் நாடுகளில் முறைசாராக் கேமிப்பு, கடலுதவி ஒழுங்குமுறைகள் - இலங்கை தொடர்பான அவதாளிப்புகள்", F.J.A., போமன், 1984).

இதற்குப் பிறப்பாடு, சூக்க-பொருளியலாளர்கள் முறைசாராப் பிரிவிற்கும் நிறுவகர்த்திலிலான பிரிவிற்குமிடையெயுள்ள நிதி ஒழுங்குமுறைகளின் ஒத்த அஜுகலங்கள் பற்றிப் பகுப்பாய்வு செய்வதற்கு முன்றுள்ளது. இத்தகைய பகுப்பாய்வில், குறிப்பிடப்பட்ட சில கடலுதவிக் கூருகள் பற்றி விசேஷமாக உட்டிவீத் மட்டங்கள் பற்றியே கவனம் செலுத்தப்பட்டது. ("இலங்கையில் உட்டிவீதீக் கட்டமைப்பும், முறைசாராக் கிராமியக் கடலுதவிக் கடந்தையில் உட்டிவீதத்தினைத் தீர்மானிப்பதைப் பாதிக்கும் காரணிகளும்", என். ஏ. பெர்னான்டோ, 1988). டென் அட்மஸ் என்பவரினால் விருத்தி செய்யப்பட்ட

இக்கொரு முறை பரிமாற்றச் செலவுப் பகுப்பாய்வு என்பதாகும். வங்கிகளிலிருந்தோ அல்லது முறைசாரா வளங்களிலிருந்தோ மேற்கொள்ளப்பட்டு கடலுதவிப் பரிமாற்றங்களின் நாணயர்த்தியிலான செலவுகளை அளவிடுவதன்மூலம் கடன் வழங்குபவர்களுக்கும், கடன் பெறுபவர்களுக்குமின்னள் செலவுகள், அஜுகலங்கள் என்பவை மதிப்பிடப்பட்டு விடும். சாதாரணமாக, கடன் வாடிகளையாளர்களுக்கான பரிமாற்றச் செலவுகள் என்றும் போதுமையான போக்குவரத்துச் செலவுகள், தேவையான பிளன்களை வழங்குவதிலுள்ள செலவுகள், கடலுக்குரிய வட்டிவீதங்கள் ஆகியன உள்ளடங்கியுள்ளன.

## 2. அணுகுமுறை

தற்போது பேரவீன் பல்கலைக்கழகத்திற்கும், கழங்கல் ஆய்வு, பயிற்சி நிறுவகத்திற்கும் இடையே மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆராய்ச்சி முயற்சியானது. ஸ்ரீக் குறிக்கப்பட்ட விடயங்களைக் கவனத்தில் எடுத்து, ஒரு சீரமைக்கப்பட்ட பகுப்பாய்வு அனுகுமுறையினை அமுல்படுத்துகிறது.

(அ) வட்டிவீதங்கள், முதிர்ச்சி, போக்குவரத்துக் கெலவுகள் ஆகியவற்றினை மாத்திரம் கருத்திற் கொள்ளாது, கடலுதவிக்கூருகளோடு தொடர்புள்ள எவ்வாறு அம்சங்களையும் கவனத்தில் எடுக்கிறது.

(ஆ) முறைசாரா சந்தைப் பங்காளிகள், முறைசார் சந்தைப் பங்காளிகள் ஆகிய இரு பிரிவுகளையும் கொண்டுள்ள பூரணமான நிதித் தரவுகளை பகுப்பாய்வு செய்கிறது.

முறைசார், முறைசாரா சந்தைப் பங்காளிகளுக்கிடையிலுள்ள நேரடியான ஒப்பிடுகையானது, பரிமாற்றச் செலவுப் பகுப்பாய்வினை அடிப்படையாகக் கொண்டுள்ளது. அதேசமயம், கடலுதவிக்கூருகள் பற்றியும், அவற்றின் விரிவான பகுப்பாய்வுகள் பற்றியதுமான முக்கிய கவனமானது, மேலே கூறப்பட்டுள்ள முன்னாய பகுப்பாய்வு முறைகளை சீரமைக்கின்றதாக உள்ளது.

இரண்டு அளவிட்டு முறைகள் பயன்படுத்தப்பட்டன:

(அ) விளாக்கெலத்துக்களாட்சிய பேப்ட்டுகள்: பிரதேசத்திலுள்ள 13% - 20% குடித் தொகையினைக் கொண்ட மாதிரிகள்.

(ஆ) பங்குபற்றபவரின் அவதாளிப்பு: மேற்கொள்ளப்பட்ட 6 மாதால், 3 மாதால் இரு வெளிக்கள் ஆய்வுகளில் அமுல்படுத்தப்பட்டது.

## 3. இந்த இரு ஆராய்ச்சி

இடங்களினதும் பொதுவான நிதி விவரணாத் தொகுப்புக்கள்

இவ்வெளிக்கள் ஆய்வானது, குருதாகல் மாவட்டத்தில் மக்கடுவாவ என்ற விராமத்திலும், கும்பா மாவட்டத்தில் மாபோதலே என்ற விராமத்திலும் மேற்கொள்ளப்பட்டது. இம்மாவட்டத்திலுள்ள வயதுவந்தோரில் பெரும்பாள்ளமையினர் விவசாய நடவடிக்கைகளில் மூடப்பட்டு வருகின்றனர். தெல் வேளாண்மையே பிரதான பயிர்ச்செய்கையாகும். 37.5% குடியிருப்பாளர்கள் முழுநேர விவசாயிகளாகவும் உள்ளனர். இப்பிரதைசம் மிகவும் வறுமையான பிரதைசமாகும். மக்கடுவாவ விராமத்தில் 80.3% நிலர் உணவு முத்திரைகளைக் கொண்டுள்ளனர்.

இலங்கையின் வங்கி அமைப்பானது, மக்கடுவாவ விராமத்திலும் உள்ளது. இக்கிராமத்தின் எவ்வளக்கிள் 4 கி.மீ. க்கு அப்பால் 4 அரச வங்கிகள் தமது சேவைகளை வழங்குவதினால் நோக்கமாகக் கொண்ட சணச (சிக்கைக் கடலுதவிக் கூட்டுறவுச் சங்கம்) என்றழக்கப்படும் ஒரேயொரு அரச சார்பற்ற வ்தாபங்கள் இக்கிராமத்தில் இயங்கி வருவதோடு இதன் அங்கத்தவர்கள் செமிப்புக்களைப் பரந்த அளவில் உபயோகித்தும் வருகின்றனர்.

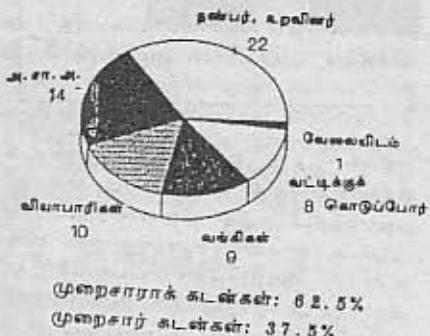
இக் கிராம மக்களுக்கு முறைசார் நிதி முறைமைகளில் மக்கியத்துவம் பற்றி வரைபடம்-I (கறுப்புநிறம் தீட்டப்பட்டுள்ளது) எடுத்துக் கொடுக்கின்றது. இக்கிராமத்தில் 'சனா' வின் குறிப்பிடத்தக்க பங்களிப்பு இருந்தபோதிலும், மொத்தக் கடனாளவில் முறைசார் கடன் வளங்களின் பக்காளவு 37.5% மட்டுமே இருக்கின்றது. வழங்கப்பட்ட 64 கி.மீகளில், 4 வங்கிகளும் 14% கடன்களை வழங்கியுள்ளனர்.

முறைசாரா நிதி முறைமைகள், மொத்தக் கடனில் 6.2.5% கு வழங்குவதின்றன. மத்திய வங்கியின் முன்னாய அவதாளிப்புக்குச் சமானமான முறையில் நண்பற்களும், உறவிலார்களும் கடன்களை வழங்கும் மிக

முக்கிய வளங்களாக இனக்காணப்பட்டுள்ளனர். மக்கடுவாவ விராமத்திலுள்ள வர்த்தகர்கள், அரிசி, நெல் போன்ற உற்பத்திகளைக் கொள்வதை செய்யும் சிறிய கடை ஏரியோளர்கள் ஆகியோரும் குறிப்பிடத்தக்கவை பங்களிப்புச் செய்கின்றனர். அதேசமை, சந்தைத் தொடர்பு, வாசிப்பந் தொடர்பு என்பற்றியும் ஆக்ரஷ அசிக்காது வட்டிக்குட்டங்களும் முறைசாராக் கடன் வளங்களின் மிகவும் குறைந்த முக்கியத்துவம் கொண்ட பிரிவிசாராகும். எனினும், இவ்ர்களால் வழங்கப்பட்ட கடன்களின் அளவானது, வங்கிகளினால் வழங்கப்பட்ட கடன்களுக்கு ஏற்குறைய சமாளவள்ளது.

### வரைபடம் 1 அ

முறைசாரா நிதி முறைமைகள் – மக்கடுவாவ கடன் வழங்கும் வளங்கள்



முறைசாராக் கடன்கள்: 6.2.5%  
முறைசார் கடன்கள்: 37.5%

மாபோதலே விராமம் இலங்கையின் சர்வதைப் பிரதேசத்தில் அமைந்துள்ளது. இங்கு நெல், தெங்காம் ஆகியவற்றுடன் வெற்றிகள், அன்ளாசி போன்ற அதிதான பொதுப் பயிர்களும் பயிரிடப்படுகின்றன. விவசாயம்வாத தொழில் குறுப்பாகிறது. இக்கிராமத்திற்கு அருகாமலிலுள்ள கட்டுநாயக்கா கதந்திர வர்த்தக விவரம், தொழிற்சாலைகளுக்கு வேண்டிய குறைந்த திருச்சாமி யிடிகளைக் கணிசமான அளவில் பெற்றுக்கொள்கிறது. அதேசமை, தலைநகரமான கொழும்பு பல்வேறு தரத்திலான வெல்லவாய்ப்புக்களை வழங்கின்றது. விவசாயத்தில் முழு நேரமாக ஈடுபடாதோரைப் பொறுத்துவரையில், ஏனைய மாவட்டங்களைவிட கூட்டுறவுமானால் அதிகளும் சராசரி வருமானத்தினைப் பெறும் ஒரு செழிப்பான பிரதேசமாகக் காணப்படுகிறது. எவ்வாறாலினும், மாபோதலே எங்க விராமத்தில் வழங்கும் தொடர்ந்து இருந்துவருகின்றது. மிகவும் குறைந்த அதிபலம் தொழிலில்

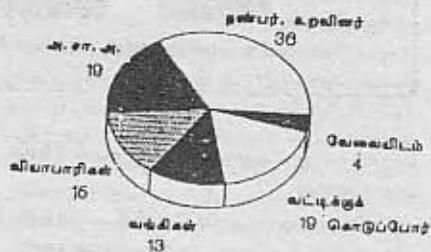
களில் ஈடுபடும் பெண் குடியிருப்பாளர்களும் சிறியளவு கணிகளில் முழுநேர விவசாயத்தில் ஈடுபடும் அதிக குடும்ப அங்கத்தவர்களைக் கொண்ட குடுப்பங்களுமே இற்கு இலக்காகி உள்ளனர்.

இக்கிராமம்களுக்கு பலதாப்பட்ட வங்கி வசன்கள் உள்ளன. இக்கிராமத்தின் எல்லைகளுக்குள் ஒரு விராமிய வங்கியும், ராக்குறைய 10 தி. மீற்றருக்குட்பட்ட தாரத்தில் 6 அரச வங்கிகளும் உள்ளன. வரைபடம் 1 ஆவினால் அவதாளிக்கையில், எடுக்கப்பட்ட மாதிரியில் இந்வரை வழங்கப்பட்டுள்ள பொதுக் கடன்களின் அளவானது, குறுநாகல் மாவட்டத்தின் மாதிரிக்கு ஒத்ததாக காணப்படுகிறது.

### முறைசாரா நிதி முறைமைகள் –

மாபோதலே

கடன் வழங்கும் வளங்கள்



முறைசாராக் கடன்கள்: 6.6.1%  
முறைசார் கடன்கள்: 33.9%

இக்கிராமத்தில் செமிப்பு மற்றும் கடலுதவிகள் வழங்கும் 3 அரசார்பற்றி ஸ்தாபனங்கள் உள்ளன. இவை வங்கி நிறுவனங்களைவிட கணிசமான அளவில் கடலுதவிகளை வழங்குகின்றன. இக்கிராமத்தில் பெரும்பாலும் மொயைர் விராமத்திற்கப்பால் வேலைபார்ப்பதற்காரணமாக, வேலை செய்கின்ற இடங்களில் வழங்கப்பட்ட கடன்களின் அளவு, குறுநாகல் மாவட்டத்தினைவிட இங்கு உயர்வாகக் காணப்படுகிறது.

கடந்த இரு வருடங்களில் மாபோதலே விராமத்தின் மாதிரியில் முறைசாரா நிதி முறைமைகளால் வழங்கப்பட்ட கடன்களின் அளவு 6.2.5% ஆகும்போது. மீண்டும் நன்பர்களும், உறவினர்களுமே இங்கு முக்கியத்துவம் பெறுகின்றனர். மாபோதலேயிலுள்ள வர்த்தகர்கள் பெரும்பாலும் தெங்காம், நெல் (விரிய அளவில்) போன்ற வற்றிகளைக் கொள்வதை செய்யக்கொாக உள்ளனர். ஆனால், விராமத்திலுள்ள கடை ஏரியோளர்கள்கூட கடன் வழங்கும் ஒரு முக்கிய வளமாகக் காணப்படுகின்றனர். நிறைவாய்ந்த, பலம் மிகுந்த ஒரு சில

கட்டத்தினர் பெரிய அளவிலான பணம் வழங்கும் வியாபாரத்தினைக் கட்டுப்படுத்துவின்றனர். எனிலும், சிறிய அளவிலான கடன்களை பலதாப்பட்ட பணம் வழங்குபவர்களிடமிருந்தும் பெற்றுக் கொள்ளக்கூடியதாக உள்ளது.

இவ்வாய்வில் ஆரம்பத்தில் எதிர்பார்த்தலைவிட, செமிப்பு சந்தையின் நிதி தொகுப்புகள் கூடியான ஒரே இயல்பினைக் கொண்டதாக மாற்றமடைத்து. இந்த இருமாவட்டங்களிலேயே ஆடியிருப்பாளர்கள் தங்கள் செமிப்புகளை மேற்கொண்டு வந்தனர். அரச ஈர்பற்றி ஸ்தாபனங்களில் வைக்கப்பட்ட கலப்புக்கள், பெரும்பாலும் தற்போதை அல்லது எதிர்காலக் கடன் விண்ணப்பங்களுக்கு வேண்டிய பிள்ளைகளுக்கே உபயோகப்படுத்தப்பட்டன.

மிகவும் முக்கிய ஜிந்து கடலுதவிக் கூறுகளின் பகுப்பாய்வு

இவ்வாய்வில் மேற்கொள்ளப்பட்ட பகுப்பாய்வின் அஜுகுமுறையானது, அதாவது, முறைசார், முறைசாரா நிதைப் பங்களாரிகளின் கடலுதவிக் கருகளை இங்களுடு, அவற்றினை ஆய்வு செய்தபோது, மிகவும் தொடர்புள்ள கடலுதவிக் கருகளுக்கும், மிகவும் குறைவான தொடர்புள்ள கடலுதவிக் கருகளுக்குமிடையே வேறுபாடு இருக்கிறது என்பது புலப்படுகிறது. இவ் அஜுகுமுறையினை எதிர்காலத்தில் பிரயோகிக்கும்போது, பின்னரும் இருவிடயங்களில் மிகவும் தொடர்புள்ள கடலுதவிக் கருகளினதும், மிகவும் குறைவான தொடர்புள்ள கடலுதவிக் கருகளினதும் மதப்பீடு வேறுபடுகின்றது என்பதை கவனத்தில் எடுத்துக்கொள்ள வேண்டியது முக்கியமாகும்.

அ. அந்த நாட்டுக்குள்ளேய பல்வேறு வேளைகளில்;

ஆ. ஒரே வேளையில் பல்வேறு நாடுகளில், சிலசமயம் ஒரே நாட்டுக்குள் பல்வேறு பிரதேசங்களில்.

வெளிகள் ஆய்வில் பெற்ற விடயங்களைப் பகுப்பாய்வு செய்தபோது, இவ்வகையில் பின்னரும் கடலுதவிக் கருகள் அதிகமுக்கியத்துவம் அற்றவையாக இனக்காணப்படுவதனால்.

**1. கடன் வாடிக்கையாளர்களுக்கும், முறைசாரா/முறைசாரா நிதி முறைமைகளுக்குமிடைப்பட்ட சராசரித் தூரம்**

விராமிய வங்கி, ஏனைய அரச வங்கிகள் ஆய்வற்றின் பரந்த கிளை அமைப்புகாரணமாக, விராமியக் குடிமக்களுக்கு

அனாவ மிக அண்மித்தலையாக இருக்கின்றன. வைப்புக்களைப் பொறுத்தவரையில், இக்கூற்று உண்ணமயானதாகும். ஒரெண்ணில், தெசிய செமிப்பு வங்கியின் சார்பில் தபால் அலுவலகங்கள் வைப்புக்களை ஏற்றுக்கொள்கின்றன. வறைபடம் 2 குருதாகல் மாவட்டத்திலுள்ள மக்குவாவ விடயம் பற்றித் தெரிவிக்கின்றது.

### 2. கடன்களை மீளச் செலுத்தாத சந்தர்ப்பங்களில் தண்டங்கள்

கிராமிய மக்கள், தங்களுக்குக்கூட கடனுதவி வளத்தினைத் தெரிவுசெய்யும் போது, காலம் தாழ்த்தியோ அல்லது மீளச் செலுத்தாமலே இருப்பதற்காக வழங்கப்படும் தண்டங்களோ அல்லது தனிப்பட்ட தொந்தரவுகளோ முக்கிய பங்கினை வகிப்பதாகத் தெரியவில்லை. வங்கிகள், கடன்களை மீளச் செலுத்தத் தவறியோர்பற்றிய தகவல்களைப் பரிமாற்றம் செய்வதில்லை. அத்துடன், பொதுவில், நீதிமன்ற நடவடிக்கையினை மேற்கொள்வதற்கும் அலை தயக்கம் காட்டுகின்றன. தனிப்பட்ட விடயங்களைப் பொறுத்தவரையில், பணம் வழங்கும் முறைசாராப் பிரிவினர் மூலம் கடனை மீளப் பெறுவதற்காக பாரதுராமான் தனிப்பட்ட தொந்தரவுகள் இடம்பெறக்கூடும், ஆனால், பொதுவில் தவணை தப்பியோர் இத்தகைய தொந்தரவுகளுக்கு அச்சும் கொண்டதாக இல்லை. எதிர்காலத்தில், அதே கடனுதவி வளத்தில் இருந்து கடன்களைப் பெறக்கூடிய வாய்ப்பினை இழக்க நேரிடும் என்ற ஒரே காரணத்திற்காகவே, இலங்கையின் கிராமிய முறைசாராப் பிரிவில், மீளப்பு வீதம் மிகவும் உயர்ந்த அளவாகக் காணப்படுகிறது.

இலங்கையில், தமக்குக்கூட கடனுதவி வளத்தினைத் தெரிவுசெய்வதில் பின்னரும் கடனுதவிக் கருகள் முக்கிய பங்கு வகிக்கின்றன:

1. வட்டி வீதங்கள்;
2. உரிய தேர்த்தில் கடன்களைப் பெறக்கூடிய வசதி;
3. கடன் தொகைகள்;
4. பிள்ளைகளும், பிள்ளையாளர்களும்;
5. மீளச் செலுத்தும் கால அளவுகள்.

#### 4.1 வட்டி வீதங்கள்

நிறுவகக் கடனுதவி வளங்களில் உள்ள தெளிவான அலுக்கலமாக, குறைத்தளவு வட்டி வீதங்கள் உள்ளன. சாதாரணமாக வட்டி வீதங்கள் 9% நிறும் 30% நிறும் இடைப்பட்டதாக உள்ளன. இதற்கு மாறாக, குருநாகல், கம்பஹா மாவட்டங்களிலுள்ள கிராமிய பணம் வழங்குவதற்களின் வருடாந்த

## கடன்வழங்கும் வளங் கருக்கிடையேயுள்ள சராசரித் தூரம் (கி. மீ. இல)

5

4

3

2

1

0

வட்டிக்கு கொடுப்பவர் வியாபாரி

வங்கிகள் அரசாங்க அமைப்புக்கள்

சராசரி வட்டிவீதமானது ஏற்குறைய 16.0% ஆக உள்ளது.

அடுக்கமான சந்தர்ப்பங்களில், வர்த்தகர்கள்-குறிப்பாக கடை உரிமையாளர்கள்-தங்கள் கடன் வாடிக்கையாளர்களிடமிருந்து வட்டிவினாக் கோரவில்லை. இந்த இரு கிராமங்களிலுள்ள சிறிய கடைகளில் வாடிக்கையாளர்களுக்கு கூடுமீபாட்டி நிலவியதன் காரணமாக, கடை உரிமையாளர்கள் கடன் ஒழுங்கு முறைகளை ஏற்படுத்த வேண்டிய ஒரு நூற்றிலைக்கு ஆளாக்கப்பட்டார்கள். உற்பத்திகளைக் கொள்வதை செய்வோரின் விடயத்தில் இது வித்தியாரமானதாகும். இங்கு, விவசாய உற்பத்திகளை மிகவும் குறைந்த விவைகளில் கொள்வதை செய்வதற்கும் மறைமுக நீதியாக உயர்ந்த வட்டி வீதங்களை சில வேளைகளில், இவர்கள் அறவிடுவின்றனர். ஆனால், இவர்கள் தெங்கு ஆலைகள் வைத்துள்ள வாடிக்கையாளர்களுக்கு கடனாளிகளாக உள்ளனர்.

வட்டிவீத மட்டங்களைப்பற்றி சித்திக்கும்போது, மிக முக்கியமான பேரண்டப் பொருளியலின் விளைவுகள் பற்றியும் கவனத்தில் எடுக்கவேண்டியுள்ளது. வட்டி வீத மட்டத்திற்கும், பணவிக்க விதத்திற்கும் இடையெடுப்புள்ள ஒன்றிலொன்று தங்கிலிருக்கும் தன்மையானது. கிராமியக் குடிமக்களுக்கு ஒரு முக்கிய காரணியாகும். அவர்களின் வைப்புக்களுக்காக வட்டிவீதம்

எதிர்மாறாக இருக்கும்போது, அவர்களின் கொள்வதைத் திறன் பாதிப்படக்கின்றது. மறுபறத்தில், இது நிறுவக ரீதியினால் முதல்தாழ்களினால் அல்லது அரசாங்கத்தினால் வெற்றிகொள்ளப்படுகிறது. அதாவது, அபிவிருத்தி அடந்துவரும் நாடுகளில், எதிர் மெய் வட்டிவீதங்களுடன் இணைந்துள்ள உயர் வைப்புமட்டங்களின் இறுதி அலுக்குத்தினையிட இதுவே வெதுவாக உள்ளது. கிராமிய முதல்தட்டுத் திட்டங்களிலிருந்து தட்டுப்பாடுள்ள முதலே அகற்றப்படுவதால், கிராமியத் துறையில் இயங்கிவரும் வங்கிகளின் சமநிலையற்ற செமிப்புக்டன் விதிதங்கள், கிராமிய வைப்பீட்டாளர்களுக்கு எதிர்மாறாள விளைவுகளைத் தூண்டிவிடுகின்றன.

கடனைப் பொறுத்தவரையில், விவசாயக் கடன் தீட்டங்களுக்கு, பாரிய அளவிலான மாணிய வட்டி வீதங்களின் நிமித்தம் ஏற்பட்ட பாதிப்புக்களை வொன் பிள்ளையின் வெளியீடுகள் தெரிவிக்கின்றன. (இவ்விடயத்தில் பொதுவான மேலோட்ட அறிவிற்கு பின்னரும் நூலினைப் பார்க்க: “விசேஷமான பணங்களை கடனுதவி நிறுவனங்களின் அரசியல் பொருளாதாரம்”, வொன் பிள்ளை ஜூ.டி., வண்டன் 1980). சிறிய வாடிக்கையாளர்களுக்கு செயற்கையான, மலிவான கடன் தீட்டங்களை முன்வைக்க வங்கிகள் தயங்குகின்றன. இவர்கள் பெரும்பாலும்,

நிர்வாகச் செவ்வுகளைக் குறைப்பதற்கு உதவுகின்ற பிரபல்யமான பெரிய வாடிக்கையாளர்களிடம் மீளவும் திரும்புகின்றனர்.

இலங்கையின் தற்போதைய வட்டிலிதைக் கொள்கையானது, முறைசாராநிதி சந்தைப் பகுதியினை நேரடியாக கூக்குவிக்கின்றது. முன்னர் ஒரு காலத்தில் பிரபல்யமாக இருந்த முறைசாரா சேமிப்பு ஒழுங்குமுறைகள், வங்கிகளினால் கிராமிய சேமிப்புக்களைக் கவுருவதற்கு மேற்கொண்ட நீரிர முயற்சியின் காரணமாக குறைவடைத்துள்ளன. சேகரிக்கப்பட்ட வழப்புக்களிலிருந்து, அகிராமியப் பகுதிகளுக்கு மீளவும் முதலிடப்பட்ட அளவு குறைவாக இருந்தமையால், கிராமியப் பகுதிகளில் முதலிடுவதற்கு வேண்டிய முதலின் அளவு பொதுவாக குறைந்து கொண்டு போனது. இத்தகைய நிலங்களைகளின் முறைசாரா கடலுதவி ஒழுங்குமுறைகள் - ஒருவகையில் உயர்ந்த வட்டிலிதைகளில் - நன்கு வியாபிக்கின்றன.

முறைசாரா கடலுதவி ஒழுங்குமுறைகள் உயர்ந்த சூக்கமுள்ள நிலங்களை இருப்பதற்குக் காரணம் இந்த வட்டிலிதைகளுக்குப்பு முறையே ஆகும். முறைசாராக் கடன்முறைகள் தொடர்ந்து இருப்பதற்குக் காரணம் அளவு அங்கு இருப்பதனால்ல; ஒரு வகையில் வங்கிகளின் பரந்த விளை அமைப்பு இருப்பதனாலாகும்.

#### 4. 2 உரிய நேரத்தில் கடன்களைப் பெறக்கூடிய வசதி

இந்த விடயத்தில், கடன்மட்டத்தினைப் பொறுத்து வங்கிகளின் செயற்பாடுகள் வேறுபடுகின்றன. பொதுவாக வட்டிலிதைமட்டம் குறைவாக இருக்கும்போது, எதிர்பார்த்திருக்க வேண்டிய நேரம் அதிகமாகவும், பூர்த்தியாக்கப்பட வேண்டிய தேவைகள் அதேக்காகவும் இருக்கும் என்று கூறலாம். மக்கள் வங்கி தனது கடன் நிசுஷ்டித் திட்டத்தில், முதல்முதலில் அறிமுகப்படுத்திய, அடகு நடக்கக்கு முந்பாகம் வழங்கும் திட்டமானது, இன்றும் ஒரு வெற்றியளிக்கும் முயற்சியாகவே காணப்படுகின்றது. நடக அடவக் கடன்களுக்கு உயர்ந்த வட்டிலிதைகளைப் பெறுவதன்மூலம் வங்கி இலாபம் அடைகின்றது. அதுபோன்று, வாடிக்கையாளர்களுக்கு மிகவும் இலகுவாக வங்கிக் கடன்களைப் பெற்றுக்கொள்கூடியதாகவிடலாது. கடன்களை கூடியவாயில் வழங்குவது, எல்லா முறைசாரா நிறுவனங்களிலும் காணப்படும் ஒரு பொதுவான அம்சமாகும். இலங்கையின் கிராமியப் பகுதியில் முறைசாரா நிதி முறைமைகளின் பிரபல்யத்தினை விளக்குவதற்கு உதவும் இன்னொரு முக்கிய மாறியாக இரு விளங்குகின்றது.

#### 4. 3 கடன் தொகைகள்

ஒரு முதலீட்டுக் கிட்டத்தின் முழுதாலோலான வெற்றிக்கு அல்லது ஒரு முகர்ஸ்சிக் கடனின் செயற்பாட்டுத் திறஜூக்கு கடன் பரிமாற்றத் தொகை முக்கிய பங்கினை வாடிக்கின்றது. இலங்கையின் இக்கடன் தொகைகளைப்பற்றி பகுப்பாய்வு செய்தபோது, முறைசாராப் பிரிவிலும், முறைசார் பிரிவிலும் மிகவும் ஆர்வத்தினைத் தரக்கூடிய உள்ளிடயக்கள் வெளியாகின.

அதைத் து முறைசாராத் துறைகளினாலும் வழங்கப்பட்ட பாரிய சராசரிக் கடன் தொகைகள், பணம் வழங்குபவர்களினாலும் வழங்கப்பட்டுள்ளன. உயர்ந்த நியமமுள்ள விவகைப் பெறுமதினால், மாறுகின்ற உயர்ந்த கடன் கொள்கைகளைக் கட்டிக் காட்டுகின்றன. முறைசாராத் துறையில் இரண்டாவது முக்கிய கடன் வழங்குபவர்கள் நன்பர்களும், உறவினர்களுமால்ர். இந்த இரு பிரிவினராலும் வழங்கப்பட்ட சராசரிக் கடன் தொகைகள், பணம் வழங்குபவர்களினால் வழங்கப்பட்ட கடன் தொகையில் ஏற்குறைய மூன்றில் இரண்டு பங்காக உள்ளது. வர்த்தகர்களினால் மிகவும் குறைந்த அளவில் கடன்கள் வழங்கப்படுகின்றன. குறிப்பாக, கிராமக்கூட்டுறிமையாளர்கள் மிகவும் சிறிய அளவிலான கடன்களையே வழங்குகின்றனர். கடன் உரிமையாளர்கள் அநேகமாக ஒரு வரையறுத்த கடன் எல்லைக்குள் கடன்களை வழங்கினர். கடனாளிகளின் தொழில் முயற்சிகளைப் பொறுத்தவரையில் இக்கடன் எல்லைகளை வேறுபடுகின்றன. நிரந்தர சம்பளம் பெறும் வாடிக்கையாளர்களாவிட, விவசாயிகள் குறைந்தளவு கடன்களைப் பெறுகின்றனர். சம்பளம் பெறுவர்கள், நிறுவனவிலூன் தொகையினை, தங்கள் சம்பள நாளின் செலுத்த வேண்டும். அதேசமயம் தங்களின் பயிர்களை அறுவடை செய்யும் காலம்வரை நித்தித் தாலைகளை விவசாயிகளுக்கு வழங்கப்படுகின்றது.

இந்த ஆய்வுக்குப்பட்ட பகுதிகளில், வங்கிகளையால் வழங்கப்பட்டுள்ள சராசரிக் கடன் தொகைகளுக்கு அண்மீத்தாகக்கூட, அளவத்து முறைசாராப் பிரிவிகளினாலும் வழங்கப்பட்ட கடன்களில் தொகை வருமியதானது. குருநாகவில், வங்கிகளினால் வழங்கப்பட்ட சராசரித் தொகை, அரசு சார்பற்ற ச்நாபங்களினாலும், பணம் வழங்குபவர்களினாலும் வழங்கப்பட்ட தொகைகளையிட ஏற்குறைய 4 மடங்கு அதிகமானதாகும். இந்த இரு பிரிவினரும் ஏறத்தாழ 4 மமான கடன் தொகைகளை வழங்கியுள்ளனர். கம்பனா மாவட்டத்தின் ஒரளவு நகரப் பிரதேசத்தில் மேற்கொள்ளப்

பட்ட ஆய்விலிருந்து பெற்றுக்கொண்ட தரவுகள் தெரிவிப்பது யாதெனில், இதைப் போன்ற ஒரேயளவான கடலுதவி வளங்களின் நிலையை இங்கும் காணக்கூடியதாக உள்ளது. அதாவது, முழுதாலிலான உயர்ந்த கடன் பரிமாற்ற மட்டங்கள் இருக்கின்றன. இத்தகைய உயர்ந்த கடன் தொகை முக்கிய பங்கினை வாடிக்கின்றது. இரண்டு காரணிகள் உள்ளன. முதலாவது வருமானங்கள்; இதனால் விவசாய முயற்சி களிலும் விவசாயமற்ற முயற்சிகளிலும் மீதத்திருப்பிக் கெலுத்தும் அளவு இம்மாவட்டத்தில் மிகவும் உயர்வாகவுள்ளது. அத்தோடு, ஒரு சிறந்த பொருளாதார் தழுநிலையானது, முதலீடு செய்யப்பட்டுள்ள முதலீடு உயர்ந்த வருமானத்தினைப் பெறுவதை உறுதி செய்வதாக உள்ளது.

#### 4. 4 பின்னாக்களும் பின்னையாளிகளும்

முறைசாராக் கடன் வளங்கள், ஒரு வரையறுக்கப்பட்ட அளவுக்கே பின்னாக்களை வைத்திருக்கின்றன. நன்பர்கள், உறவினர்கள், வர்த்தகர்கள் ஆகியோர் பின்னாக்களோ, பின்னையாளிகளோ இன்றி கடன்களை வழங்குகின்றனர். எவ்வளக்காவிலும், கடன் கொடுப்பவருக்கும், பெறுபவருக்கும் இடையேயுள்ள தலிப்பட்ட உறவுமுறையே கடனை மீள் செலுத்துவதை உறுதி செய்கின்றதாக உள்ளது. ஆனால், மாதிரிகளில் எடுக்கப்பட்ட வில குடியிருப்பாளர்களிடமிருந்து, கொடுக்கப்பட்ட கடன்களுக்காக பின்னாக்களைப் பணம் கொடுப்பவர்கள் கோரியிருக்கின்றனர். குருதாகல் மாவட்டத்தில் 25.0% கடன்களுக்கும், கம்பனா மாவட்டத்தில் 15.8% கடன்களுக்கும் பின்னாக்களை வைக்கப்பட வேண்டியிருந்தது. பெரிகிள்கள், இசைப்பதிவு கருவிகள், மோட்டார் சைக்கிள், கார் ஆகியவற்றின் பதிவுப் பத்திரிகை, நலக்கள் போன்ற பலதரப்பட்ட பொருட்கள் இவ்வாறு பின்னையாக வைக்கப்பட்டன.

கடன்களைப் பெற்றுக்கொண்ட வாடிக்கையாளர்கள் அவற்றினை மீள் செலுத்த வேண்டும் என்ற மனவறுதியை, பின்னாக்கள் வழங்குகின்றன என்ற முடிவுக்கு, பணம் வழங்குபவர்களிடம் நடாத்தப்பட்ட தேர்முக உரையாடல்களிலிருந்து வரக்கூடியதாகவுள்ளது. இந்த இரு வெளிக்கள் அதேசமயம் தங்களின் பயிர்களை அறுவடை செய்யும் காலம்வரை நித்தித் தாலைகளை விவசாயிகளுக்கு வழங்கப்படுகின்றது.

ஒரு உயர்ந்த மீளிப்பு விதத்தினை உறுதி செய்வதற்காக இலங்கையிலுள்ள அரச-

சார்பற்ற ஸ்தாபனங்கள் விநதியாசமான அஜுகுமுறைகளைக் கடைப்பிடிக்கின்றன. கடன் விண்ணப்பதாரியிள் மீளளிப்பிறகான உறுதியினை இரண்டு அங்கத்தவர்கள் உறுதிப்படுத்த வேண்டும். பிள்ளைகள் எடுக்கப்படுவதில்லை. ஒவ்வொரு குறிக்கப்பட்ட குழுவிலும் கூட்டு உறவுமட்டத்தின் அடிப்படையைப் பொறுத்து, மீளளிப்புச் செய்யும் விளைவுகளும் பாரிய அளவில் வேறுபடுகின்றன. ஒவ்வொரு நடவடிக்கையும் ஒரு குழு இருக்கும் ஒரு நிலைமையிலிருந்து விலகிக் கெல்லும் நிலையிலுள்ளது. இதனால், மீதமாக இருக்கும் கடன்களை திருப்பிக் கெலுத்துவதில் இந்த உத்தரவாதத் திட்டம் பவனனிக்கல்லின்லை. செயற்பாடு அதிகமாகவுள்ளதும், நஞ்சு இயங்குகின்றதுமான கழகங்களில் இதற்கு எதிர்மாறான நிலை காணப்படுகின்றது. குறிப்பாக, இத்திருக்கிராமங்களிலும் கண்டு இயக்கம், கடன் விண்ணப்பதாரிகளிடமிருந்து பிளையாக வைப்புக்களை பெறுகின்றபோதிலும், உத்தரவாதமாக நிற்பவர்களை நம்புவதன் மூலம், உயர்ந்த மீளளிப்பு விதங்களை அலுவலித்து வருகின்றது.

வங்கிகள் பலதரப்பட்ட பிளை, உத்தரவாத ஒழுங்குகளைக் கைக்கொள்வின்றன. கடன் திட்டத்தினைப் பொறுத்து, அதற்கான ஏற்பாடுகள் வேறுபடுகின்றன. வரையறுத்த விதிகளைக் கைக்கொள்வதனாத் தவிர்த்து வங்கி உத்தியோகத்திற்கிணமைய, ஒரே வங்கியிலுள்ள பல்வேறு கிளைகளில் ஒரே மாதிரியான கடனுக்கு பல்வேறு விநதியாசமான பிளைகள் கோரப்படுகின்றன. உத்தரவாதத் திட்டங்களிலிருந்து விலகிக் கெல்லுதாகவே இவற்றின் போக்கு பொதுவாகக் காணப்படுகின்றது. அநேக சந்தர்ப்பங்களில், ஒரு குறிப்பிட்ட பொருளுக்கான கடனைப்பெற்று, அதனை முற்றாகத் திருப்பிக் கெலுத்துவதும் வரையிலும், அப்பொருள் வங்கியின் பொறுப்பில் பிளையாக வைக்கப்பட்டு வந்தது.

ஆளால், முறைசாரா மூலங்களை விடுத்து, வங்கிகளை ஏன் பயோகப்படுத்துவில்லை என்று கிராம மக்களிடம் விளையிப்போது, அவர்கள் முறைப்பட்டுக்கொள்ளத்துவாதேவில், வங்கிகளை ஏற்றுக்கொள்கூடிய உத்தரவாதம் அளிப்பவர்களைக் கண்டுபிடிப்பதிலுள்ள விரமத்தினைப்பற்றியதாகும். வங்கிகள், வருமானங்களிலும் வேறுபடுத்துவதற்கான அல்லது பொதுத்துறையில் உயர்பதவிகளை வகிப்போரியின் வருமானச் சாங்கிதழ்களைக் கோருகின்றன. ஆய்வுக்கு எடுக்கப்பட்ட மக்கடுவாவ கிராமத்தில் இந்தகைய பொருத்தமான பிளையாக-

களைக் கண்டுகொள்வது முற்றிலும் இயலாத காரியமாகும். ஆளால், இத்தகையோரின் தேரடியான சருகம் இருந்தாலும்கூட, அவர்கள் உத்தரவாதம் அளிப்பதற்கு விருப்புடையவர்களாக இருக்கிறார்கள் என்பதை உறுதிப்படுத்த முடியாது. இத்தகைய பிரமாணங்களினால் நல்ல நிலைமையிலுள்ள உறவினர்களைக் கொண்டிராத மிகவும் வறுமையான குடிமக்களை மிகவும் பாதிக்கப்படவர்களாவர். இத்தகைய பின்னணிக்கு எதிராக, ஒரு தவணை தப்பிய கடன் விடயத்தில், உத்தரவாதம் அளித்தவர்களிடமிருந்து மீள் அளிக்க வேண்டிய தொடர்களியை என்னவு அரிதான முறையில் வங்கிகள் அறவிடுவின்றளை என்பதை அறிவது ஒரு வியப்பூட்டும் விடயமாக உள்ளது.

#### 4.5 மீளளிப்புச் செய்யும்

கால அளவுகள்

நஷ்டப்ரகள், உறவினர்கள், பணம் வழங்குபவர்கள், உற்பத்திகளைக் கொள்வதை செய்வோர், கடன் உறிமையாளர்கள் ஆகியோர் ஒரு குறிப்பிட்ட மீளளிப்புத் திகதியினைக் கொடுக்காது, பெரும்பாலான கடன்களை வழங்குவினரையார். வட்டியிலிலாது கடன் கொடுக்கப்படும் நந்தரப்பங்களில், கடன் கொடுப்பவருக்கும் கடன் வாங்குபவருக்கும் இடையிலுள்ள இனக்கம் யாதெனில், கடன் வாங்குபவர், அதனை “கூடிய விழைவில்” திருப்பிக் கெலுத்த வேண்டும் என்பதாகும். அதிகமாக மாதம் ஒருமுறை வட்டியினை அறவிடும் பணம் கொடுப்பவர்களின் முன்னுரிமை விநதியாசமானதாகும், வட்டியாது, கிராமமாகக் கொடுக்கப்பட்டு வருமாயின், அவர்கள் வரையறுத்த மீளளிப்புத் திட்டத்திற்கு வற்புறுத்துவதில்லை. குருநாகலில் எந்த ஒருவரும் அவ்வாறு செய்யவில்லை. கம்பஹா மாவட்டத்தில் 1.6, 7% பணம் கொடுப்பவர்கள் திட்டவட்டமான மீளளிப்புத் திகதியினைக் கொண்டிருந்தார்கள். அந்தகுக்காரணம், பெற்ற கடன் தொகையினைவிடவட்டித் தொகை அதிகமாயின், கடனாளிக்கு அது அதிருப்பியினை கருவாக்கி, ஏற்றியிட கடனைத் திருப்பிக் கெலுத்த முடியாத நந்தரப்பம் உருவாகலாம் என்பதனாகும்.

வங்கிகளும், அரசு சார்பற்ற ஸ்தாபனங்களும் வழங்கப்பட்ட கடன்களுக்கு ஒரு தெளிவான, வரையறுக்கப்பட்ட எல்லைகளை கருவாக்கியிருக்கின்றன. தனது குழுநிலைகளுக்கப்பாறப்பட்ட காரணங்களுக்காக கடனிறுப்புத் திட்டத்திற்கமைய நடக்குமுடியாவிடில் மீளளிப்பு ஒழுங்குாள-

மீன்டும் ஸ்ரைமத்துக்கொள்ள இந்த இரண்டு வளர்களிலும் இடமுண்டு. குருநாகல் மாவட்டத்திலும் கம்பஹா மாவட்டத்திலும் வங்கிகள் வழங்கிய கடன்களை மீளளிப்புச் செய்வதற்கான சராசரிக் கால அளவு முறையே 44, 40 மாதங்களாகும். இக்கால அளவு, ஏனைய நாடுகளின் தரவுகளோடு ஒப்பிடுமிடத்து, மிகவும் அஜுகுலமானதாக காணப்படுகிறது. அரசார்பற்ற ஸ்தாபனங்கள், சிறிய தொகைக் கடன்களுக்கான மீளளிப்புக் காலத்தினை சராசரியாக 1.2 மாதங்களாகவை வைத்திருக்கின்றன. வங்கிகளினதும், அரசார்பற்ற ஸ்தாபனங்களினதும் வாடிக்கையாளர்களிடம் மேற்கொள்ளப்பட்ட நேரமுக உரையாடல்கள் அவற்றின் மீளளிப்புத் திட்டங்களை உறுதி செய்கின்றவையாக இருக்கின்றன. சில சந்தர்ப்பங்களில், மீளளிப்புக் காலத்தவணையினர்கள் குறைப்பதற்குக்கூட நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்பட்டது.

#### 5. முடியுரை

1. இலங்கையின் கிராமியப் பகுதியில், வங்கிகளிடமிருந்து கடன்களைப் பெறக்கூடிய வழி மிகவும் மட்டுப்படுத்தப்பட்டதாகவே இருக்கிறது. குருநாகல், கம்பஹா ஆகிய மாவட்டங்களில் எடுக்கப்பட்ட இரண்டு சிராமங்களின் மாதிரிகளில் வங்கிக் கடன்களின் அளவு, ஒப்பிட்டு ரீதியில் குறைவாக இருப்பதை வரைபடங்கள் (அ), (ஆ) ஆயியவை தெரிவிக்கின்றன. நிறுவன ரீதியில் கடன் வழங்கும் வளங்களில் மிகவும் முக்கியமானதாக அரசார்பற்ற ஸ்தாபனங்கள் பெறிறும் வளங்களின்றன. இந்த இரு பிரதேசங்களிலும் வழங்கப்பட்ட மொத்தக் கடன்களில் 6.0% முறைசாரா வளங்களிருந்து பெறப்பட்டவையாகும்.

2. முறைசாராத் துறையில் வட்டியித்தங்கள் மாதம் ஒன்றிற்கு புச்சியதிலிருந்து 10.5% வளர் வேறுபடுகின்றன. கடன் பரிமாற்றங்களுக்காக, சாதாரணமான இலாப எல்லையினை வழங்கக்கூடிய மட்டங்களிலும் ஓரளவு குறைந்த வட்டித்தங்களை வங்கிகள் வழங்கின்றன. அநேகமாக சந்தர்ப்பங்களில் வரும்புக்கள் கிராமியப் பகுதிகளில் மீளவும் முதலீடு செய்யப்படாததால் ஆய்வுக்குப்பட்ட பிரதேசங்களில் முதலீட்டுக்கு வேண்டிய முதல் பற்றாக்குறை அதிகரித்துக் கொண்டே இருந்து.

3. முறைசாராக கடனுபுதலி அமைப்புக்களிடம் கிராமியப் கடன் வாடிக்கையாளர்கள் கவரப்பட்டதற்குக் காரணம், கடன்களை உரிய நேரத்தில் பெறக்கூடிய ஏற்பாடு இருந்ததாகும். நன்பர்கள், உறவினர்கள், கடன் உறிமையாளர்கள், உற்பத்திகளைக் கொள்வதை செய்யப்பட்டது.

# சௌவணிக் கட்டுப்பாடுகள் முற்றாக நீக்கப்பட்டதன் பொருளாதார பின்விளைவுகள்

ப. டி. வகுமன்

எச். நிகலன்

## 1. அறிமுகம்

சௌவணிக் கட்டுப்பாடுகள் தளர்த்தப்படுதல் தொடர்பான கொள்கையொன்றை அமுல் செலவதற்கான சிபார்க்களை முன்வகுக்கும் பொருட்டு, சௌவணிக் கட்டுப்பாட்டு விதிகள் தளர்த்தப்படுதல் குறித்த ஒரு கொள்கை இலக்கையின் பொருளாதாரத்தின் மீது எடுத்துவரக்கூடிய தாக்கத்தை மொழிய செய்வது இந்தக் கட்டுரையின் நோக்கமாகும். இந்தக் கட்டுரை, மேற்கொள்ள குறிக்கொள்ளக் கவனத்திலெல்லூது, இலக்கைப் பொருளாதாரத்தின் அளவுமைக்கால் பேரண்ட மட்ட செலவாற்றுக்கையை பொதுவாகப் பரிசீலனை செய்வதுடன் ஆரம்பமாகின்றது. அதாவது, சௌவணிக் கிதித் தாராளமயமாக்கிவிளை தாக்கம் குறித்த கலந்துரையாடலொன்றில் முக்கியத்துவம் பெறும் முக்கிய அம்சங்கள் இங்கு எடுத்துக் காட்டப்படுகின்றன. அதனையுட்டது, சௌவணிக் கட்டுப்பாடுகள் தொடர்பான தற்போதைய திலை விளக்கப்படுவதுடன், அதன் பின்னர், சௌவணிக் கட்டுப்பாடுகளைத் தாராளமயப்படுத்தும் கொள்கை பொருளாதாரத்தின் மீது எடுத்துவரக்கூடிய தாக்கக்கள் எடுத்துக் காட்டப்படுகின்றன. இக்கட்டுரை யின் இறுதிப்பாகம், அதற்கு முன்னய பார்க்களின் இறுதி முடிவுகளை தொகுத்திப்பதுடன், அத்தகைய கொள்கையொன்றின் அமுலாக்கத்தில் இவற்றின் முக்கியத்துவத்தையும் விளக்குகின்றது.

இந்த ஆய்வின் மீது கால எல்லை தொடர்பான தடங்கல்கள் இருந்தமையாலும், குறிப்பாக, நாட்டுக்குறிய பேரண்டப் பொருளியல் மாதிரியொன்று இல்லாதிருந்தமையினாலும், இந்த அறிக்கையில், பல்வேறு தொகுதிகளைச் சேர்ந்த எடுக்காளின் கீழான நிலைமைகளை கவனத்திலெல்லூக்க முடியவில்லை. இக்கட்டுரை ஆசிரியர்கள், பாரபட்சமற்றவையென்றும் விருப்பு வெலுப்புக்கு அப்பாற்பட்டவை என்றும் கருதும் ஓர் அடிப்படையில், வாய்ப்புகளையும் ஈதியப்பாடுகளையும்

கலந்துரையாடுவதற்கே இங்கு ஒரு முயற்சி மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

இலக்கையின் தற்போதைய பொருளாதார அபிவிருத்திக் கட்டத்தில், சௌவணிக் கட்டுப்பாட்டு தாராளமயமாக்கல் மேற்கொள்ளப்பட வேண்டுமானால், அது, கட்டம் கட்டமாக மேற்கொள்ளப்பட வேண்டுமென்பதும், கணிசமாக அளவிலான அன்றியச் சௌவணிகி ஒதுக்குகள் அல்லது உத்தரவழமளிக்கப்பட்ட ஒதுக்கு வழிமுறை ஒன்றியால் ஆதரவளிக்கப்பட்டதாக அது இருக்க வேண்டும் என்பதும் இந்த ஆய்வின் அடிப்படை முடிவாகும்.

2. இலக்கைப் பொருளாதாரத்தின் தெரிவு செய்யப்பட்ட சில துறைகளின் சமீப காலத்திய போக்குகள்

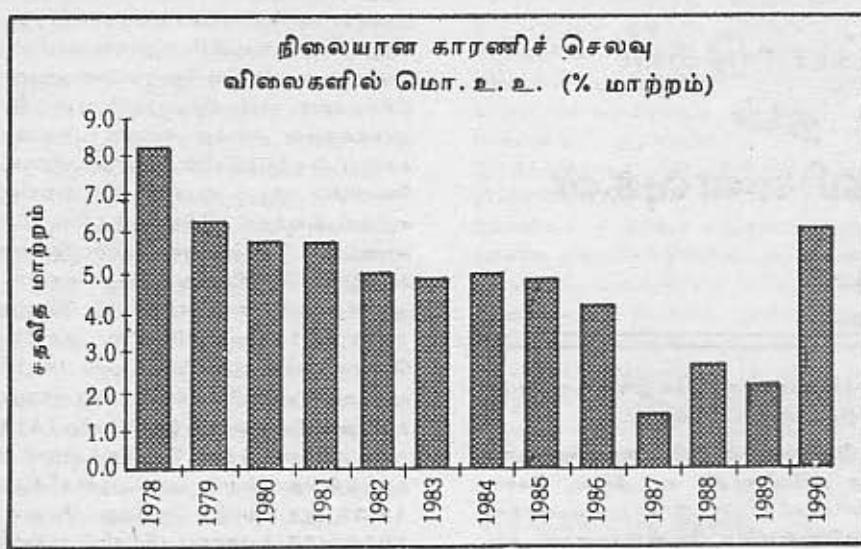
இலக்கைப் பொருளாதாரத்தின் வெளியிட்டில் 1978 ஆம் ஆண்டுக்கும் 1990 ம் ஆண்டுக்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் ஏற்பட்ட சராசரி வருடாந்த வளர்ச்சி 4.8 சதவிகிதம் ஆகும். இது, இந்தக் குறிச்சையை காலப்பிரிவில் (1971 - 77) வளர்ச்சி விதித்திலும் (ஆண்டொன்றுக்கு 3.1%) பார்க்க உயர்வானதானால் 1978-90 காலப்பிரிவை கவனத்திலெல்லூக்க பொருது, இக்கால கட்டத்தில் காணப்பட்ட இருப்பக்காலப் பிரிவுகள் வேறுபடுத்தி நோக்கப்படுகின்றன. அதாவது, சார்புரிதியில் கலவரநிலைமைகள் குறைந்தையில் காணப்பட்ட 1983 ம் ஆண்டுக்கு முற்பட்ட வருடங்களில், வளர்ச்சி விதிதம், ஆண்டொன்றுக்கு சராசரி 6.0% ஆக இருந்தது. அதனையுட்து வந்த கொந்தனிப்புக்கள் குற்றத் 1984 - 89 காலப் பிரிவில், வருடாந்தச் சராசரி வளர்ச்சி 3.4% ஆக விழுக்கியடைந்திருந்தது. நாட்டின் தென்பகுதிகளில் 1990 இல் மீண்டும் சுக்ஞநிலைமை தோன்றியதனையுடன், வெளியிட்டு வளர்ச்சி விதிதம் (6.2%) கலவரங்களுக்கு முற்பட்ட காலப்-பிரிவின் மட்டங்களை எட்டியது.

இலக்கையின் பொருளாதாரத்தின் வளர்ச்சியில், முதலீடு மிக முக்கியமான

நிர்ணய காரணிகளில் ஒன்றாக இருந்து வந்துள்ளது. நாட்டின் பொதுவான அரசியல் நிலையும், பாதுகாப்பு தொடர்பான குழுமம் நிச்சயமான முறையில் முதலீடின் மீது தாக்கங்களை எடுத்து வந்தன. மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் விகிதமொன்றாக, வெளியிடு மற்றும் முதலீடு என்பவற்றின் சராசரி வளர்ச்சி விதித்தனங்களையில் காணப்பட்ட நெருக்கமான தொடர்பு இதனை ஊர்ஜிதம் செய்கின்றது. இத்தகையில், குறைந்த அளவில் வளர்ச்சி இடம்பெற்ற 1971 - 77 காலப்பிரிவில், முதலீடு, மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் 16.1% வருடாந்தச் சராசரியினை கொண்டிருந்தது. உயர் அளவில் வளர்ச்சி இடம்பெற்ற 1978 - 90 காலகட்டத்தில், மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தி தொடர்பாக முதலீடிடின் விதிதம் 25.5% ஆக உயர்ந்து கென்றது. மேலும், 1978 - 83 உபகாலப் பிரிவில் முதலீடு மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் 28% ஆக இருந்துவரும், அதனையுடுத்து வந்த 1984 - 89 உபகாலப் பிரிவில் அது 23% ஆக விழுக்கிக் கண்டிருந்தது.

உயர் விதித்தில் வளர்ச்சி காணப்படும் கால கட்டங்களில், வெளிநாடுகளினால் நிதிப்படுத்தப்பட்ட உயர் மட்டங்களினால் முதலீடுகள் இடம்பெறக்கூடிய போக்காளர்களு நிலவி வருகின்றதென்பதனையே கீழ்க்காட்டுகின்றது. 1978 - 90 காலத்தில் இடம்பெற்ற மொத்த முதலீடுகளில் 40% வெளிநாட்டுச் செமிப்புகளினால் நிதிப்படுத்தப்பட்டப்பட்டிருந்தன, 1971 - 77 காலப் பிரிவு தொடர்பாக இது 17% ஆக மட்டுமே இருந்தது. மேலும், உயர் வளர்ச்சி/உயர் முதலீடு நிலவிய 1978 - 83 உபகாலப் பிரிவில் முதலீடிடில் வெளிநாட்டுச் செமிப்புகளின் பங்கு 45% ஆக இருந்துவரும், குறைந்த வளர்ச்சி காணப்பட்ட 1984 - 90 உபகாலப் பிரிவிலில் இது 30% ஆக மட்டுமே இருந்தது.

உயர்ந்த அளவிலான வெளிநாட்டு முதலீடுகளினால் நிதிப்படுத்தப்பட்ட அளவுக்கு, உயர் அளவிலான வளர்ச்சி விகிதங்கள் ஏற்பட்டுள்ளன என்பது இந்தப் பகுப்பாய்விலிருந்து அடிப்படை முடிவாக விடக்கூடியது. இந்த வளர்ச்சி/முதலீடு/செமிப்பு மாதிரிக்கு 1990 ம் வருடம் விதிவிலக்காக இருந்துபோல் தோன்றியது. அவ்வாண்டில், முதலீடு மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியில் 21.7 சதவீதமாக மட்டுமே இருந்துவரும், வளர்ச்சி விதிதம் 6.2% மாக்க காணப்பட்டது. முதலீடுகளில் 22.5 செமிப்புகள் நிதிப்படுத்தின, 1990 ம் ஆண்டில், வளர்ச்சி, மிதமின்சியானார்ந்த



வரைபடம் 1: மொ. உ. உ. வளர்ச்சி விகிதம் 1978 – 1990

### அட்டவணை 1 முதலீடும் சேமிப்புக்களும்

மொ. உ. உ. யின் % ஆக	1978-83	1984-89	1988	1989	1990
முதலீடு	27.9	23.4	22.8	21.6	22.6
தனியார் மற்றும் பொது கூட்டுத்தாபங்கள்	21.8	18.4	16.9	17.2	18.4
அரசாங்கம் மற்றும் பொது தொழில்	6.2	5.2	5.9	4.4	4.2
சேமிப்புக்கள்	முயற்சிகள்	27.9	23.4	22.8	21.6
தெயிய		13.0	13.6	12.0	12.1
வெளிநாட்டு	14.9	10.0	10.8	9.6	5.1

ஆதாரம்: மத்திய வங்கி

உற்றுவைக் கொண்டிருந்து என்பதே இதற்கான விளக்கமாகும்.

**துறைவாரியான போக்குகள்**

துறைவாரியான மட்டத்தில், சேவைகள் மற்றும் பொருள் உற்பத்தித் துறைகள் என்பன 1978 – 90 காலப்பிரவில் மிகக் குறித் தீவிர விளையில் வளர்ச்சி கண்டன. சேவைகள் துறை 3.4% வருடாந்த சராசரி விகிதத்தில் வளர்ச்சி கண்டதுடன், பொருள் உற்பத்தித் துறை 5.3% வருடாந்த சராசரி விகிதத்தில் வளர்ச்சியடைந்திருந்தது. வேளாண்மைத் துறையானது மிதமான அளவில் 3.8 சதவீதத்தால் வளர்ச்சி யடைந்திருந்தது. சேவைகள் மற்றும் வேளாண்மை ஆகிய இரு துறைகளினாலும் சராசரி வளர்ச்சி விவிதங்கள் 1984 – 90 உப-காலப்பிரிவுடன் ஒப்பிட்டு நோக்கும்பொழுது, 1978 – 83 உப-காலப்பிரவில் கணிசமான அளவில் உயர்மட்டத்தில் காணப்பட்டது. ஆனால், ஈத்தொழில் துறையைப் பொறுத்துவரையில், நிலைமை நேரமாறாக

இருந்தது. வேளாண்மைத்துறை முதலாவது உப-காலப் பிரவில் 4.2 சதவீதமென்ற வருடாந்த சராசரி விகிதத்தில் வளர்ச்சி கண்டதுடன், 1984 – 90 இரண்டாவது உப-காலப் பிரவில், இந்த வளர்ச்சி 1.2 சதவீதமாகவிழிச்சி கண்டிருந்தது. சேவைகள் துறை தொடர்பான தரவுகள் இக்காலப் பிரிவுக்கு முறையே 7.3 சதவீதமாகவும் 3.9 சதவீதமாகவும் இருந்தன. இதற்கு மாறாக பொருள் உற்பத்தித் துறை, 1978 – 83 உப-காலப்பிரவில் 4.4 சதவீதமாக வளர்ச்சி கண்டதுடன், உள்நாட்டு கொந்தளிப்பு நிலைமைகள் மிக மோசமாக காணப்பட்ட இரண்டாவது உப-காலப்பிரவில், இந்த வளர்ச்சி 1.2 சதவீதமாக விழிச்சி கண்டிருந்தது. சேவைகள் துறை தொடர்பான தரவுகள் இக்காலப் பிரிவுக்கு முறையே 7.3 சதவீதமாகவும் 3.9 சதவீதமாகவும் இருந்தன. இதற்கு மாறாக, பொருள் உற்பத்தித் துறை 1978 – 83 உப-காலப் பிரவில் 4.4 சதவீதமாக

வளர்ச்சி கண்டதுடன், உள்நாட்டு கொந்தளிப்பு நிலைமைகள் மிக மோசமாக காணப்பட்ட இரண்டாவது உப-காலப்பிரவில் இத்த வளர்ச்சி குறிப்பிட்டுக்கூக்குடியளவுக்கு 7.3 சதவீதமாக காணப்பட்டது.

வேளாண்மைத்துறையில் தெல்துறை – குறிப்பாக பெருத்தோட்டம் அல்லாத துறை – நல்ல செயற்றிறங்கள் காட்டியிருந்தன. பெருத்தோட்டத்துறை – குறிப்பாக தெவிலை உற்பத்தித் துறை – மோசமான செயலாற்றுக்களைக் காட்டியிருந்தது. பொருளாதாரத் தாராளமயமாக்கிவிள் முதலாவது அலை இடம்பெற்ற 1978 – 83 காலப்பிரவில் நெல் உற்பத்தித் துறை மிகச்சிறப்பான முறையில் செயறப்பட்டிருந்தன. இக்காலப்பிரவில் நெல் உற்பத்தியின் சராசரி வருடாந்த வளர்ச்சி 6.9 சதவீதமாக இருந்தது. பாதுகாப்பு நிலைமைகள் ஸ்ருகுளவு அடங்குதொன்று வந்தும் மற்றும் காலநிலைக் காரணிகள் என்பவற்றின் விளைவாக, இந்த வளர்ச்சி விகிதம் அடுத்து வந்த 1984 – 90 காலப்பிரவில் 1.4 சதவீதம் வரையில் விழிச்சி கண்டிருந்தது. இதற்கு மாறாக, தெயிலை உற்பத்தி முதலாவது உப-காலப்பிரவில் விழிச்சியடைந்திருந்துடன், அடுத்துவந்த 1984 – 90 காலப்பிரவில், அது, 4.2 சதவீத வருடாந்த சராசரி வளர்ச்சி விகிதத்தினை பதிவு செய்திருந்தது.

சேவைகள் துறையின் ஒட்டுமொத்த சாதகமான செயலாற்றத்துக்கு பல உபவைகள் பங்களிப்புச் செய்திருந்தன. வங்கித் தொழில், காப்புறுதி மற்றும் மெய்யாதனம் (9.9%), போக்குவரத்து, களஞ்சியப்படுத்தல் மற்றும் தொடர்பாடல் (5.0%) ஆகிய உபவைகள் இந்த பங்களிப்புக்களை வழங்கியிருந்தன. வங்கித் தொழில், காப்புறுதி, மெய்யாதனம் என்பன 1978 – 90 காலப்பிரவில் ஏனைய சேவைத் துறைகளிலும் பார்க்க விரத்த செயற்பாட்டினால் காட்டியிருந்தன. இதற்கு விதிவிளக்காக, இரண்டாவது உப-காலப்பிரவில் பொது தீர்வாக்க் மற்றும் பாதுகாப்பு ஆகிய துறைகளிலுமே ஒரு விழிச்சிப் போக்கு காணப்பட்டது. பொருட்கள் மீதான உற்பத்தக்கத்துறை இங்கிரு காலப்பிரவிகளிலும் முறையே 6.9%, 5.3 சதவீதம் என திருப்பதிரமான வளர்ச்சி விகிதங்களைப் பதிவு செய்திருக்கிறது. இரக்குமதிகள் மீதான உற்பத்தக்முதலாவது காலப்பிரவில் போது 13.3% வருடாந்த சராசரி வளர்ச்சியினாகக் காட்டியடைந்துகூடிய காலப்பிரவில், இந்த துறையில் கடுமையான விழிச்சி ஏற்பட்டது.

துடன், 1% மட்டுமே இந்துவரையில், வளர்ச்சி பதிவு செய்யப்பட்டிருந்தது. இதற்குமாறான விதத்திலும் ஏற்றுமதிகள் மீதான வர்த்தகம், முதலாவது காலப்பிரிவில் சார்புசீதியாக மோசமான செயலாற்றுள்ளதையும் (2.7%) காட்டியிருந்ததுடன், இரண்டாவது காலப் பிரிவில் அது கணிசமான அளவில் (6.6%) வளர்ச்சியைப் பதிவு செய்திருந்தது. கற்றுலாத்துறை மூலமான வருமானம் 1978 - 82 காலப்பிரிவில் மிகத் தீவிரமாக அதிகரித்துச் சென்றது. 1982 ல் நாட்டுக்குள் வந்த கற்றுலாப் பயணிகளின் எண்ணிக்கை 400,000 புள்ளியையும் தாண்டியிருந்தது. அதன் பின்னர் நாட்டில் தொழிற்சாலைகளாட்டுக் கலவர நிலைமைகளும், பாதுகாப்பு நிலைமைகளில் ஏற்பட்ட பொதுவான சீர்குலைவுகளும் சுற்றுலாத்துறையின் விழுசிக்கு வழிகோலிய காரணிகளாக இருந்தன. 1989 அளவில் நாட்டுக்குள் வந்த கற்றுலாப் பயணிகளின் எண்ணிக்கை 1982 ல் அளவிலும் பார்க்க அனரவாசியாகக் குறைந்திருந்தது. 1990 அளவில் நாட்டில் சுக்கு நிலைமை பெருமளவுக்கு மீண்டும்கூப்பட்டிருந்தன காரணமாக இல்லைக்கொழில் துறை திசை மீட்சியோன்றினைப் பெற்றுக் கொண்டது. கற்றுலாப் பயணிகளின் வருமானம் 5% க்கும் குடுதலாக அதிகரித்திருந்தது.

#### உற்பத்திக் கட்டுமைப்பு

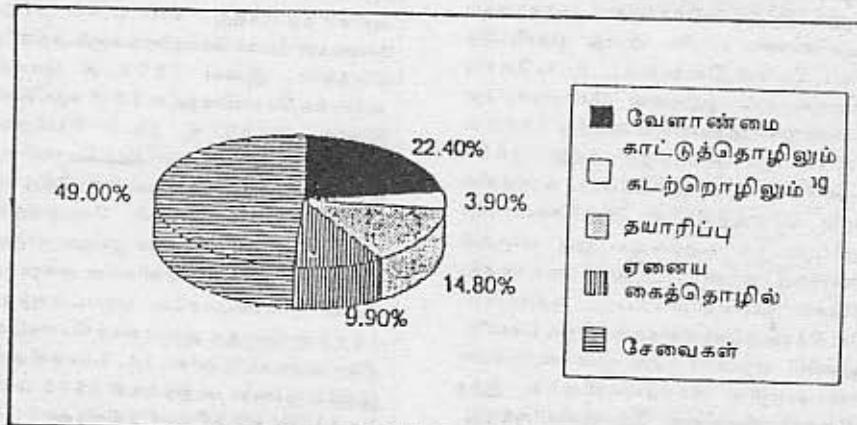
விளைக்கங்கூடியதாக இருக்கும் தரவுகள் முறை முழுதானவையாக இல்லாதிருப்பிலும்கூட, 1977 முதல் பிற்பட்ட காலத்தில் துறைகளுக்கிடையிலும், துறைகளுக்குள்ளேயும் அமைப்பு ரதியாக சில மாற்றங்கள் ஏற்பட்டு வந்துள்ளனபோல் தொன்றுகிறது என வாதிட முடியும். துறைகளுக்கிடையிலான மிகவும் வெளிப்படையான மாற்றம் வளர்ந்துவரையில் இடம் பெற்றுள்ளது. 1978 இல் மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் 26.5% ஆக இருந்த வெளாள்ளமைத்துறையின் பங்கு 1990 ல் 22.4% ஆக விழுசியைத்திருந்தது. அதேவேளையில், சேவைகள் துறையின் பங்கு 1978 ல் 44.8% திலிருந்து 1990 ல் 49% ஆக அதிகரித்திருந்தது. மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் கைத்தொழில் துறையின் விகிதம் மாற்றமடையது அதே அளவிலேயே இருந்து வந்தது. எனிலும், கைத்தொழில்களுக்கிடையே உள்ளடக்கரதியாக சில மாற்றங்கள் இடம் பெற்று வந்துள்ளன.

விவசாயத் துறைகள் அவதானிக்கப்பட்ட குறிப்பிட்டுக் கூறக்கூடிய மாற்றம், பெருந்தொட்ட வெளாள்ளமைத்துறையின் பங்கில் ஏற்பட்ட கணிசமான அளவிலான

அட்டவணை 2 துறைவாரியான வளர்ச்சி வீதங்கள்

வெளாள்ளமை,	1978-90	1978-83	1984-90	1990
காட்டுத்தொழிலும் கடற்றொழிலும்	3.6	4.2	2.1	8.8
வெளாள்ளமை	3.8	3.9	2.6	10.8
தெயிலை	1.5	-2.3	4.2	12.6
இறப்பர்	-2.0	-0.3	-2.5	3.0
தென்னை	3.3	4.2	4.1	1.6
பெருந்தொட்ட வெளாள்ளமை	1.3	0.6	2.3	6.2
தெல்	6.3	6.9	1.4	23.0
ஏனையன	4.6	4.4	4.1	7.8
பெருந்தொட்டமல்லாத வெளாள்ளமை	5.2	5.6	2.8	12.5
காட்டுத்தொழில்	3.2	6.4	1.8	2.3
கடற்றொழில்	3.4	8.2	-1.1	5.0
கைத்தொழில்	5.1	6.1	5.5	7.6
கரங்கமருத்தலும் கல்லூடைத்தலும்	6.2	7.8	7.2	9.1
தயாரிப்பு	5.3	4.0	7.3	9.5
ஏற்றுமதி பதப்படுதல்	1.2	-0.9	3.9	8.4
தொழிற்சாலை கைத்தொழில்	7.4	5.8	9.7	14.9
சிறு கைத்தொழில்	4.5	7.1	2.7	3.5
ஏனையன	2.4	9.2	-3.8	-40.7
கட்டுவாக்கம்	3.9	9.4	1.1	2.0
சேவைகள்	5.4	7.3	3.9	4.3
மின்சாரம், வாய், நீர் மற்றும் சுகாதாரசை	8.9	13.2	5.5	10.2
பண்ட உற்பத்தி	4.3	5.1	3.8	8.1
பொதுநிலை, மாலையெடுக்கல், தொங்குதல்படி	5.0	6.6	3.6	3.8
மொத்த, சில்லறை வியாபாரம்	5.0	7.0	3.6	3.6
இறக்குமதிகள்	8.1	13.3	0.7	-2.0
உள்நாட்டு	3.9	2.7	6.6	11.2
வங்கிக்கொழில், காப்புறுதி, மெய் ஆதனம்	5.6	6.9	5.3	6.0
இருப்பிடங்களில் உரிக்கு	9.9	11.8	6.8	6.3
பொது நிர்வாகமும் பாதுகாப்பும்	2.9	4.6	1.6	1.5
பொய்க் (போதுகூடும் போதுமொத்தம்)	3.6	6.0	1.1	9.1
நிலையான விலைகளில் மொ. க. க.	4.8	6.0	3.8	6.2

ஆதாரம்: மத்திய வங்கி



வரைபடம் 2: இலங்கைப் பொருளாதாரத்தின் சேர்க்கப்பட்ட பெறுமதியின் உள்ளடக்கம் - 1990

வீழ்ச்சியாகும். குறிப்பாக, இறப்பர் மற்றும் தெங்கு உற்பத்திகள் என்பவற்றில் ஏற்பட்ட கருக்கங்கள் காரணமாக இந்த வீழ்ச்சி ஏற்பட்டிருந்து. இந்துறை எதிர்நோக்கி வந்த பிரச்சினைகளுக்கு மத்தியிலும்கூட தேவிலை அதன் ஸ்தானத்தை பேணிக் கொண்டுள்ளதுடன், அதன் பங்கிலை ஒரளவுக்கு விருத்தி செய்து கொண்டுமிருள்ளது. எக்டெதாழில் துறையைப் பொறுத்தவரையில், பிரதானமாக பொதுத் துறையில் இடம்பெற்று வந்த பாரிய அளவிலான பொதுக் கட்டமைப்பு வசதிகளின் அபிவிருத்திக் திட்டங்கள் காரணமாக, நீர்மானாத்துறை பேரளவில் விரிவடைந்திருந்து. அதேவேளையில், பொருள் உற்பத்தித் துறையில் வீழ்ச்சி ஏற்பட்டிருந்து. எனிலும், பொருள் உற்பத்தித் துறைக்குள் முக்கியமான உள்ளடக்க ரீதியான மாற்றங்கள் இடம் பெற்றிருந்தன. ஏற்றுமதிப்பதப்படுத்தல் தொழிலில் ஏற்பட்டிருந்த மத்திலையை பொருள் உற்பத்தித் துறையில் கருக்கம் ஏற்படுவதற்குப் பெறியும் காரணமாகவிருந்தது. வங்கித் தொழில், காப்புறுதி, மெய்யாதங்கம், பொது நிற்வாகம், பாதுகாப்பு போன்ற துறைகளில் ஏற்பட்டிருந்த கணிசமான அளவிலான விஸ்தரிப்பே மொத்த உள்ளாட்டு உற்பத்திபில் சேவைகள் துறையின் பங்கு அதிகரித்துமக்கு பங்களிப்புச் செய்திருந்தது.

### அரசாங்கத்தின் நிதிசார் செயற்பாடுகள்

1978 ஆம் ஆண்டுக்கும் 1990 ஆம் ஆண்டுக்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் சராசரி வருடாந்த வரவு செலவுத் திட்டப் பற்றாக்குறை (கொடைகளுக்கு முன்னர்) மொத்த உள்ளாட்டு உற்பத்தியின் 14% ஆக இருந்தது. 1978 ஆம் ஆண்டும் 14% ஆக இருந்த இந்தப் பற்றாக்குறை அரசாங்கம் மேற்கொண்ட பாரிய பொது முதலீட்டுத் திட்டமொன்றிலையும், சர்வதேசப் பொருளாதார துறையில் மோசமடைந்து கொண்டு வந்த துறையும் அடுத்து 1980 ல் 22.2% ஆக அதிகரித்திருந்தது. 1980 க்கும் 1984 க்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் வரவு செலவுத் திட்டப் பற்றாக்குறையில் குறிப்பிட்டுக் கூறக்கூடிய ஒரு விருத்தி நிலைமை காணப்பட்டது. அரசாங்கத்தினால் மேற்கொள்ளப்பட்ட குறிப்பிட்டில் சிக்கங்கொள்கைகள் மற்றும் வெளிச்சுறுதியில் ஏற்பட்டிருந்த முன்னேற்றங்கள் என்பவற்றின் சேர்க்கையினால் இந்த விருத்தி நிலைமை தொன்றியிருந்தது. 1984 ல் தேவிலை விலைகளில் துரிதமான அதிகரிப்புகள் ஏற்பட்டதனையுடைுது. ஏற்றுமதி வருவாய்கள் பெருகின. இது

நிலையில், வரவு செலவுத் திட்டப் பற்றாக்குறை மொத்த உள்ளாட்டு உற்பத்தியின் 9% ஆக வீழ்ச்சியடைந்திருந்தது. பாதுகாப்பு நிலைமை சீர்குலைந்துவடன், அதனுடன் இணைந்த விதத்தில் சட்டம் ஒழுங்கு என்பன மீதான அரசாங்க செலவினங்கள் அதிகரித்துச் சென்றுமையால் வரவு செலவுத் திட்டப் பற்றாக்குறை மீண்டுமொரு முறை ஏற்றுக் கொண்டுள்ளதுடன், அதன் பங்கிலை ஒரளவுக்கு விருத்தி செய்து கொண்டுள்ளது. எக்டெதாழில் துறையைப் பொறுத்தவரையில், பிரதானமாக பொதுத் துறையில் இடம்பெற்று வந்த பாரிய அளவிலான பொதுக் கட்டமைப்பு வசதிகளின் அபிவிருத்திக் திட்டங்கள் காரணமாக, நீர்மானாத்துறை பேரளவில் விரிவடைந்திருந்தது. அதேவேளையில், பொருள் உற்பத்தித் துறையில் வீழ்ச்சி ஏற்பட்டிருந்து. எக்டெதாழில் துறையைப் பொறுத்தவரையில், பிரதானமாக பொதுத் துறையில் இடம்பெற்று வந்த பாரிய அளவிலான பொதுக் கட்டமைப்பு வசதிகளின் அபிவிருத்திக் திட்டங்கள் காரணமாக, நீர்மானாத்துறை பேரளவில் விரிவடைந்திருந்தது. அதேவேளையில், பொருள் உற்பத்தித் துறையில் வீழ்ச்சி ஏற்பட்டிருந்து. எனிலும், பொருள் உற்பத்தித் துறையைப் பொறுத்தவரைக்குள் முக்கியமான உள்ளடக்க ரீதியான மாற்றங்கள் இடம் பெற்றிருந்தன. ஏற்றுமதிப்பதப்படுத்தல் தொழில் கொண்டுள்ள முன்னர் 15.7% மட்டத்தை எட்டியிருந்தது. இலங்கை அதிகாரிகள், சர்வதேச நாணய நிதியடைந்துவடை உலக வங்கியடைந்து அமைப்பு ரீதியான சீராக்கல் நிகழ்ச்சித் திட்டமொன்றில் தமிழ்மசூபடுத்திக்கொள்வதற்கு இல்லைகோவியது. இந்த முயற்சியின் குறிக்கோள் களில் ஒன்று, பற்றாக்குறையின் அளவினைக் குறைத்துக் கொள்வதாகும். இதன் விளைவாக, வரவு செலவுத் திட்டப் பற்றாக்குறை 1989 ல் 11.2% ஆக வீழ்ச்சி கண்டிருந்தது.

### வருவாய் மற்றும் செலவினம்

வரவு செலவுத் திட்டப் போக்குவரை இவ்விதம் ஏற்பட்டுவந்த மாற்றங்களுக்கு மத்தியில், அரசாங்கச் செலவினம் மற்றும் வருவாய் என்பவற்றில் உள்ளடக்க ரீதியான மாற்றங்கள் வருவாரியிருந்தன. செலவினப்பக்கத்தைப் பொறுத்தவரையில், மொத்தச் செலவினத்தின் விதிதம் என்ற முறையில் நடைபெற செலவினங்கள் 1978 இல் 59.2 சதவீதத்திலிருந்து 1990 ல் 78.9 சதவீதமாக அதிகரித்திருந்தன. இந்த அதிகரிப்பின் பெரும் பங்கினை அரசாங்கக் கட்டுகள் மீதான வட்டிக் கொடுப்பனவுகள் பெற்றிருந்தன. வட்டிக் கொடுப்பனவுகள் 1978 ல் மொத்த அரசாங்கச் செலவினத்தில் 8.2 சதவீதமாக இருந்தன; இது 1990 அளவில் பேரளவில் 22.7 சதவீதமாக அதிகரித்திருந்தது. பொருள்கள் மற்றும் சேவைகள் மீதான செலவினங்களுக்கு அதிகரித்திருந்தன. இதை 1978 ல் மொத்த அரசாங்க செலவினத்தில் 20.5 சதவீதமாக இருந்து, 1990 ல் 33.2 சதவீதமாக அதிகரித்திருந்தன. மொத்தச் செலவினத்தில் மூலதான செலவினங்களின் விதிதாசாரத்தில் ஏற்பட்ட வீழ்ச்சி, பொதுத்துறை தொழில் முயற்சிகளுக்கான மூலதான செலவினங்களில் ஏற்பட்ட பேரளவிலான குறைப்புக்களின் காரணமாகவே ஏற்பட்டிருந்தது. 1988 ல் மொத்த அரசாங்க செலவினத்தில் உச்சமட்டமாக 31.5 சதவீதமாக இருந்த மூலதான மாற்றங்கள் 1990 ல் 6.4 சதவீதமாக வழிசெய்திருந்தன.

வருவாய் பக்கத்தில் ஏற்பட்ட உள்ளடக்க ரீதியிலான மாற்றங்கள், கணிச-

மான அளவுகளிலான மாற்றங்களாக இருக்கின்றன. வரி அறவீடு மூலமான வருவாய்கள் 1977 நாடுப் பிற்பட்ட காலத்தில் எல்லை அளவிடையே அதிகரித்துவந்துள்ளன. 1990 ல் வரி வருவாய் மொத்த வருவாய் 90 சதவீதமாக இருந்தது. வருவாய் பக்கத்திலேற்பட்ட முக்கியமான ஒரு உள்ளடக்க ரீதியான மாற்றம், சர்வதேச ரீதியான வியாபாரம் செய்யப்படும் பண்டங்களில் இருந்த சிலடக்கும் வரி வருவாயின் விதித்திலேற்பட்ட வீழ்ச்சியாகும். எவ்வாறிருந்தபோதிலும் வியாபாரத்தை அடிப்படையாகக் கொண்ட வரிவருவாய் 1990 ல் மொத்த வரி வருவாராத்தின் 30 சதவீதம் வரையில் இருந்தது.

### பற்றாக்குறை நிதிப்படுத்தல்

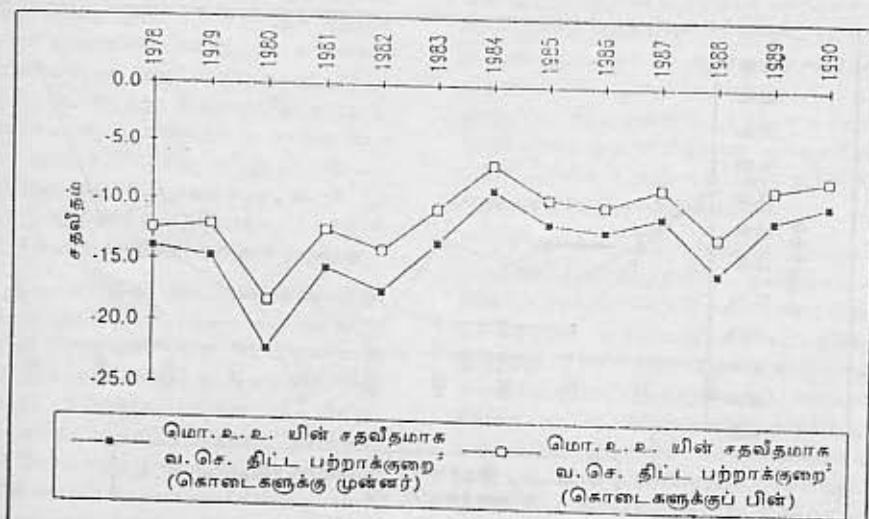
1977 க்கு பிற்பட்ட காலத்தில், வரவு செலவுத் திட்டப் பற்றாக்குறையில் 45 சதவீதம் வெளிநாட்டு மூலங்களிலிருந்து நிதிப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இதில் கமார் 6.0 சதவீதமானவை வெளிநாட்டு கட்டப்படுக்கொள்கையில் வடிவில் இருந்துவடன், மிகுந் கொடைகளில் வடிவில் இருந்தது. (பொதுவாக பணவீக்க நிதிப்படுத்தல் என்றழைக்கப்படும்) உள்ளாட்டு வங்கி நிதிப்படுத்தல், இக்காலப் பிரிவில் மொத்த உள்ளாட்டு நிதிப்படுத்தவின் 40 சதவீதமாக இருந்தது. சர்வதேச நாணய நிதியால் உலக வங்கி அழுசரணையுடனான அமைப்பு ரீதியான சீராக்கல் நிகழ்ச்சித்திட்டம் 1988 ல் ஆரம்பித்து வகுக்கப்பட்டதையடுத்து. இந்த நிதிப்படுத்தல் மூலம் கணிசமான அளவில் கட்டுமான்றினாலையும், சர்வதேச காணப்படுத்தவின் 4 சதவீதமாக காணப்பட்டது.

### பணவீக்கம்

1978 க்கும் 1990 க்கும் இடைப்பட்ட காலத்துக்குரிய சராசரி வருடாந்தப் பணவீக்க விதமும், கொழும்பு நுகர்வோர் விலைக்கட்டென், மொத்த விலைக்கட்டென் மற்றும் மொத்த உள்ளாட்டு உற்பத்திக் கருக்கல் என்பவற்றினால் அளவிடப்படும் பணவீக்கமும் மூலதான வங்குகள் பற்றாக்குறை நிதிப்படுத்தவின் 4 சதவீதமாக காணப்பட்டது.

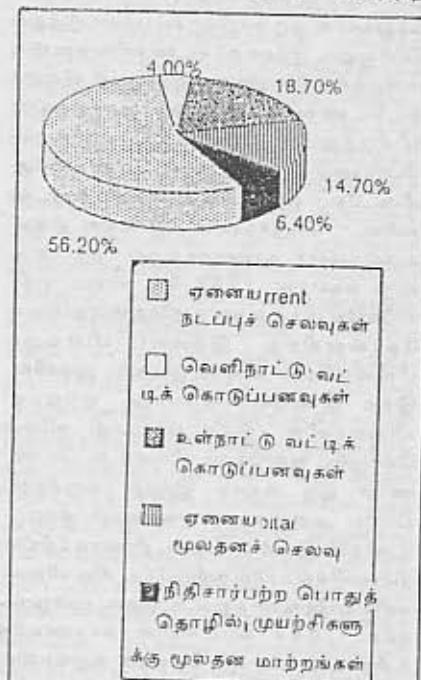
அட்டவணை 3				
	மொ. உ. உ. யின் % ஆக.	1978	1983	1990
வேளாண்மை:				
காட்டுத்தொழிலும் கடற்றொழிலும்	29.3	28.3	26.3	
வேளாண்மை	26.5	23.8	22.4	
தெயிலை	2.8	3.4	3.1	
இறப்பு	1.3	0.9	0.5	
தென்னை	4.2	3.2	1.7	
பெருத்தோட்ட வேளாண்மை	8.4	-7.5	5.3	
நெல்	5.2	6.0	5.2	
ஏனையன	12.8	10.3	12.0	
பெருத்தோட்டமல்லாத வேளாண்மை	18.1	16.3	17.2	
காட்டுத்தொழில்	1.3	1.7	1.9	
கடற்றொழில்	1.7	2.8	2.0	
கைத்தொழில்	26.1	26.3	26.0	
காங்கமுறுத்தலும் கல்லூட்டத்தலும்	2.3	2.5	2.4	
தயாரிப்பு	18.6	14.0	14.8	
ஏற்றுமதி பதப்படுத்தல்	7.4	3.4	3.0	
தொழிற்சாலை கைத்தொழில்	8.5	8.5	10.7	
சிறு கைத்தொழில்	1.1	0.8	0.7	
ஏனையன	1.0	1.3	0.5	
கட்டட வாரிகள்	4.7	8.6	7.4	
சேவைகள்	44.8	45.4	49.0	
மின்காரம், வாயு, நீர் மற்றும் க்காதார சேவைகள்	0.5	1.3	1.3	
பண்ட உற்பத்தி	55.3	54.6	52.3	
பொதுத்துறை, அரசியல்துறை, நோயாத்துறை,	8.9	11.0	9.9	
மொத்த, சில்லனாற வியாபாரம்	22.1	19.1	21.3	
இருக்குமதிகள்	6.5	8.2	7.6	
ஏற்றுமதிகள்	4.7	1.6	1.7	
உள்நாட்டி	8.2	9.4	12.0	
வங்கித்தொழில், காப்புறுதி, மெய் ஆதனம்	2.4	3.7	4.6	
இருப்பிடங்களின் உரித்து	3.7	3.2	2.5	
பொது நிர்வாகமும் பாதுகாப்பும்	3.7	3.6	5.5	
சேவைகள் (வேறு இடங்களில் சேர்க்கப்படாதன)	4.1	4.8	4.1	
நிலையான விலைகளில் மொ. உ. உ.	100.0	100.00	100.0	

ஆதாரம்: மத்திய வங்கி

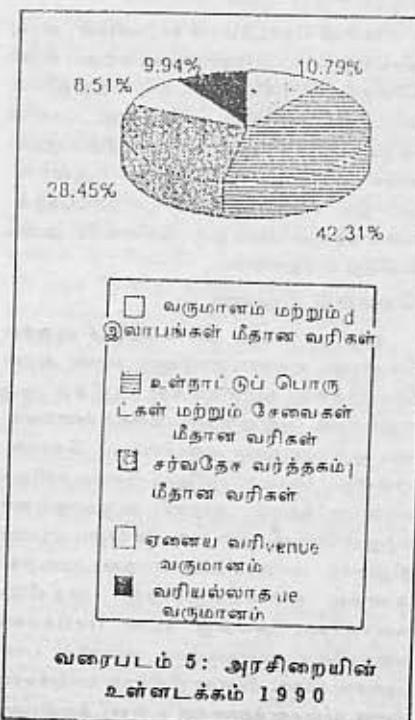


வரைபடம் 3: வரவு செலவுத்திட்ட பற்றாக்குறை போக்குகள் 1978 – 90

வற்றால் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வுகள், இக்காலத்திலே வற்றப்பட்ட பள்ளிக்கேளுக்குத்திட்டங்கள் உடலுக் கந்தையிலிருந்து வந்தனவெய்யறும். அவை குறைந்த



வரைபடம் 4: அரசாங்க செலவின் உள்ளடக்கம் 1990



வரைபடம் 5: அரசினரியின் உள்ளடக்கம் 1990

அளவுக்கே உள்ளாட்டு விலை அதிகரிப்புக்கூடியிருந்து தோற்றியிருந்தன என்றும் பொதுவான முடிவுக்கு வந்தன. கொழும்பு நூற்றோர் விலைக்கட்டெண்ணை பணவீக்கந்தக்கான ஒரு மாறியாகப் பயன்படுத்தும் பொழுதும், இந்தச் கட்டெண்ணில் ஏற்படும் மாற்றத்தை பொதுவான இறக்குமதி விலைக்கட்டெண்ணில் ஏற்படும் மாற்றத்தின் விரித்தத்துடன் பொருத்திப் பார்க்கும்-பொழுதும் இந்த ஒரு கட்டெண்ணுக்குமிடையே - குறிப்பாக அன்றைய வருடங்களில் - நெருக்கமான ஒரு உறவு நிலவியிருந்து வருவதனைக் காணமுடியிற்று. நடுப்பட்ட வருடங்களான 1983-84 காலப்பகுதியிலேயே இந்த உறவு முறிந்துள்ளதுபோல தோன்றுகிறது. இதனைப் பின்வரும் பின்னணியில் விளக்கி முடியும். முதலில், இந்த ஆண்டுகளின் போது, ஏற்றுமதி விலைகளில் (இந்த ஏற்றுமதி விலை கொழும்பு நூற்றோர் விலைக்கட்டெண்ணில் ஒரு கூராக இருந்து வருகிறது) பாரிய அளவிலான அனைவுகள் ஏற்பட்டிருந்தன. இரண்டாவதாக, நிர்வாகரித்தில் நிர்ச்சயிக்கப்படும் குறிப்பிட்ட சில விலைகளில் மாற்றங்கள் ஏற்பட்டிருந்தன. முந்தாவதாக, 1986 வரட்சியின் காரணமாக உள்ளாட்டு உணவுப் பொருள் வழங்கலில் பிரச்சினைகள் தோற்றியிருந்தன. அதற்கு இணையாக, இறக்குமதிகளில் ஏற்படக்கூடிய அதிகரிப்புகள் மூலம் இது உடுசெய்யப்படவில்லை.

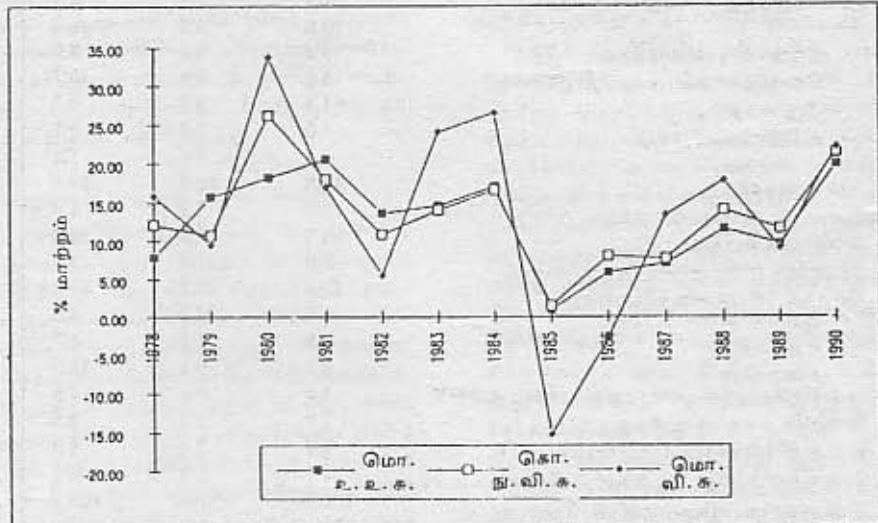
கேள்வி தொடர்பான காரணிகள், வரவு செலவுத்திட்டப் பற்றாக்குறை மற்றும் கடன் விஸ்தரிப்பு என்பன கட்டுமொத்த விலை மட்டத்தில் ஒரிப்பிட்ட சில வருடங்களில் (நதாரங் 1981) கடுமையான நிர்ப்பந்தங்களை எடுத்து வந்திருந்தன. ஆனால், பொதுவாக செலவுத்துண்டான் நிர்ப்பந்தங்களை வகுக்குவிக்கும் ஒரு பங்கினையே அவை வலித்து வத்துள்ளன.

சென்மதி நிலுவை

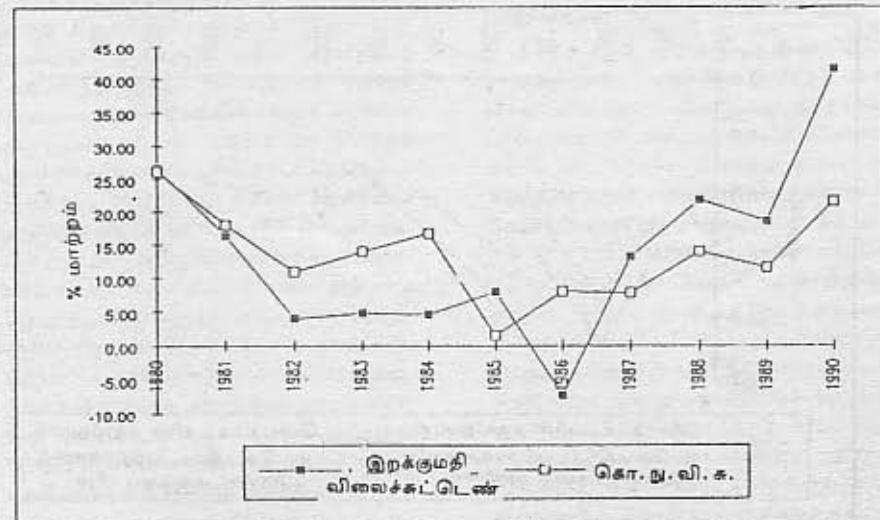
ஒரு நாட்டின் சென்மதி நிலுவையென்பது, எனைய நாடுகளுடனான அதன் கொடுக்கல் வாங்கல்கள் குறித்த ஒரு பதிவாகும். அது ஒரு நடைமுறைக் கணக்கையும் ஒரு மூலதனக் கணக்கையும் கொடுக்கலாது. பொருட்களிலும் செலவுகளிலுமான வர்த்தகம், காரணி வகுமானங்கள் மற்றும் கொடுக்கள் என்பன தொடர்பான நிதிசார் பாய்ச்சல்களைக்கு உள்ளடக்குகிறது. முதலீடுகளாகவோ அல்லது கடன் பாய்ச்சல்களாகவோ மூலதனமாக ஏற்படும் பண அளவு தொடர்பான நிதிசார் பாய்ச்சல்களை முவட்டுக்கூட்டு உள்ளடக்குகிறது. தவறாகுக்கும் விடுபடுகைகளுக்கும் சீராக்க

கங்கள் செய்த பின்னர், இந்த ஒரு கணக்கு-களிலும் உள்ள மொத்த நிலுவைகள் ஒட்டு மொத்த நிலுவைக்கு சமமானதாகும். கொடுப்பளவுகளில் ஏற்படும் ஒரு சமநிற நிலுவை நிதிப்படுத்துவது என்பது, பெரும்பாலான சந்தர்ப்பங்களில், ஒதுக்குக்களை தீர்த்துக் கொள்வதற்கூடாகவே ஏற்படுகின்றது. ஒதுக்குகள் வரையறைக்கப்பட்டவையாக இருந்து வருவதனாலும், அவற்றின் கிடைக்கும் தன்மை, அதியாவசியமான இறக்குமதிகளின் இடையீட்டற பாய்ச்சலைப் பேணிக்கொள்ளக்கூடிய ஒரு நாட்டின் ஆற்றலை நிர்ணயம் செய்யக்கூடியதாக இருந்து வருவதனாலும் ஒதுக்குக்களை தீர்த்துக்

கொள்ளும் விஷயம் ஆழந்த அக்கறைக்குரிய-தொன்றாகும். உண்மையிலேயே கொடுப்பளவு தொடர்பான சமளின்மைகள், ஒதுக்குக்களை நிலையாக வைத்திருக்க முடியாத நிலையில் தீர்த்துக்கொள்ளப்படுவதற்கு வழிகோலும் பொழுது, ஒரு தாடு சென்மதி நிலுவை தொடர்பான பிரச்சினைகளைக் கொண்டுள்ளது என்று கூறப்படுகிறத. ஏதேனும் ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் இதனை நிவர்த்தி செய்யக்கூடிய நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படுதல் வேண்டும் இந்தநடவடிக்கையின் தன்மை, ஒரு நாட்டினால் முன்னேடுத்துக் கொள்வப்படும் பொதுவான பொருளாதார உத்தியிலும், அத்துடன்



வரைபடம் 6: கொழும்பு நூற்றோர் விலைக்கட்டெண், மொத்த விலைக்கட்டெண், மொத்த தேசிய உற்பத்தி சுகுக்கி 1978-90 (% மாற்றங்கள்)



வரைபடம் 7: கொழும்பு நூற்றோர் விலைக்கட்டெண், இறக்குமதி விலைக்கட்டெண் 1980-1990 (சுதா மாற்றங்கள்)

ஒதுக்குகள் மீது அது காட்டும் நெகிழுச்சிற் தன்மையின் அளவிலும் தங்கியிருக்கும்.

1977 க்குப்பிரப்பட்ட காலத்தில் இலங்கையின் சென்மதி நிலுவைகளில் ஏற்பட்டு வந்திருக்கும் அசைவுகளை நோக்கும் பொழுது, நடைமுறைக் கணக்கு நிலுவைக்குறிப்பாக வியாபாரக் கணக்கு நிலுவையிக்கப்பெரிய செல்வாக்கினை பெற்று வந்திருப்பதை தெளிவாகக் காண முடிவிருது. 1978 க்கும் 1980 க்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் நடைமுறைக் கணக்கு தொடர்ச்சியாகப் பற்றாக்குறை நிலுவையிலேயே இருந்து வந்தது. இக்காலப்பிரிவிற்கான சராசரி கருடாந்தப் பற்றாக்குறை மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் 7.3 சதவீதமாக இருந்தது. (அல்லது கொடைகள் தவிர்க்கப்பட்டால் மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் 10.4 சதவீதமாக இருந்தது). இரண்டு உபகாலப்பிரிவுகளை எடுத்து நோக்கும்பொழுது, அவற்றுக்கிடையே, நடைமுறைக் கணக்கு நிலுவையில் கணிசமான அளவில் விருத்தி ஏற்பட்டு வந்துள்ளதை காண முடிவிருது. 1990 ல் நடைமுறைக் கணக்கு நிலுவையில் தொடர்ச்சியான ஒரு முன்னேற்றம் (அதாவது மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியில் 3.0%) ஏற்பட்டிருந்தது. 1989 ல் மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தி தொடர்பான நடைமுறைக் கணக்குப்பற்றாக்குறை - 4.4 சதவீதமாக இருந்தது. 1978 க்கும் 1989 க்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் சராசரி வருடாந்த வர்த்தகப்பற்றாக்குறை, மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் 13.5 சதவீதமாக இருந்தது. 1978-89 உபகாலப்பிரிவுக்கான சராசரி வருடாந்தப் பற்றாக்குறை மொ.உ.உ. இன் 16.6% ஆக இருந்த அதேவேளையில், 1984-89 உபகாலப்பிரிவின்பொது அது 10.4% ஆக இருந்தது. 1990 ல், வர்த்தக நிலுவையில் ஏற்பட்ட கணிசமான முன்னேற்றம் காரணமாக நடைமுறைக்களில் விருத்தி ஏற்பட்டிருந்தது. 1989 ல் மொ.உ.உ. ல் -9.5% ஆக இருந்த வர்த்தக நிலுவை, 1990 ல் -8.8% ஆக முன்னேற்றம் கண்டிருந்தது.

இலங்கையின் நடைமுறைக்களுக்குச் செயலாற்றுக்கையே ஏனைய வளரும் நாடுகளின் செயலாற்றுக்கை மட்டங்களுடன் ஒப்பிட்டு நோக்கும்பொழுது பல படிப்பிள்ளைகளைப் பெற்றுக்கொள்ள முடிவிருது. 1978-89 காலப்பிரிவுக்கான இலங்கையின் செயலாற்றுக்கை ஏனைய வளரும் நாடுகளின் சராசரி செயலாற்றுக்கையிலும் பார்க்க மோசமானது என்பதை அட்டவணை-4 காட்டுகிறது. இலங்கைக்கு விதிவிலக்காகக் கிடைத்தபாரிய அளவிலான கொடைகளும், செயலேசு ஒதுக்குகளை உடனடியாகப்

பெறக்கூடியதாக இருந்துமையுமே இந்தனைய ஒரு பேரளவிலான நடைமுறைக் கணக்கு நிலுவையை தொடர்ச்சியாக வைத்திருக்கக் கூடிய ஆற்றலை இலங்கைக்கு வழங்கியிருந்தன என்பது மிகத் தெளிவாகத் தெரிகிறது. 1978-89 காலத்தின்பொது, இலங்கைக்குக் கிடைத்த தேவிய அலுவல்காரர் மாற்றல்கள், பொருட்கள் மற்றும் செவைகள் என்பதற்கிணமொத்த ஏற்றுமதி களின் 10 சதவீதத்துக்கும் மேற்பட்டவையாக இருந்தன. 1984-89 காலப்பிரிவில், இலங்கை, விகிதாகார ரீதியில் காட்டிய பிறந்த செயலாற்றுக்கைக்கு, அனு, அதன் ஏற்றுமதி சுடித்தள்ளத்தை, தயாரிக்கப்பட்ட ஏற்றுமதிகளை தோக்கி அதிகரித்த அளவில் பங்குமுகப்படுத்திக்கொண்டு வந்தும் நிர்ணயக்கோட்கீழேலும் காரணமாக இருந்திருக்குமுடியும். தயாரிக்கப்பட்ட ஏற்றுமதிகளில் அதிகாவில் கவனம் செலுத்திய வளரும் நாடுகள் சார்பு ரீதியில் சிறந்த செயற்றினால்க்காட்டிய காலப்பிரிவென்றாக 1984-89 காலப்பிரிவு உள்ளது.

கொள்கை கற்கைகளுக்கான நிலுவைம் மற்றும் கொழும்பு பல்கலைக்கழகம் என்பவற்றால் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வுகள் வர்த்தக நிலுவையில் (அதன் காரணமாக நடைமுறைக் கணக்கு நிலுவையில்) மாற்றங்களை ஏற்படுத்தும் மிக முக்கியமான நிர்ணயகாரணி வர்த்தக நியதிகளை என்பதை எடுத்துக் காட்டுகின்றன. இந்த இரு மாற்றங்களுக்குமிடையே மிக தெருக்கமான தொடர்பு இருந்து வருவதை வரைபடம் 9 காட்டுகிறது. இந்தக் தொடர்புப் பலவேளமாக இருந்து வந்துள்ள வருடங்களில், சார்புதியான அளவு தொடர்பான மாற்றங்கள் பாரியவையாக இருந்து வந்துள்ளன. எனவே, 1982 ம் ஆண்டிலும் 1984 ம் ஆண்டிலும் வர்த்தக நிலுவையில், முறையே ஏற்பட்ட மிதியின்திசீப் சீர்குலையும் அதனையுடைத் து முன்னேற்றமும் சார்புதியான அளவுகளில் ஏற்பட்ட மிக உறுதியான அசைவுகளின் காணமாகவே தோன்றியிருந்தன.

1978-90 காலப்பிரிவின் பெரும்பாலான காலப்பகுதியில், நடைமுறைக் கணக்குக்கான கேள்வகள் கணக்கின் பங்களிப்பு எதிர்மறையானதாகவே இருந்தது. 1982 க்குப் பின்னர் சுற்றுலாத்துறையில் ஏற்பட்ட மந்தினையும், உலகச்சந்தை வட்டி விதங்களில் ஏற்பட்ட உயர்வும் பெறுகின்றன. இந்த மாற்றங்கள் 1978-89 முழுக் காலப்பிரிவுக்கும், மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் வருடாந்தம் சராசரி 3% ஆக இருந்து வந்துள்ளது. தொடக்க காலத்தில் ஏற்பட்ட ஒரு நிமர் அதிகரிப்பினால், தேவிய அலுவல்காரமாற்றங்கள் என்னிட அரசியல் மற்றும் பாதுகாப்புப் பிரச்சினைகள் காரணமாக நிதிகளைப் பகிர்ந்துபிப்பதில் ஏற்பட்ட பிரச்சினைகளே இந்த வீழ்ச்சிக்காக முடியுமான தனியொரு காரணமாக இருந்திருக்குமுடியும்.

கூடிய ஒரு விருத்தி நிலைமை தோன்றியிருந்தது.

1977 ல், தேவிய மாற்றங்கள் நடைமுறைக் குத்து விலைகளில், மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் 2 சதவீதத்துக்கும் குறைவானவையாகவே இருந்து வந்தன. 1982 அளவில் இது மொத்த உ.உ. யின் 9 சதவீதமாக அதிகரித்து இருந்தது. 1978-89 காலத்தை ஒட்டுமொத்தமாக நோக்கும்பொழுது, சராசரி வருடாந்த விகிதம் மொ.உ.உ. யின் 7 சதவீதமாக இருந்து வந்துள்ளது. இதற்கான மிகப்பெரும் பங்களிப்பு தனியாரின் பண அலுப்புதல்களிலிருந்து வந்தது. தனியார் மாற்றங்களில் பிரதான மூலம் மத்திய நிழக்குக்குக் குடியெர்ந்து சென்றிருந்த தொழிலாளர்கள் அலுப்பிவைத்த வருமானங்களாகவே இருந்து வந்துள்ளது. மத்திய நிழக்குக்கான குடியெர்வு மிகத் துரிதமாக அதிகரித்துச் சென்ற 1985-89 உபகாலப்பிரிவில் இந்த மாற்றங்களின் சார்புதியான பங்களிப்பு மிக உயர்வானதாக இருந்தது. 1987 தொடக்கம் உலக எண்ணால் விலைகளில் ஏற்பட்ட வீழ்ச்சியோன்றுடன் இணைந்த வகையில், இந்தனைய மாற்றங்களில் ஒரு வீழ்ச்சி ஏற்பட்டு வந்துள்ளது. அப்பிராந்தியத்தில் இப்பொழுது ஏற்பட்டிருக்கும் தெருக்கடி இந்த நிலைமையை மேஜும் மோசமாகக் குடியும். தேவிய அலுவல்காரமாற்றங்கள் என்பவை, பிரதானமாக மத்திய அரசாங்கத்தினால் பெற்றுக்கொள்ளப்படும் உத்தியோசப்புவுக்கொடைகளையே உள்ளடக்கியிதைகளுள்ளன. இந்த மாற்றங்கள், விகிதாசார அளவில், தேவிய அலுவல்காரங்களிலிடக் குறைவானவையாக இருந்து வந்தபோதிலும் அளவு அதிக முக்கியத்துவம் பெறுகின்றன. இந்த மாற்றங்கள் 1978-89 முழுக் காலப்பிரிவுக்கும், மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியின் வருடாந்தம் சராசரி 3% ஆக இருந்து வந்துள்ளது. தொடக்க காலத்தில் ஏற்பட்ட ஒரு நிமர் அதிகரிப்பினால், தேவிய அலுவல்காரமாற்றங்கள் (மொ.உ.உ. யின் விகிதமாக) வீழ்ச்சி கண்டன. உள்நாட்டு அரசியல் மற்றும் பாதுகாப்புப் பிரச்சினைகள் காரணமாக நிதிகளைப் பகிர்ந்துபிப்பதில் ஏற்பட்ட பிரச்சினைகளே இந்த வீழ்ச்சிக்காக முடியுமான தனியொரு காரணமாக இருந்திருக்குமுடியும்.

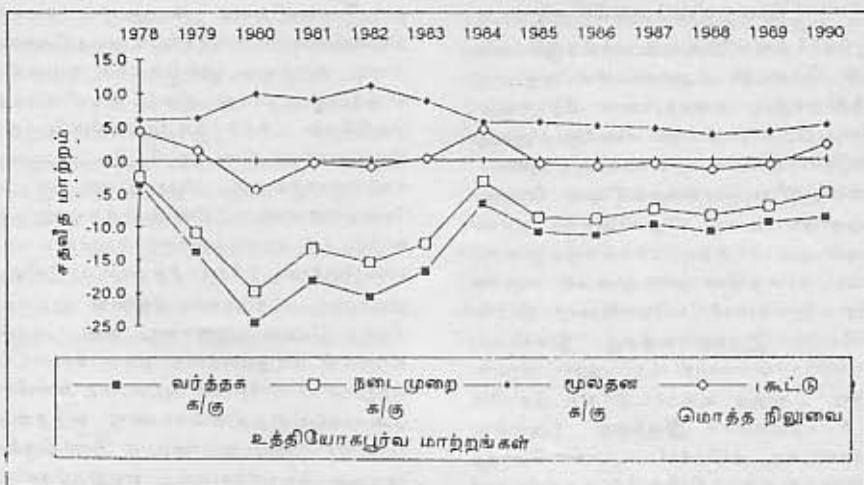
நாணயமல்லத் தேவிய மூலதான உட்பாய்ச்சல்கள், 1978 க்கும் 1982 க்குமிடையில் கணிசமான அளவில் உயர்ந்து காணப்பட்டன. ஆணால், அவை, 1982 தொடக்கம் 1985 வரையில் தொடர்ச்சியான ஒரு வீழ்ச்சிப் போக்கைக் காட்டிய-

துடன், 1989 ல் மீண்டும் உயரத் தொடங்கின. நாணயமல்லாத மூலதன உட்பாய்ச்சல்களில் மிகப்பெரிய கூறு, அரசாங்கத்தின் நீண்டகால, குறுங்காலக் கடன் பெறுகைளாகும். அதாவது, அரசாங்கத்தினால் நேரடியாகப் பெற்றுக் கொள்ளப்படும் பண்ட, செய்திட்ட மற்றும் ஏனைய கடன்கள் இதில் அடங்குகின்றன. 1978-89 கால கட்டடத்தை ஒட்டுமொத்தமாக எடுத்து நோக்கும்பொழுது, அக்காலப் பிரிவில் நூட்டுக்குள் வந்த மொத்த தேறிய நாணயமல்லாத மூலதனப் பாய்ச்சல்களில் இந்தக் கூறு 7.0 சதவீதம் வரையில் இருந்து வந்துள்ளதனை காண முடிவிற்கு. தேறிய அரசாங்க உட்பாய்ச்சல்கள் 1980 க்கும் 1984 க்ருமிடையில் தீவிரமாக உயர்ந்த சென்றன. அதனையுட்டது. அவை, 1985 க்கும் 1987 க்ருமிடையில் அதே வேகத்தில் விழுக்கி கண்டு, அதன் பின்னர், ஒரு சம்பந்தம் மட்டத்தை அடைந்தன. தேறிய அரசாங்க உட்பாய்ச்சல்கள் 1984 ன் பின்னர் வீழ்ச்சியடைத்திருந்தபோதிலும், 1984-89 உபகாலப் பிரிவுக்கான மொத்த நாணயமல்லாத மூலதன உட்பாய்ச்சல்களில் இந்தக்குறு சார்புபட்டது. தேறிய தனியார் துறை நாணயமல்லாத மூலதன உட்பாய்ச்சல்கள் நேரடி முதலிட்டையும், நீண்டகால குறுங்கால நாணயமல்லாத மூலதன உட்பாய்ச்சல்களையும் உள்ளடக்குகின்றன. தனியார் துறைக்கான தேறிய வெளிநாட்டு முதலிட்டு உட்பாய்ச்சல் 11.0 சதவீதமாக இருந்தது. தனியார்துறைக்கான ஏனைய தேறிய நாணயமல்லாத வெளிநாட்டு மூலதன உட்பாய்ச்சல்கள் 19 சதவீதமாக காணப்பட்டன.

1981 ம் ஆண்டுடன் ஒப்பிட்டு நோக்கும் பொழுது, 1990 ல் மூலதனக் கணக்கில் குறிப்பிட்டுக் கூறக்கூடிய ஒரு முன்னேற்றம் ஏற்பட்டிருந்தது. இந்தக் கணக்கில் காணப்பட்ட மிகை 1989 ல் சி.எ.ஏ. 2510 இலட்சங்களாக (மொ.உ.ஏ. இன் 4.2%) இருந்து 1990 ல் சி.எ.ஏ. 2970 இலட்சங்களாக (மொ.உ.ஏ. இன் 5.1%) அதிகரித்திருந்தன. பிரதானமாக, அரசாங்கத்துக்காக வெளிநாட்டுக் கடன்களில் ஏற்பட்ட அதிகரிப்பே இந்த விருத்தி நிலைமைக்குக் காரணமாக இருந்தது. அத்துடன் வட்டி மற்றும் அசல் தொகை என்பவற்றின் கொடுப்பனவுகளில் ஏற்பட்டிருந்த வீழ்ச்சியும் இதற்கு ஒரளவுக்கு பங்களிப்புச் செய்திருந்தது.

#### பற்றாக்குறையை நிதிப்படுத்தல்

கூட்டுமொத்தப் பற்றாக்குறை பிரதானமாக வெளிநாட்டு ஒதுக்குகளை தீர்த்துக் கொள்வதன் மூலமும், சர்வதேச நாணய



வரைபடம் 8: கூட்டுமொத்த நிலுவை மற்றும் அதன் கூறுகள் என்பவற்றின் போக்குகள் 1978 – 1990

#### அட்டவணை 4

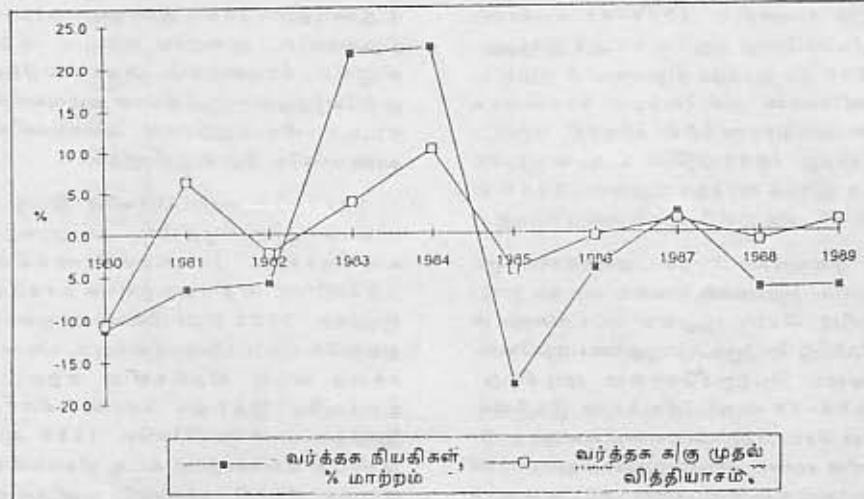
பொகுட்கள் மற்றும் சேவைகள் என்பவற்றின் விகிதமாக இலங்கையின் தன்டமுறைக்கணக்கு பற்றாக்குறை\*

	1978-89	1978-83	1984-89
இலங்கை (கொடுக்காக்கு மூலதன)	-35.4	-41.3	-29.5
இலங்கை (கொடுக்காக்குப் பின்னர்)	-24.7	-30.5	-18.9
ஆயியா	-3.3	-7.2	0.7
வளர்முக நாடுகள்	-3.7	-4.8	-2.5
ஏன்னொம் ஏற்றுமதி செய்யாதை	-8.2	-14.5	-1.9
ஏன்னொம் அஸ்வாத முதலிடை பண்ட ஏற்றுமதி நாடுகள்	-25.4	-28.3	-22.5
ஏன்னொம் முதலிடை பண்ட ஏற்றுமதி நாடுகள்	-28.6	-32.4	-24.8
ஏன்னொம் முதலிடை பண்ட ஏற்றுமதி நாடுகள்	-2.9	-9.4	2.5

\* இலங்கை தவிர்த்த ஏனைய நாடுகளுக்கான 1989 ஆக ஆண்டுகள்

தாழுகள் மதிப்பிடுகளாகும்

ஆதாரம்: சர்வதேச நாணய நிதியம், இலங்கை மத்திய வங்கி ஆண்டறிகள் 1989.



வரைபடம் 9: இலங்கையின் பண்ட வர்த்தக நிலுவை மற்றும் வர்த்தக நியதிகள் என்பவற்றில் ஏற்பட்ட மாற்றங்கள்

## ஒதுக்குகள்

இலங்கையின் 1978 ள் ஒதுக்குகள் 5.4 மாதங்களுக்கான இரக்குமதிகளுக்கு சமாளவையாக இருந்தன. அதற்கு முன்னாய இரண்டு வருடங்களிலும், ஏற்றுமதி விலைச் செழிப்பு நிலைமை களினால் - குறிப்பாக தேயிலை விலை ஏற்றங்களினால் - அவை கணிசமான அளவில் விரிவுடைந்திருந்தன. பொருளாதார தாராளமயமாக்கல், முதலீடுகளில் ஏற்பட்டபேரளவிலான விஸ்தரிப்பு, உலக எண்ணெய் விலைகளில் (இரண்டாவது தடவையாக) ஏற்பட்ட (1979/80) மிகப் பெரிய விலை உயர்வு என்பன, 1980 அளவில், இலங்கையில் மொத்த ஒதுக்குகளை பெருமளவுக்கு வற்றங்க செய்திருந்தன. அப்பொழுது, 2.4 மாதங்களுக்குப் போதுமான இரக்குமதிகளை நிதிப்படுத்துவதற்கு மட்டுமே இலங்கை ஒதுக்குகளைக் கொண்டிருந்து, இந்த ஆண்டு ஒரு திருப்புமுனையாக இருந்தது. தேயிலை விலைகளில் ஏற்பட்டதிற்கு உயர்வெங்கும் இரண்டாம் வகையில், அலுவல்சார் வெளிநாட்டு மூலதனாட்டப்பாரிய விஸ்தரிப்பு இலங்கையின் ஒதுக்குகளை மீண்டும் ஒருமூறை மேற்யுற்றியது. 1984 அளவில் காணப்பட்ட மொத்த ஒதுக்குகள் 4.6 மாதங்களுக்குப் போதுமான இரக்குதிகளை சமாளிக்குடியவையாக இருந்தன. இதனாலேயுத்து தேயிலைக்கான உலகச் சமீபத்திலிருந்து வற்றங்களைக் கொண்டிருந்து, இந்த ஆண்டு ஒரு திருப்புமுனையாக இருந்தது. தேயிலை விலைகளில் ஏற்பட்டதிற்கு உயர்வெங்கும் இரண்டாம் வகையில் வற்றங்களைக் கொண்டிருந்து, இந்த ஆண்டு ஒரு திருப்புமுனையாக இருந்தது. தேயிலை விலைகளில் ஏற்பட்டதிற்கு உயர்வெங்கும் இரண்டாம் வகையில் வற்றங்களைக் கொண்டிருந்து, இந்த ஆண்டு ஒரு திருப்புமுனையாக இருந்தது. தேயிலை விலைகளில் ஏற்பட்டதிற்கு உயர்வெங்கும் இரண்டாம் வகையில் வற்றங்களைக் கொண்டிருந்து, இந்த ஆண்டு ஒரு திருப்புமுனையாக இருந்தது. 1984 அளவில் காணப்பட்ட மொத்த ஒதுக்குகள் 4.6 மாதங்களுக்குப் போதுமான இரக்குதிகளை சமாளிக்குடியவையாக இருந்தன. இதனாலேயுத்து தேயிலைக்கான உலகச் சமீபத்திலிருந்து வற்றங்களைக் கொண்டிருந்து, இந்த ஆண்டு ஒரு திருப்புமுனையாக இருந்தது. 1978-89 காலப் பிரிவில் பெற்றுக்கொண்ட சராசரி வருடாந்த தேரிய பணத்தொகைகள், வருடாந்தம் நிதிப்படுத்தப்பட்ட வேண்டியிருந்த நிலுவையின் கீழார் 5.0 சதவீதமாக இருந்தன. இது தவிர, தேவை மிக அதிகமாகக் காணப்பட்ட குறிப்பிட்ட சில வருடங்களில் (1981, 1988 மற்றும் 1989), சர்வதேச நாணய நிதியம் இலங்கைக்கு நிவாரண உதவிகளை வழங்கியிருந்தது. இதன் காணமாக, இலங்கை, மிக மோசமான சில சீராக்கல் நடைமுறைகளை மேற்கொள்வதனை தவிர்த்துக் கொள்ளக்கூடியதாக இருந்து. எனவே, சர்வதேச நாணய நிதியத்தின் ஆதரவு இல்லாதிருந்திருந்தால் இலங்கையின் ஒதுக்கு நிலைமையை பேணிக்கொள்ள முடியாது போவிக்கும் என்பதை எவ்வித எந்தெங்குமில்லை. குறிப்பாக, இலங்கை, இதுவை பெரிய ஒரு நடைமுறைக்கணக்கு சமனிட்டுமையை நிச்சயமாக பேணிவதற்குக்கூடியதாக இருந்து.

நடைவையில் ஏற்பட்ட வீழ்க்கி, நேரடி வெளிநாட்டு முதலீட்டில் ஏற்பட்ட வீழ்க்கி

மற்றும் சுற்றுவாத்துறையில் ஏற்பட்ட பின்னடையும் என்பன நாட்டின் ஒதுக்கு நிலைமையை மீண்டும் ஒரு மூறை சீர்குலைவுடையச் செய்தன. இக்காலப் பிரிவில் எண்ணெய்வின் இரக்குமதியிலிருந்து விலையில் ஒரு வீழ்க்கி ஏற்பட்டிருந்தபோதிலும், இந்தச் சீர்குலைவினைத் தடுக்க முடியவில்லை. 1988 அளவில், மொத்த வெளிநாட்டுக் கொத்துக்கள், 3.1 மாதங்களுக்குரிய இரக்குமதிகளின் பெறுமதிக்கு வீழ்க்கியடைந்திருந்தன. இந்த நிலைமையில், 1989 ள் இழுதிப்பாகத்தில் சிறிதளவு மூன்னேற்றம் ஏற்பட்டிருந்தது. குறுங்கால மூலதனம் மூபா பெறுமதி இரக்குத்துங்கடாக நிருபிக்க சென்றனம். கற்றுவாததுறையில் ஏற்பட்ட மீதிகி, சர்வதேச நாணய நிதியத்தின் அமைப்பு ரீதியான சீராக்கல் வசதி என்பன இந்த மாற்றத்துக்குப் பங்களிப்புச் செய்திருந்தன. 1990 ள் கூட்டுமொத்த சென்னதி நிலைய விலையில் ஏற்பட்ட மூன்னேற்றம், பொதுவான ஒதுக்கு நிலைமையில் சிறிதளவிலான விருத்தியை எடுத்து வந்தது. 1989 ள் 2.8 மாதங்களுக்குரிய இரக்குமதிகளுக்கு போதுமானதாக இருந்த ஒதுக்குகள், 1990 ஆம் ஆண்டில் 3.1 மாதங்களுக்கான இரக்குமதிகளை நிதிப்படுத்தக்கூடியவையாக உயர்ந்திருந்தன.

## சௌலாவணி விகிதம்

இலங்கையின் சௌலாவணி விகிதம், 1977 ள் ஒருமுகப்படுத்தப்பட்டு, ஏற்றுமதித் துறையில் போட்டியிடும் தீரினை விருத்தி செய்துகொள்வதற்கான ஒரு முறைசியாக, அது, பெறுமதி இரக்கம் செய்யப்பட்டது. இந்தக் காலந்தொட்டு, போட்டித்திற்கணப்புப் பேணிக்கொள்ளும் பொருட்டு, நாணயம், அவ்வப்பொழுது பெறுமதி இரக்கம் செய்யப்பட்டு வந்துள்ளது. இலங்கை நாணயத்தின் மீது கடைசியாக மேற்கொள்ளப்பட்ட மிகப் பெரிய அளவிலான பெறுமதி இரக்கம், இலங்கைக்கு அந்தியாவியமாகக் கேட்கப்பட்ட சீராக்கல் கடங்களான ஒரு நிபந்த்துக்கையாக சர்வதேச நாணய நிதியம் விதித்திருந்து இலங்கையைக் கீதித்தில், 1989 செப்டம்பர் மாதம் மேற்கொள்ளப்பட்டது. தெரிவு செய்யப்பட்ட சில நாடுகளின் நாணயங்களுக்கு எதிராக இலங்கை சௌலாவணி சௌலாவணி விகிதங்கள் அட்டவணை 5 இல் தரப்பட்டுள்ளன. 1990 ள் இலங்கை மூபா ஜப்பானிய யென் (4.3%) ஜேர்மன் மார்க் (9.4%) மற்றும் பிரிட்டிஷ் ஸ்டெர்லிங் பவுண் (14.0%) என்பவற்றையும் அட்டவணையில், அமெரிக்க டொலர் தொடர்பாக (0.6%) பெறுமதியிறக்கம் ஏற்பட்டிருக்க-

வில்லை என்பதனை இந்த அட்டவணை காட்டுகிறது. மேலும், 1991 ஏப்ரல் முடிவில், இலங்கை மூபா அமெரிக்க டொலர் (1.6%) மற்றும் யப்பாஜிய யென் (1.3%) என்பவற்றைக்கு எதிராக எல்லை ரீதியிலான ஒரு பெறுமதியிறக்கத்தை கண்டு வந்திருப்பதுடன் ஜேர்மன் மார்க் (10.6%) மற்றும் பிரிட்டிஷ் பவுண் (8.2%) என்பன தொடர்பாக இலங்கை மூபா பெறுமதி-யேற்றத்தைப் பதிவு செய்திருப்பதனையும் கான முடிவிறது. உள்நாட்டு பணவிக்க விகிதத்தில் ஏற்பட்டுவரும் தீவிரமான அதிகரிப்பின் பின்னணியில், மெய்ததாக்க மூளை சௌலாவணி விகிதம், இலங்கைக்கும் அதன் பிரதான வர்த்தகப் பஸ்காலர் களுக்கு-மின்டியிலான பணவிக்க வெறுபாடுகளுக்கு சீராக்கம் செய்யப்பட்ட பெயரளவு சௌலாவணி விகிதம் என்பன கணிசமான அளவில் பெறுமதி ஏற்றம் கண்டுள்ளன. 1991 ஏப்ரல் முடிவில், மெய்சௌலாவணி விகித கட்டெண் 1989 டிசம்பர் புள்ளியுடன் ஒப்பிடும்பொழுது, 16.4 சதவீதமாக வீழ்க்கியடைந்திருந்தது. இந்தச் கட்டெண்ணின் தற்போதைய மட்டம், 1978 க்கு பிற்பட்ட முழுக்காலப் பிரிவுக்குமான இரண்டாவது ஆக்க குறைந்த புள்ளியாக இருந்து வருகிறது.

## சௌலாவணி கட்டுப்பாடு:

### இன்றைய நிலை

இலங்கையின் இன்றைய வர்த்தக மற்றும் கொடுப்பவை மூறை, சார்புரித்யாக கட்டுப்பாடுகள் எங்கால் ஒரு நாளையில் இருந்து வருகின்றது என எர்சிக்க முடியும். உள்நோக்கிய மீது பெறுமதி மற்றும் வெளிதோக்கிய மீது பெறுமதி மற்றும் பொதுவான ஒதுக்கு நிலைமையில் சிறிதளவிலான விருத்தியை எடுத்து வந்தது. 1989 ள் 2.8 மாதங்களுக்குரிய இரக்குமதிகளுக்கு போதுமானதாக இருந்த ஒதுக்குகள், 1990 ஆம் ஆண்டில் 3.1 மாதங்களுக்கான இரக்குமதிகளை நிதிப்படுத்தக்கூடிய அளவில் பெறுமதி ஏற்றுக்கூடிய நிதியமாக விகிதமாக வெறுப்பட்டு வருகிறது.

### பண்டங்கள்

எனிலும், குறிப்பிட்ட சில பண்டங்களைக் கொடுப்பவை மூறை, சார்புரித்யாக கட்டுப்பாடுகள் எங்கால் ஒரு நாளையில் இருந்து வருகின்றது என எர்சிக்க முடியும். உள்நோக்கிய மீது பெறுமதி மற்றும் வெளிதோக்கிய பண அலுப்பல்களும் கொடுப்பவைத் தீர்ப்பாவுகளும் இலங்கை மத்திய வங்கியினால் விதித்துவக்கைப்பட்டுள்ள நடைமுறைகளின் கீழ், வர்த்தக வங்கிகளினால் வகையானப்பட்டு வருகின்றன.

தொழில் வட்டாரங்களின் தங்கம் தொடர்பாக தேவைகள், தங்கம் இருப்பனவு தீர்ப்பு நிட்டத்தின்கீழ் நிறைவு செய்யப்படுகின்றது. இலங்கை மத்திய வஸ்கி கட்டுதாயக்காவிழும் கொழும்பிலும் தங்க விற்பனை நிலையங்களை நிறந்து வைத்ததையடுத்து தங்க விற்பனைகள் மேலும் அதிக அளவில் தாராமயமாக்கப்பட்டுள்ளன.

கொழும்பு பெரும்பாக பொருளாதார ஆணைக்குமுனின் தொழில் முயற்சிகள் தொடர்பான இரக்குமதி தடைமுறைகளை அந்த ஆணைக்குமுடை கையாள்கிறது. ஏற்றுமதி பதப்படுத்தல் கைத்தொழிலில் பயன்படுத்தப்படும் இரக்குமதிப் பொருட்கள் நவீர்த்த ஏணைய இரக்குமதிகள், 18.0 நாட்களுக்கு செல்லுபடியாக்க்டிய கடன் பத்திரங்களுக்கூடாக வழங்குமாக மேற்கொள்ளப்படுகின்றன. அத்தியாவசியமற்ற வகையைச் சேர்ந்தவை என்னும் கருதப்படும் குறிப்பிட்ட சில பொருட்கள் தொடர்பாக கடன் பத்திரங்களை நிற்கும்பொழுது, இரக்குமதியாளர்கள் அத்தகைய கடன் பத்திரங்களின் முழுப் பெறுமதியையும் வங்கிக்கு முன்கூட்டியே செலுத்தி விடுதல் வேண்டும்.

ஏற்றுமதிகளைப் பொறுத்தவரையில், விசேஷமாக குறித்துரைக்கப்பட்ட சில பொருட்களின் ஏற்றுமதிக்கு, இரக்குமதி ஏற்றுமதி கட்டுப்பாட்டாளரின் முன் அலுமதியைப் பெற வேண்டியுள்ளது. இரத்தினக்கல் கூட்டுத்தாபனம் இரத்தினக்கல் ஏற்றுமதிகள் மீதான கட்டுப்பாட்டத்திகாரத்தைக் கொண்டுள்ளது, ஒப்படை விற்பனை அடிப்படையில் ஏற்றுமதி செய்யப்படும் தனியார்துறை இரத்தினக்கல் ஏற்றுமதிகளுக்கு, செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டுத் தினைக்களத்தின் முன் அலுமதியினைப் பெறுதல் வேண்டும். இரத்தினக்கல் கட்டுத்தாபனம், நமது பெயர்களில் ஏற்றுமதிகளை மேற்கொள்ள விரும்பும் கல் அக்வோர் சார்பாக, அவர்களது பெயர்களில் ஏற்றுமதிகளைக் கையாண்டு வருகின்றது.

நூபோதைய செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டு விதிமுறைகளுக்கு இணங்க, ஏற்றுமதிகள் தொடர்பான அளவத்து விற்றுவரவுகளும் கீ நாள் தொடக்கம் கீ மாதங்கள் வரையிலான கெடுவுக்குள் தீர்ட்டிக் கொள்ளப்படுதல் வேண்டும். ரூபா 5 இலட்சத்துக்கு மேற்பட்ட ஏற்றுமதி விற்றுவரவுகள் அளவத்தும் உள்ளூர் வர்த்தக வங்கியில் சமர்ப்பிக்கப்படுதல் வேண்டும். கொழும்பு பெரும்பாக பொருளாதார ஆணைக்குமுலைச் சேர்ந்த தொழில் முயற்சிகளின் ஏற்றுமதி விற்றுவரவுகள் கட முதலில் உள்நாட்டு வங்கியமைப்புக்குள் எடுத்து-

### அட்டவணை 5

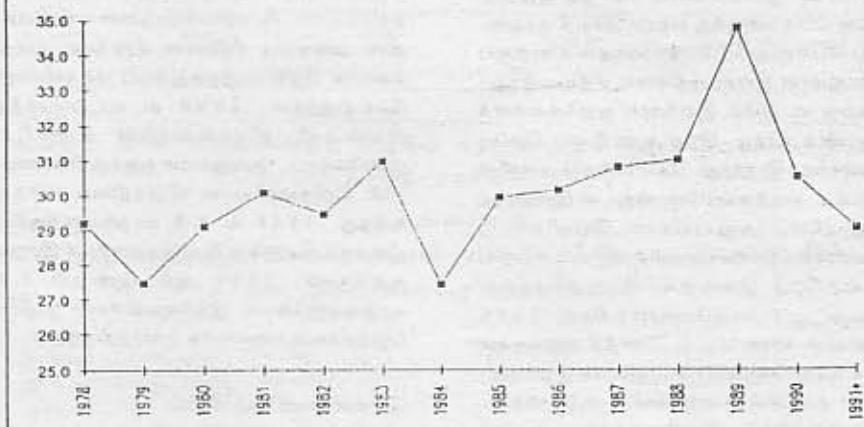
தெரிவு செய்யப்பட்ட நாணயங்கள் தொடர்பாக ரூபா செலாவணி

இணங்க ஆராட்சியாக	விகிதம் 1989, 1990	1989	1990	1991*
ஐ. அமெரிக்க டொலர்		40.00	40.24	40.90
ஐப்பாவிய பென்		0.2816	0.2943	0.2982
ஓஜர்மங் மார்க்		23.70	26.16	23.38
பிரிட்டிஷ் பவுன்		65.05	75.59	69.40

\* 1991 எப்ரல் முதலில் விகிதங்கள் .

ஆதாரம்: மத்திய வங்கி, ஆண்டறிக்கை 1990

### மெய் செலாவணி விகித கட்டடை



வரைபடம் 10: அமெரிக்க டொலர் தொடர்பான இலங்கை ரூபாவில் மெய் செலாவணி விகிதம் 1978-1991

வரப்படுதல் அவசியமாகும். வெளிநாட்டுப் பயணம், எனிலும், வெளிநாட்டுப் பயணம், எனிலி, கொதாாம் போன்றவற்றுக்கான கொடுப்பனவுகள், இலங்கை மத்திய வங்கியினால் குறித்துணக்கப்படும் வரையறைகளுக்கு உட்பட்டவையாக இருக்கத் தீர்த்துவது அலுமதிக்கப்படுவதில்லை. வெறுவிதத்தில் குறித்துறைக்கப்பட்டிராத-விடத்து, கட்டுவணாகாதவற்றிலிருந்து கிடைக்கும் ஏற்றுமதி விற்றுவரவுகளும் உள்நாட்டு வங்கியைக்கிடில் சேர்ப்பிக்கப்படுதல் வேண்டும்.

சேவைகளும் கட்டுவணாகாதவையும்

பண்ட இரக்குமதிகளைப் பொறுத்தவரையில், இலங்கையில் இயங்கும் வதிவிடமற்ற கம்பெனிகள் பங்கு இலாபங்கள் மற்றும் இலாப அலுப்பீடுகள் என்பவற்றை உள்ளடக்கிய கட்டுவணாகாதவற்றுக்கான கொடுப்பனவுகளை மேற்கொள்வதற்கு வர்த்தக வங்கிகளுக்கு அலுமதியளிக்கப்பட்டுள்ளது. இத்தன இவ்வங்கிகள் மத்திய வங்கிக்குத் தெரியப்படுத்த வேண்டிய அவசியமில்லை. பண்ட இரக்குமதிகளுடன் சம்பந்தப்பட்ட கட்டுவணாகாதவை தொடர்பாக கொடுப்பனவுக் கட்டுப்பாடுகள்

எனவேயுமில்லை. எனிலும், வெளிநாட்டுப் பயணம், எனிலி, கொதாாம் போன்றவற்றுக்கான கொடுப்பனவுகள், இலங்கை மத்திய வங்கியினால் குறித்துணக்கப்படும் வரையறைகளுக்கு உட்பட்டவையாக இருக்கத் தீர்த்துவது அலுமதிக்கப்படுவதில்லை. வெளிநாட்டுப் பிரயாணம் எந்த நாட்டுக்கு மேற்கொள்ளப்படுகின்றது என்ற விளையம் கவனத்திலெலுக்கப்படாது, வருடத்திற்கு ஒரு முறை அடிப்படைச் செலாவணி அலவங்கள் வழங்கப்பட்டு வருகின்றன. அவசிகிக்கப்பட்டிருக்கும் தொழில் முயற்சிகளில் பணிபுரியும் குடிபெயர்த்துவந்துள்ள தொழிலாளர்கள், அவர்களுடைய தொழில் ஒப்பந்தக் காலம் முன்று வருடங்களுக்கு மேற்படாதிருக்குமிடத்து, மாதாந்தச் சம்பாத்தியகளில் முன்றில் இரண்டு பங்கியை அலுப்பி வைப்பதற்கு அலுமதிக்கப்படுவிரைக்கள். இந்தத் தொழிலாளர்களின் தொழில் ஒப்பந்தம் நீண்ட காலத்திற்கு உரியதொன்றாக இருந்தால், அவசிகள், தமது மாதாந்தச் சம்பாத்தியகளில் முன்றில் ஒரு பங்கியை மட்டுமே

அனுப்பிவைக்க முடியும். எனிலும், சுதந்திர வர்த்தக வலயத்தில் பணிபுரியும் வெளிநாட்டு தொழில்நுட்ப ஆணையினர் தமது சம்பாத்தியங்களில் 90 சதவீதம் வரையிலான பாகத்தினை அனுப்பி வைப்பதற்கு அலுமதிக்கப்படுவிறார்கள்.

இப்பொழுது, அவன்து வகையான வெளிநாட்டு முதலீடுகளும் கொழும்பு பெரும்பாக பொருளாதார ஆவணக்கு முனினால் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன. எனினும், இந்த ஆவணக்குமிலின் சட்டத்தின் மீற ஏற்கப்பட முடியாத வெளிநாட்டு முதலீடுகளைப் பொறுத்த வகையில், அவற்றுக்கு செலாவணிக்கட்டுப்பாட்டாளரின் ஒப்புதல் பெறப்படுதல் வேண்டும். வதினிடப் பிரச்சுகள் அவ்வாடோர், தற்போதைய கம்பெனிகளின் பங்கு முறைத்துநீண் 40 சதவீதம் வகையிலான முதலீட்டினை பங்குகளில் இடுவதற்கு அனுமதிக்கப்படுவிரார்கள். இதற்கு செலாவணிக்கட்டுப்பாட்டாளரின் மன அனுமதி தேவையில்லை. இந்த நோக்கத்துக்கேள பங்கு முதலீட்டு வெளிநாட்டு சூபாம் கணக்குகள்” என்ற தனியான ஒரு திட்டம் உள்ளது. முவது பெறுமதியேற்றத்திலிருந்து வரும் முதலீடுகள் மற்றும் சம்பாத்தியங்கள் என்பவற்றின் விற்பனை மற்றும் ஓழித்தல் தொடர்பான விற்றுவரவுகளை எவ்வித கட்டுப்பாடுமின்றி வெளிநாட்டுக்கு அனுப்பி வைக்க முடியும்.

வதிவிடப் பிரச்சுகளின் வெளிநாட்டு முதலீடுகள் பொன்வாக அஜுமதிக்கப்படுவதில்லை. ஆனால், அத்தகைய முதலீடுகள் இவங்களின் ஏற்றுமதிகளை மேம்படுத்தும் என்பதையும், அவற்றுக்கான விநாத் திளையுகள் விடைப்பதை உத்தரவாதப்படுத்தும் என்பதையும் நிருபித்துக் காட்ட முடியுமானால் அத்தகைய முதலீடுகளுக்கு அஜுமதி வழக்கப்படும்.

வெளிநாட்டு நாணய வங்கித் தொழில் வகுக்கிள்ள

பல வெளிநாட்டு நாணய வங்கித் தொழில் வசதிகள் உள்ளன. வதிவிடப் பிரசலைகள் அல்லாதோரின் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்குகள், நாட்டில் வதியும், நாட்டுப் பிரசலைகள் அல்லாதோரின் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்குகள், வதிவிடப் பிரசலைகளின் வெளிநாட்டு நாணயகணக்குகள், வெளிநாட்டு நாணய வங்கித் தொழில் அலகுகளில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் கணக்குகள் என இந்த வசதிகள் பரவலாகக் காணப்படுகின்றன. வதிவிடப் பிரசலைகள் அல்லாதோரின் வெளிநாட்டு நாணயக்கணக்குகள், வெளிநாடுகளில் வதியும் இலங்கைத் தொழிலாளர்களின் வெளி-

நாட்டு நாளையச் செமிப்புக்களை ஒன்று நிரட்டுவதனையே முக்கிய நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளன. வதிவிடப் பிரஸைல்காரர் தேசியப் பிரஸைல்கள் அல்லாதொரின் வெளிதாட்டு நாளையக் கணக்குகளின் தொகைம், இந்நாட்டில் வாழும் வெளி நாட்டுப் பிரஸைல்களுக்கு செவ்வகை வழங்குவதாகும். வதிவிடப் பிரஸைல்களுக்கு, வெளிநாட்டு நாளையக் கணக்கு வசதி 1991 ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதத்தில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. இந்தத் திட்டத்தின் கீழ், குறித்துறைக்கப்பட்ட சில வெளிநாட்டு நாளையங்களில் குறைந்தபட்சம் 500 அமெரிக்க டெலார்களை அல்லது அதற்கு சம்மான நாளையங்களை வைத்திருக்கும் இலங்கைப் பிரஸைல்கள், வங்கிகளில் வெளிநாட்டு நாளையக் கணக்குகளை வைத்திருப்பதற்கு அலுமதிக்கப்படுகிறார்கள். ஒருவரின் அடிப்படைப் பிரயாண அலுவல்களிலிருந்து விடைக்ககும் அன்னியச் செலாவணரிக் கூடுமிடுக்களையும்கூட இப்பொழுது வதிவிடப் பிரஸைல்களுக்கான வெளிநாட்டு நாளையக் கணக்குகளின் வரவில் சேர்க்க முடியும் வதிவிடப் பிரஸைல்வாதோரும், முதலீட்டு ஊக்குவிப்பு வைத்தில் உள்ள வதிவிடப்பிரஸைல் தொழில்முறையியாளர்களும் குறித்துறைக்கப்பட்ட சில நாளையங்களில், வெளிநாட்டு நாளைய வங்கித் தொழில் அலகுகளில் கணக்குகளை வைத்திருக்க முடியும். 1991 ஆகஸ்ட் மாதம் தொடர்க்கம், இலங்கையில் ஏற்றுமதியாளர்களும், வெளிநாட்டு நாளைய வங்கித் தொழில் அலகுகளிலிருந்து வெளிநாட்டு நாளையக் குடங்களைப் பெறுவதற்கு அனுமதிக்கப்படுகிறார்கள். இந்த வசதி களுக்கு மீலதிகமாக, ஏற்றுமதியாளர்கள் தமது மீலதிக ஏற்றுமதிக் கம்பாத்தியங்களில் சுதாநீதத்தை வெளிநாட்டு நாளையக் கணக்குகளின் வரவில் சேர்ப்பதற்கு அலுமதிக்கப்படுகிறார்கள்.

செவாவணிக் கட்டுப்பாடுகள்  
நீக்கப்பட்டதன் பிள்ளைகளுக்கு

சென்றதி நிலுவலுக்கிள் கண்ணொட்டத்-  
தினிள்ளு பார்க்கும்பொழுது, செலாவனிக்  
கட்டுப்பாடுகள் முற்றிலும் நீக்கப்படுவது  
நான்து சாதகமானதும் பாதகமானதுமான  
தாக்கங்களைக் கொண்ட ஒரு நடவடிக்கை-  
யாக இருந்துவர முடியும் என்பதைக் காண  
முடின்றன. இரக்குமதிகள் மற்றும் வெளிநாட்டுச் சொத்து வைப்புக்கள் என்பன  
தொடர்பாக பாதகமான தாக்கங்கள்  
உணரப்பட முடியும். செலாவனிக் கட்டுப்பாடுகள், இரக்குமதிகளுக்கும் வெளிநாட்டுச் சொத்துக்களுக்குமான கேள்வியை கட்டுப்படுத்தும் ஒரு போக்கினை கொண்டுள்ளன  
என்பது நன்று அறியப்பட்ட ஒரு விஷயம்

மாகும். இதன் பின்னொலாவாக, இரக்குமதி செய்யக்கூடிய பொருட்களினதும் வெளிநாட்டுச் சொத்துக்களினதும் விலைகள், செலாவளவிக் கட்டுப்பாடுகள் இல்லாதிருத்தால் அவை எந்த மட்டத்தில் இருந்திருக்குமோ அந்த மட்டிலீழும் பார்க்க உயர்த்தவொயாக இருக்கின்றன. எனவே, செலாவளவிக் கட்டுப்பாடுகள் தாராளமயமாக்கப்படுவதானது, இரக்குமதி களின் அதிகரிப்பினாலையும் வெளிநாட்டுச் சொத்து வைப்புக்களின் அதிகரிப்பினாலையும் எடுத்துவரும். பண்டங்கள் மற்றும் சேவைகள் என்பவற்றை பொறுத்தவரையில், வருமானத் தாக்கக்கூடியும், அதேபோல பிரதிவீட்டுத் தாக்கக்கூடியும் ஏற்பட முடியும். ஒருபூரத்தில், இரக்குமதி செய்யக்கூடிய பொருட்களின் விலைகளில் வீழ்ச்சி ஏற்பட்டு, அது, மெய் வருமானங்களின் அதிகரிப்புக்கும், அனைத்துப் பண்டங்களினதும் சேவைகளினதும் கேள்வியின் அதிகரிப்புக்கும் வழிகோலமும், மறுபூரத்தில், இரக்குமதி செய்யக்கூடிய பொருட்களின் விலை, இரக்குமதி பிரதிவீட்டுப் பொருட்களினதும் சேவைகளினதும் விலைக்கு சார்புரித்தியாக வீழ்ச்சியடைத்து, பின்னையது முன்னையது நோக்கி நகர்ந்து செல்லக்கூடிய ஒரு நிலைமையை எடுத்துவரும். சொத்துக்களை பொறுத்தவரையில், இந்தத் தாராளமயமாக்கல் காரணமாக, இலங்கையின் தனிப்பர்களும் கம்பெனிகளும் கடல்கட்டந்த தமது சொத்து வைப்புக்களைப் பன்முகப்படுத்திக் கொள்ளக்கூடியதாக இருக்கும். உள்நாட்டு சொத்து வைப்புக்களுக்கு எதிராக, வெளிநாட்டுச் சொத்து வைப்புக்களின் கேள்வியில் சார்புரித்திலிலான ஒர் அதிகரிப்பு ஏற்படும். இதன் விளைவாக, உள்நாட்டுச் சொத்துக்களின் விலையில் வீழ்ச்சி ஏற்பட முடியும். அதாவது, உள்நாட்டு வட்டி விதிதங்களில் ரயமுக்காக ஒரு தெருக்குதல் காணப்பட முடியும்.

செலவாளரிக்கட்டுப்பாடுகள் தளர்த்துப்பட்டதன் மொசமான பின்னிலையுக்களை கணித்துவிடக்கூடிய பின்வரும் சாதகமான காரணிகளும் உள்ளன:

- அ. வெளிநாட்டவர்களினாலும் வெளிநாடு-களில் வாழும் இவ்வகையற்களாலும் இவ்வகையின் தொத்துக்கணக்கான கெள்வியில் ஒர் அதிகரிப்பு ஏற்படும். அத்துடன், உள்தோக்கிய பண அலுப்பிடு-களிலும் வெளிநாட்டு நெரடி முதலீட்டிலும் பங்கு மூலத்தை உட்பார்ச்சல்-களிலும் ஏற்படும் அதிகரிப்பினாலும் இது உள்ளடக்கவிருக்கும் கெள்வியின் மீது வட்டியையும் அசல் தொகையையும்

அனுப்பக்கூடிய ஆற்றல் ஓர் ஈக்கியாகச் செயற்படும்.

ஆ. ஏற்றுமதியாளர்கள், தமது அந்தியச் செலாவணிச் சம்பாத்தியங்களை உத்தி-யோகப்புறவுமான வழிமுறைகளுக்கூடாக எடுத்து வருவதற்கான அதிகரித்த அளவிலான விருப்பு.

இ. செலாவணிக் கட்டுப்பாடுகளின் தொல்லை மிகக் தாக்குவகை ஒழிக்கப்பட்டிருப்பதனால் சற்று வாத்துறையிலிருத்து நிடைக்கும் கொடுப்பவுகளில் ஏற்படும் அதிகரிப்பு.

ஈ. செலாவணி விதிக்குக் கட்டுப்பாடுகள் உள்ளார்ந்த ஒரு குறைக் கிருந்துவரும் பரந்த அளவிலான தாராளமயமாக்கல் உத்திக்கு ஆதரவளிக்கும் வகையில் வரும் இருக்க, பஸ்பக்கஉதவிப்பாய்க்கல்களில் ஏற்படும் அதிகரிப்பு.

செலாவணி கட்டுப்பாடுகள் தாராளமயமாக்கப்பட்டதன் காரணமாக சென்மதி நிலுவைகளில் ஏற்பட்ட தேறிய விளைவு குறுங்காலத்தில் பாதகமானதாக இருக்கும் போல் தொன்றுவிருது. நடைமுறைக்கணக்கு நிலுவை குறைத்த பட்சம் மொத்த உள்ளாட்டு உற்பத்தியின் 3.4 சதவீதத்தால் சீர்க்குமைந்து செல்ல முடியுமென்று உத்தேச மதிப்பீடு தெரிவிக்கிறது. வெளிநாட்டுக் கொடுப்பணவுகள் நிலை மீது இந்தப் பாதகமான தாக்கம் பாதிப்பினை ஏற்படுத்தக்கூடிய விசரின் எவ்வளவும் கால அளவும் பல்வேறு காரணிகளில் நால்வியுள்ளது. செலாவணி தாராளமயமாக்கவின் காலம், உள்ளாட்டு வெளிநாட்டு அரசியல் மற்றும் பொருளாதாரச் சூழ்நிலைகள், யேற்கொள்ளப்பட்ட சுடு செய்யும் நடைமுறைகள், முன்னைய நாணயப் பெறுமதி இறக்கக்கூடிய அளவு, குறுங்கால வட்டி விதிதங்களில் ஏற்படும் அதிகரிப்புக்கள் என்பன இந்தக் காரணிகளாகும்.

சமநிலை செலாவுணரி விகிதம்

வெளிநாட்டு நாளையம் தொடர்பான உள்நாட்டு நாளையத்தின் வழங்கல் மற்றும் கேள்வி என்பதைப் பெயரளவு செலாவணி விகிதத்தில் திருவிழாக் காரணிகளாகச் சிகித்த வகுக்கிள்ளன. எனவே, செலாவணி விகிதத்தில் ஏற்படும் குறுப்பால் அளசுவகள், நாட்டின் சென்னிமதி நிலுவையில் மாற்றங்கள் ஏற்படுவதைக்கூற பிரதிபலிக்கும் நீண்ட காலத்தில் செலாவணி விகிதத்தை நிர்ணயம் செய்வது எது என்ற விஷயத்தில் பொருளியலாளர்கள் வேறுபட்ட கருத்துரைகளைக் கொண்டுள்ளார். தற்போதைய பாரம்பரிய அஜுகுமுறை (அதாவது கொள்வனவுக்காக்கி விகித அஜுகுமுறை) நீண்ட கால சமநிலை விகிதம். நீண்ட காலத்தில் சென்னிமதி

திலுவையில் காணப்படும் சமநிலைக்கு இசைவாணதாக இருந்து வருகின்றது என்றும், இது குறிப்பிட்ட சில வியாபாரம் செய்க்கூடிய பொருட்களிலைதும், வியாபாரம் செய்ய முடியாத பொருட்களிலைதும் தொழில் நுட்ப முன்னேற்றம், வரி அறவிட்டிலைம் மாணியங்களிலை ஏற்படும் மாற்றங்கள், வெளிநாட்டு வர்த்தக நியதிகளில் ஏற்படும் மாற்றங்கள், வட்டி விதிதங்கள், செலவாணிக் கட்டுப்பாடுகள், இரக்குமதித் தீர்வைகள் மற்றும் ஏற்றுமதி வரிகள் போன்ற குறிப்பிட்ட சில அமைப்பு நிதியான காரணிகளிலைதும் விளையினால் நிர்ணயம் செய்யப்படுகின்றது.

கடைசியாக மேற்கொள்ளப்பட்ட பாரிய நாளைய பெறுமதியிறக்கத்துக்கு சிரிது காலத்தின் பின்னர், 1989 டிசம்பர் மாதத்தில் திவியல் சௌவாணி விதிதம் ஒரு சமநிலைப் பெயரளவு விதிதமாக எடுக்கப்பட்டால், அமைப்புதீயான காரணிகள் நிலையானவையாக இருந்து வந்துள்ளன என்று கருதும் பட்டத்தில், தற்போதைய சமநிலை சௌவாணி விதிதம் அமெரிக்க டொலர் ஒன்றுக்கு சமார் ரூபா 47 அல்லில் இருக்கத் தல் வேண்டும் ஆனால், அக்காலத்தையுடுத்து, இலங்கையின் பொருளாதாரத்தில் வில அமைப்புதீயான மாற்றங்கள் ஏற்பட்டிருப்பதாக (அதாவது நீண்டகால கொந்தளிப்பு நிலைகளின் பின்னர் நாட்டின் தென்பாக்கத்தில் ஈசுக்குறிலை மீண்டும் திரும்ப ஏற்பட்டிருப்பதாக) இந்த மாற்றங்கள் நாட்டின் போட்டித் திறனை விருத்தி செய்திருப்பதாக) ஒருவர் கருதுமிடத்து, தற்போதைய சமநிலைச் சௌவாணி விதிதம் மிகவும் குறைவானதாக இருக்க முடியும். உள்ளமையிலேயே 1989 ம் ஆண்டுள்ள ஒப்பிட்டு தோக்கும்பொழுது 1990 ஆம் ஆண்டின் கைத்தொழில் ஏற்றுமதிகளின் அளவிலும் ஒட்டுமொத்த நடைமுறைக்கணக்கு நிலுவையிலும் சூரியபிடிக்கூடிய ஒரு முன்னேற்றம் ஏற்பட்டிருந்தது. நடப்பு ஆண்டு நாட்டின் சார்பு தீயான உற்பத்தித் திறனை மேலும் விருத்தி செய்திருக்கும் ஒரு நிலையில், அமைப்புதீயான மேலும் மாற்றங்கள் இடம் பெறாது இருந்திருக்க முடியாது என்று அனுமானிக்கலாம். எனவே இத்தகைய ஒரு பின்னணியில், சார்புதீயான விலை மாற்றங்கள் மட்டும், தற்போதைய சமநிலை சௌவாணி விதிதம் டொலர் ஒன்றுக்கு ரூபா 44 அல்லில் இருந்துவர முடியும் என்பதைக் காட்டுகிறேன்.

செலாவணிக் கட்டுப்பாடுகள் குறித்த தலி ஒரு நடவடிக்கை அல்லது அளவு கட்டம் கட்டமாக நீதிக்கப்படுதல் என்பதையின்ட காலத்தில் பெயரளவு செலாவணி

விகிதம் அதன் சமநிலை மட்டத்தை நோக்கி நகர்ந்து செல்வகூட்டிய ஒரு நிலையை எடுத்து வரும். செலாவணி விகிதங்கள் தாராளமயமாக்கப்பட்டுள்ளது என்பது, செலாவணி விகித நிறையத்தின் அமைப்பு ரீதியான அளவுமானிகளில் ஒரு மாற்றம் ஏற்பட்டு வந்துள்ளதனால் பிரதிபலிக்கின்றது. செலாவணிக் கட்டுப்பாடுகள், உள்நாட்டு நாட்டையும் தொடர்பான வெளிநாட்டு நாட்டையும் கொள்வியை அழக்கிவிடக்கூடிய ஒரு போக்கிளங்க் காட்டுவின்றன. அவை இறக்குமதி களுக்கும் வெளிநாட்டுச் சொத்துக்களுக்குமான கேள்வியைக் கட்டுப்படுத்துவதன் மூலம் இத்தனைச் செய்விள்ளன. எனினும், ஏற்கனவே குறிப்பிடப்பட்டது போல, இந்த நிலைமையின் தலைரத்தை தணித்துவிடக்கூடிய பல்வேறு காரணிகள் இருந்து வருகின்றன. இல்லங்கயின் தற்போதைய பிள்ளையில், இந்தக் காரணிகளை கட்டாயமாக கவனத்திலெடுக்க வேண்டியிருக்கிறது.

திதுக்கு அதாரம்

செலாவணி விதிகள் கட்டுப்பாடுகளைத் தீக்கிலிருவதுடன் தொடர்புப்பட்ட பிரச்சினைகளில் ஒன்று, அதனையடுத்து ஏற்படக்கூடிய நான்மையைப் பொறுமதியிறக்கம் கட்டுமையானதாகவும், விதமிஞ்சியதாகவும், பொருளாதார தீவிரில் சேந்து விளைவிக்கக்கூடியதாகவும் இருக்க முடியும் என்பதாகும். இந்த நிலைமையை தணிப்பதற்காக, அதிகாரிகள், நாண்மை அதன் மதிப்பிடப்பட்ட சமநிலை மட்டம் வரையில் படிப்படியாக பொறுமதியிறக்கம் அடைவதற்கு இடமளிக்க முடியும். அதனால், அந்தியச் செலாவணி ஒதுக்குகளைக் கட்டியெழுப்பி, தம்பகரமான ஒதுக்கு வழிகளை உருவாக்கிக் கொள்ள முடியும். குறுங்கால வட்டி விதங்களை உயர்த்திக் கொள்ளவும் முடியும். பெருமளவுக்கு வெளிநாட்டு வர்த்தகத்தில் தங்கியிருக்கும் இலங்கையைப் போன்ற குறைவிருக்தி தீர்ந்த பொருளாதாரமொன்றில், செலாவணி ஒதுக்குகளின் மட்டம் மிகவும் உயர்வானதாக இருக்க வேண்டியுள்ளது. எவ்வாறாகுப்பிழும், இவற்றின் பொருத்தமான மட்டம் குறுங்கால காக் மூலதன வெளிப்பாய்ச்சல்களை தடுப்பதற்கு மேற்கொள்ளப்படும் வழிமுறைகளிலும் அந்தியச் செலாவணி வழிமொன்றின் விடைக்கும் தன்மையிலுமே பெருமளவுக்குத் தங்கியிருக்கும். தற்போதைய உத்தியோகபூர்வ ஒதுக்குகள் இரண்டு மாதகாலத்துக்கும் குறைவான இரக்குமதிகளுக்கு சமனானவையாக இருந்து வருவதனால், (அ) செலாவணி விதிதம், தாராளமயமாக்கலுக்குப் பிற்பட்ட சமநிலை மட்டத்துக்கு எடுத்துவரப்பட வேண்டுமானால் (ஆ) வட்டி

விதிதங்கள் தாராளமயமாக்கலுக்கு முற்பட்ட மட்டங்களுக்கு மேன்மூர்த்தியில் வென்று-மாணால், இடைக்கால வெளிநாட்டு ஒதுக்கு ஆதரவு தொடர்பான உத்தரவாதங்கள் பெறப்பட்ட வேண்டுமாக இருந்தால் அதற்கென மேற்கொள்ளப்பட வேண்டிய விவேகப்பிரவமான நடவடிக்கை -5 மாதங்களுக்கான இரக்குமதிகளுக்குப் போதுமான ஒதுக்குகளைப் பராமரித்து வருவதாகும். தாராளமயமாக்கலுக்குப் பின்னரும் வெளிநாட்டுக் கொடுப்பவை நிலை உறுதியான நிலையை அடைத்ததற்குப் பின்னரும் வடிய விதிதங்களையும் ஒதுக்கு ஆதரவினையும் படிப்படியாக குறைத்துக்கொள்ள முடியும்.

செலாவனிகி கட்டுப்பாடுகள் தாராளமயமாக்கப்படுவதன் விளைவாக, செலாவனிகி விதிமூர்த்தியில் அளவில் எதிர்மற்ற நிலைக்கு தள்ளப்படும். இந்த எதிர்மற்ற நிலை, பிரதானமாக, குறுங்கால ஹக் மூலத்து அசைவுகளிலிருந்தே வரும். செலாவனிகி விதித்தின் மிதமிழுசிய சூசலாடுகள் நிலைமை உற்பத்திசார் முதலிட்டுக்கும், வளர்ச்சிக்கும்-குறிப்பாக உற்றுமதி நோக்கிலான துறைகளில் - பெருமளவுக்குச் சேதம் விளைவிக்கூடிய ஒன்றாக இருக்க முடியும். செலாவனிகி விதித்தின் ஹச்சாடுகும் நிலையைத் தணிப்பதற்குரிய ஒரு வழிமுறை தாண்யத்தில் முன்னணிக் கந்தமொன்றை அபிவிருத்தி செய்வதாகுமென பாரம்பரியக் கொட்பாடு தெரிவிக்கிறது.

(அடுத்த இதழில் தொடரும்)

#### ( 17 ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

அவற்றின் அரசியல் நிகழ்ச்சித் திட்டங்களை காவிடுவதற்கு நிர்ப்பந்திக்கப்படுதல், மூங்ராவது மண்டல நாடுகளில் புரட்சிகர இயக்கங்கள் வேகம் குறைதல் என இந்த அபாய ஏதுகள் காணப்படுகின்றன.

இறுதியாக, ஏகாதிபத்தியவாதம், மூங்ராவது மண்டல சமூகங்களை, உலக பொருளாதாரங்களுடன் அதை இணைவதில் நின்றும் இனியும் தடுத்து நியுத்த முடியாது. உயிரினவியல் துழுவ மிது அதிக அளவில் முக்கியத்துவம் காட்டுவதனால் நிலைமொற்றம் குறித்த கொட்பாடு பலவினமடைய முடியும். எமது அனுகுழறை உலகம் நழுவிய ஒரு அனுகுழறையாக இருந்தால் மட்டுமே இக்கேள்விகளுக்கு விடையளிக்கூடிய நிலையில் நாம் இருக்க முடியும். இதுவரையில் தீண்டப்படாத அல்லது ஓரளவுக்கு மட்டுமே தீண்டப்பட்டுள்ள கலாச்சாரம் போன்ற தளங்களில் எழுத கருத்தாக்கங்களை வளர்த்துக்கொள்வதற்கு இப்பொழுது கருணம் வந்துள்ளது.

#### ( 21 ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

செய்வதற்கு உதவி வழங்கக்கூடிய நிலையிலும் ஐரோப்பா இருந்து வருகின்றது. ஐரோப்பாவின் பொருளாதார, ராஜை மற்றும் சட்ட வழிமுறைகளுக்கூடாக அரசியல் விருப்பு மட்டுமே, சமீபத்திய போக்குகளை நிலை திருப்பிடிக்கூடிய ஆற்றலாக இருக்கும் வருத்திவளமையுடன் ஒதுக்குப் பொதுவாக தெரியவில்லை. குறிப்பாக தொழில் வளர்ச்சி கண்ட உலகம் யதார்த்த மலிடுடனான தனது பின்னப்புக்களைத் துண்டித்துக்கொள்ள முடியும்.

ஒரு நிலைமூறையுடனான ஒப்பந்தத்தின் இயனோக்குள், தொழுமை மற்றும் பரஸ்பர அஜூகலங்கள் என்பவாகும். தென்மண்டலத்தை பலம்வாய்ந்த செல்லுமினப்பு மிகுத்த பங்காளி அமைப்பொன்றாக உருவாக்கியெடுப்பது வட்டபுலத்தைப் பொறுத்தவராயில் மிக முக்கியமானதாகும். இந்தப் பெருக்கிட்டம் அனைத்து ஐரோப்பாவுக்கும் சொந்தமானதாகும். எனிலும், ஒவ்வொரு நாட்டினும் வரலாறு, பூதோள் நிலை, கலாச்சாரப் பார்ப்பியக்கள், அரசியல் நிலவரங்கள் என்பவற்றுக்கு ஏற்ற விதத்தில் இக்குறுத்துக்கள் எடுக்கும் நிலை வழிகள் வெறுபட்டவாயாக இருக்கும். ஆனால், அதேவேளையில், அவை சங்கமிக்கும் இடம் ஒன்றாகவே இருக்கும். இதன்குறிக்கோள் இரு வகைப்பட்டதாகும். அதாவது, மனித குலம் மயிர் பிழைத்து வாழுவதன் ஒருப்பும் உறுதி செய்ய வேண்டியள்ளது; மறுபார் அபிவிருத்திக்கான நிலைமைகளை உருவாக்க வேண்டியள்ளது.

#### ( 23 ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

அமைத்துக்கொள்ள முடியும் என்பதைப் பிறிதொகு ஆயில் எடுத்துக் கொட்டியுள்ளது.

சமூகக் காடுவளர்ப்புத் தொழில் திராமமக்களுக்கு மூங்கும் நேரடி அஜூகலங்கள் மட்டுமல்லது, பெருந்தொகையான மற்றும் அஜூகலங்களும் உள்ளன. சற்றுச்துழல் மாசாக்கல் குறைவாட்டல், வெள்ளப்பெருக்கள் குறைவாட்டல், வேள்ளன்மை நிலங்களின் விளைதின் அதிகரிப்பு, பறவைகளுக்கும் வளவிலங்குகளுக்குமான வாழிடங்களின் உருவாக்கம் என்பன இது எடுத்துவரக்கூடிய சில துணை அனுகூலங்களாகும். இது தவிர, நிறர்க்குக்கீழ் காணப்படும் நீர் வளங்களும் அதிகரிக்கின்றன. நற்பொழுது தரிச நிலங்களாக இருக்கும் நிலங்களில், பொருளாதார நீரில் முக்கியத்துவம் வாய்ந்த மரங்களை நடுதல் இந்த முறையில் மிக முக்கியமான ஒர் அங்கமாக உள்ளது.

#### ( 44 ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

பவர்கள் ஆயிலோர் ஒரு சில நிமிடங்களில் கடன் பரிமாற்றங்களைப் பூர்த்தி செய்யக்கூடியவர்களாக இருக்கின்றனர். கடலுதவித் திட்டத்தினைப் பொறுத்து, மூறங்கார்பிரிலில் இந்தேர அளவு வெறுபடுகின்றது. ஆசால், அரசாங்கப்பற்ற ஸ்தாபனங்களின் வாடிக்கையாளர்களும் மிகவும் உயர்ந்தலை கடன் தொகைகளைப் பெற்றிருக்கின்றனர். இத்தவணையில், மூறங்காராத்துறையினர் குறிப்பாக வங்கிகளோடு போட்டிடிட முடியாது.

5. மூறங்காராத்துறையில், பசும் கொடுப்பவர்கள் மாதிரிருமே பின்னாலைகள் கொருவின்றனர். அதுகூட எல்லாச் சந்தீபபயங்களிலுமல்ல. கடன் கொடுப்பவற்கும் கடன் பெறுவதற்கும் இடையிலுள்ள தசிப்பட்ட பின்னாலைகள், பின்னால் ஒழுங்குகளிலுள்ள அடைவிளைகள் கொண்டுள்ளவாயக உள்ளன. கடனாளிகள், தங்களின் எதிர்க்கால கடன்களுக்கான தங்கள் தெரிவுகளை அதே கடன் வழங்குபவரிடம் வைத்திருக்க வேண்டியுள்ளது. இதனால், கடனால் மீளாளிக்கத் தவறுவதனை தடுப்பதற்கு ஒரு ஊக்குவிப்பாகவும் இது காணப்படுகிறது. அரசு சார்பற்ற ஸ்தாபனங்கள் கடன் பெறுவதற்கும் பின்னாலைகளிலேயே நம்பிக்கை வைத்துள்ளன. வங்கிகள் கடன் ஒழுங்குகளை கூடரிப்பதற்கு முன்னகின்றன.

6. கடன் பரிமாற்றத்தின் ஒரு பகுதியாக ஏற்கனவே உருவாக்கப்பட்ட ஒரு கூட்டுமைப்பு இலங்கையில் உள்ளது. இது மூறங்கார் கடலுதவி வளங்களை மாதிரிம் பிரதிநிதித்துவப்படுத்துவதாக உள்ளது. கடனால் அதேவேளையில், அதை கடன்களுக்கான தங்கள் தெரிவுகளை அதே கடன் வழங்குபவரிடம் வைத்திருக்க வேண்டியுள்ளது. இதனால், கடனால் மீளாளிக்கத் தவறுவதனை தடுப்பதற்கு ஊக்குவிப்பாகவும் இது காணப்படுகிறது. அதாவது, சார்பற்ற ஸ்தாபனங்கள் கடன் பெறுவதற்கும் பின்னாலைகளிலேயே நம்பிக்கை வைத்துள்ளன. வங்கிகள் கடன் ஒழுங்குகளை கூடரிப்பதற்கு முன்னகின்றன.

7. அரசு வங்கிகளில் மிகவும் திறமையாய்த்த செயிப்பு கணக்குவிப்பு நடவடிக்கைகள் காரணமாக இலங்கையில் சிராமியத் துறையில் மூறங்காரா கேமிப்பு முறைமகள் மிகவும் பாரியளவில் குறைவட்டந்துள்ளன.

பிறிதொரு வகுக்கையைச் சேர்ந்த சமூக ஒழுங்கோட்டன்றினை  
கற்பண்ணசெய்துகொள்ளும் வரைய்ப்பினை மார்க்கஸ் எமக்கு  
வழங்கிறார். இந்த சுறபானா உலகங்கள் எப்படி இருக்கும்  
என்பது குறித்து எடுத்துக்கண்டு அவர் முன்வைக்கவில்லை.  
கற்கொட்டு அதைப் பல சந்தர்ப்பங்களில் கண்டவாக்களுக்கு  
ஏதாகக் கூறாது என்பதில் எவ்விது சந்தேகமுமில்லை.  
ஏனால் இதை விஷயத்தில் இந்த விவரங்களை  
ஏதாகக் கூறாது என்பது கொள்ள வேண்டியுள்ளது. அவரது  
ஏதாக்காமலிருந்து என்பது. அதனை முற்றாக புறக்கணிப்பது,  
ஏதாகக் கூறுவதற்கு அல்லது கற்கு பயன் தருவதற்க இந்தக் குழுமம்?

- இம்மானுவேல் வலஸ்ரீன்

மக்கள் வங்கியின்  
ஆராய்ச்சிப்பிரிவு வெளியீடு

இரட்டை இதழ்

பிரதி விலை: ரூ. 20/-  
வாட சந்தா: ரூ. 120/-

உரிய முறையில் ‘பொருளியல் நோக்கின்’ பெயரை  
குறிப்பிட்டு, அதில் இடம்பெறும் கட்டுரைகளை மேற்கோள்  
காட்டவோ மூப் பிரசரிக்கவோ முடியும்.